



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

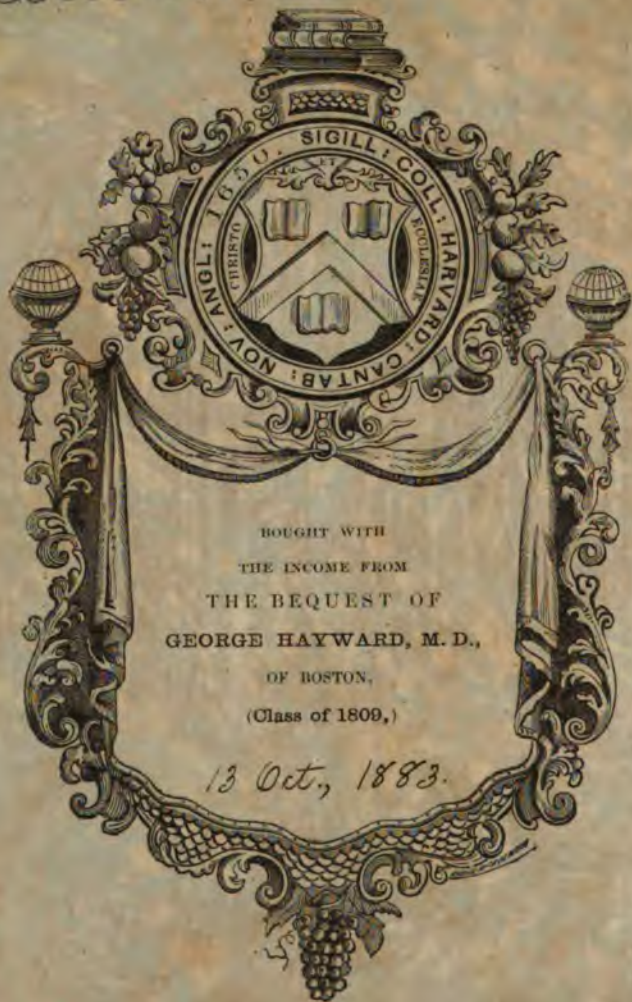
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

MS. A. 8750.1

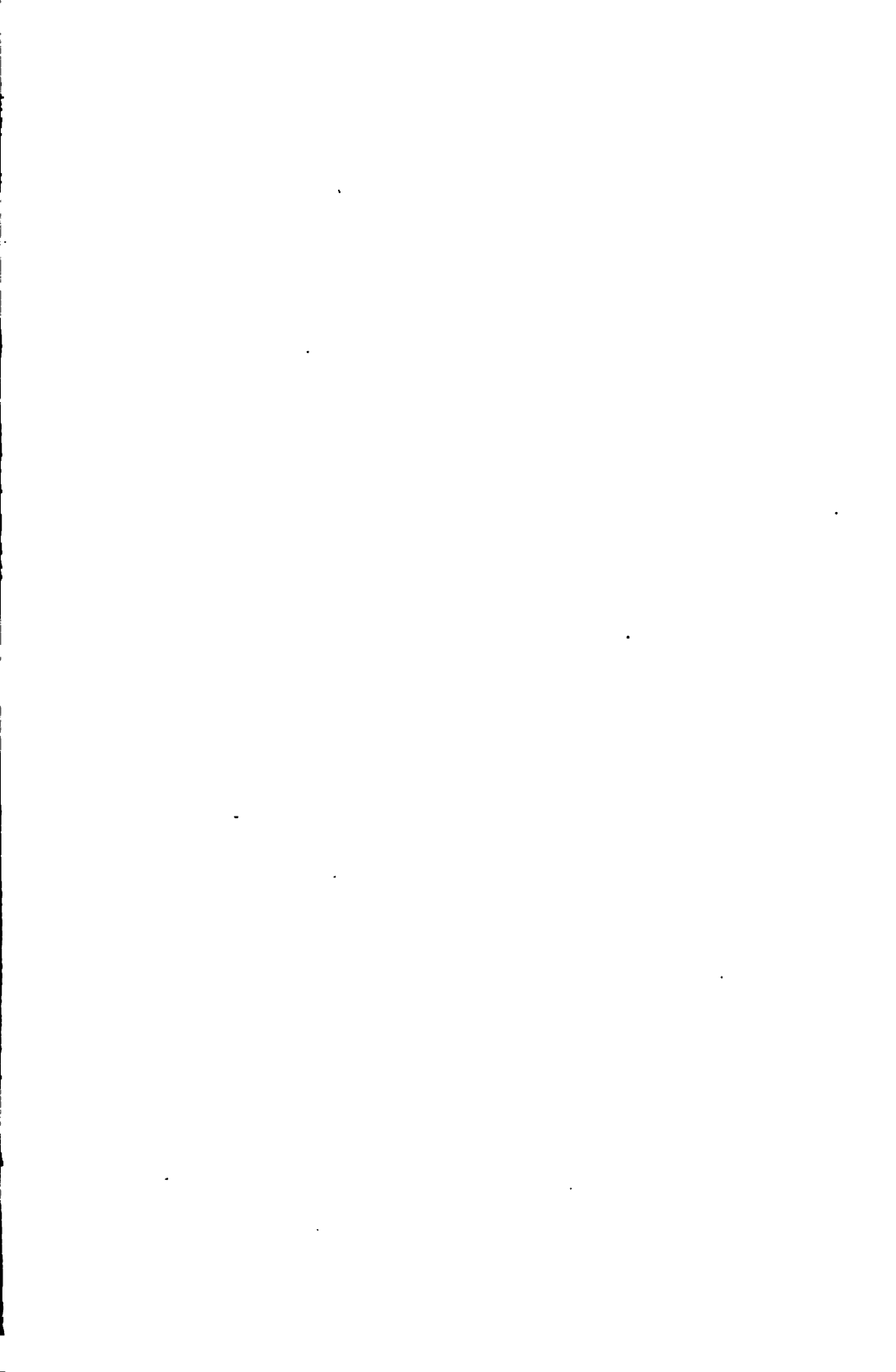


BOUGHT WITH  
THE INCOME FROM  
THE BEQUEST OF  
GEORGE HAYWARD, M. D.,  
OF BOSTON,  
(Class of 1809,)

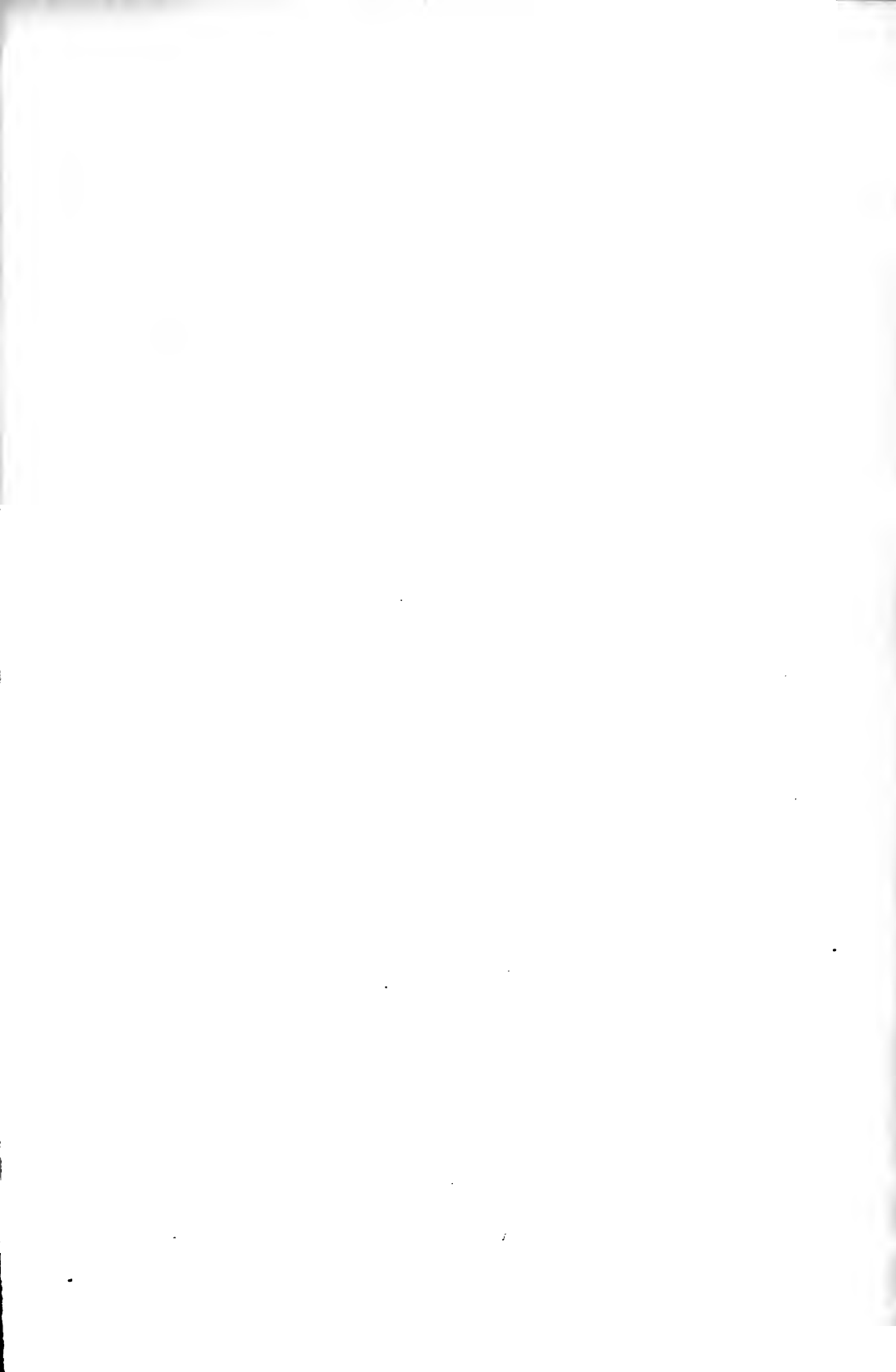
13 Oct., 1883.











**STARI  
PISCI HRVATSKI**

**NA SVIJET IZDAJE**

**JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.**

**KNJIGA XIII.**

**U ZAGREBU 1883.**

**U KNJIŽARNICI JUG. AKADEMIJE L. HARTMANA (KUGLI I DEUTSCH).**



**DJELA**

**GJONA GJORA PALMOTIĆA.**

NA SVIJET IZDALA

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

DIO II.

54

U ZAGREBU 1883.

TISAK DIONIČKE TISKARE.

~~IV, 1025~~

Slav 8750.1

OCT 13 1883

Wayward Fund.

**U** ovom drugom dijelu štampane su Palmotićeve drame po ovijem izvorima:

1. *Altina*, po rukopisima: a) iz biblioteke frañevaca u Dubrovniku br. 87, koji je ovdje biježen a, b) iz iste biblioteke br. 29, koji je ovdje biježen b.

2. *Lavinija*, po rukopisu iz biblioteke akademijske br. 15.

3. *Captislava*, po rukopisima: a) iz biblioteke frañevaca u Dubrovniku br. 86, b) iz iste biblioteke br. 29, c) iz iste biblioteke br. 82, d) iz akademijske biblioteke br. 68.

4. *Bisernica*, po rukopisima akademijske biblioteke br. 18 i 644.

5. *Ipsipile*, po rukopisu iz biblioteke frañevaca u Dubrovniku br. 68.

6. *Armida*, po rukopisu akademijskom br. 657.

7. *Došastje od Enee k Ankizu ñegovu ocu*, po rukopisu iz biblioteke frañevaca u Dubrovniku br. 86.

8. *Glas*, po rukopisu akademijskom br. 18 i izdañu M. Bana u almanaku „Dubrovnik“, Zagreb 1851. str. 44—57.

9. *Kolombo*, po rukopisu iz biblioteke frañevaca u Dubrovniku br. 68.

U Zagrebu 1. lipna 1883.

Armin Pavić.



## S A D R Ž A J.

	Strana.
Alčina . . . . .	8
Lavinija . . . . .	77
Capitolava . . . . .	159
Bisernica . . . . .	279
Ipsipile . . . . .	361
Armida . . . . .	411
Došastje od Enee k Ankizu njegovu ocu . . . . .	447
Glas . . . . .	514
Kolombo . . . . .	525

## POGRJEŠKE.

ALČINA stih 133. užmnožit] uzmožit; stih 177. krjevaka] kraljevaka; stih 337. neki] neki; 688. čas] čas; 1809 u dnu. osfetiti] osfetite. LAVINIJA stih 3. Janone] Junone; 327 u dnu. jurve] jure; 652. djela] djela; 861. Sncentijo] Mecentijo; 940. djela] dila; 1213. zemlja] zemja; 1240. bio] bio. str. 115. prikasaše drugo] prikasaše treće. 1318. Segersto] Sergesto; 1460. Ahthoru] Aktoru; 1481. ne] ne; 1519. hvaljene] hvalene; 1890. Latini-nijem] Latoninijem; 2281. Sija] Gija? str. 151. Latin] Lavinja. CAPTI-SLAVA stih 1004. š nom] šnom; 1068 u dnu. vremene] vremena; 1291. s] s; str. 208. skasane] skasaše; stih 3087. suda] sudu; 3498. Lubica] Lubica; str. 275 u dnu. stihovih] stihova; 3904. hvalo] hvale. BISERNICA 578 i 579 gdje, omrsi] gdje je, omrsit; 600. ugarska] ugrska; 800. ispuheću] ispuhenu; 1426. na na] na; str. 324. Vilozmaj i Bisernica] Vilozmaj i Oritrijes; stih 1760. sesstrice] sestrice; 1815. jesi] jesi; 1841. kraljevakomn] kraljevakomu; str. 344. u dnu. spovjeda] spovjeda; 2224. gospo] gospoje; 2336. djevojčien] djevojčicu. IPSIPILE stih 1594. tišihom] tišinom. ARMIDA stih 124. drasijem] drusijem; 421. cvijeca] cvijeća; 944. oriteo] orite. DOBASTJE OD ENEE K ANKLIZU NEGOVU OCU stih 16. čihenja] čihenja; 264. srečna] srečna; 304. potešte] potešte. str. 459 prikasaše] skasaše. str. 510. Knijina] Enojina.

# ALČINA.

*Bukop. dubrov. franjev. ima bilješku: spjevana po Đonu Palmotiću, vlastelinu dubrovačkomu, a prid dvorom prikasana od družine smetenijeh godina 1647:*

izd. pisac hrv. knj. XII.

Imena, koja ulaze u ovo prikazaće.

Prolog: Neptun i Proteo u konki.

Alčina, vila magionica.

Koračka, dvorkinica.

Ruđer, zatravljen u ljubavi za Alčinom.

Melisa, vilenica.

Strašimir, vojevoda od plavi.

Astolfo.

Sirene.<sup>1</sup>

Kor djevojčica.

Glasnik.

Kor vitezova priobraženijeh od Alčine.

<sup>1</sup> *Rukop. 29 ima postojano e: Serene.*



PROLOG.

NEPTUN I PROTEO U KONKI.

NEPTUN :

Ustavimo, moj Proteo,  
ustavimo naš tijek odi,  
ovo je more, gdi veseo  
mir pribiva i gospodi.

Sva ostala mora, koja  
jednu zemlju pašu okoli,  
gore u ognju strašna boja,  
svud kraľuje Marte oholi.

5

Po širokom Oceanu  
Erkulova izvan puta  
na svaku se vrti stranu  
oružana smeća ľuta.

10

Gdi godi se špańske sretu  
i franačke bojne plavi,  
u nemiru hudu i kletu  
svud zameću rat krvavi.

15

Sva kolika zemļa ingleska  
s neskladnosti bijesne i grube  
britke maće, kopja teška  
svoje obraća na pogube.

20

Od istočne strane vedre,  
do zapadnijeh svijeh zemalja,  
neizbrojne družbe jedre  
oružanijeh korabaļa.

Vas sjeverni kraj ledeni  
svud okolo robe i prle  
Goti u krvi zadojeni  
i njemačke vojske vrle.

25

Što ću od bližnjih mora rijeti,  
 ki pitome peru kraje, 30  
 gdi nemili boj gorjeti  
 s hudom srećom ne pristaje?

Od kraj čela plodne Asije,  
 tja do Ibera rijeke ovamo, 35  
 pokrajine vidjet nije,  
 gdi razmirja ne gledamo.

Sva latinska zemlja obilna,  
 vrijednijeh ljudi majka stara,  
 oko sebe pazi silna 40  
 mnoštva bojnijeh od jedara.

Kraļ išpanski i franački  
 jedan drugom suprotiva  
 po sve strane boj junački  
 treskovitijeh spravja driva.

Grčko more s desna i s lijeva 45  
 u krvi se sve crčeni,  
 koju istočni zmaj proljeva  
 i zapadni lav hrabreni.

Kod ovega samo mora,  
 gdi grad ovi gospoduje, 50  
 po milosti, danoj s gora,  
 svak počiva, svak miruje.

PROTEO :

Kraļu morski, uzmnožiti,  
 razlog prosi, da do vika 55  
 ovi narod plemeniti  
 ima dobra sva kolika.

Gdi pravednos, gdi sloboda,  
 znañe i krepos gdi pribiva,  
 ko da svaka dobra zgoda  
 i slatki se mir ne uživa? 60

Tko bi bio u nevoļe  
 utočistje umrlima  
 sada, gdi se vas sviet koļe,  
 i s oružjem tuđe otima,

da ovega slavna grada 65  
 ne odredi nebo milo,  
 da, ko vazda, prima i sada  
 nevoľnike u svoje krilo ?

Kod ovezijekh kada mira  
 s morskijem stadom prođem grede, 70  
 pun vesela, i pun mira,  
 kliknem pjevat sej besjede :

zdrav slobodni Dubrovniče,  
 glasoviti, svijetli grade,  
 odkli žarko sunce ističe, 75  
 dokli u morski skut zapade ;

zdrav, koji si vazda bio,  
 od početka prvijeh ljeta,  
 i nebeskom kraľu mio,  
 i kraľevim svijem od svijeta ! 80

Neka druži spravjat budu  
 bojne vojske oružane,  
 po viteškom neka trudu  
 od protiva zlijeh se brane ;

dobrota je sama tvoja 85  
 i krepčina čiste vire,  
 suproc svakoj smeći koja  
 čuva i brani tvoje mire.

Živi, uzmožni grade, živi,  
 tvoje slobodno biće ovo 90  
 vik ne smeo boj strašivi,  
 s tobom vazda mir stanovo.

## NEPTUN :

Lijepo je blago mir na svijeti,  
 ljepše od nega stvari nije,  
 i mudar se može rijeti, 95  
 uživati tko ga umije.

Gdi je mir, svake obilnosti  
 i bogastva šnim stanuju,  
 puk se uzmaža, i u vrijednosti  
 stari i mladi napreduju. 100

Nu kad kad god posred grada  
u ispraznos mir se obrati,  
mir nikako, nego tada  
zločestvo se ima zvati.

Za čeladi mirne, koja 105  
u pokoju skladnom žive,  
ispraznos je gora od boja,  
s kom dohode sve protive.

Ali koja čuda sade 110  
ja sam ovdj zamjerio?  
Lijepo ti ai, srećni grade,  
tvoje mire ponovio.

Među tvojijem građanima,  
koji tebe rese ovako,  
tamna ispraznos mjesta ne ima. 115

Kaži srce krepko i jako,  
ter noveći tvrđe tvoje  
ponavljati počni opeta  
i ploveće građe tvoje,  
negda slavne do kraj svijeta. 120

Kada morska moja voda  
čas i scijenu zaboravi,  
nu tvojega od naroda  
podaše joj lijepe plavi.

PROTEO :

Još će, kraju, biti slavna 125  
nih drijevima tva pučina,  
ako, koja rijeh odavna,  
proročanstva ma su istina.

Vidim, gdje grad ovi raste  
i u plemenu i u vrijednosti, 130  
svi narodi gdje ga časte,  
ko stan pravi svijeh kreposti;  
gdi ga užmnožit svi nastoje  
građani ovi glasoviti,  
ki ne uzimju vrijeme svoje 135  
u ispraznosti provoditi.

116. i 117. Od ova dva stiha rukop. a ima samo riječi: srce krepko i jako, ter. 121—124. Ovako ti stihovi glase u oba rukopisa.

A prem mlados izabrana,  
 na vladañe ka se rodi,  
 prikazaće sega dana,  
 na što isprazni blud dovodi. 140

Nu ti kako lijepo hine  
 na ovoj zemlji od sjevera  
 otok stari hitre Alčine,  
 gdi ona stravi jur Ruđera ; 145

nu ti kako bludna vila  
 crne od strane i pustošne  
 jur zemlje ove učinila  
 bješe lijepe i raskošne ;

nu t' ribara, ki po svitu  
 ñe su život razglasili, 150  
 i ljepotu vuhovitu,  
 ka stravlenu mladcu omili ;

ko gospođe ove, slavne  
 po slovinskom svem narodu,  
 slušati su željne i spravne 155  
 glasovitu ovu zgodu.

## NEPTUN :

Dostojna je svake od scijene  
 ova mlados plemenita,  
 čijem ponavlja uspomene,  
 čas i koris kijem se hita, 160

neka, koji Ruđerovo  
 slijedi kratko plahovañe,  
 bude slijedit i ñegovo  
 mudro i svijesno pokajañe.

Tim slušajmo i mi odi 165  
 u ovem mirnu mjestu od svijeta,  
 što se u staro doba zgodi  
 za dohodnijeh nauk ljeta.

## ČIŃENJE PRVO.

## SKAZAŃE PRVO.

ALČINA I KORAŁKA.

KORAŁKA :

Kud si tako prije dana  
s jasnom zorom podranila, 170  
o kraļice moja izbrana,  
o gospođe moja mila?

Jošter dobro nijesi oplela  
tvoje zlatne rude kosi,  
koje po snijegu vrata bijela 175  
blag, tih vjetric svud raznosi,  
a krļevska tvoja dika  
ko van sebe na dvor hodi:  
koja miso toli prika,  
koji te iz dvora trud izvodi? 180

ALČINA :

Ruđera ištem, dobro moje,  
za Ńim stupaj moj upirem,  
on je duša ma, bez koje  
sto krat na dan živa umirem.  
Nu kud gredem? Tko će meni 185  
zatravjenoj ukazati,  
kud je pošo moj ljubjeni,  
na koju se stranu obrati?

Jaoh, što velim? Kud upravi  
svoj drum slatka ma razbluda? 190  
Trijebi je, koji biļeg svuda  
svoje lijeposti da ostavi.

Ako budem oćutjeti,  
gdi po višnoj vedroj strani  
tih vjetric prši i leti 195  
obićaji svoje vani ;  
ako vidim, gdi mirnija  
bistra rijeka svoj put čini,

169. prije dana] a: svijetla iz stana. 174. zlatne] a: zlaćene. 176. lag tih]  
a: blagi.

i gdje trava veselija  
 capti plodnoj po ravnini; 200  
 bez svjedoka bez nijednoga  
 u sebi ću sama riti:  
 onuda je srca moga  
 prošlo život moj čestiti.

## KORAČKA :

Prem veliku ljubav prosi 205  
 lijepos, ka je privedika ;  
 tim u komu trudu ako si  
 za tač vrijedna ljubovnika,  
 ja ne hulim, ma gospoje,  
 te ljubene trude tvoje. 210

Čije srce, još da bilo  
 tvrđoga bi od kamena,  
 ures ne bi obljubilo  
 slavna mladca i hrabrena,  
 koga ne bi zatravile 215  
 dvije crne oči mile?

Nu lijepo blago to  
 u rukah držeći,  
 čemu se tač gorko  
 nahodiš u smeći? 220

Od mraka prvoga  
 do zore rumene,  
 krila se iz tvoga  
 drag vitez ne krene ;  
 a mlados tva toli 225  
 za nim se skončava,  
 ištuć ga okoli  
 ovezijeh dubrava.

## ALČINA :

Puna smeće i čemera  
 neka miso meni priti, 230  
 da ću moga je Ruđera,  
 ma Koračko, izgubiti ;

miso, ka me jedno siječe  
 kroz glas ovi ne smiljeni :  
 ostavi te, jaoh, uteče, 235  
 o Alčina, tvoj ljubjeni;  
 ostavi te, i od tega  
 stravljena se još ne stavlaš,  
 ter ne držiš molbam nega,  
 ter ga silom ne ustavljaš? 240

## KORALKA :

Tko ljubeci dni provodi,  
 sved se boji, sveder preda;  
 gorušta se ljubav rodi  
 s lednijem strahom uporeda. 245  
 Na zrak slike tve jedine  
 gine mladac zamamjeni,  
 jak visoke vrh planine  
 ispred sunca mraz ledeni,  
 i mož' sumnit, da će tebe 250  
 tač nevjerno privariti,  
 i da će se bez potrebe  
 od ljeposti tve dijeliti?  
 Nu, što scijenit vik ne mogu,  
 još da hini, još da laže,  
 i da samo ljubav mnogu, 255  
 ku ti nosi, s dvora kaže;  
 kad bi uteći on hotio :  
 u koje bi strane i kraje  
 s mjesta ovoga obratio  
 on bjeguće svoje stupaje? 260  
 Otok ovi svud okoli  
 paše ocean ne poznani,  
 a Strašimir ban oholi  
 s tisuću ga plavi brani;  
 Ipogrifo koñ krilati, 265  
 s kijem doletje Ruđer odi,  
 kad bi na nem htio bježati,  
 u rukah se tvojim nahodi.



Tijem kijem putom, kijem načinom  
da se od tebe bude ukrasti; 270  
s kojom varkom i hitrinom  
da pobjegne tvoje od vlasti ?

## ALČINA :

Ne znam ni ja, za sve da mi  
grozno u praijeh srce lupa,  
tešku boles ke spravja mi, 275  
da mi neko zlo pristupa ;  
nu ako moja moć usiona  
još nije pala zemlji nica,  
i ako silna ja sam ona,  
ka bih doslek vilenica, 280  
kroz šaptane silno i jako  
red ću smesti od naravi,  
i privratit nebo i pako,  
da me Ruđer ne ostavi.

## KORALKA :

Velika je moć viliña, 285  
i jaka je djelovati,  
priko reda da noć siña  
u bijeli se dan obrati ;  
slična suncu nu prilika  
i ljepote moć vesele 290  
u srcu je ljubovnika  
vilenica jača vele.  
Tvoja krepos vilovita  
najveća je u tvom licu,  
nim nadhodiš ponosita 295  
bijelu zoru i danicu ;  
jedna riječca, posmijeh jedan,  
jedan pogled tvoj veseli  
Ruđera je svezat vrijedan,  
da se od tebe ne odijeli. 300  
Ali s lijeve strane, s koje  
kraj umiva more drago,

gre žudjeno dobro tvoje,  
tvoja rados, tvoje blago.

Od vaše ću ja mladosti  
daleko se odijeliti,  
zamjerna je sreća dosti  
dvjema dražijem samijem biti.

305

## SKAZAŃE DRUGO.

ALČINA I RUĐER.

RUĐER:

Ki zrak ovo ne izrećeni,  
ke svjetlosti drage sila  
zablješćiva pogled meni,  
a srce mi je razvedrila?

310

Ovo je oći tvojijeh djelo,  
o ľuvena ma boćice,  
ovu rados priveselo  
stvara u meni tvoje lice.

315

Dobro veľah ja u sebi:  
ako zrake tać jedine  
ne uzroći sunce od nebi,  
zraci su ovo lijepe Alćine.

320

ALČINA:

K tebi gredem, moj Ruđeru,  
uzdisani moj pokoju,  
ki si ćudnu kroz namjeru  
posvojio mlados moju.

325

Ako u tebi žive i stjeće  
veću krepos moja duća;  
bivši od mene ti daleće,  
ki jad, koju boles kuća?

Sam u sebi ti procijeni,  
ja ti nijesam jaka izrijeti,  
neg ako ću, moj ľubjeni,  
od goruće žeľe umrijeti.

330

Ja te želim, ja te ľubim,  
što se jaće ľubit more;

teške miali nu me more,  
da te tužna ne izgubim. 335

Glas mi u srcu neki pravi,  
da se od mene hoć' dijeliti;  
ah, i moć ćeš, ma ljubavi,  
dragu tvoju ostaviti? 340

i podnijećeš da pogine,  
puna tuge i skončana,  
i da umre s tve krivine  
jedna ka se tebi klaña?

## RUĐER :

To t' da tebe ja ostavim, 345  
ma razbludo, moj životu?  
to t' da moj raj zaboravim?  
to t' da izdam tvu ljepotu?  
Jakijem vezom, ma gospoje,  
svezala si srce moje. 350

Tako mislim tvrdo u sebi,  
od uresu tvom rajskomu,  
da vas kolik živ u tebi,  
a u tijelu sam mrtav momu;  
nu mi lijepos tva gizdava 355  
sto krat na dan život dava:  
i da od tebe, ku sveđ želim,  
tač nevjerno ja se dijelim?

Prije ognene sve trjeskove  
gnjevno nebo na me obori, 360  
prije poda mnom sve jazove  
rasrčena zemlja otvori,  
prije me proždri siñe more,  
neg da ostavim tvoje dvore.

Dokle bude duh u meni, 365  
biću s tobom sva ma ljeta;  
i ako mrtve duše u sjeni  
doć pod nebo mogu opeta,  
za steć s tobom pokoj pravi,  
platu vječne me ljubavi, 370

45. to t'] a: to tako i u stihovima 347, 348. 369. steć] a: nać.

slijediću te, ma ljubjena,  
tvoj ljubovnik, duh i sjena.

ALČINA :

Kako vjetar od sjevera  
pune dažda crne oblake  
iz nebeske strane tjera 375  
i dovede svijetle zrake,

tač na medne tvoje riječi,  
gdi stanuju sve sladosti.  
moje se jadro srce izliječi  
od žestoke svoje žalosti. 380

Kad te čujem, kad te vidim,  
taku ćutim slas u sebi,  
da svu sreću ne zavidim  
Jovu, ki je kralj od nebi.

RUĐER :

Ne s tolikom željom leti 385  
u osvanutje dana bijela  
zlatna vojska drobnijeh čela  
isred cvijetja med izeti,

kako duša moja hlepi,  
kako bježi srce moje 390  
na rumeni trator lijepi,  
ki tvoje slatke usti goje;

i da gorkom u nemiru  
ja te budem ostaviti,  
i podanu tebi viru 395  
grubijem bijegom ockvrniti?

Ako iz crna tvoga oka  
moj juveni plam izhodi,  
ko da blizu svoga uzroka  
u vijeke se ne nahodi? 400

ALČINA :

Dosta, draga ma radosti,  
dosta, slatko moje ufaše,

- od velike od radosti  
došo je život moj na maše.
- Vidim ljubav tvoju i vjeru, 405  
kako je doslek viku ne bi.  
Na isti način, moj Ruđeru,  
i ja jesam verna tebi ;  
pače u srcu tako momu  
gorim s rajске tvoje slike, 410  
da mom ognju ljuvenomu  
pod nebesim nije prilike.  
Nu za malo ja ću tebe  
odi, braće, ostaviti ;  
na običajne me potrebe 415  
vrijeme mi se odijeliti.  
Ti poglede tvoje steri  
u dubrave sej zelene,  
gdi od tisuću ptica i zvijeri  
gledat igre mož' ljuvene, 420  
ali ako ćeš blizu odi  
s kraja prežat morskа stada,  
nać ćeš, da i njih ljubav vlada,  
i da gore sva u vodi.

## RUĐER :

- Podi, a ja ću odi ostati, 425  
i čijem žarko sunce isteče,  
tvoju sliku na daleče  
u nemu ću razgledati.

## SKAZANE TREĆE.

## RUĐER I SIRENE.

## RUĐER :

- O sunčani bože Apolo,  
ki sve gojiš stvari umrle, 430  
i po svemu nebu okolo  
tvoje obraćaš kođe hrle,  
ti, s nebeske ki visine  
zrakom zvijezda od pozora

- sve razgledaš, ke se čine 435  
 i sred zemlje i sred mora,  
 u koliko tvoj svjetlosti  
 ja se snižen klañam odi,  
 čim izgoni zle tamnosti  
 i veseli dan izvodi, 440  
 rec' mi, jesi li od vik vika  
 od istoka do zapada  
 upaziti mogo ikada  
 srećna ovako ljubovnika?  
 Ali koja čuda nova 445  
 moje stravljene oči paze,  
 koje morskijeh iz valova  
 lijepe vile ovo izlaze?  
 Svaka ima zlatne kose,  
 a u gizdavom licu i čelu 450  
 lijer izmiješan s rusom nose,  
 i s čeminom ružu bijelu.  
 Morske su ovo tri Sirene,  
 spravjaju se za pjevati;  
 poč' ću pjesni njih ljubene 455  
 odi s kraja poslušati.

## PRVA SIRENA :

- Ne tač hrlo rana rusa  
 svoj izgubi ures lijepi,  
 iz rodnoga kad je busa  
 silno gvozdje iskorijepi, 460  
 ko cvijet luske od mladosti  
 časom gubi sve lijeposti.

## DRUGA SIRENA :

- Ko prid zrakom sunčanime  
 nejaki se snieg rastopi,  
 na zaglavu mrazne zime  
 vrhe od gora kad priklopi, 465  
 tač bjeguća od bremena  
 umrla je lijepos strena.

## TREĆA SIRENA :

Docna leti soko sivi,  
 letušta je strijela lijena, 470  
 kasno mine plam strašivi,  
 ki uzroči muña ognjena,  
 pri taštini, s kom prohodi  
 brijeme, u goju ke se vodi.

## SVE TRI U JEDNO :

Ti viteže srećni, koga 475  
 prinije blaga sreća odi,  
 sred raskošna mjesta ovoga  
 u razbludah dni provodi,  
 dokle ti je dopušteno  
 blago uživat tve ljubeno. 480

## PRVA SIRENA :

Vas kolik se svijet veseli,  
 kad isteče zora bila ;  
 nu drag posmijeh i veseli,  
 koji kaže lijepa vila,  
 nosi rados ne izrečenu 485  
 ljubovniku zatravlenu.

## DRUGA SIRENA :

Glasnica je od vedrine  
 podnosita svijetla duga,  
 i dan za nom miran sine  
 iza dažda plaha i duga ; 490  
 nu blag pogled vedrijeh oči  
 veći u srcu mir uzroči.

## TREĆA SIRENA :

Med toliko sladak nije,  
 ni ono piće puno slave,  
 koje veliki Jove pije, 495  
 od velike kralj države,  
 koliku ti slas udili  
 lijepijeh usta celov mili.

## SVE TRI U JEDNO :

O viteže svud poznani,  
 ne ispusti sreće tvoje, 500  
 iskati je pak zamani,  
 što jedanput pobjeglo je;  
 duga ljeta, glava bijela,  
 za luvenijeh nije djela.

## RUĐER :

Vaš ću nauk pun luvezni, 505  
 lijepe vile obalužiti,  
 drage mi će vaše pjesni  
 na pameti vazda biti ;  
 ku mi dava ljubav sreću,  
 iz ruka je pustit ne ću. 510

## KOR :

Tko razgleda dobro, ne bi  
 ni razabro u svoj glavi,  
 kakvo je ovo bitje u sebi,  
 u kom Ruđer sad boravi. 215  
 Od prve bi prosudio,  
 u svem ljudskom da narodu  
 nije se nitko namjerio  
 na srećniju dosle zgodu ;  
 er videći, gdi uživa  
 neizmjerne u radosti 520  
 lijepu Alčinu, koja odsiva  
 suncu od nebi svom lijeposti,  
 što bi mogo, nego rijeti,  
 jedan ki je slabe svijesti,  
 da su ovo na svem svijeti 525  
 od svijeh više sreće i česti?  
 Ali čovjek svijesna suda,  
 koji pozna pravu diku,  
 nepriličnijeh nih razbluda  
 pohvaliti ne će viku. 530  
 Stvari su ovo, ke varaju  
 očućenje svojom slasti,



- ali gorko udaraju  
po životu i po časti.  
Svijetli mladac, ki se rodi 535  
od plemena viteškoga,  
da stoluje, da gospodi  
vrhu puka podložnoga,  
višnu slavu iskat ima,  
i dobiti smrt prihodu, 540  
ne s razbludam ispraznima,  
po viteškom nego trudu.  
Po trudu se krepos stječe,  
i stječu se dobra prava,  
a od dobar je svijeh daleče, 545  
na ispraznost ki se dava.  
Tko god trudi, tko se znoji  
po čineću kreposnomu,  
i sam sebi koris svoji  
i rođenom gradu svomu. 550  
Ispraznos je nepoštena,  
svijetle kuće ka satire,  
i ko nemoć nevidjena  
tvrdu gradu ori mire.  
Bjež', Ruđeru, vrijedni bježi, 555  
ne išti poraz tvomu biću,  
jedovita zmija leži,  
u kom cijeniš sidjet cviću.  
Plam ne vidjen većma hara,  
a u tihom se moru krije 560  
stijena, koja plavi vara,  
sve što svijetli zlato nije.

## ČINĀENJE DRUGO.

## SKAZAŃE PRVO.

MELISA sama u karu:

- Ustavite već tijek hrli,  
ki bi brži strijele ognene,  
moji letušti zmaji vrli, 565  
ki donijeste odi mene.

Bradamante glasovita  
 lijepa ľubi Ruđerova,  
 iz franačkijeh strana od svita  
 doć mi ćini mjesta u ova. 570

Za ne ľubav i od ne strane  
 vas sam ovi trud uzela,  
 i kroz pute ne poznane  
 u Indiju doletjela.

Tvoji uzdasi, tvoje tuľbe, 575  
 i tva ľubav privarena,  
 dostojne su ove od sluľbe,  
 djevojćice prihrabrena.

Vilenica huda i prika  
 odi u robstvu bludnom drľi 580  
 tvoga draga vjerenika,  
 koji srce tvoje prľi.

Livade ove narešene  
 razlikoga kitjem cvijetja,  
 vrhu kojijeh sva ćas zene 585  
 raskošnoga primaletja;

ovijeh voda romon mili,  
 ki pod sjenom u poludne  
 razbludjene nuka i sili  
 na san tihi oći trudne; 590

ovo dubje, gdje vjetrici  
 blazi pršat ne pristaju,  
 i medeni svud slavici  
 pod nim pjesni sve skladaju, 595

nijesu djela od naravi:  
 sve vilića ćini sića,  
 kojom sveza i zatravi  
 vrijedna mladca prika vila.

Ali ako sam slavna svudi  
 Melisa ona ja hrabrena, 600  
 i na pomoć vrijednijeh ľudi  
 od nebesa odredjena,

prije neg zlatno sunce skriti  
 bude u more svoje lice,

580. bludnom] a: svomu. 582. prľi] b: sprľi. 585. sva] a: svak. 598. mladca]  
 b: mlaca, tako svaki put.

Ruđera ću sloboditi 605  
od opake vilenice.

Sve mu ću odkrit himbenosti  
i zla djela i nepravda,  
koja od hitre ne lijeposti  
on za lijepjen ne poznavaju. 610

I ako je neobičan  
ovi otok doslek bio,  
i za ljudi stan nesličan  
i strahovit i nemio,  
činit mu ću da izgubi 615

ovu lijepost svu koliku,  
da pogrdi, da pogrubi,  
da uzme prednju svoju sliku.

Vidjeti će, da po njemu  
klisurite svud su stijene 620  
i planine u divjemu  
strašnom dubju odjevene.

Odi u to sakrivena  
Ruđera ću dočekati,  
te mu ću se priobrazena 625  
s tuđijem licom ukazati,

i daću mu lijeke istine  
proć otrovim juvenima,  
ke, kažuć se slatke ustima,  
smrtnu ranu duši čine. 630

S grčilom ću izmiješati,  
kad ga uskaram, riječi moje,  
da se osvijesti, da se vrati  
na običajno zdravlje svoje.

#### SKAZAŃE DRUGO.

ALČINA I STRAŠIMIR.

ALČINA :

Tužna sada tičem rukom, 635  
da tko ljudi, sveđ tuguje,  
da se vazda s lutom mukom  
slatka ljubav sadružuje.

Znam da Ruđer gori s mene  
većma nego glavna ognena, 640  
sred planine odkrivene  
od sjevera ražežena;

ali srce moje svakako  
u ledenoj stine smeći,  
da će od mene, ne znam kako, 645  
dijeliti se i uteći.

Sred oči mu i sred čela  
sasma očite vidim plame,  
kojijem ga sam razgorjela,  
da ko ljepir gine za me; 650

nu čemerni strah me mori,  
ki nemilo i nedrago  
u srcu mi sveđ govori:  
izgubićeš tvoje blago.

O radosti od ljubavi, 655  
kratke ti ste vi na sviti,  
imat vas je nemir pravi,  
a smrt goraka izgubiti.

## STRAŠIMIR:

S mora gredem, odkle Alčina  
pospješno mi doć naredi; 660  
ne znam koje ne vedrina  
hoće dati zapovijedi.

Potreba je, da žestoka  
miso srce ne satira,  
er velika bez uzroka 665  
vik ne zove Strašimira.

Ali ne znam, gdi će biti  
ma kraljica svijetla i mila;  
ono je vidim, gdi misliti  
neka joj se stvar zgodila. 670

## ALČINA:

Ako uzdasi moji česti  
i plač, ki mi s oči teče,

nije jaki nega smesti,  
 da ne pođe, da ne uteče;  
 ako moja uzdržati . 675  
 viliña ga vlas ne može,  
 što da budem vjerovati,  
 što da meni već pomože?  
 Ja znam, što sam namislila:  
 da se oružje silno spravi; 680  
 najbolje je boj i sila  
 bijeg Ruđerov da ustavi.

## STRAŠIMIR :

Na zapovijed gredem tvoju,  
 o prisvijetla ma kraljice;  
 koje djelo, službu koju 685  
 hoć' od vjerne me desnice?

## ALČINA :

O moj dragi Strašimire,  
 ako slijediš čas i diku,  
 sad, ako igda, od tve vire  
 potrebu imam ja veliku. 690

Na sve klance, na sve pute,  
 ki su našoj u državi,  
 straže uzmoži, pomnu stavi,  
 er se vele uzdam u te.

Luge i luke još mi brani, 695  
 i sve okolo čuva more,  
 iz krajestva moga vani  
 nitko izaći da ne more.

Proć po morskoj ne da vodi 700  
 nijednoj plavi, što se prije  
 snižno tebi ne opovije,  
 kuda grede, koga vodi.

## STRAŠIMIR :

Ne će ptica proletjeti  
 po nebeskom moć prostoru,

a nego li plav po moru 705  
bez moje voje da odleti;

ali, ako se znat pristoji,  
od šta predaš, ma gospoje,  
koja nova sumnja i koji  
strah smeta ti tvoje pokoje? 710

Je da je huda Logistila,  
ka se tebi vazda opire,  
bojne vojske pripravila  
na čuvane naše mire?

ALČINA :

I gore sumne i gorčije 715  
ja se strašim, nego s toga,  
nu joštera vrijeme nije  
odkrit uzrok straha moga.

Pospješi se ti put luke,  
ter izvrši želju moju; 720  
spuštavam se tebi u ruke  
i u stavnu vjeru tvoju.

STRAŠIMIR :

Pusti tuge, ke te koju,  
jad ostavi tvoj ledeni,  
ja ću otiti tvoju voļu 725  
ispuniti, neka je meni.

ALČINA :

Pođi s bogom. Nu čestiti  
moj ljubovnik k meni grede;  
dražom stvari nasititi  
ja ne mogu moje poglede. 730

706. odleti] a: poleti. 709. sumnja] b: sumja. 721. tebi] a: tvoje. 724. ostavi]  
a: ustavi. 729. dražom] a: s dražom.

## SKAZANE TREĆE.

ALČINA, RUĐER, KORAČKA, I KOR DJEVOJČICA.

RUĐER :

Tako jaki vez na moje  
 srce slijepa ljubav stavi,  
 odkad, draga ma gospoje,  
 ljepota me tva zatravi,  
 da se ufam prije umriti, 735  
 neg se od nega sloboditi ;  
 nu tač lijepo tve su kosi,  
 vez od kijeh si ovi splela,  
 ljepše prame da ne nosi  
 slavna zora vrhu čela : 740  
 vi radosti moje čestite,  
 lijepo vile, izrecite.

ALČINA :

Gorušti su tako plami,  
 i toliku zdrže krepos,  
 kojijem sprži, kojijem smami, 745  
 braće, mene tvoja lijepo,  
 da ću prije ja umrijeti,  
 neg moj ogañ dogorjeti ;  
 nu su tako svijetle oči,  
 ke me plame razgaraju, 750  
 da u kraljestvu od istoči  
 zraci od sunca mañe sjaju ;  
 vi radosti moje čestite,  
 lijepo vile, izrecite.

KOR DJEVOJČICA :

Pojmo drazijeh ljubovnika 755  
 skladnu ljubav i radosti ;  
 ovakoga od vijek vika  
 ne bi goja ni ljeposti :  
 čestit Ruđer, srećna Alčina,  
 kijeh je ljubav tač jedina. 760

O družbo čestita,  
 kijeh ljubav sastavi  
 u ovoj od svita  
 veseloj državi,  
 uživaj, uživaj 765  
 u dragoj skladnosti  
 juveni slatki raj,  
 žudjene radosti.

Sasma je blažena,  
 Alčina, tva srića, 770  
 čim toli hrabrena  
 uživaš mladića.

I ti se, Ruđeru,  
 da obideš vas saj svit,  
 na boju namjeru 775  
 viku ne ć' namjerit.

## RUDER :

O božice moja izbrana,  
 razbludno je tvoje krilo  
 ko proljetna rusa rana,  
 ko mirisni čemin bilo, 780  
 u nem hraniš bijele lijere,  
 tvoj bjeloći nije mjere.

Nih dragoća i nih dika  
 snijeg nadhodi čisti od gore,  
 bijelu zoru, put od mlika, 785  
 koji resi višne dvore,  
 gdi neizbrojno u okolo  
 sitnijeh zvijezda siva kolo.

## ALČINA :

Što je ponosni trator lijepi,  
 što je raskošna rusa mila, 790  
 ku jutrua rosa krijepi  
 iz zornoga vedra krila,  
 što je Adonov cvijet gizdavi,  
 slava majke od ljubavi,

762. sastavi] b: satravi. 789. ponosni] b: podnosni. 794. b: slave majke tve  
 ljubavi.



što je kora| prirumeni, 795  
 ki toliko vas sviet cijeni,  
 prid kora|om, koji goje,  
 moj |uveni, usti tvoje?

## KOR DJEVOJČICA :

Pojmo dražijeh |ubovnika 800  
 skladnu |ubav i radosti i. t. d.

## RUĐER :

Čuh, da svoje drage cica,  
 ka mu srce sveza i stravi,  
 jur mlada|na od junčica  
 Jove sliku na se stavi, 805  
 i |ubjenijem prid očima

ne stidje se čudnom alasti  
 među stadim sidonskima  
 po livadah travu pasti,  
 pak š nom plijuć priko voda  
 |uven gusar ne poznani 810  
 ne |ubjeno ime poda  
 glasovitoj svijeta strani.

Tko će sada sumnu moju  
 smirit, raju moj žudjeni,  
 da ljepotu dragu tvoju 815  
 hitri Jove ne zaplijeni?

## ALČINA :

Pusti sumne ; ja sam ona,  
 o pridrago dobro moje,  
 ku tre |ubav usiona  
 cijec gorušte |ubi tvoje. 820

Od voda se morskijeh plašim,  
 treptim od zemlje i nebesa,  
 od vjetar se istijeh strašim,  
 da ne ugrabe tvoga uresa ;  
 moje se ledno srce trese, 825  
 da te sunce ne odnese.

## KORALJA :

Tanačac se drag i mio  
 od dvorkiña i dvorana  
 na čas vašu pripravio  
 krajevskoga posred stana, 830  
 a vi lijeni tu stojite,  
 ter u dvore ne hrlite;  
 na razbludna, na vesela,  
 na ļuvena hod'te djela.

## ALČINA :

Hod'mo, slatko moje blago. 835

## RUĐER :

Hod'mo, srce moje drago.

## KOR :

Nerazborna o mladosti,  
 ļuto ti te zmija upekne,  
 kad se ļuven plam usjekne  
 u nejake tvoje kosti; 840

jer kad jedno mlado dijete  
 uzme za svu ļubovnicu  
 jednu hudu vilenicu,  
 tijelo i dušu ka mu smete,  
 koje da drugo dobro čeka, 845

neg lažive posred slasti  
 u prikorne štete upasti  
 i prikoran bit do vijeka ?

Vilenice veke mogu,  
 i ļubavi njih su bile 850  
 vazda otrovne i nemile,  
 i protivne svijetu i bogu.

Čari ako su njih viliñe  
 zrake tminom jake smesti,  
 dan pocrnjet, i navesti 855  
 vrhu sunca mrake siñe;

ko da ludu ļubovniku,  
 koji u mrežu njih nasrne,

828. dvorkiña] a: dvorkiñic. 838. upekne] b: pakne. 854. a: jake s tminam  
 mjesta smesti.

čas i život ne pocrne  
i od pameti svijetlu diku? 860

Čijem je družijem po sve vike  
u zlu glasu Circe ostala,  
neg za što je obraćala  
u zvjereña ljubovnike?

Čijem prihuda i opaka 865  
svud Medea jes spjevana,  
neg er krvim izmršana  
bješe jom bila ljubav svaka?

I razbludna za sve Alčina  
u svijeh djelijeh kaže sada, 870  
da Ruđera ľubi mlada  
izvan mjere i načina;

ne zaam dokle može stati  
ova ljubav ne gorušta :  
smrtna zmija ijed ispušta, 875  
kad te počne razgrijevati.

Huda žena, kad na sviti  
sasma ti se kaže mila,  
ili te je privarila,  
ili te ima privariti. 880

Jak dragoga mjesta ovega,  
što začusmo malo prije,  
od naravi djelo nije,  
neg zlosija viliñega ;

i Alčina mnim ovako 885  
silom draga da se čini,  
i da u licu ljubav hini,  
a da u srcu miali opako.

Sije po žalu, po moru ore,  
po planini vjetar tjera, 890  
tko god scijeni, da se vjera  
naći u bludnoj ženi more.

Ti, veliki kraľu od nebi,  
vrijedna mladca sad izbavi,  
er samirit sej nezdravi, 895  
u samomu stoji tebi.

## ČINENJE TREĆE.

## SKAZAŃE PRVO.

RUĐER I MELISA U PRILICI ATLANTOVOJ.

RUĐER :

Sve moguća o ljubavi,  
 prava časti vječnijeh dvora,  
 o uresu od naravi,  
 o razbludo zemlje i mora, 900

ti, kroz tvoje ka plamene,  
 koji srca slatko prle,  
 učiniti mož' blažene  
 i bogove i umrle,  
 ako je tvoja zlatna strila, 905

kojom rani srce moje,  
 najzlatnija od svijeh bila  
 bez bolesti, bez nikoje ;  
 ako slasti ne izrečene  
 napunila moj duh jesi, 910

da nije niko drugi od mene  
 blaženiji pod nebesi :  
 moje srce ti uzumnoži,  
 i veću mu moć priloži ;  
 na radosti ove i sreće 915  
 ovo je jedno malo od veće.

Ali koja slika ovo  
 ne poznana s neba hodi,  
 koje se zgađa čudo novo,  
 vajmeh, koga vidim odi? 920

MELISA :

Da li, mladče ne poznani,  
 zabio si sasma mene,

918. srce] b: sunce. *Stihovi* 913—916. u rukop. a.:

Moje srce ti uzumnoži,  
 da radosti sve izreče,  
 i veću mu moć priloži,  
 da od ovijeh veće steče.

da od jednoga, ki te odhrani,  
ne uzdržiš uspomene?

Da l' ne poznaš lice sijedo 925  
od Atlanta meštra tvoga,  
ki je ljubio tebe i gledo,  
veće nego sina svoga?

ki se za te jes postaro 930  
vele prije svoga reda,  
ki je snagu svu poharo,  
a da prođeš ti naprijeda.

Nu zaslijepjen zlijem želama,  
i ukopan u bludnosti, 935  
da ne poznaš sebe sama  
ni naravne tve kreposti,  
ne bolim se, ni me slike  
da ne umiješ sad poznati,  
i za trude me velike  
da mi se ova plata odvrat. 940

Da li u gori od Harene,  
gdi se druga stvar ne vidi  
razmi samo zamršene  
divijem dubjem strme hridi, 945  
ja sam tebe zadojio  
mozgom vrla od zvjereña,  
i mlada te izhitrio  
u junačka sva čišeña;

da li je bila tva zabava, 950  
na oči moje snažnom rukom  
put medvjeda i put lava  
strahovitijem zgađat lukom;  
da li bilo strah te nije,  
boj s panteram vrlujem biti, 955  
tigre ohole, strašne zmije  
raskidivat i daviti;

da li bojnu čas podpunu  
slijedit srca tač vesela,

923. odhrani] a: obrani. 934. ukopan] a: zakopan. 938. sad] a: još. 941. Harene] b: Charene, rukop. a. nema imena nego tačke. 943. zamršene] b: Jamerene. 956. raskidivat] a: raskidovat.

- ko da imaš svijetlu krunu  
postaviti vrhu čela : 960
- mješte onezijeh da nauka  
u ispraznosti i u nesvijesti  
sva kolika tvoja odluka  
bude u bludu dni provesti ;  
u nesličnoj da napravi 965
- ja te nađoh odjevena,  
s rudežima svud na glavi,  
svega u licu zalaštena ;  
od viteškijeh tvojijeh ljeta  
cvijet najbolji da pogine, 970
- da u ne znanoj strani od svijeta  
prikoran si rob Alčine ?  
Ovo nijesu djela, koja  
znane zvijezde meni odkriše,  
da će činit krepas tvoja 975
- k nebu letjet svak čas više.  
Ufah, da ćeš silnom moći  
od desnice tve junačke  
sve viteze skoro proći  
afrikanske i franačke ; 980
- ah, moje žele privarene,  
ah, ufaña moja izdana,  
ovo li su dike i cijene  
mladca toli svijetla i znana ?  
Pod' se u ljudska uzda djela, 985
- tužni Atlante, pod' se zovi  
od novoga sad Akila  
glasoviti Kiron novi.  
Viđ, na ke se spravja boje, 990
- pazi oružja, koja noai  
odhrañene drago tvoje,  
koje toliko ljubio si.  
I ako ćeš, o Ruđeru,  
na čas tvoju ne gledati,

975. da će] a: da će t'. 992. toliko] a: tako. 993. i 994. a:

Ako hoćeš, o Ruđeru,  
na čas tvoju pogledati.

- i koju si držan vjeru 995  
kraju tvomu hoć' izdati ;  
sred nečistijeh ako bluda  
sramne misliš dni voditi,  
i nije te već požuda  
na bojni se trud vratiti; 1000  
obrne se da daj hodi  
na dohodno tvoje pleme,  
koje će slovit slavno svudi  
svijetlijem djelim viteškijeme.  
Ti, ki unuka vrijednijeh toli 1005  
za jedno sa mnom u radosti  
uživaćeš broj oholi  
i zamjerne njih kreposti,  
pripros boжник u nečijeni  
ukopan ćeš ovdi stati, 1010  
i bludnoj se jednoj ženi  
ko i božici tvoj klanati?  
Drugu lijepos i dobrotu  
tebi spravļa nebo blago,  
s kojom miran u životu 1015  
provodićeš vrijeme drago.  
Kakva misliš da je Alčina,  
ka se čini slijepu tebi  
suncu slična, i jedina  
vrh gospođa svijeh pod nebi? 1020  
Sve što je lijepa huda vila,  
sve što uresno vidiš odi,  
sve viliņa stvori sila,  
grdi pako sve porodi.  
I kako je sva ne dika 1025  
nenaravna i hiņena,  
tač je ljubav ne velika  
šarovita i himbena.  
Kada kaže, da te žudi,  
kad za tobom ona umire, 1030  
čad ti gradi poraz hudi;  
u bludnici nije vire.

1001. hodi] a. *ima tačke*.

Pod' s prstenom ovijem gleda  
 ne ljepotu, tvoju sreću,  
 i ako uzljubiš nu naprijeda, 1035  
 na tebe se srčit ne ću.

## SKAZAŅE DRUGO.

RUBER sam :

Je li gdje god tamna spila,  
 je li gdje god ponor jazni,  
 da me skrije posred krila  
 među srde i prikazni, 1040

da ne vidim bijela dana,  
 da u zabitju vjekovitu  
 moja bludnos ukopana  
 ne uzazna se vik na svitu.

Da s Dunavom sve ostale 1045  
 sastati se rijeke budu,  
 moga grijeha ne bi oprale,  
 ki me u gorku drži trudu;  
 grijeha, ki će činit meni,  
 da moj obraz prid svim ljudem 1050  
 od srama se sved' crjeni,  
 da u tle pazit vazda budem.

Ovo li je ponosita,  
 o Ruđeru, hvala tvoja,  
 ku vrh vitez svijeh od svita 1055  
 steć žalaše posred boja?

Ovako li, mladče hudi,  
 gospodara braniš svoga,  
 ki toliko sada trudi  
 sred krajestva franačkoga? 1060

On je tebe sved' ljubio,  
 ko samoga lubi sebe,  
 a ti ga si ostavio  
 u najveće sad potrebe  
 Što će Afrika silna reći, 1065  
 što ispanska strana bojna,

1045. Dunavom] b: Dunajom. 1048. gorku] a: gorkom. 1058. ponosita] b  
 podnosita.



ova djela tva videći  
neprilična, nedostojna.

S kolikijem se, jaoh, razlogom  
mudri Atlante boli na me, 1070  
čim prid ljudim i prid bogom  
kriva i huda pokara me.

A ti, raju moj čestiti,  
Bradamante ma ljubjena,  
koje od srama izustiti 1075  
ne bih imo slavna imena,

kad začuješ, ko je od mene  
tva dobrotu rajsku izdana,  
moje mladosti zanesene  
drag pokoju, dušo izbrana, 1080

ke ćeš čutjet ti nemire,  
koje imat nepokoje,  
koje proljevat suza vire  
niz snježano lice tvoje!

Lijepe plate i dostojne! 1085  
ku ti obrah, moja mila,  
za pogube neizbrojne,  
koje si za me ti podnila.

Ti, za mene sloboditi  
od vilište tvrđe hude, 1090  
ne krati se podložiti  
na očite smrtne trude;

ja otole jedva izlazim,  
a s neharstvom ne izrečenim  
vjeru i ljubav tvu ne pazim, 1095  
i čas moju malo scijenim:

oni čas te zaboravljam  
. . . . .  
i svu miso moju stavljam  
inostranu na ljepotu. 1100

Oči drage i ljubene,  
sred kojijeh je nebo milo  
od lijeposti svoje skrovene  
pravu sliku postavilo,

ja za družijeh uzdisati, 1105  
 i za on čas ne izdahnuti;  
 ja moć, vajmeh, vas izdati,  
 i s moje varke ne puknuti!

Prosti, draga vjerenice,  
 prosti, srce me jedino, 1110  
 mojijeh žela česarice,  
 mojijeh oči sunce istino.

Moja krivina ako je bila  
 djelo i porod viloviti;  
 uzrok gorka plača i cvila 1115  
 kajaće će moje biti.

Nu što misliš, što ckniš veće,  
 o Ruđeru zapañeni?  
 vrzi, zderi ove odjeće,  
 razbludjenoj slične ženi. 1120

Odijeli se, već odijeli,  
 tvrdo oklopje obuć teci;  
 ili hrlji na smrt, ili  
 slobodu opet dragu steci.

## SKAZAÑE TREĆE.

RUĐER, ASTOLFO U DUBU, KOR VITEZOVA PRIOBRAŽENIJEH  
 OD ALČINE.

ASTOLFO:

Ruđeru, Ruđeru! 1125

RUĐER:

Koji ovo čujem glas?  
 Na koju namjeru  
 nastupam ja danas?  
 Čujem glas, a nije 1130  
 nikoga blizu odi,  
 da mi se odkrije,  
 što prosi, kud hodi.

ASTOLFO:

Molim te počekaj,  
 viteže hrabri,

i blage uši daj  
nesrećnu sad meni. 1135

RUĐER :

Nešto će bit novo :  
ovo su hitrine,  
ka godi je varka ovo  
himbene Alčine. 1140

Reci mi, tko si ti,  
ki sa mnom govoriš?  
Ki li duh skroviti?  
Odkle glas taj tvoriš?

ASTOLFO :

Duh ucvižen ljudski u kori  
duba ovega dni boravim :  
zlim načinom i nepravim  
Alčina me u n pritvori. 1145

Nemilosna vila prika,  
nasićena moje ljubavi,  
učini me nečovika,  
i hip ovi na me stavi. 1150

Vrh nesrećna hreka moga  
ti se svezat uslobodi  
tvoga koña krilatoga,  
ki donese tebe odi. 1155

Astolfo sam, da ti je znati,  
drag bratućed tve ljubjene,  
određena tugovati  
kralj ingležki rodi mene. 1160

I prije sam ti ja odkrio,  
što je vrijedjeno tvoje lice,  
himben život i nemio  
vragodušne vilenice ;  
sad, kad vidiš tvojim očima,  
ko se opako ona vlada, 1165

1145. ljudski] b: jučki. 1159. određena] a: određen, b: određenu. 1160. ru-  
kop. a. od toga stiha ima samo: K. 1161. sam] b: san. 1162. ovoga stiha nema  
rukop. a.

što vjerovo mojim riječima  
može biti nijesi onada,  
teci, hrli na osvetu,  
višni tebi dopuštava, 1170  
da pedepšeš vilu kletu  
za čineña tač neprava.

Vidio sam malo prije,  
što mnim ne će bit zamani,  
stavnu ženu, s neba gdi je 1175  
doletjela k ovoj strani.

Nu na pomoć tvoju odi  
kralj nebeski šale s gara,  
da te otme i slobodi  
od viliñijeh zlijeh privara. 1180

Dobrom česti ti se odili  
na junačko djelovanje,  
a i na me se tužna smili,  
i na gorko moje skončanje. 1185

Pomozi me povratiti 1185  
u čovječko lice opeta,  
tako t' višni provoditi  
podo u miru tvoja ljeta.

## RUDER :

Bog zna, koju ćutim smeću,  
o kraljevski svijetli rode, 1190  
na veliku tvu nesreću,  
na velike tvoje nezgode.

Kad bih teške tve potrebe  
mogo smirit i umio,  
podat život moj za tebe 1195  
ja se ne bih uštedio.

Ali ne znam, kako iz kore  
dubove te mogu izeti,  
gdje ti malu pomoć more  
snaga i smjeñe moje donijeti. 1200

Nu ako mi dopustiti  
milostivo nebo bude,

da se iz ruka vile hude  
skoro budem sloboditi,  
kunem ti se višnjem bogom, 1205  
da ću tvrdu pomnu stavit,  
svakijem putom i razlogom  
iz težijeh te tuga izbavit.

## JEDAN OD KORA :

A ja ću odi sveđ plakati  
vječnijem suzam moju zgodu, 1210  
u tekuću gdi me vodu  
vilenica silna obrati,  
da romoneć bez pristaña  
moja odkrivam svijem skončaña.

## DRUGI :

Tko je na me da se smili, 1215  
tko da pomoć koju da mi,  
gdi me otrovna vila usili,  
vjekoviti da sam kami,  
da se okolo mene blazne  
ljetna sunca, zime mrazne. 1220

## VAS KOR :

Tako nebo blago i milo,  
vrijedni mladče i hrabreni,  
sve požude tvē združilo!  
od trudnijeh se nas spomeni.

Dubje, stijeñe, vode i zvijeri, 1225  
koje vidiš u ovem gaju,  
po nesrećnoj prem namjeri  
ludski u sebi duh imaju.

Ovu platu vil nemila  
ljubovnikom svojijem spravi, 1230  
kad se bude nasitila  
nih ljepote i ljubavi.

## RUDEB :

Smirit vašu tu potrebu,  
prijatelji drazi moji,

i slobodit vas, u nebu, 1235  
 a ne u ruci mojoj stoji;  
 višñemu se tijekom molite,  
 božija milos od svijeh viša,  
 vazda molbe priklonite  
 pokajana srca sliša. 1240

## VAS KOR :

O bogovi višni, ako  
 pravda i milos s vam pribiva,  
 i primata doba u svako  
 uzdah srca boležliva,  
 smilujte se, ah, smilujte 1245  
 vrhu naše gorke smeće,  
 podnižnijeh molbe čujte,  
 slobodu nam dajte veće;  
 ili ako vi sudite,  
 da su taci naši grijesi, 1250  
 sve vrhu nas istratite  
 strijele ognene s gar s nebesi,  
 er ne mogu bit na sviti  
 gorčije tuge ni bolesti,  
 neg li život izgubiti, 1255  
 a žudjenu smrt ne sresti.

## KOR :

Obraz ljudski nemoć sluti  
 onda, kad se prem zažari,  
 a veće krat trijes prijeti  
 isred vedra neba udari. 1260  
 Tako, družbo ma jedina,  
 sred ljubavi svej najdraže  
 trjeska huda vil Alčina  
 onijem, kijem se mila kaže.  
 Tko bi reko, da ove hridi, 1265  
 ovo dubje, ovi viri,  
 i koje se od nas vidi  
 ovdí svacijeh mnoštvo zviri,

otrovnoj su vilenici  
za nesreću svoju bili 1270  
negda izbrani ljubnici  
i ko Ruđer drazi i mili?

Evo stari, evo mladi,  
dostojnoga dara i plate,  
ka se od bludnijeh vila vadi, 1275  
kijem se toli vi klanate.

Evo ki rug od vas čine,  
ki, plešući čas i viru,  
vjerenice vaše istine  
ostavljate u nemiru. 1280

Ove ljubke sve dni svoje  
gledaju vas, časte i scijene;  
one drugo ne nastoje,  
nego da vas deru i plijene. 1285

Do neba vas uzvisiva 1285  
ovijeh krjepos i dobrota;  
za onijem ka se stvar dobiva,  
razmi prikor i sramota?

S ovezujem ste zaľubjeni,  
mili ľudem, bogu drazi; 1290  
s onijem ľudskoj u nescijeni  
i u boľžjoj jeste omrazi.

Qve život za vas daju,  
i čine vam kuće uzumnožne;  
a one vas obraćaju 1295  
u živine nerazložne.

Ove u vjeri stanovite  
ko dušu vas svoju ľube;  
a one u svemu vuhovite  
dušu, život, svijes vam gube. 1300

Viđte, što bi u kratko vrime  
Ruđeru se dogodilo,  
da s velikom pomňom nime  
ne briue se nebo milo.

Čujte, ko mu ľubi verna 1305  
Bradamante dobra čini,

koja li je zla čemerna  
u himbenoj našo Alčini.

On je mladac mudar dosti  
i kreposne prem naravi, 1310  
koji pozna sve plahosti,  
i vraća se na put pravi.

Stvar upastit teška nije  
u ľuvenu nemoć, kada 1315  
izgaziti svijesno umije  
čovjek, u ľu ki upada.

Kada s mudrijeh pokarańa  
mlad se od grijeha bude odreći,  
velika mi dava ufańa,  
čas i koris da će steći; 1320

a oni svaku štetu kuńa,  
i ludo se vazda izgubi,  
vjerne svjete tko ne sluńa  
starijega, ki ga ľubi.

## ČINENJE ČETVRTO.

### SKAZAÑE PRVO.

#### RUĐER I MELISA.

##### MELISA :

Veće u svojoj Ruđer svijesti 1325  
ćud je pozno prike Alčine,  
ter se hrlo spravja izľjesti  
iz nezdrave sej krajine.

Sasma je smiono djelo ovo,  
i trud velik sobom nosi; 1330  
prem se srce Ruđerovo  
za ņ i bojno smjeńe prosi.

Ja ga naglo čekam odi,  
poći mu ću dati svjeta;  
a prem ga evo, veće izhodi 1335  
iz bludnoga stana kleta.

Oklopje je svijetlo odio  
junačkoga stasa okoli,

1308. himbenoj] b: himbenom. 1325. a: veće Ruđer u svoj svijesti.



a na bedru postavio  
trjeskoviti mač oholi. 1340

Bojnijem perjem urešena  
kaciga mu prame skriva,  
svila čudno narešena  
vas zlatni mu štit pokriva;  
štit, ki taku svjetlos ima, 1345  
da komu god pogled rani,  
taj oni čas sebe vani  
na tle s bliještijem pada očima.

Koliko te bolje reši,  
vrijedni mladče, taj naprava, 1350  
neg razbludni ženski uresi,  
gdje tamnaše tvoja slava.

## RUĐER :

Vrhu drazijeh svijeh kamena  
čudnoviti drag prstene,  
koga krepos ne izrečena 1355  
ne ima mjere ni procjene!

sasma, sasma sve istine  
u tebi sam pozno veće  
druzijeh varke, me krivine,  
s kijeh na smrtne hodijah smeće. 1360

Ja bit smamjen, ja činiti,  
da se srce moje prikloni,  
i ko božanstvo me častiti  
stari i grdi obraz oni;

obraz, komu slike nije 1360  
paklenoga sred čemera,  
prid kojijem su gizdavije  
Tisifone i Megera!

## MELISA :

Vrijeme mi se veće odkriti. 1370  
Iz franačke krajevine  
grem, Ruđeru, sloboditi  
tvoju mlados od zle Alčine.

Nije Atlante ono bio  
tvoj naučitelj stari, ki je  
s neba s tobom govorio 1375  
u rasrgbi malo prije;

za probudit tvoju diku  
na viteška slavna djela,  
negovu sam ja priliku  
i vas ini hip uzela. 1380

Bradamante lijepa, koja  
ko dušu te svoju gleda,  
i za tobom bez pokoja  
cvili, uzdiše, trepti, preda,  
zovući te naglo dosti 1385

po meni ti jes poslala  
prsten oni pun kreposti,  
koji sam ti ja podala.

Sad, kad poznaš ti po nemu  
tko je Alčina lijepa i mila, 1390  
koja mjesti u ovemu  
bješe srce tve ranila,

hotjej meni rijet slobodno,  
kakav je ures, koje lice  
tebi obično i ugodno 1395  
tač gizdave ljubovnice?

RUDER :

O Melisa moja draga,  
lubežljiva oglasnice  
moga sunca, moga blaga,  
moje izbrane vjerenice, 1400

vas vijek ti ću držan biti  
za veliku ljubav tvoju,  
s kom doletje za izliječiti  
iz daleka nemoć moju.

Sakrivio sam, tajat ne ću, 1405  
ma krivina bi prikorna,  
ćutjetiću vječnu smeću  
s djela toli nerazborna ;

ali ako se gledat ima,  
po kom putu i načinu 1410  
stravljen s pjesnim viličinama  
uzeh ljubit kletu Alčinu,

vidjeti će i poznati  
Bradamante moja mila,  
da mi čini plahovati, 1415  
ne me hteće, nego sila.

Tko bi svojijem sudom viku,  
ako ne bi smamjen bio,  
za paklenu ovu sliku  
rajsku lijepos ne zabio? 1420

Ah, ma svijesti privarena;  
ah, izdane oči moje;  
ma desnice, što si lijena?  
hrli osvetit ruge tvoje.

Ti moj maču, od svijeh viši, 1425  
stri vilične ove strane,  
krajestvo ovo satariši,  
da mu traga ne ostane,

da zna vila vuhovita,  
videć strene svoje dvore, 1430  
što rasrgba razložita,  
što narugan bojniki more.

## MELISA :

Vrijedna srca i hrabrena  
rasrgba je plod viteže;  
nu je snažna i hvaljena, 1435  
kad je razlog svijesni usteže,

tim pomnivo sluša mene:  
znaš da opaka zlobna vila  
u žestokoj sumni vene,  
da ne utečeš iz ne krila, 1440

i uzroka cijeca toga  
od zlostari tamne i grde  
po svijeh klancijeh mjesta ovoga  
stavjene su straže tvrde.

U ruci je s mačem trijebi 1445  
kroz zaklope oružane  
put otvorit krvav tebi,  
za u rodjene poći strane.

Daleko se drži od luke,  
ako na zlo ne ć' stupiti, 1450  
iz viliše ako ruke  
hoć' i želiš zdrav iziti.

Ban Strašimir čuva i brani 1455  
s mnoštvom plavi ove kraje,  
nega dalek k desnoj strani  
hrle upravi ti stupaje.

I za što su trudni puti  
kud tva mlados ima proći,  
i planine gole i luti, 1460  
gdi počivat nije moći,

u dvorovih vile vrle  
Rabinko se koñ nahodi,  
ki crnoćom pako, a hrle  
vjetre u tijeku svom nadhodi: 1465

on, koliko veće trudi,  
toliko je snagom jaći,  
ni mu viku dug put udi,  
ni ga velik tijek potlaći: 1470

na onega ćeš koña vrana  
ti pospješno uzjahati,  
i šnim priko poja i strana  
u vas kolik tijek bježati.

Ne mo u putu da te ustavi  
silna prijetna, prika sila,  
posmijeh smrtne prem ljubavi, 1475  
sladak pogled, riječca mila.

Gdi potreba taka bude,  
štit gorući tvoj otvori,  
a kroz druge boje i trude  
zaman snagu ti ne mori. 1480

Kad na morske dođeš žale,  
brodara ćeš vješta sresti,

1445. mačem] b: mačom. 1448. rodjene] b: rodne. 1462. Rabinko] b: Ru-  
binko. 1475. prem] b: pun. 1482. i 1484. sresti, odvesti] b: srestit, odvestit.

ki sred plavi brze i male  
na kraj će te drugi odvesti.

Znam na koña perjatoga, 1485

brže od muñe koji leti,  
priko poļa nebeskoga  
mogo bi u čas proletjeti;

nu, ko ti znaš dobro dosti,  
ne da se uzdi on vladati, 1490

ñegovoj ću ja plahosti  
ne do dugo red podati,

i još ni čas ne će proći,  
ko ga budem ukrotiti,  
ćinit mu ću na kraj doći, 1495

put kojega gredeš i ti.

## RUĐER :

Gredem, gdi hoć, i veselo  
obalužiću svjete tvoje;

ali ćini jedno djelo,  
da je žalosno srce moje. 1500

Odi Astolfo, svud hvaļeni,  
tvrda duba nosi lice,  
drag bratućed i ļubjeni  
moje lijepe vjerenice.

Ah, da bi mi moglo biti 1505  
povratit mu predñu sliku,  
ne bih za stvar ovoliku  
ustručo se krv proliti.

## MELISA :

I Astolfo vitez znani,  
i sto družijeh, ki na po se 1510

u nemiloj ovoj strani  
nepriličnu sliku nose,  
u naravne bit odjeće

povraćeni brzo imaju;  
približa se svrha veće 1515  
ñih ćemernom jadu i vaju;

tim se s tega ti ne stara,  
nego odovle veče hodi:  
ako me oko me ne vara,  
blizu Alčinu vidim odi.

1520

## SKAZAŃE DRUGO.

## ALČINA I KORAŁKA.

## ALČINA :

Jur svijetleći sred poludne  
sunce stvara mañe sjeni,  
nukajući ljudi trudne  
naglo iskat hlad ųudjeni ;  
od vrućine nu velike  
cvijeće, ke bi zračna lica,  
gubeć predñe svoje dike,  
prigiba se zemli nica.

1525

Sred dubrave lijepe one  
od zelenijeh lovorika,  
hladne vode gdi romone,  
kijeh blag vjetric tiho ųika,  
u ovo doba moj izbrani  
nać se sa mnogom obećo je,  
ali moj put bi zamani ;  
gdi je slatko dobro moje?

1530

1535

Što ću, vajmeh, privarena ?  
Nitko mi se ne oziva.  
Ah, ma česti ne smilena,  
ah, radosti ma laųiva.

1540

U dan ovi ųelno iskaše  
bit sa mnogome mladac mili,  
paće i vrijeme pritjecaše,  
koje bismo uročili ;

1545

a sad mi se tuųnoj krije,  
i, ųto ufañe moje krati,  
ni Korałke joųte nije,  
koja ga je pošla iskati.

Ne znam, koja nu namjera  
drųi, da joų ne vraća se,

1550

da mi moga od Ruđera  
ne donese ke god glase.

Ah, ka miso puna truda  
smeta trudno srce moje;  
ah, nesrećo moja huda, 1555  
dijelio se, pobjego je

Dijelio se, ah, dijelio,  
ucviļena duša ćuti  
gorku žalos, jad nemio,  
zlo veliko ke joj sluti. 1560

## KORAĀKA :

U dubravi od lovora  
po sve strane doli i gori,  
pokraj rijeke, pokraj mora,  
i po poļu, i po gori,

sto krati sam tvoga iskala, 1565  
o kraļice, ja Ruđera,  
stokrat u vas glas zazvala,  
i još mi se ne namjera;

paće radi dj-la toga  
sve sam pomno strane obaļa  
svijetla dvora kraļevskoga,  
i nijesam ga ni tu našla. 1570

## ALČINA :

Jaoh, što ćujem? što će biti?  
kud je pošo moj ljubjeni?

## KORAĀKA :

Jedan biļeg ćini meni 1575  
u pameti mom sumñiti.

## ALČINA :

Reci što je?

## KORAĀKA :

Znaš, gospoje,  
kad ljubovnik tvoj gizardavi  
u državu ovu dođe,  
gdje ga lijepos tva zatravi, 1580

da na molbe tve velike  
 bojni ostavi mač i kopje,  
 i s kijem steče vječne dike,  
 glasovito svoje oklopje,  
 polak odra koje tvoga 1585  
 u lijep način napravjeno  
 vidijaše se do dni ovoga  
 vrhu mira navješeno;  
 od oružja svijetla ovega,  
 s česa u srcu sumnim momu, 1590  
 sad ne vidim ni bijega  
 u tvom stanu kraljevskomu.

ALČINA :

Ah, što začuh? jaoh, što reče?  
 o Koraľko, saama veće  
 očite su me nesreće, 1595  
 besjeda me tva posijee.

Da daj kaž' mi tužnoj meni,  
 uzmoži mi boles ľutu,  
 na ku stranu, po kom putu,  
 pobjego je moj žudjeni? 1600

KORAĽKA :

Na tužbe si brza od veće;  
 od negova jošte bijega  
 glasa ne imaš, a cijee tega  
 žestoke si puna smeće. 1605

Nu ako vitez plemeniti  
 za napravu oružo se,  
 i s vitezim tvojijem biti  
 bojnu igru spravio se?

ALČINA :

Razgovore davaš lake,  
 o Koraľko ma ľubjena, 1610  
 na bolesti teške i jake,  
 kojijem sam ja smetena.



## KORAČKA :

Neprava su taj skončana,  
koja uzimnože strah nepravi.

## ALČINA :

U djelijeh je od ljubavi 1615  
veće straha, neg ufaña.

## KORAČKA :

Od srca je plemenita  
u nevoľah jaki biti,  
i u zgodah zlijeh od svita  
umjet boles svu pokriti. 1620

## ALČINA :

Ljubav, ka je sva razbludna,  
ne će djela od jakosti,  
i muka je ľuta i trudna  
tajat smrtne zle gorkosti.

## KORAČKA :

Spomeni se, o gospoje, 1625  
u krajevskoj da si vlasti,  
alomi bolno srce tvoje,  
ľutijem mukam ne da oblasti.

Slijepa ljubav malo krati  
i krajevsko veličina 1630  
može skladna i jedina  
u jednomu srcu stati;

tim ja videć mu nesreću,  
i da moj drag bježi od mene,  
puna tuge ne izrećene 1635  
cvilit, paće umrijeti ću.

## SKAZAÑE DRUGO.

## GLASNIK I ISTI.

## KORAČKA :

Vajmeh, jedan od ovuda  
k nam od stražan đvornijeh grede,

znojom krvav, slike blijede,  
dihajući jedva od truda. 1640

## GLASNIK :

Povidjet bih uzo tebi,  
o kraljice, boļe glase ;  
nu bi voļa ovo od nebi,  
za to na me ne jada se.

## ALČINA :

Reci u kratko ; ah jaoh, prije 1645  
neg mi budeš to zlo rijeti,  
ja te mogu razumjeti,  
potajno mi ništa nije.

Ne stoj, probij srce moje,  
me dovrši nepokoje, 1650  
nemilos je smrt ucknjeti  
jednoj, koja želi umrijeti.

## GLASNIK :

Sad, nije vele još vremena,  
o kraljice, Ruđer hudi 1655  
tvoga iz dvora zlo smetena  
izljestit se smion usudi.

Na jednomu koñu crnu  
pod oklopjem bojar vrli  
na čuvani prag nasrnu,  
da u daleke zemļe odhrli. 1660

Tu smrt gorku nam zaprijeti,  
ñu noseći sred pogleda,  
ako mu se ukloniti  
ne budemo s vrata ureda ;  
nu gledajuć i videći, 1665  
da mu puta ne činimo,  
i da te izdat i uteći  
junački mu svi branimo,

1641. uzo] *b*: useo. 1648. voļa ovo] *b*: ovo voļa. 1648. potajno] *b*: otajno.  
1649. probij] *rukopisi*: probi. 1651. ucknjeti] *b*: usknjeti. 1656. *b*: inlećet se  
smiono usudi. 1658. oklopjem] *b*: oklopjen.

podrije s bedre mač priteški,  
 tište ostrogom koña vrana, 1670  
 ter se izmiješa u viteški  
 skup izbranijeh tvijeh dvorana.

Mi se nemu opiremo  
 bez obzira i bez straha,  
 i činimo što moremo 1675  
 suproč sili mladca plaha.

Kunem ti se ovom krvi,  
 koju vidiš, o gospoje,  
 da mi teče, da mi vrvi  
 niz rañeno lice moje! 1680

među vjernijeh sto bojnika,  
 ki brañahmo dvorne zgrade,  
 od poraza toli prika  
 da se jedan ne pripade;  
 ali koja vik mogaše 1685  
 odoljeti vlas i sila

maču onemu, gdje stojaše  
 očit poraz, smrt nemila?  
 Sve se u krvi tle crjeni,  
 i, da strepti tva dobrota, 1690  
 u čas jedan hara i plijeni  
 jedno gvozdje sto života.

Ne s tolikom nemilosti  
 grad s nebesa ljetni pada,  
 ter potuče u plahosti 1695  
 mlado klasje, drobna stada;

ne toliko silna srti  
 poplavica s strme gore,  
 za izdrijeti i satrti  
 ñive, poļa, dubje i dvore: 1700

koliko se s plahom silom  
 on među nas hro zateče,  
 i desnicom svom nemilom  
 pogubi nas i posiječe.

Kako vidje vitez kleti, 1705  
 da je straža sva pobijena,

zbode koña, ter poleti  
brže nego muña ognjena.

Samomu se zgodi meni  
s ľutom ranom živu uteći,  
da glas ovi ne scijeñeni  
tvojoj vlasti budem reći. 1710

ALČINA :

Pođi od mene tja daleko,  
ne uzmañaj mojijeh zala,  
vele, vajmeh, ti si reko,  
ja se vele naslušala. 1715

SKAZAÑE ČETVRTO.

ALČINA I KORAĀKA.

ALČINA :

Sad žalosno srce uzdiši,  
sad, me oči ucviljene,  
plač tvorite od svijeh viši,  
što nije boles, bježi od mene. 1720

Ako muka ma velika  
ne ima od sebe muke veće,  
ne ima ni ma tužba prika  
slične sebi tužbe i smeće.

Moje su sumñe prave bile,  
prave, vajmeh, misli, koje  
skrovno mi su sveđ slutile  
ove smrtne nepokoje. 1725

Sad, pokli je odkrivena  
svemu svijetu moja šteta,  
s koje plačna i smetena  
provodiću sva ma ljeta, 1730

tko je da smiri me zlo prijeko  
i zlu boles, ka me strla?  
ako je Ruđer moj uteko,  
Alčina je, jaoh, umrla. 1735

Kud ću stupaj moj svrnuti,  
da izgubjeno nađem blago,

kud se život moj uputi,  
kud mi otide srce drago? 1740

Tko mi krije, tko mi krati,  
tko mi uzdrži me vesele?  
tko da mi ga, jaoh, povrati,  
tko da utaži moje žeje?

Ali ako je namislilo 1745

ne vratit se mladac hudi,  
neg neharan, neg nemio  
pogubit me sasma žudi,

za što i ja tja daleko  
ne slijedim ga brza i hrla? 1750

ako je Ruđer moj uteko,  
Alčina je, jaoh, umrla.

Ah, nije mi ga odi, nije,  
da me tužnu bude čuti,  
vjetar nosi, zemlja pije 1755

moje uzdahe, moj plač luti.

On se dijeli, on odhodi,  
a ja jošter život trajem,  
i nesrećan bijleg odi  
izdavnika zloga ostajem. 1760

On se od mene plačne odreko,  
i ne gleda djela vrla ;  
ako je Ruđer moj uteko,  
Alčina je, jaoh, umrla.

Česa umrla? Zvijezde prike, 1765

vi mi htjeste život dati,  
ki ću živjet ja u vike,  
za u vijeke bolovati!

Ah, nemile moje česti,  
ah, zakona huda i kriva, 1770

neumrloj u bolesti  
bit na pola mrtva i živa.

Učin'te me, zvijezde, umrlu,  
er ako imam ja živjeti,  
u ovem jadu tešku i vrlu 1775

vele mi je boje umrijeti.

1760. rukop. a. od ovoga stiha ima samo: iz. 1762. b: i ne gledam mlaca  
rla 1766. htjeste] b: tjeste.

## KORALKA :

Utaži se, o kraljice,  
 nije dostojno da tva dika  
 plačnijem suzam grdi lice  
 s toli tamna nevjernika, 1780  
 er će tebi blaga sreća  
 kako i dosle namjerati  
 izabranijeh množ mladića,  
 s kijem ćeš mirne dni trajati.

## ALČINA :

O Ruđeru, moj Ruđeru, 1785  
 moj, er ne mož' neg moj biti,  
 za sve ovaku htje nevjeru  
 tvojoj vjernoj učiniti,

ustavi se, ah, ustavi!  
 U čem sam te uvrijedila, 1790  
 ke zlo, ki sam grijeh nepravi  
 suproč tebi sakrivila?

Ovako li privari me?  
 ovako li ti pogubi,  
 kako hoćeš nazovi me, 1795  
 il' tvu slugu, il' tvu ljubiti?

Pođ' Alčina, vjeru tvoju  
 u himbene kletve stavla,  
 i u smrtnom nepokoju  
 ljubovnike vjerne ostavla; 1800

pođ' krajestvo tvoje i sreću  
 i tvoj odar združi sade  
 s nekijem, koji za tvu smeću  
 ne znam od kud odi upade.

Gdje su plami vaši ognjeni, 1805  
 o bogovi višnji sveti,  
 kijeh se imenom sto krat meni  
 krivo zakle mladac kleti?

Ako vi me ne osvetite  
 od ovega prika izdaña, 1810

1788. množ] a: sto. 1790 sam] b: san. 1800. vjerne] b: s are. 1809. osvetite]  
 b: osfetiti.

zaman crkve ponosite  
nesvijesni vam svijet poklaña.

Vaša pravda privelika  
sve trjeskove s neba upravi  
vrh nevjerna neharnika, 1815  
koji ovako mene ostavi.

Ako docna svoj grijeh plati,  
daj pedepsa teža budi,  
da tuguje, da sveđ pati;  
umri, umri, Ruđer hudi. 1820

## KORAČKA :

Iz misli ga veće istjera,  
do brzo će grijeh platiti :  
mučno varka i nevjera  
bez pedepse može biti.

## ALČINA :

Gdje god svrne sve stupaje, 1825  
bijesni krvnik i himbeni,  
svuda upado smrtne u vaje,  
svuda kušo jad pakljeni.

Ne imo zrake dio sunčane,  
neslatka mu voda bila, 1830  
ne dala mu zemlja hrane  
iz pitoma svoga krila,

ali ako bi brodit htio  
slične sebi morske vale,  
plahi sjever mrtva iznio 1835  
na puste ga skoro žale,

bez nijedne mu ter milosti  
putnik, koji prođe tudi,  
ne ukopane pleso kosti ;  
umri, umri, Ruđer hudi. 1840

Nu što u vjetar tužbe tratim,  
plačna i zaman odi stoje,  
ter na osvetu ne obratim  
uvrijedjeno srce moje ?

1812. nesvijesni] b: nesfjesni. 1818. daj] b: taj, teža] b: teška. 1822. do  
rzo će] b: brzo ti će. 1829. zrake] a: sdrake. 1842. stoje] b: svoje.

Na oružje, narugani 1845  
 moji puci svi kolici,  
 na oružje izabrani  
 moji vitezi, moji bojnici.  
 Jedni s četam junačkime  
 morskak kraje sve čuvajte, 1850  
 jedni s plavim letuštima  
 po moru ga svud tjerajte,  
 da po moru i po vodi,  
 gdje god stupaj svoj ustrudi,  
 od mene se ne oslobodi; 1855  
 umri, umri, Ruđer hudi.

## KORAČKA :

Smiri gorke sej bolesti,  
 o kraljice, lijepa moja,  
 neka bježi sa zlom česti,  
 doć će i nemu plata svoja : 1860  
 još će vitez vuhoviti,  
 što je izdo lijepos tvoju,  
 nemilosno izgubiti  
 po izdajstvu glavu svoju.

## ALČINA :

Što bjestujem, jaoh, na koga 1865  
 me se ogneno srce gnivi;  
 ne umri život srca moga,  
 živi, moj drag Ruđer, živi;  
 živi, dušo moja mila,  
 moj se lijepi k meni vrati, 1870  
 ka se ne bih oblijenila  
 sto života za te dati.  
 Pod'te mi ga uzdržite,  
 moji vjerni, moji ljubjeni,  
 molite se i plačite 1875  
 da se vratit bude k meni.  
 Nijedan od vas ne mo biti  
 tač slobodan, smion toli,

1854. ustrudij a: utrudni. 1868. b: živi Ruđer moj drag živi. 1872. sa te datij a: sa ņ podati



da na n napre luk srditi,  
da podere mač oholi. 1880

A ti, dobro moje, prosti,  
ni se jadaš, ni se prijedi  
na ove, koje u plahosti  
na te izrekoh gnevne riječi.

Tuga, boles luta i muka 1885  
usili me rijet proč tebi,  
što ma žela i odluka,  
šta ma miso viku ne bi.

Ustavi se, o jedina 1890  
ma požudo, sama ustavi!  
ovu platu prosi Alčina  
ne izrečenoj svoj ljubavi.

Samo da se, moj Ruđeru,  
k meni budeš povratiti;  
sve ću ostale na mu vjeru 1895  
tve krivine ja zabit.

## KORAČKA :

Hod'mo čekati, o gospoje,  
hoće li ga tko dovesti,  
je da brzo gorke tvoje 1900  
budu pristat sej bolesti.

## KOR :

Razumni su, koji vele,  
da u ljudska sva činjenja  
pod nebesim mogu vele  
riječi, trave i kameña.

Moć se od riječi i od trava 1905  
u Alčini mnoga uzdrži,  
čijem razumjet svijetu dava,  
da što je crno, bijelo drži;

nu mogući dragi kami 1910  
od prstena nam poznana  
i ne riječim i travami  
vrha dođe segaj dana.

Po njemu smo mi odkrili,  
i po znađu Melisinu,  
sve što u bludnoj leži vili, 1915  
svu ne narav i hitrinu.

Cijenaše se nam do sada,  
da pakljena ova srda  
gizdava je, lijepa i mlada ;  
a ona tamo stara i grda, 1920  
sva zbabjena, sva zgrčena,

množ toliku kaže ljeta,  
da bi reko, da je rođena  
u početak jošte od svijeta.

Sva nagiba i od pepela 1925  
žuta ne je slika i blijeda,  
izgorjena vrhu čela  
odi ondi se sijed pram gleda.

Upadene oči sijere,  
kijeh je obrva oštra i gusta, 1930  
nos do grla sjenu stere,  
pali zubi svi su iz usta.

U pogledu smrt pribiva,  
omraza joj sjedi u glasu,  
grbava je, hroma i kriva, 1935  
nije pet pedi noj u stasu.

Svuđ joj modre vidiš guke  
ustarana oko vrata,  
crne klaste ima ruke,  
po licu je sva kosmata. 1940

Sušega je vele tijela  
neg dub, za sveđ koji usahne,  
sva je nedraga, sva nemila,  
sva kolika grobom dahne. 1945

Ne gruboća tolika je, 1945  
takoga je hoda i čina,  
da bi pozno, prava da je  
vukodlačka upirina.

I na ovemu stasu i licu,  
o Ruđeru zapañeni, 1950

- lijepu i slavnu djevojčicu,  
 Bradamantu tvu, promijeni?  
 Nijesu, nijesu čuda mnoga,  
 svijetli mladče i gizdavi,  
 radi obraza nesličnoga 1955  
 da tvu dragu ljudi ostavi,  
 er vilišnom moći prikom  
 tako Alčina čara i rabi,  
 i tač bijednijem ljubovnikom  
 oči obsjeni, svijes oslabi, 1960  
 da grdobe ne paklene,  
 da uvehnuta ne telesa,  
 zapašeni drže i cijene  
 ko božanstvo od nebasa;  
 tijekom tko godi ne će da se 1965  
 na otrovno zlo namjери,  
 časnijem bijegom uklanja se  
 od oveziјeh kužnijeh zvijeri;  
 gdi znaš, da je smrt gotova,  
 dalek od ne prsi odvрати, 1970  
 er prstena Ruđerova  
 ni svakomu moć imati.

## ČIŃENJE PETO.

## SKAZANE PRVO.

MELISA sama:

- Sad jedino i veselo  
 svak me nastoj proslaviti, 1975  
 sad krunite moje čelo,  
 o lovori ponositi,  
 veće bo sam ja dobila!  
 Gdje je sada, o Alčina,  
 vilovita tvoja sila,  
 tvoja oholas, tvoja hitrina? 1980  
 Sad se rugaj ljubovnikom,  
 i njih slike promjenjiva,  
 kako i s čuđim i s prilikom  
 i ti jesi promjenjiva.

Od silnijeh se tvojijeh ruka 1985  
vrijedni Ruđer oslobodi  
s moga znaña i nauka,  
tve hitrine ki nadhodi.

S mogućega on prstena, 1990  
tko si, što si, veće uzazna,  
grdobštino ne vidjena,  
starešino bezobrazna.

Prikore sam tvoje ne znane, 1995  
svoj čeladi ukazala,  
ka dohodi s bližne strane  
kraj ovezijeh ribat žala,

da oni budu spovijedati  
po svoj zemli tvoju zloću,  
ne pristajuć pripijevati  
do vik vika tvu grdoću. 2000

Ne scijeñena, narugana,  
među smrtnim i životom,  
sred ovezijeh pustijeh strana  
ostaj s vječnom tvom sramotom.

Ti, koja si uživala 2005  
svijeh mučiti družijeh, primi  
platu, ku si dostojala  
tvojjjem djelim prikornimi.

Ako sud me moj ne vara, 2010  
jur se na kraj drugi stani,  
s družbom verna od brođara  
s dobrom česti Ruđer znani.

Jur poštena Logistila, 2015  
koja ľubi sve kreposti,  
na stan ga je svoj primila  
u veseľu i u radosti.

A sad da se vitezovi  
u naravni hip obrate,  
kijeh vil huda medno ulovi,  
pak im poda gorke plate. 2020

Zapise, uzle i prilike,  
i sve čari s njih ću smesti,

da oni prime predne slike,  
a nu gore stru bolesti.

Lud je i smamjen po načinu, 2025  
tko god misli zlo činiti,  
i mni tešku svu krivinu  
od nebeskijeh oči skriti.

Pravda i srgba božanstvena, 2030  
ka pedepše djela opaka,  
sve što veće prodižena,  
toliko je vrlija paka.

## SKAZAŇE DRUGO.

KORAĽKA, ALČINA I STRAŠIMIR.

## KORAĽKA :

Koliko veće ja  
mislim, ma gospoje, 2035  
da hudi Ruđer tja  
od tebe pošo je,  
toliko već mogu  
luda ga zazvati,  
i da se razlogu  
ne pušta vladati. 2040

Bud' da će uteći  
po suhu lasno moć,  
oružjem čineći  
put, po kojem ima proć ; 2045  
ko da se usudi  
po moru da uteče,  
koje valim od svudi  
naš otok obtječe ?

Koja plav po prikoj  
pućini proleti, 2050  
ku ne će verni tvoj  
Strašimir vidjeti ?

Tim gorke uzdahe  
ustavi, kraļice,

i suze, ke plahe 2055  
teku ti niz lice.

Ufam se, da prije  
neg sunce ognjeno  
u more sakrije 2060  
sve lice zlaćeno,  
tve će se smućene  
rasvedrit lijeposti,  
i niknut žudjene  
iz plača radosti.

## ALČINA :

Ufañe samo toj 2065  
sred gorka čemera  
uzdrži život moj,  
da diham joštera,

za sve mrem sto krati,  
čekajuć na svak čas 2070  
ki godi imati  
od ove zgođe glas.

Nu vidim brzu plav  
brzinom velikom 2075  
gdi grede nas uprav  
s jednijem bojnikom!

Čini mi se iz daleka,  
da je od plavi vojevoda . . .  
on je, ah, ma česti prijeka,  
koja će ovo biti zgođa? 2080

Svu me strah popada,  
sva sam mraz ledeni,  
tresem se od jada,  
nije duha u meni.

Strašimire moj, za što si  
došo? ka te vodi sila?  
ki se od tebe poklon nosi?  
život, ali smrt nemila? 2085

## STRAŠIMIR :

O kraljice, sila od nebi  
suprotiva nam boj bije, 2090  
moć umrla, slaba u sebi,  
bogu odoljet jaka nije.

## ALČINA :

Je li uteko Ruđer, reci,  
ali uzdrži vlas ga tvoja ?  
il' me oživi, il' posijeci, 2095  
tu se uzdrži sva čes moja.

## STRAŠIMIR :

Po naredbi, ku visoka  
vlas mi tvoja podala je,  
od ovoga ja otoka  
s bojnijem plavim čuvah kraje. 2100

Priko po dne, kada samo  
kod visoke one gore,  
put zapada koja onamo  
prostire se siđe u more,  
korabla se kratka i mala 2105

vidje od mene, gdje u slobodi  
s kraja se je odvezala,  
na onu stranu da prihodi.

Bježaše ona hrlo toli,  
da se oku mom činaše, 2110  
da ne brzi tijek oholi  
strijel letuštu jednačaše.

U toliko bivši meni  
jedan tvojijeh sluga reko,  
da zli Ruđer u nescijeni 2115  
ljepote se tve odreko ;

pun rasrgbe i bolesti  
sa svijem plavim u isto vrime,  
za nu uhitit i dovesti  
zatekoh se hro za nime. 2120

2090. boj bije] *b*: bila je. 2104. siđe] *a*: u ono. 2112. jednačaše] *b*: jedinaše.  
2116. *b*: od ljepote tve se odreko.

- Neizbrojnijem se pod veslima  
užeženo more pjeni,  
ter s obijesnijem valovima  
srne udarat kraj kameni,  
jak da morski kralj pun gñeva 2125  
budi u sebi sumñe nove,  
videć silu našijeh drijeva  
po kraljestvu gdi mu plove.
- Jur zategnut po sve strane  
od nas bješe Ruđer hudi, 2130  
ne mogaše cijec sahrane  
svoj obrnut tijek nikudi;  
kad vuhveni i brzeći  
brodar, ki ga tja vodijaše,  
vrhu krme ter sjedeći 2135  
pobjeguću plav vladaše,  
videć, da ga ma plav stiže,  
i malo mañ veće hita,  
tanke od svile pokrov diže  
svrh jednoga čudna štita; 2140  
štita, iz koga van iskoči  
jedna svjetlos toli jaka,  
da zaslijepi taj čas oči  
svemu mnoštvu tvijeh junaka.
- Vidit bi nas zapañene 2145  
ko prid glavom Medusinom,  
ka jur ljudi tvrde u stijene  
obraćaše zlijem načinom.
- Tako slijepi s bližñe luke  
nam protivne Logistile 2150  
silnijeh trubaļ čusmo buke  
strahovite i nemile,  
i da nas je po sve strane  
u okolo obujmila  
bujne vojske oružane 2155  
ne nadana prika sila.
- Mi žestoko pristrašeni,  
(a što bismo mogli veće,



- zaslijepjeni i uvedeni  
u pogubne smrtno smeće?) 2160  
jedva vesla uzdržeci,  
raspršani, razmetnuti,  
obratismo na zad pleći,  
za smrt silnu pobjegnuti.  
Gremo, ne znam, kud ni kamo, 2165  
i na poraz smrtni očiti  
u nesvijesti nastupamo,  
cijeneći se sahraniti.  
Velik dio, čim ne vidi,  
kud njihove srnu plavi, 2170  
o morske se razbi hridi,  
i tu život svoj ostavi.  
Neprijateljski mnozijekh mači  
nemilosno pogubiše,  
mnozijekh ognjen plam potlači, 2175  
mnozijekh vali potopiše ;  
ja sam s malo družbe ine  
u velikom našem boju  
živ na ove pokrajine  
srećom iznijeh glavu moju. 2180

## ALČINA :

- I još, vajmeh, mogu biti  
bez Ruđera u životu,  
i od bolesti ne umriti  
zlobnijeh zvijezda na sramotu ?  
Ovako se, tužna Alčina, 2185  
zgađa, ovaku platu sreće,  
tko se uzda u tuđina  
i u nevjerno plaho dijete.  
Tko bi vijeku, jaoh, cijenio,  
da oni mladac, gizdav toli, 2190  
u srcu je lav nemio,  
vrla tigre, zmaj oholi ;  
da ona rajska lijepos skriva  
pod sobome svijes paklenu,

2167. nesvijesti] đ: nesfjesti. 2168. cijeneći] đ: cijenući. 2183. od] a: u.  
192. vrla] đ: huda. 2194. svijes] đ: sfjes.

- i čud, koja pridobiva 2195  
 tvrdo gvozdje, mraznu stijenu?  
 Što ću, vajmeh, gdi ću sade  
 narugana, privarena,  
 u čemerne ove jade,  
 kad ne čekah, uvedena? 2200  
 Ako zemlja ne ima i ne će  
 podobne mi dat pomoći,  
 ako nebo hudo od veće  
 spravja mi se vrha doći;  
 daj se prigni, da daj gani 2205  
 na moje riječi silni pako  
 i paklenih zlijeh nemani,  
 strahovito mnoštvo jako!  
 O bogovi ognjeniti 2210  
 nemiloga crna stana,  
 ki jednaci može biti  
 bogovom ste višnijeh strana,  
 ako ikada ja posvetih  
 u po tijeka noćnijih sjena 2215  
 vrh otara vašijeh svetih  
 svetišta vam ljubjena:  
 tec'te iz pakla, svi tecite  
 na vapjeňa ma moguća,  
 tec'te, da mi ustavite 2220  
 ljubovnika pobjeguća;  
 ili ako me jaka nije  
 pomoć krepos vaša silna,  
 ter smiriti ne umije  
 bolovaňa moja obilna:  
 iz mrzeća segaj tila 2225  
 ovu dušu istiskate,  
 ter je s vami u nemila  
 crna mjesta posmucate.  
 Što krzmate, što stojite,  
 strašna družbo i moguća? 2230

2209. ognjeniti] *đ*: ognjeviti. 2211. i 2212. *đ*:

kim jednaka može biti  
 moć s višnijem da je dana.

2218. vapjeňa] *đ*: vapoňa.

tec'te, da mi ustavite  
 ljubovnika pobjeguća!

## SKAZAŃE TREĆE.

MELISA, ALČINA I KOR VITEZOVA.

MELISA :

O pakljena srda Alčina,  
 klete ustavi riječi tvoje,  
 smrad od tvojijeh zlijeh krivina 2235  
 jur do neba uzišo je.

Tvojijeh od zala, tvoga od cvila  
 rug nebeska tvori strana,  
 a pakljena strašna sila 2240  
 kroz uzrok je tvoj svezana

Pripravja ti bog pravedan  
 štetu i poraz vjekoviti,  
 jedan sam čas i hip jedan  
 sve će varke tvoje odkriti.

O vitezi vrijedni gdi ste, 2245  
 ki, ljubeci vilu priku,  
 mješte plate izgubiste  
 običajnu ljudsku sliku ?

vaša uzmite lica istina  
 i naravni hip poznani, 2250  
 a ova divja pustošina  
 kako i prije grda ostani.

Viloviti zapis nijedan  
 ne nađi se odi sade,  
 tako jaki, tako vrijedan, 2255  
 da na riječi me ne pade.

ALČINA :

Na koju sam došla smeću,  
 koja me ovo goni sila ?  
 Dobila ste, tajat ne ću,  
 o nebesa, već dobila. 2260  
 Bježi, Alčina tužna, bježi,  
 da ne sreteš poraz teži.

## KOR VITEZOVA :

Koje ti ćemo hvale i dike,  
o nebeska diko, dati,  
koji da ti se na velike  
tve milosti har odvrati? 2265

Malo je naše dostojane  
darovima proč tvojimi,  
nu je srce jošter maše,  
neg da ovaku rados primi. 2270

Ti se nami mož' s razlogom  
ne rodjena majka riti,  
koju ćemo mi za bogom  
prvu gledat i cijeniti.

Rodjeni smo dvaš po tebi, 2275

i ako naša čes je bila  
huđa i gora vele u sebi  
nego ista smrt nemila,  
ovi život drugi, koji  
nami poda tva dobrota, 2280  
draži se od nas vele broji  
od prvoga od života.

## MELISA :

Stvar je ljudska sagriješiti;  
nu vrh ine sve čeladi  
pametan se može riti, 2285  
tko iz grijeha koris vadi.

Čestita je tuga i muka,  
iza kratke ka bolesti  
čovjeku je od nauka,  
da u naprijeda žive u svijesti. 2290

Tim pokli ste sad poznali,  
vrijedni mladci i hrabreni,  
u kakove se štete uvali,  
tko robuje bludnoj ženi:  
vazda se od ne uklanate, 2295  
kako od gnivna plaha mora,

ako želju ne imate  
steć sramote i prikore;  
nu prije neg se u krajine  
vaše rodne uputite, 2300  
na sramotu hude Alčine  
veselo se oglasite.

Ti Astolfo sa mnom hodi :  
prije neg bude dan svršiti,  
s tvijem Ruđerom u slobodi 2305  
na drugom ćeš kraju biti.

## SKAZAŃE ČETVETO.

## KOR VITEZOVA IZVODI TANAC I PJEVA :

O ženska lijeposti,  
himbena, laživa,  
malo ti vrijednosti  
u tebi pribiva. 2310

Tvoj posmijeh, tvoj pogled,  
tva riječca slikuje  
pokriven medom ijed,  
iz nenad ki truže.

Drugo se bludna vil 2315  
zazvati ne more,  
neg smrtna lutka stril,  
nesvijasno neg more.

Tko se š nom sastane,  
ter se pak slobodi, 2320  
bijeli mu dan svane,  
drugi se put rodi.

## PRVI OD KORA :

Kad čekani  
zrak sunčani  
vrhe od gora jutrom zlati, 2325  
vjetric mili  
s mirnijem krili  
uzme iz tiha kad pršati,

1 2. b: veseje odi učinite. 2304. svršiti] b: sfršiti.

- na pridragi  
 trepet blagi 2330  
 sve dubrave vesele se,  
 i ljubena  
 i rumena  
 rusa otkriva svoje urese,  
 more kaže 2335  
 lice draže  
 prid pršanjem veselijeme,  
 i u razbludi  
 po nem svudi  
 tance izvode ribe nijeme. 2340  
 Sasma tužan,  
 sasma ružan,  
 tko vjeruje toj tišini,  
 ter izdavnoj  
 i nestavnoj 2345  
 u ruke se da pućini,  
 za što prije,  
 neg se skrije  
 u zapadne dan dvorove,  
 ognienito 2350  
 i srdito  
 more uzavri na valove,  
 tim stresena  
 i smetena  
 plav, koja se u n uzdala, 2355  
 u istoj vodi  
 smrt nahodi,  
 gdje se jutros jes igrala.  
 Istu vjeru  
 i nevjeru, 2360  
 istu od mora narav drži,  
 nepoštena  
 huda žena,  
 kad stravljeno srce sprži.
- KOR :
- O ženska lijeposti 2365  
 himbena, laživa,

malo ti vrijednosti,  
u tebi pribiva.

Tvoj posmijeh, tvoj pogled,  
tva riječca slikuje 2370  
pokriven medom ijed,  
iznenad ki truže.

Drugo se bludna vil  
sazvati ne more, 2375  
neg smrtna luta stril,  
nesvijesno neg more.

Tko se šinom sastane,  
ter se pak slobodi,  
bijeli mu dan svane,  
drugi se put rodi. 2380

## DEUGI OD KORA:

Smamjen oni,  
ki nasloni  
u vil bludnu svoje ufaše:  
šnome dugu 2385  
nađe tugu,  
a prem kratko uživaše.

Lijepos ona  
sva priklopa  
pogubi te najposlije,  
ni blagosti, 2390  
ni milosti  
u nesramnoj ženi nije.

Ńe su prami,  
kim te smami,  
i dušu ti gospoduje, 2395  
ne vidjeni  
vez pakleni,  
štetu i boles kijem ti snuje.

Ńe su oči, 2400  
ke s istoči  
svijetlo ti se sunce čine,  
strahovita  
noć očita,  
blago i pamet gdi ti gine.

Ńe celovi, 2405  
 kim te lovi,  
 i Ńe riječca ŃubeŃŃiva,  
 čemeri su,  
 otrovi su,  
 gdi nemila smrt pribiva. 2410

Ńe su čini  
 i načini,  
 ke ti licem s dvora kaŃe,  
 sve vuhvenstva,  
 sve himbenstva, 2415  
 mame, tlape, varke i laŃe.

Ńe je blagos  
 sve nedragos  
 nemile su Ńe milosti,  
 smrtne i hude 2420  
 sve razblude,  
 smrad i prikor sve lijeposti.

## KOR :

O Ńenska lijeposti  
 himbena, laŃiva,  
 malo ti vrijednosti 2425  
 u tebi pribiva.

Tvoj posmijeh, tvoj pogled,  
 tva riječca slikuje  
 pokriven medom ijed,  
 iznenad ki truje. 2430

Drugo se bludna vil  
 zazvati ne more,  
 neg smrtna Ńuta stril,  
 nesvijesno neg more. 2435

Tko se Ń Ńom sastane, 2435  
 ter se pak slobodi,  
 bijeli mu dan svane,  
 drugi se put rodi.

## TREĆI OD KORA :

Strijelate me,  
 raŃate me, 2440  
 oči vedre, usti medne,



- uzdanomu  
 srcu momu  
 već ne imaste moći nijedne.  
 Razgledo sam, 2445  
 razabro sam  
 u sramotah klete Alčine,  
 ko su grde  
 i zlosrde,  
 sve ke ovaki život čine. 2450  
 Ne grdoća  
 i ne zloća,  
 izgled budi svoj mladosti,  
 da s nemilom  
 bludnom vilom 2455  
 otrovne su sve radosti.  
 Prava rados,  
 prava slados,  
 na nebesijeh nahodi se,  
 kreposnima 2460  
 tuj djelima  
 naša duša uspeñi se.

## KOR :

- Kako u kratko otok ovi  
 od lijepa se grub učini,  
 kako lice sve ponovi, 2465  
 u svem slično zloj Alčini!  
 Ko sramotna osta svijeme  
 vilenica grda i stara ;  
 ko ne može dugo vrijeme  
 pokrivena bit privara ! 2470  
 Lažive su segaj svita  
 veličine sve izvañe,  
 vele tjera, malo hita,  
 tko u njih stavja svoje ufañe.

2459 nahodi se] a: nahode se. 2462. uspeñi se] a: uspeñe se.



# LAVINIJA.

*Podpuni naslov glasi:* Lavinja, tragedija gos. Dona Palmotića, vlastelina dubrovačkoga prikasana prid dvorom godišta gospodinovijeh 1648, Frevara.

Imena od svijeh, koji ulaze u tragediju.

Juturna, sestra Turnova. } Prolog.  
Junone. }  
Enea, ban trojanski.  
Askanijo, njegov sin.  
Ahate, njegov svjetnik.  
Latin, kralj od Latina.  
Amata, Latinova žena i kraljica.  
Lavinija, njihova kći.  
Baba Lavinina.  
Drance<sup>1</sup>, vijećnik  
Turno.  
Redovnik.  
Kamerte, jedan od vojevoda latinskih.  
Idmon, navijesnik glasnik.

<sup>1</sup> *Rukop.*: Druna.

PROLOG.

JUTURNA I JUNONE.

JUTURNA :

Tužne ti si i usione  
glase meni sad donila,  
o božice ma Janone,  
o kraljice moja mila.

Jaoh, da tako udes luti 5  
hoće da ima posred boja  
Turno moj brat poginuti  
i dospjeti ljeta svoja!

Da to li će nemu oteta  
vjerenica lijepa biti, 10  
od latinskih strana svijeta  
vedra kraja rod čestiti;

vjerenica od kraljice  
nemu Amate narečena,  
ka je lijepe djevojčice 15  
draga majka i ljubjena?

Da to li će klete Troje  
ovdi narod gospoditi,  
i Latine vjerne tvoje 20  
pod vlas svoju podložiti,

ter kroz oblas silnu tvoju,  
ti ljubovca kraja od nebi,  
ne možeš nam pomoć koju  
pri ovakoj dat potrebi?

JUNONE :

O Juturna ma ljubjena, 25  
dvorkinice moja izbrana,

većma neg ti ja smetena  
 nahodim se tegaj dana,  
 videć naše tuge i boli,  
 a čestite sreće i zgone  
 mrzećega meni toli  
 trojanskoga vojevode. 30

Ja u svakom djelu i stvoru  
 suprotivna i nemila  
 i na suhu i na moru, 35  
 ko znaš, svej sam nemu bila,  
 tjerajući sedam ljeta  
 hudi narod vuhoviti  
 il' progoneć priko svijeta,  
 da ove kraje ne uhati. 40

Osuda me gorko trudi  
 puna zlobe i nescijene,  
 kom Veneru bludnu odsudi  
 tamni Parid ljepšu od mene. 45

Ali što je određeno  
 među višnjem bogovima,  
 sila je, da je ispuñeno,  
 i da svrhu svoju ima

## JUTERNA :

Vajmeh, sva sam protrnula,  
 svu me obhita strah ledeni; 50  
 molim ti se, što si čula  
 sve po tanko reci meni.

## JUNONE :

Jutros počoh hitro iskati,  
 ko je običaj moja svakdana,  
 i uhodit i prežati 55  
 moga Jova celovaña;

Jova, ki je take čudi,  
 da koju god vilu vidi,  
 hudi hotim svaku žudi,  
 svaku hoće, svaku slidi: 60

sad prihvaća tuđe lade,  
sad božice višne tjera,  
za vilami sad se krade  
od planina i jezera.

To u negova proseć djela,  
stvar sam našla, kóerce moja,  
koja me je luto smela,  
s ke sam puna nepokoja,

a to da je on zgradio  
vam udese teške i prike,  
ke je kletvom potvrdio  
Flegetonta strašne rike:

da će od boja latinskoga  
sjutra veće svrha biti,  
da će Turna brata tvoga  
brzo život dovršiti;

da tu tako pri toj zgodi  
Lavinija lijepa i znana  
Eneji će vojevodi  
trojanskomu bit podana.

## JUTURNA :

Ah, nesreće naše hude,  
ah, može li taj stvar stati,  
tomu Eneji da se bude  
Lavinija dobra dati,

koga porod Askanijo  
kroz tve djelo, ma božice,  
košuticu jes ubio,  
bes krajevske djevojčice;

košuticu, ka je bila  
sva zabava ne pameti  
i razbluda draga i mila  
i najdraža stvar na svijeti.

Ona cvijeli ne smrt priku,  
a ne haje i ne mari

63. za] rukop.: sad. 65. djela] rukop.: gdje a to će biti — : čela? Stih je ako nerazumljiv u rukop. 72. rike] rukop.: rijeke. 88. bes] rukop.: Bes, inače je na početku stiha, ako se nime ne počine strofa, u rukop. malo slovo.

ni o svomu vjereniku, 95  
 ni o drugoj na svijet stvari.  
 A majka ju bratu momu  
 dava, i tom se vjerom diči,  
 a od Eneji himbenomu  
 ne da zavré cijele riči. 100

## JUNONE:

Sve je, kćerice, to za ludu,  
 ako silni Jove odredi,  
 da ne odluke tašte budu,  
 i da vjera taj ne slijedi. 105  
 Suprot vašoj kući je od veće  
 on rasrčen i nemio,  
 naredbe je tej mrzeće  
 zloj Veneri naredio,  
 da Kupida pošle sina,  
 da mlađahnu i nezdrelu 110  
 kćercu kraja od Latina  
 kroz najljepšu rani strijelu,  
 da pustošna djela s toga  
 zatravjena svijes izgubi,  
 i da Eneu nevjernoga 115  
 na sramotu moju lubi.

## JUTURNA:

Sve sam čula, vajmeh meni,  
 o gospođe ma, ne veće.  
 Ah, drag braće i ljubleni,  
 sasma ti si teške sreće. 120  
 S pogiblijom da li tvojom  
 i s tvom smrti među nima,  
 ah, i s mojijem nepokojom  
 ova ženba slijedit ima?  
 Tužni čačko i žalosni, 125  
 plači skubi tve sjedine,  
 tvoj drag sinak i kriposni  
 u najdražu mlados gine,



mre branitelj naš hrabreni,  
slatko ufaše rodna grada, 130  
vito kopje, štiti pereni  
sve latinske zemlje pada.

## JUKONE:

Nije od suza ovo brime,  
nego nastoj, kćerice moja,  
da s vojevodom trojanskime 135  
tvoj ne čini bratac boja.

Ako li se s česti hude  
pozvat budu na rat kleti,  
sve njihove tej požude  
ti s načinom hitrijem smeti. 140

Ženu kralja latinskoga,  
našu Amatu nadgovori,  
Trojanina prokletoga  
na privaru da umori. 145

Smrt neka mu podat čini,  
kad najmaše on se uznada;  
sad je vas sviet u hitrini,  
svak se sade s varkom vlada

Od velika čini joj ijeda,  
da sva gori ko i smamjena, 150  
da ne pazi, da ne gleda,  
što je kraljevska čas i scijena;

da svjet poda mladoj kćeri,  
da oca snađe smionom riječi,  
za Turna ju neka vjeri, 155  
i da mu se staru opriječi.

Smiono se ovdj srce prosi,  
ne ima hvale tko se boji;  
tužnu čeljad smjenstvo iznosi,  
sve žalosnijem dobro stoji. 160

Ja ću opet s moje strane  
sve načine postaviti,  
je da huda čas pristane,  
koja tužnom Turnu priti.

Na požude moje ako 165  
 višne boge vidim tvrde,  
 nemili ću ganut pako  
 i paklene strašne srde.

Tako lasno, kao mliš, ne će 170  
 lijepa se udat Lavinija;  
 rijeke od krvi, bune i smeće,  
 bitće štetna ne prćija.

S Askanijom ali sinom  
 Enea hudi grede ovamo  
 i mrzećom svom družinom: 175  
 bjež'mo, da ih ne gledamo.

## ČIŃENJE PRVO.

### PRIKAZAŃE PRVO.

ENEJA, AKATE, SVJETNIK, ASKANIJO I DRUŽINA.

ENEJA :

O moji drazi, moji hrabreni,  
 koji u svakom trudu i tuzi  
 vazda jeste bili meni  
 ľubeľivi, vjerni druzi, 180

eto, ko smo nebeskoga  
 kraľa snižno mi molili,  
 kraľstva smo latinskoga  
 kraj ųudjeni uhitili.

Ali naša teška sreća 185  
 i odi nas ne ostavlja,  
 neg nam smeće iza smeća  
 iza truda trude spravľa.

Poćinuti mi scijenismo  
 sred obilne strane ove, 190  
 ali se u noj namjerismo  
 na ognene boje nove.

Nije pokoja temelita  
 ni veselja vik pod nebi,

169. Kao] rukopisi drugih drama najradije imaju ko; ja sam po rukop. ove drame ostavio kao, jer je tako u štampanom izdanu kristijade najobićnije.

u nijednom dobru od svita  
čovjek miran nije u sebi. 195

Ali za sve čes neprava  
progonit nas napreduje;  
veliku nam pomoć dava,  
što pravednos s nam vojuje 200

Jošte ovijeh od zemalja  
mi ne dobro na kraj stasmo,  
a u Latina vedra kraja  
poklisara što poslasmu.

On velike ne bez scijene. 205  
kao je svaki vas vidio,  
krepkom vjerom utvrdjene  
s nam je uvjete učinio.

Vrh uvjeta, za čes moju,  
i da je vaša rados veća, 210  
jedinu mi kćercu svoju  
vjerenicu dat obeća.

Sve to male kroz uzroke  
s lude česti bi smetano,  
i oni čas u žestoke 215  
lute boje obratjeno,

a to er nevješ Askanijo,  
običajne slijedeć love,  
košuticu jes ubio  
mlade kćeri Latinove. 220

Kolika se s toga dila,  
o hrabreni moji bojnici,  
s obje strane krv prolila,  
vidjeli ste svi kolici.

Ufam se, ufam, da se ne će 225  
dugo vrijeme radovati,  
tko je uzrok ove od smeće,  
tko je zavrgo ove rati.

Vi, hrabrene dike moje,  
za malo se potrpite, 230  
i žudjene na pokoje  
hranite se i držite.

Ne stiče se čas viteška  
od onega tko počiva;

na svijetu se sreća teška 235  
s ustrpjeņem pridobiva.

Sudjeno je, ko vidimo,  
u nebeskom višņem dvoru,  
teške trude da trpimo  
i na suhu i na moru. 240

## DRUŽINA :

O vojevoda naš izbrani,  
sinu Ankiza razumnoga,  
svud scijenjeni, svud pjevani  
cić razuma stavna tvoga,  
sve koliko ovo nami 245  
s hotjenjem se božijem zgađa,  
podnesenijem za tugami  
neka je paka rados slađa.

## AKATE :

Spomen'mo se, što Apolo  
nam u Delfijeh prorokova ; 250  
što Arpija kletijeh kolo ;  
što li mudros Elenova ;

što tvoj ćačko mudri Ankize  
često nami spomeniva,  
ki se iz truda ovijeh ize, 255  
sad nebeska poļa uživa ;

što Kumea nam Sibila  
sred kamene spjeva spile,  
koja nam je navijestila  
strašne boje i nemile : 260

tiberinska brza rijeka  
sva da će se zakrvavit,  
da Junone huda i prijeka  
ne će se od nas nigdje ustavit ; 265

da zle Grke i drugoga  
ovdje ćemo naći Akila,  
koga, kako i prvoga,  
božica je porodila ;

najposlije mudra i stavna  
zareče se proročnica, 270

iza truda družijeh spravna  
da ti je ovdje vjerenica.

## ENEA :

- Moj svjetniče, vrijedni Akate,  
i vi ostala družbo mila,  
ki čas vječnu dobivate 275  
kroz viteška vaša dila,  
ufam, ko su ispuñena  
proročanstva tihjeh proroka,  
da će ovdj podnesena  
od nas biti zla žestoka; 280  
tako da se zgodit ima,  
kao rekoše isti oni,  
da za trudim krvavima,  
kijem nas huda čas progoni,  
jošter ćemo puni slave 285  
suprotive sve dobiti,  
i sred lijepe tej države  
u miru se pokojiti.
- Svaki od vas u toliko,  
kako i dosle, družbo moja, 290  
smiono srce i veliko  
nastoj kazat posred boja.
- Smionu č lađ sreća utješi,  
tko je smion, slavu stječe,  
a od strašiva srca bježi 295  
čas i hvala tja daleče.
- Nu ti, dragi moj porode,  
ne moj s naglom tač pametim  
sretat bune, trude i zgođe,  
neprilične tvójijem ljetim. 300
- Desnica će za sad moja  
i mač ovi trjeskoviti,  
dokle uzrasteš, posred boja  
tebe čuvat i braniti;  
a ti slatko moje ufañe, 305  
kad se upazit budeš jači,

kroz junačko djelovanje  
neprijatele naše tlači.

## ASKANIJO :

Pače, čačko, ja ću prvi  
za te u svakom trudit boju, 310  
ni ću štedit moje krvi,  
za uzmnožit slavu tvoju.

U kriposti tve viteške  
lijepo mi se izgledati ;  
pravo je, da ima trude teške, 315  
tko je rođen za vladati.

## ENEA :

Po činjenju, sinko, momu  
uči krepos i trud pravi,  
a je da višni u drugomu  
boju sreću tebi objavi 320

Čačko Enea, dundo Ektore  
čin' da ti su svud izgledi,  
kao se slava steći more,  
čas neumrla kao se shijedi. 325

Nu mi, mili druzi moji,  
hod'mo dospjet ukopati  
vitezove jur koji  
poginuše posred rati. 330

Dostojno je, poštovani  
da su od nas i sa više 330  
oni, ki nas u ovoj strani  
svojom krvim utvrdiše.

Palantovo tijelo paka,  
smrtnu spravu kad spravite,  
dio najboljih od junaka 335  
bolnu čačku ponesite.

Ah, zli Turno i nepravi,  
koji u madca hrabrenoga  
tvu desnicu okrvavi  
i ote dio srca moga, 340

tvom ćeš krvim platit meni  
smrt, kom ga si porasio,  
i oružje, a nescijani  
koje mu si ugrabio.

A evo iz grada Laurenskoga 345  
kralj s kraljicom na dvor hodi;  
mir, za dana ki je svoga  
među nami, njih izvodi.

Koliko bih s tvoje strane 350  
veseo bio nada svima,  
da mir ovi vječni ostane,  
ki za danas podah nama!

## PRIKAZANJE DRUGO.

KRALJ LATIN, KRALJICA AMATA.

KRALJ LATIN:

Pusti misli pune smeće.  
i razvedri tvoje lice,  
ni se srči na me veće, 355  
moja ljubi i kraljice.

Ja bih želi srca tvoga  
jošter davno pogodio,  
i za Turna hrabrenoga  
našu kćercu zaručio; 360

nu bogovi višni brane,  
da ju nemu dat budemo,  
hoteć zete inostrane  
da u kuću dovedemo.

Sto proroka, sto zlamena. 365  
sto prikazni nami priti,  
da ona s nekijem sadružena  
neg s tuđinom ne ima biti.

One pčele, ke su od skora 370  
sjediniene i vesele  
u grad ovi priko mora  
iz daleka došetjele,  
ter na lovor uavišeni,  
ki nam resi dvore bile,

- uspele se, i medeni 375  
 stan oni čas tuj zgradile;  
 oni plamen, ki na glavi  
 Lavinije lijepe i mlade  
 bez nijedne se štete objavi,  
 što nas žuto svijeh pripade : 380  
 ko znaš dobro, hoće rijeti,  
 da se od nas ovdí čeka  
 zet plemenit, koga iznijeti  
 sreća će nam iz daleka ;  
 da će naša kći na sviti 385  
 ime steći puno uresa,  
 i da će nas uzvisiti  
 ne plemenom do nebesa.  
 Svijeh proroka mjesta ovoga 390  
 ovo mudri zbor govori,  
 Faunu su ovo čačka moga  
 srećni za nas odgovori.

## KRALJICA :

- Kraļu, izmi si iz pameti,  
 da ću podat ja nikomu  
 dragu kćercu mu na svijeti, 395  
 razmi Turnu hrabrenomu.  
 Sred čestite Italije  
 ni svjetlegá, ni ljepšega,  
 ni bolega mladca nije  
 u svijeh djelijeh, izvan nega. 400  
 Ili život moj skratiti  
 desnica će sama ova,  
 ili ona ne ima biti  
 ničija ľubi, van negova.  
 Za to se ne trudi, 405  
 er me ne ć' prignut vik,  
 da bude noj hudi  
 Enea vjerenik,  
 i da ja dat budem  
 moj porod, moju diku, 410



i bogu i ljudem  
 mrzeću krvniku,  
 ki suproč zakonu  
 najprve sve ljubi  
 Kreusu, Didonu  
 himbeno pogubi. 415

S kujem svjetom ma kuća  
 da primi za zeta  
 udovca bjeguća,  
 nevjerna, prokleta? 420

## KRALJ, LATIN :

Čemu zla jezika,  
 kraljice? ustavi,  
 i ne psuj bojnika,  
 koga vas svijet slavi. 425

Ne ću li besjede,  
 jučera ke meni  
 poruči Diomede  
 zatočnik hrabreni? 430

da nije od nega  
 posred sve gospode  
 viteza jačega,  
 boľega vojevode: 435

kao s mačem, kao s kopjem,  
 naučen iz mlada,  
 pod teškijem oklopjem  
 lijepo se on vlada, 440

kao jednak Ektoru  
 kripostim bi svojom  
 junačkom u zboru  
 visokom pod Trojom; 445

nu blagom da ćudi  
 Ektora nadhodi,  
 čijem stječe čas svudi,  
 čijem srca gospodi. 445

Ovaka jošte dva  
 da je Troja rodila,  
 Grčka bi zemlja sva,  
 ne ona, cvijelila.

Tijem zlobnijem jezikom  
 viteza ne pali, 450  
 koga isti s tom dikom  
 neprijatelj pohvali;  
 koji sve djeluje  
 po božjem hotjeću,  
 i šnim se svjetuje 455  
 u svakom čineću.  
 Višnjih su bogova,  
 kao vidiš, osude,  
 ma kćerca negova  
 svakako da bude. 460

## AMATA :

Što imaju s mom kćerom  
 bogovi činiti,  
 što li se ne vjerom  
 i stanom misliti? 465  
 Ja sam ju rodila,  
 ja sam ju slobodno  
 opeta vjerila  
 kao mi jes ugodno.

## LATIN :

Od veće i sasma  
 bogove prisvete 470  
 ne scijeniš, lubi ma,  
 i stavne njih svjete.  
 I mene kroz tvoj grih  
 usili, da tako 475  
 pogrdit budem njih,  
 i činit opako,  
 da riječi ne scijenim  
 kraljevske ja moje,  
 da vjeru promijenim  
 i kletvu u boje; 480  
 kletvu i viru stavnu, koju,  
 svjedočeći božje ime,

- sklopih s bocom trojanskame  
i obećah mu kćercu moju.
- Nigda tako huda i prijeka, 485  
kako sada, nijesi bila,  
pakljena je srda neka  
tvoju pamet objenila.
- Zlu svrhu sam sebi  
i teško zlo mijeni, 490  
tko višnijeh od nebi  
ne sluša ni scijeni.
- Čovještva nu moga  
pustit mi činit ne ć',  
er svjeta ženskoga 495  
primati ne ću već.
- Zlo stoji muž oni,  
i svi ga ne scijene,  
koji se nasloni  
na lude svjet žene : 500  
ženska svijes mnokrati  
požude neprave  
gradove privrati,  
pogubi države.
- Tim dvornici moji pođite 505  
mudroga ti Dranča zvati,  
i vijećnike plemenite,  
s kojim se obćim svjetovati.
- Šćim danaska ja ću zborit,  
kao ćinio jesam dosle, 510  
i mudro se razgovorit  
u ovako teške posle.
- DVORANIN :
- Lijepo je ćuti svjete znane,  
mudra je svjeta kripos jaća,  
nego vojske oružane, 515  
neg tisuću bojnijeh maća.

## PRIKAZANJE TREĆE.

## KRALJICA AMATA :

Pod' ti kupi vijeća tvoja,  
i gdi hoćeš svjete pita;  
meni je vijeće voļa moja  
mudra, stavna, razložita. 530

Ne ću Eneji da nikako  
da se moja kćerca mila;  
dosta je da sam ja ovako  
u moj glavi namislila.

Hoću da me svak se boji, 535  
da kralj isti trepti od mene;  
sve kraljicam dobro stoji,  
muž priproste vlada žene.

Prije će vas svijet bez ureda  
vječnom noćim omrknuti, 540  
prije će zemļa i nebesa  
u ništa se obrnuti,

neg će mlada Lavinija,  
meni u staros pokoj spravni,  
vjerenica bit ičija, 545  
razmi tvoja, Turno slavni.

Hoću da ona roditelju  
smiono danas rijet se usudi,  
da od Enee ne ima želju,  
da samoga tebe žudi. 550

Poslušati mene će ona,  
ka sveđ mislim o ne vjeri:  
po naravi kći priklona  
mañe je ocu, neg materi.

Prid svijem moja veličina 555  
u neizmjenoj slove scijeni,  
a neg moja kći jedina  
da pogodit ne ima meni!

Ali evo s ljubjenome  
od onuda babom grede, 560  
dvorkiñice sve su šñome,  
ke ju vazda slijedom slijede.

Nu što bolna djevojčica  
uzdisati ne pristaje?  
Kao je plačna vidjet lica,  
kao se u sebi sva skončaje!

565

Košuticu svoju cvili,  
ku joj ubi, i nu smete,  
zloga Enee sin nemili  
Askanijo plaho dijete.

570

I poč da noj ban oholi  
zlijeh Trojana bude mio,  
koga porod luto toli  
ne je srce uvrijedio!

Ludi kraļu i strašivi,  
ne će ništa bit na tvoju,  
ni svijeh tezijeh, ki laživi  
proročanstva luda poju.

575

Slušaj što ti veli žena,  
ne ludjaci što govore;  
poć ću odavle sakrivena  
nih slušati razgovore.

580

## PRIKAZANJE ČETVRTO.

BABA, LAVINIJA, AMATA I DVOEKIŃICA.

BABA :

O gospođe moja ljublena,  
diko i časti moja mila,  
ka si od mene odhrañena  
s osobitom pomnom bila,  
jad ustavi tvoj nemili,  
smiri uzdahe tvoje ognene,  
od male je dike i scijene,  
da kraļevski porod cvili.

585

590

LAVINIJA :

Ah, ma lijepa košutice,  
odhrañene drago moje,  
ah, ma mila razbludice,  
u sve trude i pokoje,

ja sam tebi vijence vila, 595  
 ja, da je veća tvoja hvala,  
 pitala te i pojila,  
 ja razbludno milovala.

Ah, prokleta strijela, kojom 600  
 plaho dijeta tebe ustrijeli,  
 ah, luto ti smrti tvojom  
 me srdašće tažno uokrijeli.

BARA :

Košuticu pasti veće,  
 gorke ustavi tvoje boli,  
 razlog nije da te smeće 605  
 čutiš za stvar malu toli.

Da te vidi tko oviliti,  
 ku bi pred nim stakla dika?  
 Misli, tim ćeš mirna biti,  
 veće o dragom vjerenika. 610

Kao znaš, Turnu hrakromoma  
 majka tebe obećava,  
 a čačko te mudri dava  
 slavnom basu trojanskomu.

Jedan će od njih tva požuda 615  
 i zabava biti mila,  
 tvoje blago, tva razbluda;  
 što mi si se zapamila?

LAVINIJA :

Ja sam dijete još nendralo,  
 nije o temu mislit meni, 620  
 gdi najliše sve se smalo  
 kroz boj ovi ne amiljeni.

Košutice moja abijena,  
 ti si bila moja dika,  
 ti družica ma ljubjena, 625  
 ti ma misao sva kolika.

BARA :

Pristan' veće zlom pečali  
 košuticu tvu šaliti;

reci, ali češ čaćku, ali  
dragoj majci pogoditi? 630

AMATA:

Prem se ovo ktijaše meni:  
sad ću poznat i vidjeti,  
kao su obični i primjeni  
mojoj kćeri moji svjeti.

LAVINJA:

Razložno je, ćajku prije 635  
svaka kćerca da pogodi,  
kad najliše on se ugodi  
s onijem, što bog zapovije.

AMATA:

Oca slušat, a ne mene,  
koja sam ju porodila; 640  
sad bih ove rad nescijene  
mom ju rukom zadavila!

LAVINJA:

Hod'mo u crkvu Venerinn  
molit višne sve bogove,  
da oni budu po načinu 645  
svrhu objavit vjere ove.

AMATA:

Koju crkvu Venerinu?  
Na zlo ti smo došli, kade  
djevojčice misle mlade  
o Veneri i ne sinu! 650

LAVINJA:

Tko početi dobro umije,  
na po djela on se upazi;  
nu početak dobar nije,  
koji od neba ne izlazi.

AMATA :

Prem zlo poče, ludo dijete,  
a gore ćeš dovršiti,  
ako misli tej proklete  
ne uzbudeš promijeniti. 655

LAVINJA :

Pak na mire grada ovoga  
iz svete crkve otidimo,  
je da Eneu hrabrenoga  
i Trojane s njih vidimo. 660

AMATA :

Ah, nesrećo huda moja,  
ah, zla kćerco, i tebi li,  
kako Eleni, kleta Troja  
i ne narod bludni omili? 665

Ti ćeš, ti ćeš probirati  
vjerenike na tvu voju?  
Ne ću danas mirna ostati,  
ako ja te ne zakoju. 670

Ne mogu podniti  
ove ne nesvijesti;  
gram joj se odkriti,  
i u dvor ju povesti.

Tu ako joj vrći ne činim  
ovu misao iz pameti,  
život joj ću hud uzeti;  
sad je trijeba da šnom hinim. 675

Što ste istekle izvan mira?  
Ne znate li, da se odi  
blizu gusa zla nahodi,  
naše zemlje ka satira? 680

Ne moj, da te zli Trojani,  
moja kćerco, zaklat budu,  
kao zaklaše ne spoznani  
košuticu, tvu razbludu. 685



Za to u dvore hod' sa mnome,  
a vi, koje nu družite,  
za malo nas ostavite;  
brzo ćete biti šnome.

690

## JEDNA OD DVORKIŃICA :

Pod'te gdi vam jes ugodno,  
a mi mirna tegaj dana  
ľubeľljivo i slobodno  
vesel'mo se, družbo izbrana.

695

Poznati je, dobro svako  
blagi Enea da nam ŗeli,  
ki za danas jes ovako  
s nam sklopio mir veseli.

Je da višni s neba zgori  
brzo bude dopustiti,  
da budemo šnim do skori  
mir vjekovit učiniti.

700

Tim slatkoga mira hvale  
naučene ponovimo;  
jedna pjeva, a mi ostale  
mili tanac izvedimo.

705

## PRIKAZAŃE PETO.

## JEDNA OD DVORKIŃICA PJEVA, A OSTALE IZVODE TANAC.

Lijepa ti je,  
svijetla ti je,  
slatki miru, tvoja hvala,  
ki nadsivaš,  
ki dobivaš,  
sva od svita dobra ostala.

710

Ti si obćeni,  
ti hvaljeni  
ćajko svake obilnosti,  
s tobom dike  
sve kolike,  
s tobom rastu sve kriposti.

715

Tobom slaća  
zemļa raća  
umrlima plod ŗudjeni,

720

- ti veselo  
svako djelo,  
ti sve činiš da je u scijeni. 725
- Ti si drago  
naše blago,  
ti jedina slika jesi  
od pravoga,  
od vječnoga  
dobra, ke je na nebesi. 730
- Ti živjeće,  
ti poštee  
braniš vrijednijeh od diklica,  
čim nemilu  
bludnu silu 735
- treš i oriš zemlji nica.  
Gdi ti stojiš,  
puke gojiš,  
i rastjeti činiš nima,  
ti države 740
- braniš zdrave,  
i napuñáš svijem dobrima.  
Tko miruje,  
gospoduje, 745
- i svakoja dobra uživa,  
svak s ljubavi  
nega slavi,  
svak do neba uzvišiva.
- Proklet budi 750
- od svijeh ljudi  
i od boga, ki svijet vlada,  
tko zameće  
boje i smeće,  
tko je uzrok zlijeh zavada. 755
- Kraļu od nebi, 755
- pri potrebi  
vas komu se svijet utječe,  
ti ukloni  
boj sioni  
naše od zemlje tja daleče. 760

## KOR:

Ah, umrli alijepi ljudi,  
kako isprazne i za ludu  
vaše misli, vaši sudi  
ugledat se često budu.

Tu najliše ki sjedite  
u gospostvu i vladađu,  
kao se mnokrat privarite  
u vašemu djelovađu,

kad na oružje tegaj svijeta  
vaše ufađe nalađate,  
ter nebeske vođe i svjeta,  
kako je pravo, ne sluđate

Za ludu je trudit puke,  
i velike kupit moći,  
za na svrhu svoje odluke  
s oružanom rukom doći,

ako hoće da je inako  
sve mogući krađu od nebi,  
učinenje koga svako  
umrljem je sluđat trijebi.

Ili čovjek vojevati,  
ili u miru živjet sudi,  
s bogom se ima svjetovati,  
bođuju vođu alijedit svudi.

Tvrdu pomđu osobitu  
bog vrh lućkijeh ima stvari,  
red držeći svemu svitu,  
svijem ljepotam ki nadari.

On je čačko naš obćeni,  
on vladalac sve naravi,  
čovjeku su pribrojeni  
vlasi od nega svi na glavi.

Ako bistri vir romoni,  
ako putnik putom grede,  
ako sada daš usioni,  
sad vremena vedra slijede,

- ako ptica stere krila,  
 lis na dubu ako prši:  
 božje ruke sve su dila,  
 sve se božjom voľom vrši. 800
- Tim što lijepe sin Venere  
 po širokoj morskoj vodi  
 razlike je kroz namjere  
 došao Enea slavni ovdi.
- što trojanske on krajine 805  
 hotje za nas ostaviti,  
 i visoke Kartagine  
 vlas iz ruka ispustiti,  
 što bi nemu obećana
- Lavinija plemenita 810  
 koju mnogo kraļa i bana,  
 ku hrabreni Turno pita:  
 zgodilo se ništa nije  
 bez višnega zapovijedi,  
 ki sred lijepe Italije 815  
 slavnom banu doć naredi.
- Zaman Turno i kraljica  
 prid Latinom kraļem trude,  
 da mu lijepa vjerenica  
 ugrabjena silom bude; 820  
 zaman oni sve na nega  
 Latine su podignuli,  
 iz kraļestva srećna ovega  
 je da bi ga potisnuli:
- temeljijeh red udesa 825  
 jaki nije nitko smesti,  
 i ono što kraļ od nebesa  
 osnovu je u svoj svijesti.

## ČIŃENJE DRUGO.

## SKAZAŃE PRVO.

KRAĹ LATIN, DRANŃE VIJEŃNIK, I TURNO.

KRAĹ :

O pridrazi moji svjetnici,  
u velikoj koji scijeni 830  
od mene ste svi kolici  
i gledani i ljubleni,

korisna je stvar svakomu  
u razumnijeh svjet prositi,  
a najliše kraĹu, komu 835  
trijeba je vele i misliti.

Združene su s brigom časti,  
nahodi se misli svuda ;  
sve što je čovjek veći u vlasti,  
toliko ima veće truda. 840

Za to ištuci da pristanu  
ove naše smeće i štete,  
ja vas skupih na uzdanu,  
da me mudro svjetujete. 845

Znate ko je obećana  
s tvrdom kletvom, punom cijene,  
slavnom banu od Trojana  
Lavinija kćerca od mene,  
kako usiĹen ja sam bio  
od me rijeći doć na maće, 850  
i ovu vjeru obratio  
u nevjerno vojevaće.

Svi vidite dobro, koja  
od tole nas zla nahode,  
ke sred Ĺuta tegaj boja 855  
podnosimo štete i zgode.

Dvaš razbijeni u dni ove  
s mnogom našom krvi bismo,  
i najbolje vitezove  
u tijeh ratijeh izgubismo. 860

Snecentijo bojar vrli,  
ki bi naše sve ufaće,

- svrši život naš umrli  
 kroz junačko natjecanje:  
 bojna kripas Enejina, 865  
 s kom vojuje višni zgori,  
 u dan jedan nega i sina  
 hrabrenoga Lausa umori.  
 Kamila je prihrabrena,  
 ka bi naša dika i hvala, 870  
 iz nenadi ustrijena  
 od priproste ruke pala.  
 Vrijedni Numan, Teron bojni  
 za nas svoju krv proliše,  
 i vitezi neizbrojni, 875  
 ki plemenom svijetli biše.  
 Tiberinska plaha rika  
 u krvi se sva crjeni,  
 kostim mrtvijeh od bojnika  
 svi su luzi pokriveni, 880  
 i tako smo hude sreće,  
 da u ovu našu tugu  
 ne imamo nigdje veće  
 isprositi pomoć drugu.  
 Latinska se bojna strana 885  
 sva žestoko ustrašila,  
 bivši vrijednijeh cvijet mještana  
 u ovom boju izgubila.  
 Diomede vitez, koji  
 svoje istjeran od čeladi, 890  
 kod Adrije mora stoji,  
 gdi glasovit grad sagradi,  
 poručuje, da pitanu  
 ne može nam pomoć dati,  
 er trojansku moć poznanu 895  
 ne će kroz nov boj kušati;  
 pače jošter vrhu toga  
 korisna nam dava svjeta,  
 u vojevode trojanskoga  
 da prosimo mir opeta. 900

Tim bi drago bilo meni,  
 nemu s mnogo svijetlijeh dara  
 u dostojnoj poslat scijeni  
 sto razumnijeh poklisara,  
 da oni šnime mir učine, 905  
 ki vjekovit ima ostati,  
 i po naše kralevine  
 da mu na dar budu dati.

Odluke su ovo moje,  
 a vi rec'te, što ćutite, 910  
 ter u ove nepokoje  
 rodnu zemlju pomozite.

Svaki od vas nastoj rijeti  
 sve što misli u slobodi,  
 er korisni nijesu svjeti, 915  
 kad se šnima strah nahodi.

O kriposni Dranče znani,  
 reci, što bi ti hotio?  
 Tvoj razumni svjet zamani 920  
 nigda meni nije bio.

## DRANČE: .

Stvar očitu, kraju, svima  
 od dobrote tve čujemo,  
 ka potrebu od nas ne ima,  
 da ju veće svjetujemo. 925

Svi kolici ovdje znaju  
 u kakoj smo do sad vodi;  
 nu se od svjeta ustručaju,  
 za ne uvrijedit koga godi.

Ja što ćutim za čas tvoju  
 slobodno ću sad izriti, 930  
 da znam da ću glavu moju  
 ovdje taj čas izgubiti.

Nitko drugi kriv nam nije,  
 da smo ovako potisnuti,  
 razmi plahi Turno, ki je 935  
 uveo nas u boj luti.

Za sve da znam, da mi prijeti  
od nega se smrt nemila,  
ne mogu se neg boleti  
na negova bisna djela. 940

U koliko bez razbora  
on s oružjem vjetar straši,  
i trojanskijeh sred tabora  
bojnu čeljad bijegom plaši,  
trpi tužna zemlja ova 945  
jade i tuge ne izrečene,  
i ljubjenijeh bez sinova  
plaču majke neizbrojne.

Tim si, kraļu, svijesno i dobro  
uz kraljevske svijetle dare 950  
slavnu Eneji poslat obro  
plemenite poklisare.

Još priloži jedno k tomu,  
i ne haj se od nikoga:  
daj svakako kćercu nemu, 955  
za zeta ga primi tvoga.

Sva latinska zemlja neka  
svrši gorke svoje trude,  
i od lutoga boja prijeka  
odahnuti vas puk bude. 960

Ako li se ko god boji,  
ter ga obhita strah ledeni,  
molimo se Turnu, koji  
dat nam može mir žudjeni,

da za ljubav mjesta rodna 965  
tebi razlog svoj daruje,  
da sred mira svijem ugodna  
i on pored s nam miruje.

Što ćeš od nas tužnijeh veće,  
o uzročje našijeh zala? 970  
Koliko je truda i smeće  
ova zemlja za te imala?

Dobra u boju nije nami,  
teška u boju zla trpimo,



s poniženijem tijekom molbami,  
Turne, u tebe mir prosimo. 975

Molim ti se ja najprvi,  
vrh našijeh se tuga smili,  
dosta znoja, dosta krvi,  
za tebe smo mi prolili. 980

Tve neslično vrzi smjehe,  
ter se pored s nami tresi:  
dva krat kušo smrtno bijeđe,  
dva krat razbijen ružno jesi. 985

Ako li si vitez pravi,  
i od slave te jes požuda,  
na ke god se djelo stavi,  
u kom nije nami truda. 990

Samijem smjenstvom tve desnice,  
čijem ćeš biti puku draži,  
od krajevske djevojčice  
dostojni se drug ukaži! 995

Nije razlog, da mi za te  
naše krvi proljevamo  
kroz boj, u kom druge plate  
van sramote ne čekamo. 1000

Pođi Eneji sam protiva,  
i djevojku šnime dijeli,  
on te na boj sveđ poziva,  
on tvu kripoś kušat želi. 1005

## TURNO:

Vazda ti se, Dranče, u tebi  
množ probudi taštijeh riči,  
kad su bojna djela trijebi,  
vrijedno srce čijem se diči! 1010

Lasno je vele govoriti  
nabunljive tko je čudi;  
nu kripośno moć činiti,  
to su muke, to su trudi. 1015

Od ispraznijeh nu besjeda  
ovo nije slično brime; 1020

gdi neprijatelj gre naprijeda  
djelo je kazat trijeba šnime.

Hodi nemu suprotiva  
sa mnom, ako častan jesi;  
svijeh nas na boj on poziva, 1015  
ne straši se i ne tresi.

Što ckniš? Ali u jeziku  
ti si junak od svijeh veći,  
i najveću držiš diku,  
neprijatelju svrnut pleći. 1020

Kad viteška tva desnica  
bude prolit krvi rike,  
kad obori zemlji nica  
ne izbrojene protivnike, 1025

tad, tamnaće potišteni  
od nijedne vjere i ruke,  
pobjeguća meni cijeni,  
tad ne hvali moje odluke.

Ja sam bjeguč! i nahodi  
zao se čovjek bez pameti, 1030  
u nesličnom ki slobodi  
smije i može toj mi rijeti!

Ja sam bjeguč, ki pun dike  
udrih, što svi oni znadu,  
na Trojane sve kolike 1035  
sam zatvoren u njih gradu!

ki Pandaru bratom bojnijem,  
koji bjehu kako gora,  
i vitezom neizbrojnijem  
život uzeh bez umora! 1040

Ne će mene zvat bjeguća  
vik trojanske majke i ljubī,  
ni Evandrova strena kuća,  
ki Palanta sina izgubi. 1045

Dobra u boju nije nami!  
Poj, zlobniče nečitavi,  
toj trojanskijem vojevodami  
i nesrećnoj tvojoj glavi,

- i ne davaj razumjeti,  
 er toj ne će biti viku, 1050  
 da znaš, tebi Turno prijeti  
 sličnu tvomu zlu jeziku ;  
 u krv tako potištenu  
 ne mrļa se ruka moja,  
 ona ište čas i scijenu 1055  
 junačkoga posred boja.  
 Sad ću, kraļu, obratiti  
 me besjede na te istoga,  
 koga obćim ja ljubiti  
 kako starca ćaćka moga. 1060  
 Kad smo tako izgubjeni,  
 kako veli tva vedrina,  
 i u ratu dvaš razbijeni  
 od nevjerna Trojanina,  
 ne ću tvoje rad ljubavi, 1065  
 u ovemu da se boju  
 nitko drugi već krvavi  
 za steć meni kćercu tvoju ;  
 sam ću mojijem ja prsima,  
 a za obćenu svijeh nabunu, 1070  
 štit Latinom biti svima,  
 i braniti tvoju krunu.  
 Ili je trijeba da moguća  
 ova sabļa krv prolije  
 nevjernika pobjeguća 1075  
 razbludjene tašte Asije ;  
 ili ja ću na tle pasti  
 kroz negovu zlu desnicu,  
 i podat mu s mnogom časti  
 plemenitu vjerenicu. 1080  
 Neka budu svi Latini  
 strane kripos mu paziti,  
 ja ću, drugi svak počini,  
 za me i za nih sam truditi.  
 Za to, mudri kraļu, ostale 1085  
 nekorisne vrzi svjete,

i s Trojanim rad me hvale  
ove samo sklopi uvjete.

## LATIN :

Kraleviću plemeniti,  
koliko su tve kriposti, 1090  
boļe trudit i boj biti  
s običajnom hrabrenosti,  
toliko je meni opeta

od potrebe vele veće,  
tebi mudra podat svjeta, 1095  
i razbirat naše smeće.

Lavinija kćerca moja  
odavna bi s moje strane  
vjerenica bila tvoja,  
da nebesa toj ne brane. 1100

Ńoj božanstva sva kolika,  
naši gradi ka poštuju,  
inostranca vjerenika  
ne znaš jer ga prorokuju? 1105

Ne pomjenu voļu od nebi  
ja hoteći poslušati,  
ne mogoh ju, sinko, tebi,  
neg trojanskom banu dati;  
nu sam tvoje rad ljubavi  
toj malo mañ šnim razvrgo, 1110  
i kroz opak boj krvavi  
svijeh Latina snagu istrgo.

Po plemenu, i po krvi,  
i po stasu junačkomu,  
gospodić ti si prvi 1115  
u svem kraju latinskomu.

Sto kraļevskijeh djevojčica  
zemļa je ova porodila,  
svaka bi od njih vjerenica  
s drage voļe tvoja bila: 1120

daj mi višnijem pogoditi,  
njih naredbi ne razmeći,

oba ćemo nima biti  
s neposluha mi mrzeći.

Trojanskoga vojevode 1125  
na boj neprav ne poziva;  
ne mož' imat dobre zgrade  
božjoj voji suprotiva.

Razlika je sreća u boju,  
ona često razlog alijedi, 1130  
ah, ustegni plahos tvoju,  
na te nebo nom ne jedi.

Ako tešku našu smeću  
imam smirit smrti tvojom,  
ah, za što ju smirit ne ću 1135  
s tvojijem zdravljem i pokojom?

Ku ću hvalu steć prid ljudem,  
kad ja, što bog ne dao viku,  
za mu kćercu tebe budem,  
sinko, poslat na smrt priku? 1140

Ne poteži bez razloga  
na tvu glavu hude česti;  
vrh čačka se smiluj tvoga,  
pod staros ga ne moj smesti.

## TURNO:

Dragi čačko, misao, koja 1145  
ćića mene tebe trudi,  
dobrota ju pusti tvoja,  
i sasma ju već zabudi.

Lijepo je meni za ljubľenu  
tvoju kćercu poć truditi, 1150  
i neumrlu čas i scijenu  
mojim životom zamijeniti.

I desnica bojna moja  
junački se bije i sijeće,  
i veće krat posred boja 1155  
od ne rane krv istjeće.

Božica ga mati oblakom  
ne će meni sada oteti;

[132. jedi] rukop.: iedi, od kojega je kasnije prvo slovo ispravljeno, ali nije  
mo rasabrati u što. 1157. rukop.: boži ga mori oblakom.

prid kriposti mojom jakom 1160  
zli nevjernik ima umrijeti.

Navijesniče moj, Idmone,  
u trojanski tabor teci,  
ter oblasti pun smione  
Eneji riječi ove reci:

vojsku tvojijeh od Trojana 1165

ne moj vodit na Latine,  
i jedna i druga neka strana  
veće odahne i počine;

sam oružan pod oklopijem 1170  
Dauna kralja sin veliki

ajutra s zorom ꝥ mačem s kopjem  
poziva te na boj priki,

sred bojnoga poļa ravna 1175  
sam ćeš ti šnim gledat, čija  
ima biti lijepa i slavna  
vjerenica Lavinija.

## LATIN :

Čin' što hoćeš, kraljeviću,  
nu mi u mislijeh činiš stati,  
je da bog ti boļu sriću,  
neg se nadam, bude dati. 1180

## VIJEĆNIK :

Vedri kralju, plemeniti,  
neka on tjera svoje odluke:  
ti se u božje spusti ruke,  
što bog hoće, toj će biti.

## PRIKAZANE DRUGO.

KRALJICA AMATA, LAVINIJA, BABA, DVORKIŃICE.

## KRALJICA :

Hoću, hoću ja svakako, 1185  
da pogodiš srcu momu,  
i da rečeš smiona ovako  
nečitonom ocu tvomu :

O zlostari luda, pače  
nesvijesniče nijedne od scijene, 1190  
ki te hudi grijeh potače  
za gusara vjerat mene?

Da se crnoj zemlji nica  
sada mrtav hoć' prostriti,  
ja ničija vjerenica 1195  
van Turnova ne ću biti.

## LAVINJA :

Nije prilike ni razloga,  
da se mlados moja prijeći  
na ljublena ćaćka moga,  
draga majko, s takom riječi. 1200

Voļela bih prije reda  
danke moje dovršiti,  
nego nega stara i sijeda  
zlom besjedom uvrijediti.

## KRALJICA :

Da tako je, ludo dijete, 1205  
tvoja majka tebi mila,  
da tako si moje svjete  
pogrditi namishila?

## LAVINJA :

Kraļ mi je svjedok od nebesa,  
ki zna dobro moje žeļe, 1210  
da ne mislim ja ničesa  
izvan častit roditelje.

Gdi je sva zemlja krvim crna,  
gdi se vas puk koļe i bije,  
ni za družijeh, ni za Turna 1215  
vjerit mi se misao nije.

## AMATA :

Priproste si prem pameti  
i sa više slaba i luda,  
ako Turno sva na svijeti  
nije tva misao ni požuda. 1220

- Turno nije mladac prvi  
 posred ove sve države  
 i po licu i po krvi  
 i po djelijeh punijeh slave,  
 koga ja, tva majka znana, 1225  
 kao zna zemlja sva kolika,  
 iz mlađahnijeh tebi dana  
 narekla sam vjerenika,  
 u krajestvu latinskomu  
 ki je među nam rođen bio, 1230  
 i u čineću svemu svomu  
 sveđ nas gledao, sveđ dvorio?  
 Po komu si sudu i svjetu  
 viku mogla promisliti,  
 na udovcu tamnu i kletu 1235  
 svijetla mladca promijeniti?  
 Na udovcu himbenomu,  
 ki ne ima sunca dio,  
 koji je gradu trojanskomu  
 od sve štete uzrok bie; 1240  
 ki progoneh od bogova  
 i po suhu i po vodi  
 u čestita mjesta ova  
 sobom hudu sreću vodi;  
 ki za drugo rođen nije, 1245  
 nego ženske cijec pogube;  
 ki s neharstvom svijem bije  
 one, koji ga vjerno lube.  
 Laomedonta vuhvenoga  
 od lažive on je krvi, 1250  
 a Parida nevjernoga  
 bratučed se broji prvi.  
 Kletva, vjera i zakoni  
 prid nima su male od scijene,  
 naučeni su grabit oni 1255  
 i varati tuđe žene.  
 Zli sin negov Askanijo  
 od tvojijeh je prem godišta,  
 tvu košutu ki je ubio,  
 prid kojijem ćeš biti od ništa. 1260



Huda, uboga, grda, stara  
odreci se vjerenika,  
s kijem izdajstvo, s kijem privara,  
s kijem zla stoje sva kolika.

S prvijem bi te on sjeverom 1265  
mladu odveo tja daleče,  
s običajnom da nevjerom  
pogubi te i posiječe.

Od nega te mini žela,  
ostavi ga sa zlom česti, 1270  
i ne slušaj roditelja,  
ki tvoj život hoće smesti.

## LAVINIJA :

Po kom putu i načinu  
hoćeš, moja majko mila,  
da pristupim voļu očinu, 1275  
da negova hulim dila?

Još da mislim u pameti  
na htjeće mu ne pristati;  
s kijem ću obrazom nemu rijeti,  
da ga ne ću poslušati? 1280

Čaćka onako vrijedna i znana,  
ki me lubi kao sam sebe,  
poštovat sam ja držana  
kao poštujem, majko, tebe.

## PRIKAZANJE DRUGO.

ENEJA, ASKANIJU S TROJANI.

## ENEJA :

Eto, družbo moja vjerna, 1285  
za uzvišeće naše sreće  
luta od boja i čemerna  
blizu nam je svrha veće.

Eto, kao bi moja žela,  
dopusti mi bog veliki, 1290  
da od moga neprijatelja  
sam sam pozvan na boj priki;

- da imamo Turno i ja  
bojnjem trudom razabrati,  
komu lijepa Lavinija  
vjerena ima ostati; 1295
- da će mladac ne smiljeni  
glavom platit grijeha svoje,  
što latinsku suproč meni  
svu državu podigo je; 1300
- da Palantov ubojica  
od osvetne moje ruke  
ubijen pade zemli nica,  
i ne smeta mirne puke.
- Tim hrabreni moji bojnici 1305  
svaki od vas već počiva;  
u viteškoj moj desnici  
moja i vaša čes pribiva.
- Ufam, sjutra prije noći  
mirni ćete sasma biti, 1310  
ja ću s božjom zgar pomoći  
vas podpuno samiriti.

## TROJANI :

- Ah, vojevodo naš ljubleni,  
ti počiva, neka za te  
vitezovi tvoji hrabreni 1315  
s oholijem se Turnom rate.
- Vrijedni Kloant, Mnesteo slavni,  
Ilione i ja Segersto,  
svi smo za te skočit spravni,  
i na tvoje trudit mjesto. 1320
- Ne moj tvoga ti života  
na pogibi stavjat take,  
uzdaj se, uzdaj, tva dobrota  
u hrabrene tve junake.
- Da ti padeš (uklonio 1325  
bog tvu glavu kobi od prike),  
tko bi vlado, i branio  
ucvilene tve bojnike?
- Za te ako se mi bojimo,  
ne moj družbi tvoj zazreti: 1330

tvoje zdravlje svi ljubimo,  
ti si naša čas na svijeti.

Jedan koji vlada pukom  
i vojskama podložnima,  
većma svijesti nego rukom  
svoju kripos kazat ima. 1335

## ENEA :

Ne budite, družbo mila,  
cića mene tač smeteni ;  
razlog druži naša dila,  
ki će dobit podat meni. 1340

Drugi je vitez vrli Akile  
i Diomede bojni bio,  
nu se nijesam vik strašio  
od njihove snage i sile.

Stoji u strahu, bez razloga 1345  
i bez puta tko djeluje ;  
ne bojim se ja nikoga :  
bog i sreća s nam vojuje.

## ASKANIJO :

Pusti mene, čačko mili,  
u trudnomu teškom boju 1350  
proć Turnovoj plahoj sili  
zdravlje branit i čas tvoju.

Moga draga Euriala  
tijem ću djelom osvetiti,  
i imenom punijem hvala 1355  
do nebesa uzvisiti.

Ne znaš ko sam prednijeh dana  
naše mire ja branio,  
i ohologa zla Numana  
za zao jezik ustrijelio ? 1360

## ENEA :

Bitće brijeme, kad ćeš moći,  
sanko, kripos tvu kazati,

- i viteškom tvojom moći  
čas neumrlu dobivati;  
sad od moje hrabrenosti 1365  
nastoj primat lijepe izgleda,  
ko se putom od kriposti  
na neumrlu slavu grede.  
Nu pokli sam oholomu  
plahom Turnu poslao riti, 1370  
da na poļu junačkomu  
s drage voļe šnim ću biti,  
hod'mo, izbrana moja diko,  
i vi draga družbo moja,  
s pomnom spraviti sve koliko 1375  
što je potrebno nam za boja.

## TROJANI :

- Hod'mo, je da višni bude  
na sramotu zla bojnika  
ispuniti tve požude,  
i učini te dobitnika. 1380

## PRIKAZAÑE ČETVETO.

TURNO, AMATA, IDMON NAVIJESNIK.

## AMATA :

- Za ove suze, za ovu scijenu,  
ku si od mene svedč činio,  
i za ljubav ne izrečenu,  
koju mi si ti nosio, 1385  
ustavi se mlados tvoja,  
Turno dragi sinko, ustavi  
od pogubna toga boja,  
ki me u tešku misao stavi.  
Ti si pokoj, ti žudjena  
moje starosti čas i dika, 1390  
na tebi je nasloñena  
naša kuća sva kolika.  
Latinovo sve vladanje  
spušteno je tebi u ruke,

1380. učini te] *rukop.*: učinite, *koje bi moglo biti* i: učinit te.

kroz plaho nam zatjecanje  
ne zadava smrtne muke. 1395

Što mu drago tvoj mladosti  
dogodi se bijenim tima,  
i nesrećnoj moj starosti  
sve se, sinko, zgodit ima: 1400

ako budeš ti umriti,  
ni ja veće živjet ne ću,  
ni robiņa sužna biti  
silnom zetu i mrzeću.

TURNO:

Suze ustavi, majko mila, 1405  
ne sluti mi jad nemio,  
gdi na bojna trudna dila  
sam sam poč se pripravio.

Čas je i mnoga alava meni  
zagrliti smrtne trude, 1410  
a da porod tvoj ljubleni  
Lavinija moja bude.

Ne dobrota ne izrečena  
i zamjerna svijem ljepota  
dostojna je bit kupjena 1415  
s pogibijom sto života.

O noj misleć posred boja  
uzrastjeće moje moći;  
da sva na me dođe Troja,  
jaki sam joj vrha doći. 1420

Hrabrena je ruka ova  
i poznana moja sila  
množ zatočnijeh vitezova  
k crnoj zemlji oborila, 1425

a nego li sjutra dobit  
nečasnika zloga ne ima,  
i srce mu hudo probit  
i vrć tijelo vranovima!

IDMON:

Oruža se, gospodine!  
Što ckníš? Brijeme već ne gubi, 1430

da slobodiš sve Latine,  
da žudjenu stečeš ljudi.

Enea ti poručiva,  
da će doći s drage voje  
sam on tebi suprotiva 1435  
na junačko sjutra poje.

Netom pozvan tvoje od strane  
bi na priki boj od mene,  
na riječ moju sve Trojane 1440  
vidjeh skočit užezene.

Svaki na mač ruku stavi,  
srčano se svaki obeća,  
s tobom na boj doć krvavi  
gospodara svoga cijeca. 1445

On zahvali veseo nimi  
na viteško obećanje,  
i sam na svu glavu primi  
tve hrabreno zatjecanje.

Moji vitezi plemeniti,  
vaše ostav'te vi desnice, 1450  
reče, ja ću sam truditi  
ćića moje vjerenice.

TURNO :

I mogo je i smio rijeti,  
da krajevska djevojčica,  
bivši Turno živ na svijeti, 1455  
negova je vjerenica!

O me kopje prihrabreno,  
o junačka diko moja,  
jur od mene ugrabjeno  
silnu Aithoru posred boja, 1460  
sad me učini uzvišena,  
sad mi podaj, ako ikade,  
da trojanski poružena  
pod desnicom mojom pade

1444. cijeca] rukop.: cvijeca. 1462. mi] rukop.: bi. 1463. trojanski poružena] rukop.: trojanski poruscena, koje bi se moglo čitati i: trojanski porušena. Smisla ne dobivamo nijednim čitanem; može biti je pokvareno od: trojanska polužena?

- Daj mi život nemu oteti, 1465  
 daj mi smirit žeje moje,  
 daj mi oklopje s nega zdrijeti,  
 ke mu Vulkan sasido je;  
 daj da mrtvu nemu od mene  
 budu prahom izmrľane 1470  
 kose gvozdjem zarudjene  
 i mirisim izmazane.  
 Ah, zli Enea, ah, prokleti  
 nevjerniće u sva dila,  
 ne ćeš, ne ćeš već živjeti, 1475  
 doklaće te moja sila.  
 Hod'mo, gredem dobre voľe,  
 hod'mo, ckniti vrijeme nije,  
 da se rve, da se koľe,  
 da se sijeće, da se bije. 1480

## PRIKAZANE PETO.

## AMATA sama :

- Kad me ne ktje poslušati,  
 i ktje na boj smrtni poći,  
 ja ću s varkom nastojati,  
 na vrh misli mojijeh doći. 1485  
 Kamerta ću, svojtu moga,  
 podbuniti, neka smete  
 namišľene bez razloga  
 sve kolike ove uvjete.  
 On, kojega nad sve ostale  
 tać Latini ľube i scijene 1490  
 cić viteštva puna hvale  
 i cić krvi uzvišene,  
 lasno će ih nabuniti  
 svojom snagom da se stave  
 Turnov život obraniti, 1495  
 da se i oni za n krvave  
 I kad s trudnim Trojanima  
 kraľ se svrši pogađati,

476. te] rukop.: ti. 1488. s varkom] rukop.: svarhom. 1497. s trudnim] ru.  
 2.: strudim.

- najbolijem ću strijelacima  
 ja naredbe ove dati: 1500  
 da potežu i strijelaju  
 put Enee zloga s mira,  
 i da ništa ne gledaju  
 što je kletva, što li vira,  
 je da od njih koji godi 1505  
 smiri gorke moje jade,  
 i u zlobne ga prsi zgodi,  
 neka mrtav na tle pade.  
 Brani tvu čas svakijem djelom:  
 korisna je stvar na sviti, 1510  
 ili s varkom ili silom  
 neprijatelja pogubiti.  
 Nijesam žena ja držana  
 na junačko dugovaće,  
 i na stara i ne znana 1515  
 kraļa ludo djelovaće.  
 Ne s kriposti, neg s hitrine  
 ļudi naprijed sad stupaju,  
 hvaljene su sve krivine,  
 dobro i koris ke rađaju. 1520  
 Nu što isprazna ovdi stojim,  
 ter ne vršim moju želju,  
 i najbrže ne nastojim  
 vrha doći neprijateļu?

## PRIKAZAŃE ŠESTO.

LAVINIJA, BABA, DVORKIŃICE.

LAVINIJA:

- Toliko mi, babe mila, 1525  
 moja majka tegaj dana  
 sliku i djela pohulila  
 trojanskoga bješe bana,  
 da mļah mojoj u pameti,  
 ne rijećima pridobita, 1530  
 u nem srdi zlu vidjeti,  
 ne viteza plemenita;



ali sada sve inako  
pogledu se momu zgodi,  
koji u nemu dobro svako 1535  
i ljepotu sve nahodi.

Stas junački, hod, prilika,  
nego pogled blag i mio,  
umrloga od čovjeka  
nije se meni učinio. 1540

Jes vidjela tvojijem očima,  
ko se vitez izabrani,  
viši nad svijem Trojanima,  
pod oklopjem bojnijem bani? 1545

koja vedre sred prilike  
ljepota mu stavna siva,  
kao nom mladce sve kolike  
i kraljeve sve dobiva? 1550

kako u sva djela svoja  
on je svijetla pun uresa,  
kao da je slavni bog od boja  
Marte sišao zgar s nebesa? 1555

S onijem činom prida mnome  
vrijedni vitez ponositi  
među višnjem bogovome  
dostojan je brojen biti. 1560

Ne ću tebi tim tajati,  
od vojevode tač hrabrena,  
tom ga počeh razgledati,  
ostala sam zatravljena. 1565

## BABA :

Kamo tvoja košutica,  
ka, volaše, da je sama  
tvoja draga razbludica  
nad svijem inijem zabavama? 1565

Kamo riječi, ke davaše,  
još nezdrelo da si dijete,  
i primiti ne hotijaše  
lubežlive moje svjete? 1570

Ali koga zatrovao  
ne bi, draga ma kraljice, 1570  
vitez toli lijep i mio,  
i njegovo svijetlo lice?

Za tvoj razlog rijet je dosti,  
da je njegova porodica  
od ljubavi i lijeposti 1575  
slavna majka i kraljica.

Ona je, ona tvu požudu  
na svoj porod obratila ;  
poznati je, da za ludu  
u ne crkvi nijesi bila. 1580

## LAVINJA :

Tuj se, tuj se čudno djelo,  
scijenim voljom od bogova,  
sada meni dogodilo,  
po komu sam sva njegova. 1585

Prid otarom er klečeći,  
i s vrućijema molitvami  
više boge sve moleći,  
da podadu pokoj nami,

vidjeh lijepe stup Venere  
gdi Kupidu sinu veli, 1590  
na me ruku da prostere,  
i da srce moje ustrijeli;

gdi doletje zlatna strijela  
iz njegova luka tada,  
● koja me je usilila, 1595  
da za Eneom gorim mlada.

Cić zamjerna tegaj čuda  
slavni vitez, nebu mio,  
svijes je moju zatrovao  
i moja je sva požuda. 1600

Išti druge vjerenice,  
plahi Turno, dni ne gubi,  
ni bogovi ni božice  
ne će da sam tvoja ljubí.

Slavnu Eneji pusti mene,  
ni se za me bij ni koli ;  
ne mož' svrhe steć žudjene  
suprotiva božjoj voli. 1605

I ti majko prosti moja,  
er je vele prije trijebi,  
da pogodi kćerca tvoja  
nebu i ćajku, nego tebi. 1610

## DVORKIŃICE :

Trijeba je da se majka smiri,  
ili hoće, ili neće,  
kad bog misli o tvoj viri,  
ki sve umrlijem dijeli sreće, 1615

## BABA :

Čuda, ka se dogodila  
sad i prije jesu tebi,  
kažu, da si draga i mila  
bogovima svijem od nebi; 1620  
da će od tvoga doć koljena,  
kako često čuh pjevati,  
slavna čeljad i hrabrena,  
ka će svijetom svijem vladati.

## LAVINIJA :

Gorim, gorim, draga moja ; 1625  
trijeba je slijedit božje sude,  
ne imam mira ni pokoja,  
dokli Enea moj ne bude.

O Trojane dobrostivi,  
lijepe majke lijepi sinu, 1630  
ne smeta se, miran živi,  
bitćeš kraļu zet Latinu :

ja sam tvoja, moj pokoju,  
nad sve ine ti mi omili ;  
košuticu tvoj sin moju, 1635  
a ti moje srce ustrili.

Hod'mo, babe moja, strane,  
još ću s tobom govoriti;  
pustite nas, druge izbrane,  
brzo ćete s nami biti. 1640

## PRIKAZANJE SEDMO.

## DVORKIŃICE TANAC IZVODE; JEDNA DVORKIŃICA:

Pokli one ktješe otiti,  
mi, ljublena družbo moja,  
današnjega sred pokoja  
slijedimo se veseliti.  
Dvije tanac izvedite; 1645  
pjevatćemo mi ostale  
slatke pjesni i čestite,  
skladne ženbe kim se hvale.

## DVORKIŃICA 1.:

Čestitije družbe nije,  
nego kada muž i žena  
u radosti, u skladnosti 1650  
vode ljeta sva ljubena.

Kad mir šnima mjesto ima,  
i kad živu skladno u jedno,  
po razlogu rijet se mogu  
u dva tijela srce jedno. 1655

Sve najveće na svijet sreće  
svijem skladom dobivaju,  
i jedini raj istini  
vrhu zemlje uživaju. 1660

Zaljublene, sjediñene  
postela ih kratka prima;  
zavadjenijem i smetenijem  
vas saj svijet je tijesan Ńima.

## DVORKIŃICA 2.:

Sveđ ljubiti, sveđ cijeniti  
muž je držan svoju drugu, 1665

ako ne će šnome smeće,  
i ne gledat nijednu drugu.

A da žena jes hvaljena,  
i da vojna vik ne smete,  
blage čudi šnime budi, 1670  
i negove alužaj svjete.

Spomenuti sve što čuti  
po tiho mu kad god može,  
ali u svemu trijeba je nemu  
da se misli ne podložē. 1675

Nu učini Amatini,  
koja s kralēm tvrdo glavi  
cijēca vjere svoje kćere,  
nijesu bile od ljubavi.

Razumnoga vojna svoga 1680  
i nebesa ne slušati,  
neg sve lude tjerat sude,  
ne može se mudra zvati.

## DVORKIŃICA 3.:

Spametnija  
Lavinija 1685

od majke se može rijeti,  
ka mudromu  
čajku svomu  
ište i nebu pogoditi.

Svijesno sada 1690

dikla mlada  
i s razlogom svakijem sudi

ljubovnika  
vjerenika  
Eneu, ki je boļe čudi 1695

## DVORKIŃICA 4.:

Hvalimo ju,  
častimo ju,  
što plahoga Turna ne će,

komu kleti  
 na pameti 1700  
 nemiri su, bijeña i smeća.  
 Djevojčica  
 i diklica  
 izgledaj se u ñu svaka ;  
 što će imañe, 1705  
 gdi je neznañe  
 i nemila ćud opaka ?

## KOR :

Hvaļeni su i scijeñeni  
 svi kolici, koji u boju  
 rade za svoj grad rođjeni 1710  
 i za vjeru trudit svoju.

Vijeku ćovjek ne umire,  
 paće žive sveđ na svijeti,  
 na ćas rodna mjesta i vire  
 koji život svoj posveti. 1715

Junaćko je dugovañe  
 za ñih svoju krv proliti,  
 i na svako djelovañe  
 viteško se postaviti.

Nu cijec ženske jedne glave 1720  
 ke ļepotu vrime krati,  
 silne boje i krvave  
 nije spametno zametati ;

navlastito tko se spravlja  
 otimati tuće ļubi, 1725  
 na veliko zlo se stavļa,  
 nepravda ga sva pogubi.

Tim što ište i nastoji  
 Turno, uzrok našijeh smeća,  
 Laviniju da osvoji, 1730  
 koju Eneji kraļ obeća ;

proć razloga što se opira  
 on višñega zapovijedi,  
 koji ne će da ova vira  
 s lijepom diklom i šñim slijedi; 1735

što je kraja trojanskoga  
za nu pozvao na boj luti;  
sve djeluje bez rozloga,  
i putom se zlijem uputi.

Tko bez pravde mač izvadi, 1740  
ta od mača često pade;  
i sam sebi smeću gradi,  
tko ište smeće i zavade.

### ČIŃENJE TREĆE.

#### PRIKAZANE PRVO.

ENEJA S VOJSKOM, KRAJ, LATIN S VOJSKOM, REDOVNIK,  
KAMERTE, I OSTALI.

LATIN:

Moji sinci ljubeni  
i od mene gledani, 1745  
Enea hrabreni

Turno svud poznani!  
teška je ma boles,  
što draga kći moja  
vas kolik uzrok jes 1750  
od luta nam boja,

i da se ne vira  
ne može na sviti  
bez huda nemira,  
bez krvi svršiti. 1755

Koje sam na svak čas  
ja molbe tratio,  
kijem godi da bih vas  
načinom smirio;

nu molbe i moj svjet 1760  
bile su za ludu:  
sila je doživjet  
da budem u trudu.

Tim kad se vi na boj  
pozvaste hud i prik, 1765

1737. pozvao] *rukop.*: pozvat. 1741. ta] *rukop.*: da.

za vidjet tko će noj  
ostati vjerenik ;  
i meni je staru trijebi  
slijedit mladijeh vas požude,  
i bogova višnjih s nebi 1770  
zagrliti skrovne sude.  
Tim oružja obirajte,  
kijem na vašu oba voļu  
činit ovi boj imate 1775  
na junačkom danas poļu.

## TURNO :

Neka dođe suproc meni  
s kijem oružjem hoće i žudi  
moj neprijatelj odlučeni,  
vrha mu ću doći svudi. 1780  
Ili bojnijeh vrhu kola,  
ili hoće on se rvati  
vrhu vrana koña ohola,  
ili pješke natjecati :  
s mačem, s kopļem, samom rukom 1785  
ukazat mu spravan stoju,  
da veoma zlom odlukom  
vjerenicu ište moju.

## ENEJA :

Ja se s riječim rvat ne ću ;  
bojnijem djelim junačkima,  
tko će imat boļu sreću 1790  
danaska se vidjet ima ;  
a od oružja izabrahe,  
vedri kraļu i čestiti,  
sve puštavam kao suditi  
bude bistro tvoje znahe. 1795

## LATIN :

U kolijeh se zatjecati  
i na koņu junačkomu,  
ne može se sva podati  
čas vitezu zatočnomu,



er se mnokrat tako zgodi  
s česti dobre ali hude,  
da oni, koji kola vodi,  
i koñ vele pomoć bude;

1800

samijem maćim tim pješice  
i štitima vi se rvite,  
ter žudjene vjerenice  
dostojni se ukažite.

1805

Tko dobitnik bude ostati,  
taj čas skñenja bez nijednoga  
kćercu ću mu moju dati,  
za zeta ga primit moga.

1810

A sad tvrdijem zakletvami  
s obje strane potvrdimo  
ove koje među nami  
ugovore mi činimo.

1815

Enea hrabreni,  
najprvi počni ti,  
neka je moć meni  
za Turna slijediti,  
a i ti ćeš svoje u vrime,  
redovniče plemeniti,  
svetilištım obćenime  
naše kletve potvrditi.

1820

## ENEJA :

O istočno sunce milo,  
lijepi uresu od nebesi,  
ke na svako naše dilo  
svakdañi nam svjedok jesi;

1825

i ti zemļo ova izbrana,  
za koju smo s višne osude  
i ja i družba svijeh Trojana  
mogli podnijet mnoge trude;

1830

o veliki slavni Jove,  
o Junone ponosita,  
ki vladate sve bogove  
i sve umrle ļudi od svita;

1835

- o naš Marte bože bojni,  
vojevodo svijeh vojevoda,  
o bogovi neizbrojni  
od nebesa, zemlje, i voda :  
svjedoci mi svi budite 1840  
momu ovomu sad govoru,  
i me kletve potvrdite  
u vašemu svetom zboru.
- Ako Turno pridobije  
mene u boju tegaj dana, 1845  
vjera od lijepe Lavinije  
on čas mu će bit podana.
- Moj sin sa svijem Trojanima  
iz latinske krajevine 1850  
tu tako se dijelit ima  
u Evandrove pokrajine,  
i naprijeda nigda ne će  
ni on, ni sva družba moja  
s latinskijeme kraljem veće  
lute imati smeće i boja. 1855
- To li budem ja dobiti,  
što ne mogu nego u sebi  
krepko se ufat i scijeniti,  
po milosti božjoj s nebi :  
s toga ne ištem u ovoj strani 1860  
ni kraljevskih veličina,  
ni ću sa mnom da Trojani  
gospoduju vrh Latina.
- Neka jednijem zakonima  
oba u nam lubežljivu 1865  
dva naroda među nima  
s pogađajim vičnom živu.
- Kraļ će svekar moj vladati  
kako i dosle zemlje ove,  
kijem ću naša ja podati 1870  
svetilišta i bogove,  
pak ću s družbom mom ljuvenom  
nami osobit grad zgraditi,

ki će slavnijem svijem imenom  
Laviniju počastiti. 1875

## LATIN :

Tako Enea ja se tebi  
sred ovega kunem zbora  
bogovima svijem od nebi  
i od zemlje i od mora :

Latininijem sinovima, 1880  
svijetlijem Febom i Dijanom,  
i, ki obraza dvojja ima,  
braniteļom našijem Janom,  
neka silni pakao čuje,

neka čuje višni Jove, 1885  
ki sve uvjete potvrđuje  
kroz ognjene sve trjeskove !

Vrh ovega sveta plama  
stavļam ruku: nijedne smeće  
mir današni među nama, 1890  
nijedna sila razbit ne će,

ni ću vijeku promijeniti  
ovu odluku stavnu moju,  
što godi se dogoditi 1895  
u ovomu bude boju,

ne da padnu zgar nebesa,  
ne da usahne siñe more,  
ne da zemļa sva se istresa,  
i propade u ponore.

Prije će svijetla šibika ova, 1900  
za kraļevat sagradjena,  
predne uzeti listje iz nova  
i opeta bit zelena,

neg će ma kći Lavinija, 1905  
kako rekoħ malo prije,  
vjerenica bit ičija,  
razmi onega, tko dobije.

Tim svi ostali s mirom stojte,  
ni mislite veće o boju,

a vi trublje sve zapojte 1910  
svemu mnoštvu voju moju.

(Ovdi trublje pjevaju, pak kraj govori).

Redovniče, već činiti  
svetilišta počni tvoja,  
za ovega ki se boja  
ištu i prose; ne mo ckniti. 1915

REDOVNIK :

Dajte vino, dajte po se  
kobnu vodu, moji mili,  
od jutrne ku ste rose  
vi jutroska nakupili. 1920

Velikoga junca iz grada  
dovestit mi vi počite,  
a vi ovdi s pomnom sada  
veći ogañ raždežiti.

Dajte čaše vi zlačene,  
dajte crne vi ovčice, 1925  
koje imaju bit ubijene  
ovdi od moje sad desnice.

Jak rujnoga vina ovega  
proljeva se čaša od mene  
na očiju puka svega 1930  
na ove plame posvećene,  
tako dajte svi bogovi,  
da oni svoju krv prolije,  
učinene u dan ovi  
naše uvjete tko razbije. 1935

Kako crna ova ovčica  
od mojega sad hanđara  
pada ubijena zemlji nica  
kod ovega sveta otara,  
na isti način, ne inako, 1940  
bez milosti ubijen bio,  
kroz činehe ko bi opako  
mir današnji smesti smio.

U toliko redovnik slijedi svetilište, islazi Kamerte nabuhen  
iz grada, i govori strane Latinim:

Koje se djelo nedostojno  
suproč našoj časti čini; 1945  
gdi je srce vaše bojno,  
o Rutuli, o Latini?

Ki je raslog, pravda koja,  
da za vas svijeh ovdi sade 1950  
naš krajević posred boja  
plemeniti Turno pade?

Je da brojom mi jednaci  
nijesmo bludnijem Trojanima,  
ali anagom, ter se jaci 1955  
ne čujemo rvat šnima?

Što svi na njih sad ne gremo?  
Naša je vojaka toli mnoga,  
da slobodno mi možemo  
dva udriti na jednoga.

Kada Turno bude pasti 1960  
zavjet višnjem bogovima,  
negovo će s mnogom časti  
po svem svitu živjet ime,  
a mi ćemo potišteni  
s našom štetom prem velikom 1965  
bit robovat usijeni  
oholijem zlijem silnikom.

Ne mojmo se pustit ovdi,  
gori od nas da nas tlače;  
svak poderi britke mače, 1970  
i ko je vitez za mnom hodi.

Strah ne imajte od nikoga,  
ni se bojte, ni treptite,  
er Kamerta velikoga  
za vojevodu vi slijedite. 1975

## JEDAN OD BOJNIKA:

Što se, kraju, čini ovo  
u nevjeru tvoje krune?  
Koje se zgađa djelo ovo?  
Koje su ovo smeće i bune?  
Tko se sudi na me oči 1980  
vojsku bunit i smetati?

Tko je vjeran meni, skoči  
huda krivca pedepsati.

KRALJ LATINI:

Slijedite me u grad svi kolic  
vojevode i bojnici, 1985  
i ti Turno vidjet hodi,  
odkud ova smeća izhodi.

PRIKAZANE DRUGO.

ENEJA, AKATE, ASKANIJO, TROJANI, A LATINI ODHODE.

ENEJA:

Što činite? Kud srnete?  
Koja je ovo smeća odi?  
Tko se ovo uslobodi 1990  
razbijati naše uvjete?

Ustav'te se, ustavite,  
o Trojani, o Latini,  
na djelo se ne srčite,  
ko se za svijeh koris čini. 1995

Pogođaji sve su veće  
među nami dovršene,  
nije potreba druge od smeće,  
taj trud prosi sama mene.

Potvrđenje svijeh uvjeta 2000  
od moje se čeka ruke;  
za sve blago tegaj svijeta  
ne promijenih moje odluke.

Kletva i vjera sadružila 2005  
samoga je Turna meni . . .  
Koja me ovo raña strila?  
Izdani smo, moji ljubleni.

ASKANIJO:

Vajmeh, čajko moj primili,  
koje su ovo zle namjere?  
Je da boga, je da vjere! 2010  
tko te rani, tko te ustrili?

U tabore hod'mo spraviti  
 našu vojsku svu koliku  
 suproč kletom izdajniku,  
 koji se na ovo smije postaviti. 2015

## AKATE :

Ovo li se kletva i vjera  
 i junaštvo može zvati,  
 pod koprenom  
 ovako nas izdavati? 2020

U tabor se uklonimo,  
 o vojevoda plemeniti,  
 da ti ranu tuj činimo  
 s pomnom vidjet i liječiti.

Da izgubimo glavu tvoju,  
 i mi svi smo izgubjeni;  
 prolio brzo svu krv svoju  
 tvoj zli krvnik i himbeni! 2025

## ENEJA :

Zlo sam rađen, ne imam ckniti,  
 prođi ovamo, vjerni Akate,  
 s desne strane neka na te  
 ja se mogu nasloniti. 2030

## PRIKAZANJE TREĆE.

## TURNO S VOJSKOM :

Kamo Enea? Kud se odijeli?  
 Kuda pođe gusar hudi,  
 da djevojku sa mnom dijeli,  
 koju s tolikom želom žudi? 2035

Sad bi ovdje; sad ga nije;  
 zna da mu ću vrha doći,  
 tere bježi, ter se krije  
 od poznane moje moći.

Gdi si, opaki zli tamnjače,  
 ruže grada trojanskoga? 2040

Kud pobjegnu, kud se smače  
ispriđ bojna mača moga?

Evo ti u nas vjerenice,  
ne možeš se veće odreći, 2045  
kripostimi tve desnice  
imaš dobit, ne bježeći.

Ne moj cijenit, da ona vene,  
i ljubene čuti plame  
kroz tve šilom zarudjene 2050  
i laštive ženske prame.

Drazi našijem djevojkami  
junaci su od svijeh prije;  
s razbludnijem djevojkami  
vjere i družbe nima nije. 2055

Ako luda i priprosta  
Menelaa jur nađoste,  
pod imenom komu od gosta  
lijepu Elenu ukradoste;

tezijem putom i načinom 2060  
ne ć među nam žene imati;  
bojnijem srcem, ne hitrinom,  
trijeba se ovdí pomagati.

Ako te je naučila  
jur pod Trojom hitra mati 2065  
od Diomeda i od Akila  
u oblake sakrivati;

s kojijem sudom, s kom pameti  
ovdi te je sad dovela,  
da se glase po svem svijeti 2070  
potištena tvoja djela?

Da se skriješ tamni u pakao,  
Turno će te svud stignuti,  
platit mi ćeš grijeh svakako,  
ne ć od mene pobjegnuti. 2075

Hod'mo ga iskat, družbo izbrana;  
i ako nega ne vidimo,  
hudu vojsku zlijeh Trojana  
svu koliku isijecimo.



## PRIKAZANJE ČETVETO.

LAVINIJA, BABA, DVORKIŃICE I GLASNIK.

## LAVINIJA :

Što se ovo, vajmeh, zgodi, 2080  
 moja druŹbo draga i mila,  
 da ista majka ka me rodi,  
 smrtno me je pogubila?

S mira činit ustrijeliti .  
 moga draga vjerenika, 2085  
 srce moje bi raniti,  
 ranom kojoj nije lika.

Ako u nemu ja sam Źiva,  
 a on Źive vas u meni,  
 oba dva smo rad ne gñiva 2090  
 jednom ranom porušeni.

Da li, slatki moj pokoju,  
 moje ufañe sve na svijeti,  
 ne mogoše kripas tvoju 2095  
 pridobiti Grci kleti;

da li ti si blag i mio  
 priko plama ognenoga  
 na sramotu njih iznio  
 na ramenijeh čajka tvoga;

da li mnoge teške zgode 2100  
 od protivne hude česti  
 priko morske vrle vode  
 podnesao si s krepkom svijesti;

kroz ovaku da nevjeru  
 moja majka umori te, 2105  
 kad čekaše, da u miru  
 sa mnom dobra čes zdruŹi te?

Gizdav ti se mom pozoru  
 jučerani dan objavi, 2110  
 moj Źudjeni razgovoru,  
 izabrana ma ljubavi;

blijeda ti te tegaj dana  
 dogodi se vidjet meni,

kad te ruži ľuta rana,  
o životu moj ųudjeni. 2115

Ja te ųiva joųte scijenim,  
ali, vajmeh, braće mili,  
trnem strahom sva ledenim,  
dokle uzaznam ųiv jesi li.

Ako mi te s huđe sreće 2120  
bude otela smrt opaka,  
nije ni meni ųivjet veće,  
svrha je naųa, jaoh, jednaka.

## DVORKIųICA :

Ne izdaj se, ma gospoje,  
tvoj čemerni vaj ustavi, 2125  
nu ako drago dobro tvoje  
od priľute rane ozdravi.

Dokli duh se u čovjeku,  
za sve teųko bolnu, čuti, 2130  
ufane je, da smrt prijeku  
joųte moųe pobjegnuti.

## BABA :

Boųica ga nije zamani  
od ľubavi porodila,  
nu ako kripos ne sahrani  
od zle rane sinka mila. 2135

A prem evo pun brzine  
k nam Latinin jedan grede,  
on će znati glase istine,  
kako naųi posli slijede.

## DVORKIųICA :

Odkud ideų, mladće izbrani, 2140  
s brzoćome takom hode?  
Kao Latini, kao Trojani  
među sobom sad prohode?

## GLASNIK :

Trojani se i Latini 2145  
rate, biju, koľu i sijeku,

strahoviti boj se čini,  
rijeka od krvi svuda teku.

Kako Enea s lutom ranom  
u tabor se tvrdi ukloni,  
s našom vojskom oružanom 2150  
na n' Kamerte pođe smioni.

I pješnici i konici  
na trojanske tu zatvore  
naripiše svi kolici,  
da ih užegu i obore. 2155

## LAVINJA :

Ako li se nač ne bude  
u nijednoj mu pomni lika,  
ter ja imam s česti hude  
moga izgubit vjerenika,  
nad mrtvijem ću da daj nime 2160  
vlase istrgat, lice izgrdit,  
i suzami čemernime

vjeru i ljubav moju potvrdit,  
ter cvijeliti pristat ne ću,  
dokle i mene vjernu ljudi 2165  
za majčinu rados veću .  
smrt nemila ne pogubi.

Tač kad ne mož' na ovom svitu,  
u rajskoj ćeš poznat strani 2170  
moju ljubav temeljitu,  
vjereniče moj izbrani.

Tko zna, da se prije toga  
naše u jedno duše odile :  
moja od jada žestokoga,  
tvoja od rane tej nemile? 2175

S bogom, draga me družice,  
s bogom, ćajko moj izdani,  
s bogom naša izdajnice  
i ti, majko moja, ostani.

## BABA :

Ne moj biti tač smetena ; 2180  
kćerco, smiri jad prijeti,

ne pogini prije bremena,  
hodi u dvore počinuti.

Da u trojanski tabor hrli  
sad tva mladost, nije prilike, 2185  
među pješce i konike,  
koji bi te svu satrli,

Bitće brijeme, kad ćeš moći  
s bojom srećom neg se nadaš 2190  
u dragoga tvoga poći,  
ah, za što se tač pripadaš?

Već proroci nijesu istini,  
ako danas on pogine;  
nu ako višnji boje učini 2195  
neg se mladost tvoja brine.

## LAVINJA :

Kud me tužnu, jaoh, vodite?  
Nije ga meni već živjeti,  
pustite me, ah, pustite,  
pustite me, jaoh, umrijeti.

## PRIKAZANE PETO.

ENEJA S DRUŽBOM, AKATE, ASKANIJO, JAPI LIJEČNIK.

## JAPI :

O vojevoda plemeniti, 2200  
svijeto i rodom i djelima,  
veoma danas držan biti  
imaš višnjem bogovima.

Oni, ne ja s moje strane,  
blazi u naše tej potrebe 2205  
od priľute smrtne rane  
ozdravili jesu tebe.

Ńih milostim oštra strijela  
i s velikom tvojom česti 2210  
iz rañena tvoga tijela  
izašla je bez bolesti.

Sve što lijeka, sve što trava  
nać sam mogo i umio,

za podati tebe zdrava,  
ja bjeħ s pomnõm privratio ; 2215

i ne moguć ugledati  
ispuñenu mu požudu,  
jur te spravjãh ukopati,  
tijem u gorku stojãh trudu ;  
kad jãsenak travu izbranu, 2220

Ida u Kreti koju plodi,  
u ćestitoj vidjeh vodi,  
kojom toplãh tvoju ranu.  
Ona ųivot vrati tebi,  
ñu za drago zdravle tvoje 2225

koji godi bog od nebi  
među lijeke donije moje.  
Nitko drugi toj bit ne će,  
razmi majka tva, boųica,  
koja smiri naše smeće,  
i bi meni pomoćnica. 2230

Ona je, ona, svoga sina  
od zle smrti slobodila,  
rajski miri i vedrina  
obićajna ñu je odkrila. 2235

Tim, sokole naš hrabreni,  
spravi na boj tvu desnicu,  
i, koju ti bog namijeni,  
osvoji lijepu vjerenicu,  
neka vas svijet poznat bude, 2240

kao trojanska moć hrabrena  
iza smeće prike i hude  
većma ostaje prosvijetljena.

## ENEA :

Japi, vjerni moj lekaru,  
ja zahvaļam svijem višñima 2245  
na ovemu lijepom daru,  
i vazda sam drųan ñima.

Za istinu je povraćeno  
od ñihove meni ruke 2250  
drago zdravle i ųudjeno,  
i smirene moje muke.

Vrhu tijela sad mojega,  
što rañeni svi pak čute,  
ne pozna se ni bijega  
od čemerne rane lute.

2255

Nitko drugi nije za mene  
nego majka moja mila  
u potrebe naše občene  
bogovim se umolila.

## AKATE:

Kad pravednijeh bog udara,  
kaže da ih gleda i lubi;  
i ako kad god tih pokara,  
viku ih sasma ne pogubi.

2260

## ENEA:

O vitezi moji hrabreni,  
ne krzmamo i ne cknimo,  
zavezana kletvom meni  
svud plahoga Turna ištimo.

2265

Nijedan od vas u n' ticati  
ne mo, ja sam sam zadosti  
silna mladca pedepsati,  
i negove strt plahosti.

2270

Namjesniče moj Mnesteo,  
mač na bedru pripaši mi;  
plemeniti Ilioneo,  
ti kacigu priveži mi;

2275

ti Kloante moj ljubleni,  
utvrdi mi bojno oklopje;  
ti Sergesto prihrabreni,  
junačko mi drži kopje;

2280

ti svjetniče moj Akate,  
mudri Kapi, vrijedni Sija,  
srčanu mi pomnu imate  
vrhu sinka Askanija:

on je izbrana nada moja,  
moje ufañe, moja dika,  
on sred mira i sred boja  
moja misao sva kolika.

2285

## ASKANIJO :

Dragi čajko i ljubeni,  
znam da luhiš sinka tvoga ;  
učin' ki god dio i meni 2290  
od trudeña viteškoga.

Pravda i razlog nijedan ne će,  
da ti trudiš, ja počivam ;  
neka iz mlada i ja veće  
s trudom vječnu čas dobivam. 2295

## ENEA :

Veselim se, sinko mili,  
da su iz rana tebi tako  
bojni trudi omilili,  
i da kažeš srce jako. 2300  
Tako slijedit i u naprijeda  
ako žudiš vječnu slavu,  
i u stare se tvoje izgleda,  
i od njih uči kripos pravu.

## DRUZI :

Bojna od lava lav se rađa,  
od sokola sivi soko, 2305  
komu je rados od svijeh slađa  
zaletjet se na visoko.

## ENEA :

Hod'mo, nije cknit, družbo izbrana,  
da mi ne bi Turno reko,  
da ja jesam tegaj dana 2310  
od negove sile uteko.

O ma liepa vjerenice,  
ka si slatka ma požuda,  
o vesela uzročice  
od viteškijeh mojijeh truda, 2315  
sumne i misli pusti tvoje  
danaska ćeš moja biti,  
izabrano dobro moje,  
moj drag raju i čestiti.

Ah, zli Turno i nesvijesni, 2320  
 ki si od smeće uzrok prvi,  
 neprijateju moj udešni,  
 sve ćeš platit tvojom krvi.

## PRIKAZANE ŠESTO.

## TURNO S VOJSKOM S DRUGE STRANE:

Platili su, družbo izbrana, 2325  
 zli Trojani nam platili,  
 što su kleta svoga bana  
 ispid moga mača skrili.

Bludit se ovo nije nima,  
 ni košute bit u lovu;  
 danas mrtvijem telesima 2330  
 izmjeriše zemju ovu.

Ku smo čeljad nim pobili,  
 ke viteze ne izbrojene!  
 Još će i glava njih nemili  
 pasti od moje ruke bojne. 2335

Gdi si Enea? Sad je brijeme  
 kazat vrijedna tvoja dila;  
 gdi te, sramni zli hotime,  
 razbludnica majka skrila? 2340

Gdi si prokleti, gdi s' vojevodo  
 svijeh najgorijeh izdajnika,  
 ki si Greim Troju prodo,  
 za prikoran bit do vika?

Gdi si, obijesna ubojico  
 i krvniče prednijeh sjena, 2345  
 gdi si ženska strašivico,  
 po svem svijetu pripovjena?

Gdi si o tamni, gdi si o hudi  
 nad ostale sve Trojane,  
 koji si se, tako svudi, 2350  
 pak doskito u ove strane?

Ako sile me hrabrene  
 strah je kušat tebe u boju;



svi Trojani neka izmijene  
potištenu glavu tvoju. 2355

Na stotine, na tisuće  
neka dođu suproć meni,  
od vlasti će me moguće  
svi kolici bit satreni.

Ali se i vi, zla čeladi, 2360  
moga od mača pripadate,  
od vašega kraja radi  
sad se meni ne ozivate.

Kad ste tako sasma pali,  
i kad srca u vas nije, 2365  
kad ste bojnu moć poznali  
od hrabrene Italije,

dajte oružje vitezime,  
a vi rodnijeh posred kraja  
pođ'te služit za hotime 2370  
i hadume od saraja.

S nam li vi se stanicete,  
koji grabšom sveđ živemo,  
na snijeg na led svako dijete  
prije povoja ki mećemo, 2375

plahe zvijeri od planine  
bez pristanka ki tjeramo,  
paček iste još sjedine  
kacigami pokrivamo?

Ženska je u vas sva naprava, 2380  
vi živete sveđ u lasti,  
uresi su vašijeh glava  
ne kacige, neg pomasti.

O djevojke razbludjene,  
kijem se u kose pamet stani, 2385  
o strašive posve žene,  
vi Trojanke, ne Trojani.

2386. posve žene] tako sam promijenio rukopisno: poscescene. 2387. vi?

## PRIKAZANJE SEDMO.

ENEJA, TURNO, TROJANI, KRALJ LATIN, LATINI.

ENEJA :

Pusti otrovne riječi, pusti.  
 Za strašiva koga tvoriš?  
 Sve toj lažeš posred usti, 2390  
 na Trojane što govoriš.

A prem evo od ovudi  
 i kralj Latin k nami grede,  
 platit mi ćeš prid nim, hudi  
 nesvjesniče, tej besjede. 2395

TURNO :

To ja hoću, to ja želim,  
 prid svijem svijetom da ti ukažem  
 junačkijema vrijednijem djelim,  
 al' ti lažeš, al' ja lažem.

ENEJA :

Nesmotrno govoreće  
 stav' na stranu ter se spravi,  
 plemenito na čineće,  
 vrijedan vitez čijem se slavi. 2400

Molim ti se, kralju, sjedi,  
 ter potvrdi kletvu tvoju, 2405  
 pače kćercu ter dovedi,  
 neka pazi sreću svoju,

da rasladi moje trude  
 vredrijem zdrakom svoga lica,  
 i da taj čas ona bude 2410  
 dobitniku vjerenica.

KRALJ :

Kad ne ćete, mladci slavni,  
 da se inako pogodite;  
 ja ponavljam govor stavni  
 i moje kletve temeljite. 2415

Sve što je smeće danas bilo,  
 svijem se nebom kunem prije,

da po znañu mom slijedilo  
i po voji ništa nije.

Kunem se opet, da kći moja 2420  
onomu se ima: dati,  
od ovega koji boja  
u dobitju bude ostati.

Hrli jedan vas dvornika  
Lavинiji rijet, da sada 2425  
ova djela sva kolika  
dođe pazit s mira grada ;

i kad bude boj svršiti  
da za veću čas i diku  
uputi se ovdj biti, 2430  
plata slavnom dobitniku.

Vi vitezi bijena ovoga,  
kijem vladane pridano je,  
zatočnika svaki svoga  
već na mjesto stavi svoje. 2435

Po zakonu ñim bojnemu  
sunce i vjetar razdijeli se,  
po junaštvu da pravomu,  
ne po sreći, boj čini se.

TURNO :

Ja ne marim ništa toga; 2440  
bojne trubje zapjevajte,  
ter do svrhe od silnoga  
boja pjevat ne pristajte.

Ovdi se Enea i Turno biju; Turno rañen pada, i govori

ENEA :

Ovako se zgađa onima,  
ki vójuju bez razloga! 2445  
Prid Latinom ovdi svima  
dobitnika poznaj svoga.

TURNO :

Dobio si, svijetli bane:  
evo na smrt rañen padam ;

- od priľute ove rane 2450  
 žív se u dugo biť ne nadam  
 Podpuno je već ostala  
 Lavinija ľubi tvoja;  
 po pravdi je dostojala  
 ovu platu plahos moja. 2455  
 Za život se moj ne molim,  
 ti od nega što hoć' čini;  
 za tužna se ćaćka bolim,  
 komu ginem rod jedini.  
 Da daj mrtvo tijelo moje 2460  
 ucviľenu starcu vratĩ,  
 da razgleda jade svoje,  
 da me mođe ukopati.  
 Smili mu se, bolnu, amili,  
 ne uznnažaj mu jad nemio, 2465  
 tvoj Ankiso ćaćko mili  
 prilićan je űemu bio.

## KRALJ. LATIN :

- Ne udri, bane, s tve blagosti  
 po svem svijetu pohvaleni,  
 za moju mu ľubav prosti, 2470  
 malo živa daruj meni.  
 Ne mo. kazat srgbu ognenu  
 vrh snižena i dobita;  
 vrat' ga ćaćku ražalenu,  
 ki je od mojijeh starac lita. 2475  
 Ured jedan od dvornika  
 pođi kćercu mu dovedi,  
 da uživa vjerenika,  
 koga nebo űoj odredi.

## ENEA :

- O prisvijetli kralju, koga 2480  
 sa svijem srcem i pameti  
 ja kao ćaćka ľubim moga  
 i poštujem na svem svijeti  
 što na tvoje molbe blage,  
 što da kratim tvoj dobroti? 2485

Moj bih život s voje drage,  
neg li Turnov darovo ti.

Za ljubav mu praštam tvoju.

O Rutuli, ne cvijelite;

uživajte milos moju:

2490

Turna čačku povedite.

Plemenita ma desnica  
prašta onezujem; ki se mole,

a pošile zemlji nica

glave silne i ohole.

2495

KRALJ:

Sam si sebe pridobio,  
moj drag sinko, tezijem dilom,  
i do neba uzvisio

ime tvoje čudim milom.

A prem evo kćerca moja  
grede s dragom svom družinom;

uživa ju mlados tvoja,

tvu desnicu združi šnome.

2500

PRIKAZANJE OSMO.

LAVINIJA, DVORKIŃICE, I OSTALI.

KRALJ:

Evo tvoga vjerenika,  
kćerce; trudne misli ustavi,  
evo slavna dobitnika,  
evo slatke tve ljubavi.

2505

Daj prida mnoim ruku odi  
za drag bijeg tvoje vire  
milosnomu vojevodi,  
koga svud se glas prostire.

2510

LATIN:

Hvala višnjem od nebesi,  
ki su danas ispunili,  
što ti davno, čačko mili,  
nih naredbom počeo jesi.

2515

Tim ja s vrijednijem banom sada  
kao desnicu da ne združim,  
i ne ljubim nega mlada  
i ne dvorim i ne služim ?

Pravedno je, da sve vike  
moj gospodar. moj kralj bude  
slavni vitez, ki tolike  
podnije i dobi za me trude. 2520

ENEA :

O kraljevska djevojčice,  
tolika je tva ljepota, 2525  
i, ka rajsko tvoje lice  
pridobiva, tva dobrota,

da je dobro stalo meni  
sve najveće podnijet trude,  
da tvoj ures ne izrečeni  
dostojna mi plata bude. 2530

Ah, blaženih sedam ljeta,  
koja istratih iduć ovdi,  
i sve što se muke zgodi  
u ovijeh mi stranam svijeta, 2535

kad ovake stekoh dare,  
stotijem dijelom ki nadhode  
sve sadaše i sve stare  
teške i mudre moje zgode. 2540

Sad je mirno srce moje  
što sam Turnu ja prostio:  
ne sakrivi vele, što je  
taku mi otet milos ktio.

Nije stvar ina neg' dar boži,  
zamjerna je tvoja dika, 2545  
koja srce moje podloži,  
da robujem noj do vika.

LAVINIJA :

Ja sam tvoja robinica,  
drag pokoju me mladosti,

mala je lijepos moga lica 2550  
pri nebeskoj tvoj kriposti.

## ENEJA :

Veća je moja dika i slava,  
što me u takoj scijeni držiš,  
nego da sam namijeñeni  
kralj od svijeta svijeh država. 2555

Dvori, sinko moj čestiti,  
vjerenicu vrijednu moju,  
i sveđ nastoj nu častiti  
kako pravu majku tvoju ;  
dvori kralja, koji nosi 2560  
sliku Ankisa djeda tvoga,  
i u ñega svjete prosi  
od življena kraljevskoga.

## ASKANIJO :

Pravedno je častit meni,  
od dobrote ki su tvoje, 2565  
moj drag ćačko, pečastjeni,  
i ki svaku čas dostoje.

U tvoj lijepoj vjerenici  
majke moje pazim diku,  
a kraljevoj u prilici 2570  
ljubljenoga djeda sliku.

## KRALJ :

Rasti, sinko plemeniti,  
rasti u naprijed s tom pameti ;  
dostojna je gospoditi  
taka kripos svemu svijeti. 2575

O Latini, o Trojani,  
naše dobro ki žudite,  
skladnom pjesnim izmiješani  
ovu vjeru proslavite ;  
nu vi tanćac dvorkiñice 2580  
učinite prije toga

na čas bana trojanskoga  
i njegove vjerenice.

Ovdi dvorkińice tanac izvode i pjevaju.

DVORKIŃICA 1. :

O kralice,  
vjerenice 2585  
najsvjetleĝa na svijet bana,  
tvoj ustavi  
jad nepravi,  
ter se raduj tega dana.

Eto tvoga 2590  
pridragoga,  
eto Źeĝe tvoje uza te,  
on bojnomu  
trudu svomu  
prem dostojne ima plate. 2595

Od nemile  
smrtne strijele  
umro nije tvoj izbrani;  
tva lepota,  
tva dobrota 2600  
ustrijeli mu srce i rani.

Razgledaj ga,  
uŹivaj ga  
mirna, zdrava, i vesela.  
ter u krilo 2605  
primi milo  
dobro, ke si ti Źeĝela.

DVORKIŃICA 2. :

Pusti veće  
boje i smeće,  
slavni Enea i hrabreni, 2610  
ter s pokojom,  
lijepom tvojom  
sprav' se na drag boj ljubĝeni.



## DVORKIŃICA 3. :

I ti tvoje  
nepokoje, 2615  
o kraljice stara, uslavi,  
ter u miru:  
srećom viru  
lijepe kćerice tve proslavi;  
igdi okolo 2620  
sunce oholo  
s dragijem zdraćim zemlju grije,  
hrabrenomu  
i dragomu  
tvomu zetu slike nije. 2625

## DVORKIŃICA 4. :

O Venere,  
s ove vjere,  
srećne i slavne svemu sviti,  
u tve ruke  
drage unuke 2630  
pripravi se već primiti.  
I ti s blagom  
majkom i dragom,  
s Imeneom združen odi  
kriposnoga 2635  
braca tvoga,  
o Kupido, na pir hodi.  
Dosle boje  
on tjero je;  
sad nastojat neka bude 2640  
na vesela  
tvoja djela,  
na celeve, na razblude.  
Najdraša se,  
najslađa se 2645  
dika i rados ima reći,  
ku s viteškijem  
trudom teškijem  
vrijedan čovjek bude steći.

## KOR :

- Lijepo ti je na svem sviti 2650  
 pridobit vas teške trude,  
 kad junačkom za dobiti  
 draga plata slijedit bude ;  
 nu nad lijepom vjerenicom  
 ljepše i draže plate nije, 2655  
 oružanom svojom desnicom  
 vrijedan vitez koju dobije.  
 Junaku je želnu hvale  
 lijepa lubi plemenita  
 nad urese sve ostale 2660  
 od uresa vjekovita.  
 Ona s neba pomoć mila  
 čovjeku je određena,  
 da mu bude u sva dila  
 drag razgovor, druga općena. 2665  
 Ona je ljudsko slatko ufañe,  
 ona dragi pokoj žudi,  
 na viteško djelovanje,  
 ona bojno srce nudi.  
 Tim su svijetli i velici, 2670  
 slavni Enea, tvoji uresi,  
 koji s mačem u desnici  
 lijepu lubi stekao jesi ;  
 lijepu lubi, koju davno  
 tebi na dar višni odredi, 2675  
 ke će stavit pleme slavno  
 vas svijet pod sve zapovijedi.  
 Vidim vaši vrijedni unuci  
 gdi grad ziđu bojna Rima,  
 gdi sve zemlje, gdi svi puci 2680  
 dohode se klanat nima.  
 Za ljudsku je koris obro  
 vas kra] višni od vik vika,  
 svako se ufat ima dobro  
 s tako vrijednijeh vjerenika. 2685

Svak čas s dobra gre na bolje,  
koga nebo ljubi zgara,  
a bez božje sve što voļe  
ćini umri, zlo se vara ;  
    tim steć ćasti vijeku ne će,  
u svu jakos tko uzda se,  
a sve uživa dobre sreće,  
tko na višnijeh naslaña se.

---

2690



## CAPTISLAVA.

*Rukop. dubrov. frančev. br. 29: Captialava spjevana po Donu Đore Palmotiću, vlastelinu dubrovačkomu, a prid dvorom prikazana od družine smetenijeh godišta 1652. na 15. febrara. Tako i br. 86, samo što mjesto spjevana ima učiñena, a nema dodatka: na 15. febrara.*

Imena, koja ulaze<sup>1</sup> u ovo prikazaće.

Prolog: Slava s družbom<sup>2</sup> od hvala.

Krunoslav, kralj od Epidavra.

Љubislava, kraljica od Epidavra.

Bojnislav, sin kralja srbskoga.<sup>3</sup>

Gradimir, sin kralja ugrskoga.<sup>4</sup>

Lauš, sin kralja boemskoga.<sup>5</sup>

Vladimir, sin kralja od Epidavra.

Captislava, kći kralja od Epidavra.

Љubica, kći kralja od Epidavra.

Teuka,<sup>6</sup> kći kralja od Epidavra.

Poklisari kralja srbskoga.

Sjevernica vilenica, kraljica od sjevera.

Glasnik.

Skup bojnika.

Družina Bojnislavova.<sup>7</sup>

Skup mañaka ili<sup>8</sup> pigmea.

<sup>1</sup> Jedan: ulazu. <sup>2</sup> drugi: s kortim. <sup>3</sup> drugi: srpskoga ili svarsokoga. <sup>4</sup> jedan: ungrskoga. <sup>5</sup> jedan: čehskoga. <sup>6</sup> dva: Teuka, treći: Tenkla, četvrti: Teuikla. <sup>7</sup> drugi: družina Bojnislava, ili skup družbe Bojnislava. <sup>8</sup> jedan: ili ti.

SLAVA S DRUŽBOM OD HVALA.

O ki ne imaš vik napada  
svijetlom sunou tve slobode,  
Epidavra lijepa grada  
Dubrovniče ljepši rode!

posred tvojijeh svo mira,  
gdje daleko svijeh silosti  
cvijet nebeski čista vira  
raate, i svake šnom kreposti,

5

majka puka slovinskoga  
ja čestita gredem slava,  
djelovaña kreposnoga  
nerazdiona druga prava,

10

bivši obišla u okoli  
sva kraljevstva i gradove,  
gdi pod nebom alavan toli  
tvoj slovinski jezik slowe;

15

jezik, ki se s ledna mora  
do adrijanskih voda stave,  
priko polja, rijeka i gora,  
kojijem nije broja ni mjere.

20

Kralj ovezijek jur zemaļa  
i naroda dike puna  
bi Krunoslav, vrnjednijeh kralja  
vjekovita čas i kruna.

25

On viteške djelom ruke  
u junačkom bivši boju  
pridobio mnoge puke,  
i stavio pod vlas svoju,

8. kreposti] drugi: kriposti 41: krjeposti. 11. kreposnoga] drugi: kriposnoga  
: krjeposnoga. 14. kraljevstva] drugi: kraljestva. 18. adrijanskih] drugi:  
rijatskih. 19. rijeka] jedan: rika. 20. jedan: broja kojijem nije ni mjere.

ne htje od službe navré nima teška jarma, ni carine, ko s podložnijem narodima svi sadašni kraļi čine;	30
nego s vječnom svojom dikom ľubežljivo svijeh usili, slovinskijem da jezikom u naprijed bi govorili;	35
da za vazda poklone mu jednom harač ovi ugodni, a u ostalom da su svemu i pokojni i slobodni.	40
Ne može se izrijet, kako uze hvalit srca harna pridobito mjesto svako dobitnika blagodarna.	45
Moški, Rusi, i Poljaci, Pomerani, i Vandali, Česi, Srbļji, i Bošnjaci, i slovinski puci ostali, pogodiše svi hoteći ovoj blagoj zapovijedi, slavni jezik zagreći, ko hrabreni kraļ naredi, negov život ter uresni i hrabrenstvo plemenito u slovinske slatke pjesni učiniše glasovito.	50
Ko s neumrlijem ovijem vezom bojne puke uharači, kažuć da je nad pjenezom od ľubavi poklon jači;	60
u pokoju veselomu želeć mirne dni trajati, u Epidavru starom tomu sa svijem dvorom dođe stati.	

36. u naprijed] *drugi*: u naprijeda *ili*: naprida. 43. pridobito] *jedan*: pridobjeno. 47. Česi] *drugi*: Čehi. 59. kažuć] *jedan*: znajuć. 63. starom tomu] *drugi*: starom svomu, *ili*: starom tvomu, *ili*: stannu tvomu.



S drage voļe primiše ga  
svijetla grada sva gospoda,  
ne tegnuta bivši od nega  
u ničemu njih sloboda. 65

I za ukazat veće hari,  
u vrijeme u ko šnim opčiše  
rimski ođoše jezik stari,  
a slovinski zagriše. 70

Samo za čas rimske krvi  
da se pišu, htješe oni,  
u latinski jezik prvi  
njih naredbe i zakoni; 75

njih zakoni, kijem i sada,  
pohvaļenijem po svem sviti,  
država se tvoja vlada,  
svijetli grade plemeniti.

Još govorom slovinskijeme 80  
za neumrle svoje urese  
Epidavro u toj vrijeme  
stari Captat zvat poče se.

On od bojne Captislave 85  
ovo ime steć dostoja,  
ka bi, slavni Krunoslave,  
lijepa i draga kćerca tvoja.

Ova dikla zaļubjena 90  
s vrijednijem mladcem Gradimirom,  
za sve er družijem narećena  
bi mlađahna taštom virom,  
ukazaće danas svijetu,  
vjere i ženbe da ne slijede

81—86. dva rukopisa:

Još govorom slovinskime,  
ki u široko svud prostrije se,  
Epidavru novo ime  
u toj doba nadjede se;  
ime od bojne Captislave,  
koje steći on dostoja

li u jednom od njih su u dnu ti stihovi promijeñeni na onu kako su ovdje  
tekstu. 90. mladcem] drugi: mladcom ili: mlacem ili: mlacom. 92. taštom]  
rugi: s taštom. 98. ukazaće] drugi: ukazatće.

po ispraznom ljudskom svjetu, 95  
 neg ko višnji zgar odrede.  
 Tim vesele svak odluke  
 gleda i pazi danas ovdí,  
 za sadašne što nauke  
 u staro se doba zgodi; 100  
 a mi hvale, druge moje,  
 hod'mo dvorit segaj dana  
 suncu slične sej gospoje,  
 čas slovinskijeh našijeh strana

### · ČINĚNJE PRVO.

#### SKAZANJE PRVO.

KRAĻICA ĽUBISLAVA, KRAĻ KRUNOSLAV, DVORANI I  
 DVORKIŇICE.

ĽUBISLAVA:

Kraľu, svijetla moja kruno, 105  
 gospodaru moj čestiti,  
 kijem se mogu ja podpuno  
 verna ľubi svud dičiti,  
 velika je tvoja cijena,  
 neumrle su tvoje slave, 110  
 što su od tebe pridobijena  
 i kraľestva i države;  
 što naseli mnoge u strane  
 tve junake plemenite,  
 čineći ih kraje i bane 115  
 i knezove uzmožite;  
 što narodim dobijenijeme  
 drugi harač ne postavi,  
 van s jezikom slovinskijeme  
 samo poklon od ľubavi; 120  
 što tve vladaš podložnike,  
 ne ko sluge, neg sinove;  
 što te zemļa harna u vike  
 ne rođenijem čačkom zove.

95. [ludskom] drugi: [luskom. 96. odrede] jedan: naredi. 98. dva: ľubko i pomno slušaj ovdí. 102. hod'mo] jedan: homo. dvorkińice] jedan: dvorkińe.

Izvršnos je nu najveća  
 blagodarne tve desnice,  
 uzvišene, čas, i sreća  
 mene izbrane tve družice. 125

Što si u boju čaćka moga,  
 kraja od Bosne pridobio, 130  
 to negova bi čas mnoga,  
 tezijem ga si uzvisio;

er negovoj kćerci, meni,  
 ka bih tvoja robnica,  
 dar darova ne izrečeni,  
 da ti budem vjerenica. 135

Spomena se još ne stara  
 u mom srcu zatravjenu,  
 kad me onada razgovara  
 tužnu, plačnu, zarobjenu; 140

kad učini, da ožive  
 jedna mrtva svijem dobrima  
 s tve besjede lubežive,  
 s tvojijem djelim visocima.

Dobitnica u izgubjeću 145  
 čestita se ugledati,  
 a uzvišena u snižeću  
 sred nevoļe teške ostati,

čas je i sreća prem velika,  
 kakve druge nije na svijeti; 150  
 toli blaga dobitnika  
 razložno je sved želiti.

## KRUNOSLAV:

Ma kraljice Lubislava,  
 po svakomu ja razlogu  
 vrh kraljevskih svijeh glava 155  
 zazvati se blažen mogu,

ne kraljstva što sam mnoga  
 bojnóm sablom pridobio,

134. bih] jedan: bje. 143. lubežive] jedan: lubeznive. 144. s tvojijem] je-  
 an: tvojijem. 155. drugi: vrh svijeh inijeh kraja i glava ili: vrh svijeh inijeh  
 raja glava ili: vrh svijeh glaskijeh glava. 158. bojnóm] drugi: s bojnóm.

- i naroda slovinskoga  
slavni jezik uzmnazio ; 160  
neg što rajska tvoja dika  
i drag ures tvoj jedini  
od slavnoga dobitnika  
svojijem robom mene učini.  
Onda od mene prem pozna se, 165  
veličinu tvu videći,  
plemenita srca da se  
vik ne gube u nesreći ;  
da gubeći dobivaju,  
i da u većoj tad su scijeni, 170  
od njih isti da ostaju  
dobitnici pridobijeni.  
Tim zamjerne me su sreće,  
tebe imajuć lubi moju,  
me krajestvo od svijeh veće, 175  
izabrani moj pokoju.  
Jedno, er si ponosita  
prem ko srce moje žudi  
nad kralicam svijem od svita,  
rodom, licem, riječim, čudi ; 180  
drugo, er mi si porodila,  
nam neumrla dika što je,  
s trema kćercam sinka mila,  
četř slavne krune moje.  
Mlad Vladimir, ki se u jedno 185  
s Captislavom lijepom rodi,  
kaže, tvoreć mudro i vrijedno  
da od plemena moga izhodi  
Captislava, i Lubica,  
i Teuka, dikle znane, 190  
uresom su svijetla lica  
i dobrotom svud spjevane ;  
najstarija, Captislava,  
ka bi dijete obećana

164. svojijem robom] *drugi*: sužñem dražijem *ili*: svojijem dražijem. 174  
imajuć] *jedan*: imati. 177. ponosita] *drugi*: podnosita. 184. četř] *jedan*: četřir.  
193. najstarija] nu starija.

druga biti Bojnislava, 295  
 kraljevića srbskijeh strana,  
 van lijeposti, kom se slavi,  
 i dobrote ne izrečene,  
 kraljevske je prem naravi  
 i junačke i hrabrene : 200  
 svioni ures i zlaćeni  
 priteško je noj oklopje,  
 igla bojni mač hrabreni,  
 a kudjeļa vito kopje.

## LUBISLAVA :

Bojna dikla izgleda se 205  
 u vitešku kripos tvoju,  
 i u braca, koga glase,  
 da je ogneni trijes u boju.

## KRUNOSLAV :

Ne štedi se ona u rati,  
 gdje od krvi teku rike, 210  
 za čas bojnu zatjecati  
 sve najače zatočnike.

Nijesu prošla još tri lita,  
 ko si od mene čula prije, 215  
 kada razbih strahovita  
 kraļa od silne Bulgarije :

gorostašnom zlom Tarašu,  
 glavi od Skopja tvrda grada,  
 krunu i slavu braneć našu  
 glavu odsijeće dikla mlada, 220  
 pak na očiju svijeh bojnika  
 brža od vihra, vrļa od plama,  
 vojske pješac i koņika  
 ahara i razbi ona sama.

Dugo je brojit bojna dila 225  
 i kriposti ne moguće,  
 kim do neba uzvisila  
 čas je svijetle naše kuće.

207. braca] drugi: brata. Jedan rukop. nema stihova 219—229, a jedan  
 tova 213—224; u ovom posljednjem stih 225 glasi: zamirna su bojna dila.

## LJUBISLAVA :

Krajeviću Bojnislavu  
tko da jednak bude u sreći, 230  
vrijednu ovako i gizdavu  
ki dostoji drugu steći?

Još da mlađu kćer Lubicu  
kriposnomu Gradimiru  
mi podamo vjerenicu, 235  
u komu bih bila miru!

On, sin kraja ugrskoga,  
mnoge zemlje ki gospodi,  
scijenim da je cijeca toga  
tebe došo dvorit odi. 240

Čud negova plemenita,  
ures, lica, i besjeda,  
i hrabrenos glasovita,  
ka se svuda pripovijeda,  
ugađaju tako meni, 245  
da vidjeti ne mnim prije,  
da nam bude zet ljubjeni,  
drag nam prijatelj sada gdi je.

## KRUNOSLAV :

Samiri se, biće brijeme,  
da o temu besjedimo; 250  
s Bojnislavom hrabrenijeme  
u to vjeru dovršimo.

S Kazimirom plemenitijem,  
od koga se on rodio,  
s prijateljstvom stanovitijem 255  
ko brat sam se ja ljubio :

hoću naši da sinovi  
zaľube se, i da meni  
negov dragi porod ovi  
kako sin je ne rođeni. 260

230. tko] drugi: ko. 231. vrijednu] jedan: lijepu. 246. mnim] jedan: mlm.  
249. jedan: nu samiri se biće brijeme, druga dva: nu podobno biće brijeme.  
252. dovršimo] jedan: da vršimo, jedan: utvrdimo.

- Znaš Lubica, naše dijete  
 ko bi po nem slobodena  
 od nakazni grde i klete,  
 silna zmaja i ognena?  
 Jes vidjela, o kraljice, 265  
 s kojom slavom on došo je  
 za rad lijepe vjerenice,  
 da je u zemlje vodi svoje?  
 Nu za što je ubah mala  
 obećana bit negova, 270  
 i još nije riječ podala,  
 je li joj ugodna vjera ova;  
 voļu ćeš joj moju odkriti,  
 ko kraljevaka promi dika,  
 da se bude pripraviti 275  
 primit svoga vjerenika,  
 a ja ću se poč s gospodam  
 segaj grada razgovorit,  
 neka i oni s dobrom zgodom  
 moga zeta budu dvorit. 280

## SKAZANE DRUGO.

## BOJNISLAV I DRUŽINA.

- Pirovati spravite se,  
 o viteška družbo moja,  
 i pripitjevat moje urese  
 sred vesela i pokoja.  
 Kćerca kralja Krumoslava, 285  
 glasovita po svem sviti  
 hlabrena će Captialava  
 jur podpuno moja biti.  
 Iz mlađahnijeh jošte dana  
 u dostojnoj ona soijeni 290  
 vjerenica obećana  
 djetetu je bila meni.  
 Sad kada smo uzrastjeli,  
 i za moju čas veliku

- lijepa dikla s bojnijem djeli 395  
 bivši stekla vječnu diku.  
 razlog ište, da utvrdi se  
 naša davna vjera veće,  
 i da slavni pir čini se  
 za izvršene moje sreće. 300  
 Brzo će nam doći plavi,  
 sred kojijeh ću s dobrom česti  
 u dostojnoj dicit i slavi  
 doma dragu mu povesti.  
 U njih čekam poklisare, 305  
 po kojeh ćaćko moj čestiti,  
 običaji ko su stare,  
 šle nevjestu svu voditi.  
 U toliko od vas svaki  
 moju dragu vjerenicu 310  
 nastoj dvorit sve što je jaki  
 kako izbranu svu kraljicu.

## JEDAN OD BOJNIKA:

- Kraleviću Bojnislave,  
 kruno vrijednijeh svijeh bojnika,  
 ki si srbske sve države 315  
 uzvišene vječno i dika,  
 sa svijem srcem, sa svom snagom  
 svi veseli nastojimo,  
 da te s ljubí tvojom dragom  
 i služimo i dvorimo. 320  
 Čista ljubav mogla nije  
 igdi žarko sunce sviti  
 ljepše vjere i srećnije  
 neg je vaša sjediniti.  
 Jednacijeh ste dana i ljeta, 325  
 i bojnici slavni oba,  
 dva najveća kraļa od svijeta  
 rodiše vas u isto doba;  
 ko braća se oni draga  
 među sobom lube i scijene, 330

*Jedan rukopis nema stihova 301—312. 304. povesti] jedan: odvesti. 329.  
 braća] jedan: bratja.*



ne štedeći snage i blaga  
u potrebe svoje občene.

Sad kada se ljubav ova  
s vašom vjerom utemeļi,  
biće dražijeh rad sinova  
vele draži prijateļi. 335

Kraļ Krunoslav sa svom kućom  
držan ti se još nahodi,  
er kripostim tvom mogućom  
zla ga teška oslobodi, 340

kad Ľubica, tvoje Ľubi  
draga sestra i Ľubjena,  
ogněnomu zmaju iz zubi  
bi po tebi ugrabjena;

zmaju onemu, ki pri žalu,  
naše oči ko vidješe,  
djevojčicu tihu i malu  
za proždrijet je popo bješe,

i plijući šnom sred usti  
na tvrd Markan srda plaha, 350  
ti se za nom plovom pusti  
bez krzmaņa i bez straha.

Bojnijem kopjem u desnici  
zvijer otrovnu smrtno rani,  
i mlađahnoj djevojčici  
tezijem djelom život shrani. 355

Dno morske se zabi vode  
rañen drokun usioni,  
a ti smione pun slobode  
živu diklu na kraj doni. 360

Ke radosti, ka veseļa,  
uživañe ke je bilo  
ñe Ľubjenijeh roditeļa,  
kad mi vrati dijete mило.

## BOJNISLAV:

Junačke je od desnice  
i kraļevske od pameti 365

branit lijepe djevojčice  
od protiva svijeh na svijeti.

Koli krat sam ja se udrio  
strahovitijem s gigantima, 370  
i njihovu čas branio,  
i sačuvo život nima !

Dokli budem u životu,  
ne ću štedjet moje trude,  
štitit rajsku njih ljepotu 375  
od protive svake hude.

Vrhu brijega nu visoka  
jedan od vas hrlo uzidi,  
je da jedrit iz istoka  
naše bojne plavi vidi. 380

Ne mnim prije da one dođu,  
priko morske neka vode  
mu kraljicu i gospođu  
u kraljevstvo moje vode.

A kralvim svijem sam piso,  
proz kijeh imam proć države, 385  
ovu moju želju i miso  
i kraljevske moje sprave ;

jedno, neka djelom time  
nijedan ne bi prosumnio,  
drugo, ljubko da me prime,  
ako bih se gdje svratio. 390

Mi se ostali, družbo izbrana,  
naše u dvore uklonimo,  
za pirnoga srećna dana  
sve potrebe da spravimo. 395

## BOJNIKI :

Lijepo je tva svijes namislila,  
o naš mili gospodine ;  
kriposna se čine dila  
vazda od stavne tve visine. 400

370. *drugi*: strahovitijem gigantima, *ili*: s strahovitijem gigantima. 378  
uzidi] jedan: izidi. 381. mnim] *drugi*: mlim. 384. kraljevstvo] *drugi*: kraljestvo.  
Jedan rukopis nema stihova 377—404, *drugi* stihova 385—404, *treći* stihova  
385—404.

Kad godi se tebi zgodi  
s tvojom ljubí odijeliti,  
i po suhu i po vodi  
mi ćemo te svutí slijediti.

SKAZANJE TREĆE.

LAUŠ I GRADIMIR:

Za to, vrijedni Gradimire, 405  
drag rodjače moj ljubjeni,  
ne štedi se tve nemire  
na uzdanu odkrit meni.

Tebe ugrski kralj čestiti,  
mene od Čeha kralj porodi, 410  
vitezovi glasoviti  
igdi zora bio dan vodi.

Oni braća, a mi prvi  
među nam smo bratučedi,  
jedne kuće, jedne krvi, 415  
prijatelji i susjedi.

U slobodni grad nas ovi  
jedna miso, mrim, donese,  
gdje najbolji vitezovi  
s Krunoslavom náhođe se, 420

a to neka uzmnožimo  
čas imena šním našega,  
i s načinom naučimo  
vladat rodne zemlje od ánega.

Komu možeš odkrit boje 425  
nego meni tugu tvoju,  
ka te mori, ka te kole  
u tač gorku nepokoju.

Mučecemu znaj djetetu 430  
ni sva majka razumije,  
plam potajan rađa štetu,  
skrovnoj rani lijeka nije.

Ne srami se, ne ckní veće,  
plemeniti kraljeviću,

za samirit tvoje smeće 435  
posred plama skočiti ću.

GRADIMIR :

Laušu, dragi bratučede,  
koga vrijedni svi poštuju,  
lubežlive tve besjede  
tako srce me siluju, 440

da ne mogu gorko i mnogo  
nego ti odkrit me skončane,  
od kojega nije mogo  
nitko dosle doć na znaće ;

nu što mi će toj pomoći, 445  
bivši ma zled toli prika,  
da ne ć' umjet, da ne ć' moći  
podobna mi naći lika ?

LAUŠ :

Izvan smrti lijek je svemu :  
zvijezdam znana svijes gospodi; 450  
počni veće, je da i temu  
lijek se iznađe koji godi.

GRADIMIR :

Posred dvora ćaćka moga  
ja bez nijedne rasteć muke,  
i života krajevskoga 455  
dobre ućeći sve nauke,

kripos kraļa Krunoslava  
bi mi mladu povijedana  
i negova dika i slava  
po svem svijetu razglašena: 460

ko s oružjem mlad steko je  
lijepu lubi i kriposnu,  
kćercu slavna kraļa Ostoje,  
koji obilnu vlada Bosnu,  
a to er s maćem sred desnice 465  
s bojnijem djelim junačkima

454. rasteć] rukop. akad. 68, koji gdje god se može navraća na čakavsku  
restuć.

- grabit lijepe vjerenice  
 čas je i dika Slovinima;  
 ko se svijetli glas prostira  
 na sve strane i države 470  
 od sina mu Vladimira  
 i od kćerke Captislave;  
 ko slijedeći čas istinu  
 gre po svijetu dikla znana;  
 ko srbakoga kraja sinu 475  
 bi mlađahna obećana;  
 iz očina dvora kako  
 bješe se i ti jur dijelio,  
 i djelujuć bojno i jako  
 vjekoviti glas dobio. 480
- Za to se i ja nahodeći  
 od mladosti u prolitju,  
 i s oružjem želeć steći  
 ime slično momu bitju,  
 za kriposno djelovati, 485  
 krv na što me ma zaveza,  
 od ćaćka se upisati  
 činih u broj od viteza,  
 svega roda ter krijući  
 rodne ostavih moje dvore, 490  
 bez umora probijujući  
 luge i strane, poļa i gore,  
 sad s junacim glasovitijem  
 rvući se i rateći,  
 sad s zvijerima strahovitijem 495  
 sad s gigantim boj čineći.

## LAUŠ:

- Tko kriposno ne djeluje,  
 vijenca od slave ne dobiva;  
 trudeći se napreduje,  
 vazda je taman, tko počiva. 500

## GRADIMIR :

Tako hodeć u noći, u dne,  
 bojnijeh truda u potjeru,  
 po zapadu, po poludne,  
 po istoku, po sjeveru,  
 zgodi mi se jednom doći, 505  
 cijelo ljeto nije od tada,  
 malo prije tamne noći  
 Smederova blizu grada.

Po jezicijeh od svijeh ljudi  
 tu čuh karat djela plaha 510  
 zadojena u zloj čuđi  
 nevjernoga Vučistraha.

On hitroga sin Vukmana  
 i himbene Kunovice,  
 smederovskijeh ljepijeh strana 515  
 koji bjehu poglavice,

oteo bješe pun nesčijene  
 suproč pravci, putu, i redu,  
 ljub knezu od Prizrene,  
 kumu, drugu, i susjedu, 520

koji, bivši obnemoga  
 s teške zleđi i žestoke,  
 i ležeći dana mnogo  
 u posteli kroz te tuzruke ;  
 zli Vučistrah kunoviti, 525  
 kažući se mučan dosta,  
 dođe nega pohoditi  
 ko prijateļa svoga i gosta.

I tako ga pohodeći,  
 pod prilikom od ljubavi 530  
 plahi mladac i grabeći  
 na izdanje se kletu stavi :  
 silnom rukom isred dvora  
 Zorku ljub ugrabi mu,

501. u noći, u dne] *jedan*: u noći i u dne, *dva*: u noć' i u dne, *četvrti*: u noć u dne. 508. Smederova] *drugi*: Smedereva. 510. karat] *drugi*: korit ili: tvorit. 515. smederovskijeh] *drugi*: smederevskijeh. 525. kunoviti] *jedan*: i nečisti.

koja ljepša nego zora, 535  
koja od oči draža bi mu.

LAUŠ :

Bila bi mu čas i slava  
da je djevojku ugrabio,  
ko je običaj bojnijeh Slava,  
od kojijeh se on rodio ; 540  
ali udane grabit žene  
s tijem načinom sasma ludim,  
krivine su ne trpjene  
i prid bogom i prid ljudim.

GRADIMIR :

Ko nevjerstvo smota ovo, 545  
s družbom plačne tej gospođe  
u nevjerno Smederovo  
nepošteni gusar dođe,

ter pisati čini otole  
kraljevima svijem od svijeta 550  
ponosite knige ohole  
s vele hvaste, s malo svjeta :

da negova Zorka mila,  
ka mu srce zanjela je,  
od svijeh kraljic, od svijeh vila, 555  
i gospođa najljepša je ;

da na poļu posred rati  
on je spravan pod oklopjem  
ovu istinu uzdržati, 560  
pješ, na koņu, s mačem, s kopjem.

LAUŠ :

Luda djela i hvastava,  
nepameti mnoge u nemu,  
htjet čineña sva neprava  
suproć svijetu branit svemu !

GRADIMIR :

Na čuveñe glasa toga, 565  
u isto doba kad proteče,

545. smota] tri rukopisa: smotri. 552. hvaste] jedan: hvasti.

nahodeć se ja bijeloga  
 Smederova dan daleće ;  
 za sve da jur noć pokojna  
 pomilaše crno čelo, 570  
 hrlo uzjahah koña bojna  
 za pedepsat hudo djelo.

Svu noć jezdih u pospjehu,  
 ni malahno ne počine,  
 i jer prošle još ne bjehu 575  
 prid zorome noćne tmine.

sjedoh pod bor pod zeleni,  
 a dobroga koña uza se  
 pustih ravne vrh zeleni  
 da mekahnu travu pase; 580

i od pokoja bivši brijeme,  
 a ja s duga puta trudan,  
 na istom mjestu pritište me  
 svijem umornim san uludan.

Oružana djevojčica 585  
 u snu mi se tom prikaza,  
 zlatna prama, svijetla lica,  
 sunce noseć sred obraza.

Štit s prilikom ne sunčanom  
 u desnici svoj držaše, 590  
 ter ponosna s riječim znanom  
 ovako mi govoraše :

što lotruješ, ter ne tečeš  
 da osvetiš žensku diku,  
 da oholu glavu odsiječeš 595  
 nevjernomu nečasniku ?

Vjerenica ja sam tvoja ;  
 blagodarno nebo milo  
 nakon vele truda i znoja  
 za tvoju me odredilo. 600

Pri velikoj tvoj potrebi  
 brzo me ćeš upaziti,  
 ti čas našu, a ja tebi  
 gredem život sahraniti.

U toliko sliku moju 605  
 vrh ovega štita nosi,



i uz množi šnim čas, koju  
trudeć dole dobio si.

Štit uza me lijepi stavi,  
ko besjede ove izreče, 610  
s tezijem djelom ter me ostavi,  
i dijeli se tja daleče.

Ja otvorih on čas tade  
oči oda sna slobodene,  
i zamjerih iz nenade 615  
štit uresni polak mene.

Kako živom u plamenu  
stravljeno mi srce planu,  
videć sliku božanstvenu  
vrhu nega udjelanu! 620

Okom, pramom, licem, činom,  
bješe vidjet ista vila,  
toli čudnijem ka načinom  
u snu mi se objavila!

## LAUŠ :

Sni, ki u zori nas pohode, 625  
istini su veće kratí,  
i često u njih svoje zgođe  
čovjek bude ugledati.

## GRADIMIR :

I ja poznah toj očito,  
za dohodne sreće moje 630  
toj vidjene zlamenito  
da mi višni odkrio je,  
ter svanulo bivši veće,  
uputih se bez krzmaña  
zlobne trage i grabeće 635  
zla pedepsat djelovaña.

Donese me koñ do vrata  
od bijeloga Smederova,  
gdje s slovima svijetla zlata  
pisma ohola vidjeh ova : 640

23. tolij *drugi*: s toli. 629. *jedan*: ja poznadoh tad očito. 635. *drugi*: sprave  
ne i grabeće. 637. doj *drugi*: na.

o vitezi, o putnici,  
nova čuda ki želite,  
Zorki, od lijepijeh svijeh kraljici,  
sniženi se poklonite.

Ko se gube sve svjetlosti, 645  
gdi prisvijetlo sunce siva,  
tako izvrsnom svom lijeposti  
ona lijepe sve dobiva.

Tko drugako rijeti smije,  
na junačko poje hodi, 650  
s oružjem se da mu odkrije,  
ko se varan zlo nahodi.

Šteći tašte sej besjede,  
silna upazih Vučistraha, 655  
gdje put uprav mene grede  
vrhu koña crna i plaha.

Vas oklopim gvozdenu  
on oružan strašno sjaše,  
vučja kapa nad očima  
kacigu mu pokrivaše. 660

Na štitu se gledaše mu  
nosit ovcu vuk srditi,  
s ovijem pismom, sličnijem nemu :  
tko mi će je ugrabiti ?

On, ko izide izvan grada, 665  
i na vratijeh vidje mene,  
ove izusti riječi tada  
s mnogom hvastom sadružene :

ko god ti si, ki ovdje dođe,  
poklon' mi se i zapiši, 670  
da je ures me gospođe  
od ljepota svijeh najviši ;

i da nitko, neg ja, koji  
sunce svijeh sam hrabrenosti,  
uživati ne dostoji 675  
suncu slične ne lijeposti.

643. od lijepijeh] *drugi*: lijepijeh. 652. zlo] *drugi*: on. 658. strašno] *drugi*:  
tvrdo. 668. hvastom] *drugi*: hvasti.

Ne diči se s te ljepote,  
nevjerniče, ja rijeh, tmasti,  
ne su dike tve sramote,  
ne uresi tve nečasti. 680

Od osvetne me desnice  
satarisan sad ćeš znati,  
što t' je tuđe vjerenice  
na privaru otimati.

S tijem na poľe izidosmo, 685  
on ponosit, ja pun gniva,  
ter se s kopjem zatekosmo  
jedan drugom suprotiva.

Negovo se kopje slomi  
na mom štitu s bijeňa tega; 690  
ja s udarcom teškijem veomi  
na tle ravno vrgoh nega.

Sjahah s koňa tijem bojnoga,  
ne hteć s srećom pridobiti,  
i vrh poľa junačkoga 695  
poćesmo se pješke biti.

Sad na maće, sad na ruke  
rvasmo se snažno dosta,  
dokle s mnogo jada i muke  
zli nevjernik mrtav osta. 700

Ja mu odsjekoh silnu glavu,  
i što željah bivši steko,  
gustu poćoh u dubravu  
od Smedera ne daleko.

Zategnulo tuj bivši me 705  
vruće sunce od poludne,  
sjahah, tere snom teškime  
stignut zažeh oči trudne.

Tvrdo i jako speći toli,  
skup zlotvora dođe na me, 710  
i s velikom mojom boli  
stisnu iz nenad i sveza me.

Vučistrahov otac hudi,  
s svjetom druge vuhovite

683. vjerenice] drugi: ljubovnice. 686. ponosit] drugi: podnosit 702. željah]  
drugi: žudjeh.

- poslo bješe ove ljudi, 715  
na privaru da me uhite;  
i bivši me našli speći,  
bez milosti, bez obzira,  
vođahu me za užeci  
smederovskih blizu mira. 720
- S nevjernicom svojom lubi  
tu himbeni Vukman staše,  
i da mlados mu pogubi  
nemilosni skup nukaše.
- Još doveli bjehu i Zorku, 725  
ugrabjenu njih naukom,  
cijeneć da će boles gorku  
rasladiti mojom mukom.
- Hotijahu me vrći veće 730  
u plam ognjen luti, kleti;  
ne bez teške moje smeće  
videći se tako umrijeti,  
kad se jezdit vidje s prijeka  
jedan vitez treskoviti,  
ki pazeći djela prijeka, 735  
poče ovako govoriti:  
ustav'te se, ustavite,  
nemilosni zli krvnici,  
ako pasti ne želite  
od me ruke svi kolici. 740
- Jedva izusti ove glase,  
a od muhe brži ognjene  
s sabljom golom umiješa se  
među ljudi ne smijene,  
ter kako no trijes s nebasa, 745  
u čas jedan što se steče,  
jedne obori, jedne spleša,  
jedne istjera, jedne isiječe,

## LAUŠ:

- Za isto lijepu pomoć ima 750  
u priteške sej potrebe;

s velicijem sam nu mislima,  
dokli čujem, što bi od tebe.

## GRADIMIR :

U što vitez taj hrabri  
zle krvnike hara i siječe,  
u radosti mnogoj k meni  
lijepa Zorka tad doteče. 755

Blagom riječi dikla znana  
muku i boles mu rasladi,  
i odriješena i oružana  
na hrla me koña usadi. 760

S britkom sabljom u desnici  
strjelovito ja zatekoh,  
i nevjernoj kunovici  
i ñe vojnu glavu odsjekoh,  
ter ih činih mrtvijeh tako 765  
u ognene vrći plame,  
koji od ñih prem opako  
pripravljani bjehu za me.

Slavni bojnik u toliko  
dovršio harat bješe 770  
mnoštvo zlića sve koliko,  
koji mu se oprijet smješe.

Dođe vas puk nas hvaliti,  
videć strene zle gusare,  
i htijahu nas učiniti 775  
svega grada gospodare.

Mi im na to zahvalismo,  
i ko bješe stvar dostojna,  
za vladaoce ñih stavismo  
lijepu Zorku i ñe vojna, 780

a to er nam bi rećeno,  
od smederskijeh da knezova  
staro izlazi ñih koljeno  
i gospodska krv ñihova. 785

Ja se snižen u toj brime  
mojah momu slobodniku,

753. taj hrabri] drugi: prihlabreni. 758. rasladi] drugi: rashladi. 775. htijahu] drugi: htijahn. 776 svega grada] drugi: Smederova.

da mi odkrije svoje ime,  
 da mi ukaže svu priliku,  
 da znam, ko me sahranio  
 od nemile smrti prike, 790  
 neka bih mu držan bio  
 sva ma ljeta, sve me vike.

On veľaše: pogoditi  
 tvojijem molbam razložno je,  
 ime ću ti moje odkriti, 795  
 i ti meni odkrij tvoje.

Vrijedna kraļa Krunoslava,  
 glasovita po svem svijeti,  
 ja sam kćerca Captislava,  
 dosta ti je ovo rijeti. 800

S ovom riječim ponosnome  
 ľubeźľiva i vesela  
 za jedno s bojnóm kacigome  
 tvrdo oklopje dignu s ćela. 805

Zapańih se, plam ognjeni  
 učini se moje lice,  
 videć ures ne izrećeni  
 plemenite zatoćnice.

Taj ćas pogled ne sunćani  
 srce moje ľuto ustrijeli 810  
 i razbludno raspršani  
 zlatni prami niz vrat bijeli.

Isti ures, ista dika  
 ajaše u licu ne ćestitu,  
 kakva bješe rajska slika 815  
 udjelana na mom štitu.

Isti prami i pozori  
 i lijeposti vedre hvala,  
 koja predńoj bješe o zori  
 u snu mi se prikazala. 820

Tim obećah nu sluźiti  
 sva kolika ljeta moja,  
 ne drug, ne rob vjekoviti  
 i sred mira, i sred boja.

Ali s majkom ona izhodi,  
 podat im je mjesto trijebi;  
 sve što mi se naprijed zgodi  
 ovamo ću kazat tebi.

825

## SKAZANJE ČETVRTO.

## LUBISLAVA I CAPTISLAVA.

## LUBISLAVA :

Moja kćerice Captislava,  
 diko i časti ma čestita, 830  
 ke su miso i zabava

vrijedna djela plemenita,  
 ti si hodeć po svem svitu  
 u najdraže cvijet mladosti  
 stekla slavu vjekovita 835

s tve junačke hrabrenosti;  
 sad se ljepšijem vijencom krunit  
 od neumrle spravi scijsene,  
 i veselo volju ispunit  
 čačka i majke tve ljubjene. 840

## CAPTISLAVA :

Zapovijeda, majko draga:  
 sve kolike me su žeļe,  
 sve što je jaka moja snaga  
 služit moje roditelje.

Ako svi vas kraļi i bani 845  
 dvore i svijetla sva gospoda  
 i vitezi izabrani  
 slovinskoga od naroda ;

ko vas ne ću ja dvoriti,  
 vaša kćerica draga i mila, 850  
 i krv za vas mu proliti,  
 taj potreba kad bi bila ?

## LUBISLAVA :

To se od vrijedne kćerice prosi:  
 ko si svijetla slavnijem dili,

da poslušna nam tako si, 855  
koji smo te porodili.

## CAPTISLAVA :

Ko se dosle, majko moja,  
za vas mlados ma ne uzmače  
nasrtati bez pokoja  
među plame, među mače ; 860

i sada sam spravna tako,  
ne štedeći moje trude,  
na hrabreno djelo svako,  
koje ugodno vami bude.

I na domu i na dvoru 865  
služiću vas sa svom moći,  
i po suhu, i po moru,  
ljeti, zimi, u dne, u noći.

Na sve svijeta četr strane 870  
poć ću za vas bez bojazni  
sretat vojske oružane,  
strašne srde, i nakazni.

## LUBISLAVA :

Za sad sretat vojske cijele  
i nakazni nije potrebe ; 875  
draža i lašna stvar je vele,  
ku prosimo mi od tebe.

Tvoj ti ćačko rijet poslo je,  
da se mlados tva gizardava  
spravi u krilo primit svoje  
vjerenika Bojnislava. 880

Kad si bila porođena,  
u najprvom bitju tvomu,  
ti si od nas narečena  
krajeviću hrabrenomu ; 885  
od negovijeh roditelja  
poklisari za to gredu,  
s mnogo slave i veseļa  
da te u zemlje svoje odvedu. . . .

869. četr] drugi: četir. 875. lašna] drugi: ljepša. 880. vjerenika] drugi: kra-  
jevića.



Što se smetaš, kćerco moja ?	
Što si lice promijenila ?	890
Što si puna nepokoja ?	
Za što si se zasramila ?	
Sve kolike sumnje odreni,	
i je li ti sve ugodno	
na uzdano kaži meni,	895
odkrij majci sve slobodno ;	
to li sumniš, da ne bude	
tko čut naše razgovore ;	
ispuniću tve požude :	
u kraljevske hod'mo dvore.	900

## SKUP :

Gospodovat puke uzumnožne,	
i kraljestva i države	
s bojem činit sve podložne,	
djelo je vječne dike i slave ;	
nu s ljubavim tko gospodi,	905
i građane sve miluje,	
vlasti umrle sve nadhodi,	
i višjemu prilikuje.	

Blag s podložnijem pukom biti,	
gospodstvo je vele jače,	910
neg se u vlasti utvrditi	
uzmnožite kroz harače.	

Što će tvrde građe, što će	
silne vojske oružane,	
kad u kraljijeh nije blagoće,	915
gdi najveće njih su obrane ?	

S blagoćom se grad uzmaža,	
i svačije dobro raste,	
blagoća je verna straža	
i put, kijem te mlađi časte.	920

S blagoćom je vele veće	
steko, nego kroz boj priki,	
mačedonske uzrok sreće,	
Aleksandro car veliki.	

Kralj istočni, vrijedni Ciro, 925  
 ime uzvisi svud negovo,  
 ne što zemlje jes satiro,  
 nego što je njih milovo.

S blagom pravdom, s čudi milom 930  
 zbiše pod sve zapovijedi,  
 većma nego s bojnomo silom,  
 svijet Rimljani, naši djedi.

Lijepo je, da te puci tvoji 935  
 ne rođenijem ćaćkom poju,  
 da uzmnožiti svak nastoji  
 svom koristim koris tvoju.

Kralj Krunoslav po sve vike 940  
 dostojan je da se slavi,  
 ki sve vlada podložnike  
 s blagodarstvom i s ljubavi;

paček se je nad sve ine 945  
 kraļe od Slava uzvisio,  
 mješte teške čijem carine  
 naš je jezik uzmnožio :

gospodara lubeživa, 945  
 prava srca, blađe čudi,  
 svak poštuje, svak uživa,  
 svak mu vječno dobro žudi.

## ČIŃENJE DRUGO.

### SKAZAŃE PRVO.

#### LUBISLAVA I KRUNOSLAV.

##### LUBISLAVA :

Ja sam s kćercom našom dragom, 950  
 svijetli kraļu, do sad bila,  
 i s besjedom veomi blagom  
 za jedno šnome govorila,  
 veleći joj da se spravi,  
 ko kraļevska prosi dika,

- u dostojnoj primit slavi 955  
 Bojnislava vjerenika,  
 i da ćaćka od negova  
 poklisari k nami hode,  
 priko morskijeh da valova  
 nevjestu mu na stan vode. 960  
 Ona nemir mnogi otvori,  
 i teško se tad zasrami,  
 ne hoteći da odgovori  
 ovijem mojijem besjedami.  
 Odgovara na sve meni 965  
 s riječim punijem dike i scijene;  
 samo muči, kad brabreni  
 vjerenik se noj spomene.  
 Ne znam, što će uzrok biti  
 od ovega ne nemira, 970  
 i kako će ugoditi  
 mladoj dikli ova vira.

## KRUNOSLAV:

- Što se kćerca zasramila  
 na nenadne riječi tvoje,  
 moja ľubi draga i mila, 975  
 stvar i djelo naravno je.  
 Mlađahne su djevojčice  
 po naravi srameľlive,  
 jedno im kaŹe slika i lice,  
 a u srcu im drugo Źive. 980  
 Stvar ne mogu draŹu čuti,  
 nego mlada vjerenika  
 kada čuju spomenuti;  
 to je njih Źela sva kolika  
 I ako se kad zasrame, 985  
 ništa im na to ne zabavi;  
 tujem svjedoče skrovne plame:  
 sram je biľeg od ľubavi.  
 Za to za sve Captislava  
 u licu se svom izgubi, 990

vjerenika Bojnislava  
u svom srcu scijeni i lübi.

Jošte što ti ne odgovara,  
kad spomenut čuje néga,  
ne mo da te miso hara, 995  
ma kralice, cijeca tega.

Stid je od tve veličine,  
za to ti se ne odkriva,  
bivši, ko znaš, nad sve ine 1000  
mlada dikla sramežljiva.

## LUBISLAVA :

Kad je je tako sram, da meni  
žeļe i misli svoje otvori,  
dobro je sinak moj ljubjeni  
da Vladimir š nom govori.

On šnom rođen u isto brijeme, 1005  
jedno srce, jedna duša,  
besjedami medenijeme  
mladu diklu neka iskuša.

Komu boļe da se odkrije 1010  
nego bracu sestra mila,  
s kijem govorit sram je nije,  
s kijem se u jedno porodila ?

## KRUNOSLAV :

Razumni su tvoji svjeti ;  
dragom sinku tim češ riti,  
što prije može da nastoji 1015  
našu želju izvršiti.

## SKAZANE DRUGO.

## LAUŠ I GRADIMIR.

## GRADIMIR :

Čuo si, moj drag bratučede,  
ko bojnica moja mila,  
čijem za vječnom slavom grede,  
život mi je sahranila. 1020

Za tjem paka putom hode,  
 i tijereći po sve kraje  
 teške rati, trudne zgođe,  
 ke spovijedat dižina je,  
 ma čestita slobodnica, 1025  
 stječuć svak čas veće urese,  
 ne umrla, neg božica  
 mom pogledu činaše se.

Ke viteze, ke junake  
 ona dobi u tem putu, 1030  
 ke pedepsa ljudi opake,  
 i poda im smrt priľutu!

Ke posijeće i pohara  
 od gradova zle silnike,  
 ku množ kletijeh od gusara, 1035  
 koje od puta razbojnik!

Ja udionik bjeh joj svuda  
 u junačkom djelovaņu,  
 er sva bješe ma požuda,  
 život isti podat za ňu, 1040

moleći ju sve to doba  
 molbam veoma podnižnime,  
 da za verna svoga roba  
 i za slugu svu vodi me.

Nu što veća žela moja  
 bješe joj se podnižiti, 1045  
 i sred truda i pokoja  
 bez pristanka ňu dvoriti;

toli veće ona blaga  
 milova me i uzvisiva, 1050  
 ko sestrica moja draga  
 kažuć mi se ľubeživa,

veleći mi: ne ću, braće,  
 rob i sluga da si meni,  
 neg prijatel, neg drug paće, 1055  
 mili bratac ne rođeni.

S tom blagoćom, s tom ľubavi,  
 kroz kraľevske te načine,

srce moje sveza i stravi,  
da u živom ognju gine. 1060

Tijem, za sasma ne umriti,  
za jedno šnome dođoh odi  
u grad ovi plemeniti,  
gdje se ćaćko ne nahodi;  
i ne moguć drugo ufati, 1065  
bivši ona obećana,  
silovan sam bolovati  
do skončanja mojijeh dana.

## LAUŠ :

Čudna je za isto ljubav tvoja,  
i ljepota ka te stravi, 1070  
plemenita tva gospoja,  
dostojna je tej ljubavi;

da reci mi, drugdje i odi  
u koliko šnom si bio,  
jesi li se ti kad godi, 1075  
da šne goriš, noj odkrio ?

## GRADIMIR :

Tu su muke, tu su trudi,  
moj ljubjeni drag rodjače,  
ki žestoko svrh svijeh ljudi  
moju mlados more i tlače; 1080  
er kad bih se noj odkrio,  
a ona mene ne uslišila,  
oni čas bih mrtav bio  
s odgovora ne nemila.

## LAUŠ :

Lijepu diklu želno ljubit, 1085  
a ne odkrit joj svoga plama,  
to je umrijet, to je pogubit  
svojom rukom sebe sama.

Odkrij joj se, ne izgubi se,  
kad te ona ljubi tako; 1090

1068. *drugi*: prije vremene mojijeh dana. 1073. drugdje i odij *drugi*: družu  
ovdi. 1079. svrh] *drugi*: vrh. 1089. odkrij] *rukopisi*: odkri.

tve junaštvo svud slavi se:  
i šnom kaži srce jako.

Krivo joj si učinio,  
i tužit se ima va te,  
što joj dosle nijesi odkrio 1095  
tvoga plama, ki hara te.

Djevojčica želi svaka,  
da je luhiš, da je dvoriš,  
ni se srdi na te paka,  
kad joj ljubav tvu otvoriš. 1100

Bježi, a hoće bit slijeđena  
od onega, koga smami,  
brani, a hoće bit smolena;  
i onda luhi, kad se srami.

Ako čekaš, da se odkriti 1105  
ona tebi prvo bude,  
na uzdano ću tebi riti:  
to su misli sasma lude.

Smjenstvo hoće i sloboda 1110  
u djelim se od ljubavi:  
smionijeh slijedi dobra zgoda,  
tko nije smion, vile ostavi.

## GRADIMIR :

Ufañe bi bilo u tomu,  
da bojnica lijepa od prije 1115  
Bojislavu hrabrenomu  
obećana dijete nije.

## LAUŠ :

To je djetinska vjera bila,  
na temu se ne ima stati,  
bez sve riječi lijepa vila 1120  
nije se mogla zavezati;  
a ufañe mi mnogo daje,  
što noćnoga sred pokoja  
prilika ti ñe rekla je,  
da će biti luhi tvoja.

Ona i draga ta prilika, 1125  
 koja lijepi tvoj štiti resi,  
 bez zlameña nije velika  
 i bez voje od nebesi.

Odkrij joj se tijem veselo,  
 hodi sa mnom, ne cknj veće; 1130  
 nu ako smiono ovo djelo  
 bude od tvoje svrha smeće.

GRADIMIR :

Kad je tako, krajeviću,  
 ja ću slijedit svjete tvoje,  
 slavnoj dikli odkriti ću 1135  
 iz daleka plame moje;

sad ih tajat, sad kazati  
 s podobnom ću hitrinome,  
 da ona bude tijem poznati,  
 ko ma mlados mre za ñome, 1140

### SKAZAÑE TREĆE.

VLADIMIR I CAPTISLAVA.

VLADIMIR :

Što si tako probljedila,  
 o ljubena ma sestrice,  
 što si sliku promijenila  
 i krajevsko tvoje lice? 1145

Česte suze i uzdasi  
 i neobično tve mućañe  
 kažu, veoma bolna da si,  
 i da je gorko tve skonćañe.

Utaži se, ah utaži,  
 i od bolesti tve žestoke 1150  
 tvomu dragom bracu kaži  
 na uzdano sve uzroke.

Porođeni mi u jedno  
 od jednijeh smo roditelja,

1133. krajeviću] drugi: drago otitću. 1134. svjete] drugi: sfjete. 1151. dra-  
 gom] drugi: dragu; kaži] drugi: skaži.



jedna duša, srce jedno, 1155  
jednijeh misli, jednijeh žela.

U isto smo se brijeme oba  
u istom dvoru odhranili,  
i, kako se nam podoba,  
svaku krepos naučili. 1160

Jednako smo pak po svitu,  
što bi naše dugovanje,  
čas dobili vjekovitu  
kroz junačko djelovanje.

Ja se od tebe vik ne krijem, 1165  
kad bolesti ćutim koje,  
slobodno ti neg spovijem  
sve kolike trude moje;

cijeca tega i ti odkriti  
ne krati se meni sade, 1170  
je da uzmogu samiriti  
dobrijem svjetom tvoje jade:

u živ ogañ skoćio bih,  
ma sestrice draga, za te,  
život isti moj podo bih, 1175  
a da tuge tve se skrate.

## CAPTISLAVA :

Tuga je moja teška i prijeka,  
dragi braće Vladimire;  
nije načina, nije lijeka  
za smiriti me nemire; 1180

nu ja bivši toli jako  
zajubjena s tvom dobrotom,  
da te u doba držim svako  
pored s glavom i životom,  
odkritieću na uzdano 1185

svu koliku moju smeću,  
s ke je srce me skončano,  
i ništa ti tajit ne ću.

Ćačko i majka mene kole, 1190  
i u trudu mi čine stati,  
piko moje što me voļe  
Bojnislavu hoće dati.

## VLADIMIR :

Proć tvoj volji i odluci  
tebe vjerat nepravo je ;  
u višnoga kraļa ruci  
srca i vjere ļudske stoje. 1195

Da kaži mi tvoja dika,  
koga mlados tva obira  
za dragoga vjerenika ;  
je da slavna Gradimira? 1200

## CAPTISLAVA :

Gonetaš ga, braće mili,  
osude su prave tvoje,  
on je, on je, ki ustrili  
zatravjeno srce moje. 1205

Er ko shrañen bi po meni  
od poraza zla smrtnoga,  
i reće mi, da je ļubjeni  
porod kraļa ugrskoga ;

čas i diku ja znajući  
kraļevića plemenita,  
ku je steko protjećući  
hrabren vitez priko svita,

i videći, da se ugađa  
s glasom bojne od desnice  
stas, i riječca meda slađa,  
hip kraļevski, vedro lice,

i da na svom štitu nosi,  
što po čudu bi veliku,  
koju i ti vidio si  
udjelanu moju sliku, 1220

veleć, da je nebo milo  
čina onega djevojčicu  
u snu nemu objavilo  
za ļubjenu vjerenicu ;

s tom ļubavi, s cijenom takom 1225  
častiti ga počeh mlada,  
da odredih s mislim jakom,  
ne rastat se šnim nikada.

- Nu koliko većma šnime  
 ja se kazah lubeživa, 1230  
 toli veće u isto brime  
 on se meni podniživa,  
 ljubko i drago veleći mi:  
 o dostojna svacijeh hvala,  
 za roba me tvoga primi, 1235  
 od kad mi si život dala;  
 odgovarah ja vesela:  
 ne ću, da si meni sluga,  
 u bojna te primam djela  
 za dragoga braca i druga. 1240

## VLADIMIR :

Lijepo ste se vi častili  
 s natjecanjem tjih besjeda,  
 a još ljepše zalubili;  
 slijedi, što bi u naprijeda ?

## CAPTISLAVA :

- Dijelismo se tako u jedno 1245  
 po slovinskom svem jeziku,  
 kroz čineće trudno i vrijedno  
 vjekovitu slijedeć diku.  
 Visla, Dunav, Sava, Drava,  
 Neper, Nester, Volga, Tana, 1250  
 Dvina, Drina, Prut, Morava,  
 i Marica svud spjevana,  
 vidjele su i pazile  
 slavna djela neizbrojna  
 od junačke ruke i sile 1255  
 krajevica svijetla i bojna.  
 U razumne Sjevernice  
 stanismo se mi joštera,  
 glasovite vilenice  
 i kraljice od sjevera. 1260  
 Ona s mnogo dike i slave  
 vesela nas primi obraza,

- i podložne nam države  
i u njih mnoga čuda ukaza:  
mora vječnoj u strahoći  
1265  
mraznijem ledom oružana,  
po godišta dan bez noći,  
po godišta noć bez dana;  
ribe u način silnijeh gora  
tu vidjesmo putom grede,  
1270  
mnoštvo zvijeri strašna stvora,  
bijele vuke i medvjede;  
s jednijem okom posred glave,  
s jednom nogom divje ljudi,  
1275  
goru ognenu, kroz ku prave,  
da se u pako slazi hudi.  
Povede nas u krajine,  
gdje Pigmeji, ljudi mali,  
nepristavne boje čine  
s letuštijem vrljijem ždrali,  
1280  
koji bivši pridobili,  
i u velikoj tad zavadi  
u nebesa množ ponili  
kratke i drobne tej čeladi;  
na krilata koža mene  
1285  
hitra usadi Sjevernica,  
s kijem Pigmeje ugrabjene  
oslobodih od zlijeh ptica.  
Ko čudesa ova nami  
čini vidjet mudra vila,  
1290  
z lubeživijem besjedami  
odpravi nas blaga i mila,  
veleći nam: doć će brijeme,  
o ljubjeni moji opeta,  
1295  
da na piru vidite me  
posred vaše strane od svijeta;  
i do sada znañe moje  
s nebeskoga prava suda  
vas mnokrati branilo je  
od poraza smrtna i huda.  
1300

1268. nam] *drugi*: broj. 1270. putom] *drugi*: putem. 1279. nepristavne] *drugi*  
nepristojne.

VLADIMIR :

Glas veliki svuda leti,  
sunce i mjesec igdje svite,  
od razuma i pameti  
tej kraljice vilovite.

CAPTISLAVA :

Dugo je brojiti bojne zgode 1305  
i kriposti druga moga,  
koje ukaza putom hode  
do slobodna grada ovoga.

Glave ohole on sijekući 1310  
i oreći zemlji nica,  
a snižene podužicu,  
ja mu svudi bjeh družica.

Za svoj život ne hajaše,  
ne šteditjaše svoje krvi ;  
samo život moj brañaše, 1315  
u pogubi svakoj prvi.

I ako ja sam jednom krati  
nemu život sahranila ;  
on ga meni sto krat vrati  
kroz junačka svoja dila. 1320

Svud u lijepoj bješe odmjeni,  
u dne u noći od svijeh draža,  
plemeniti mladac meni,  
a ja nemu verna straža.

Tako sa mnom on družeci, 1325  
i u trudu i u pokoju  
dvoreći me i scijeneći  
ko sestricu dragu svoju,

kroz dobrotu rajsku mnogu  
hotje mene osvojiti, 1330  
nijednijem putom da ne mogu  
van negova ničija biti.

VLADIMIR :

Lijepa tvoja odluka je  
ljubit mlaca plemenita,

čud negova dostojna je 1335  
 česarice svega svita ;  
 da jesi li ti kad godi,  
 ma sestrice draga i mila,  
 ili u putu ili odi  
 tvoje plame nemu odkrila? 1340

## CAPTISLAVA :

Odkriti mu plama moga,  
 dragi braće, nijesam htjela  
 rad pošteña djevičkoga,  
 po kom vladam sva ma djela ;  
 ali brijeme sad došlo je, 1345  
 da ili se trijeba odkriti,  
 ili teške trude moje  
 samom smrtnim dovršiti.

Majka i čačko moj ljubjeni,  
 kijeh sam častit ja držana, 1350  
 mogu život uzet meni,  
 i umorit me prije dana ;  
 nu da uzmem vjerenika  
 suprotiva srcu momu,  
 to bit ne će do vik vika, 1355  
 ni pomislit mogu o tomu.

## VLADIMIR :

Ne muči se i ne smeta  
 s usionijem tijem mislima ;  
 brijeme će nam podat svjeta :  
 tko ima brijeme, život ima. 1360

U to, draga ma sestrice,  
 s roditeljim našijem hini,  
 i ko vrijedne sve diklice  
 čas i posluh nima čini.

Poslali su za to mene, 1365  
 da nastojim po sve pute  
 misli uzaznat tve skrovene  
 i nemire tvoje lute.

Nu se za to ne mo harat,  
 i odreni tvoju smeću, 1370

er za sada odgovarat  
 ja ničesa nima ne ću;  
 ako li me što pitati  
 od ovega budu dila,  
 rijeću, da se još sastati 1375  
 nije mi s tobom zgoda bila;  
 da u naprijeda postaviti  
 sve ću moje nastojaše,  
 tve potajne misli odkriti,  
 i sve nima dat na znaše. 1380

## CAPTISLAVA :

Od teške si, brače, muke  
 slobodio mene sada;  
 spuštavam se tvoje u ruke,  
 ti, ko hoćeš, mnome vlada.  
 Ja se ne ću odkrivati 1385  
 za sad momu Gradimiru,  
 što ne budem krepko znati,  
 kako ljubi moju viru.

## KOR :

Epidavri naši stari,  
 ki kriposnijem i dobrima 1390  
 nastojaše vrh svijeh stvari  
 utvrdit se zakonima,  
 običaji među ine  
 zabraniše svijem građanim  
 i svijem od sve pokrajine, 1395  
 da ne opće s inostranim,  
 sumneć, da se ne rastruje  
 od mladosti njih dobrotu,  
 kada upazi, kada čuje  
 način družijeh od života. 1400  
 Bojni Slavi, njih susjedi,  
 odsudiše s druge strane,  
 da tko isprazan doma sjedi,  
 ne zna stvari vrijedne i znane.

- Cijeca toga svud hoditi 1405  
 posilahu mlados svoju,  
 da uči živjet i truditi,  
 da ne stoji u pokoju;  
 neka ona, vijući se,  
 i čas istuć priko svijeta, 1410  
 dobrih nauk nakupi se,  
 jak med kupi pčela iz cvijeta.  
 Ki se od ova dva načina  
 većma hvalen ima zvati,  
 velika je prem tančina 1415  
 i stvar trudna razaznati.  
 Za nesvijesna i zloćudna,  
 ki se izgleda u opako,  
 nijedna općina nije uľudna,  
 pogubno je društvo svako; 1420  
 a od vječne je dike i časti  
 mladcu, ki je vrijedne ćudi,  
 da daleče žive od lasti,  
 da po svijetu grede i trudi;  
 er tko vele ćuje i vidi, 1425  
 veće nauči, veće umije,  
 trudeći se kripos slidi,  
 bez ke izvrsna dobra nije.  
 Tijem Tezeo, tijem Alčide,  
 i Ulise vitez znani, 1430  
 tmaste noći vik ne vide,  
 i svudijer su pripijevani;  
 tijem Krunoslav kralj hrabreni,  
 izgled časti svijeh na sviti,  
 u vječnoj će daci i scijeni 1435  
 po jezicijeh svijeh sloviti;  
 tijem Gradimir i negova  
 Captislava druga mila  
 dalek rodnijeh od dvorova  
 neumrlu je čas dobila: 1440  
 vječne slave nije steć lasno;  
 s kripostim se ona stječe;





a i straža ih s gore otvora, 1475  
kako i nami sad objavi.

Ufam, da će prije vele  
od došastja crne noći  
mirne, zdrave, i vesele  
u žudjenu luku doći; 1480

za to neka stoji spravna  
s dobrom družbom blage sreće,  
da žudjena dikla slavna  
uputi se sa mnom veće.

## KRUNOSLAV :

Što prosiš, da bude, 1485  
Bojnislave izbrani,  
tvoje smo požude  
ispunit držani.

Kazimir čačko tvoj  
razumni, hrabri, 1490  
kako brat dragi moj  
lubi me i scijeni.

Za jedno smo mi mladi  
po svijetu hodili,  
i bojne čeladi 1495  
bez broja dobili.

Gigante koje on,  
ke dobi nakazni,  
ponosit i smion 1500  
bez nijedne bojazni!

ke mnoštvo pravednijeh  
obrani, slobodi  
od sila nerednijeh  
pri teškoj nezgodi!

Uzroka cijec tega 1505  
nad kralim svijeta svijem  
i ljubim ja nega,  
i drago poštujem;

1469. posila] *drugi*: pošila. 1483. i 1484. *drugi*:  
gdje žudjena dikla slavna  
uputit se ima veće.

1504. nezgodi] *drugi*: nevoji.

i neka među nam  
vječni je ovi sklad, 1510  
za sina uzimam  
dragoga tebe sad.

Tijem kćerca ma mila,  
vrijednijeh kruna i cvijet,  
junačka ke dila 1515

pripijeva vas saj svijet,  
davno sam ja koju  
kraljevskom besjedom  
za ljub za tvoju  
obećo ćaćku tvom, 1520

pospješna, spravna je,  
ko žudiš i ko hoć',  
u rodne tve kraje  
združena s tobom doć.

Poklisari i plavi, 1525  
da u dobar dođu čas,  
s velikom ljubavi  
primjeni biće od nas.

## BOJNISLAV :

Hvala ti velika,  
o kralju čestiti, 1530  
držan ću do vika  
dobroti tvoj biti.

Ti i ljub tvoja mila  
od sad ćete biti meni  
gospodari u sva dila, 1535  
roditelji ne rođeni,

## LUBISLAVA :

Kraleviću pun svjetlosti,  
i moj sinko izabrani,  
tvojoj slavnoj hrabrenosti  
svi smo vele mi držani, 1540  
jedno, er dike tvoje bojne,  
i dobrota tve naravi

zamjerne su i dostojne  
svake časti i ljubavi,  
drugo, er milo naše dijete 1545  
Lubicu si slobodio  
od drokuna srde klete,  
i noj život sahranio.  
Zahvali, kćerco, odi,  
sve što mož' najbolje 1550  
mladcu, ki slobodi  
teške te nevoje.

## LUBICA :

Ne samo sam ja držana,  
krajeviću plemeniti,  
kako hoće majka znana, 1555  
tebi harna zahvaliti;  
neg joštera spravna stoju,  
i to žudim sve me vike,  
krv za tebe prolit moju  
i na službu tvoje dike. 1560  
Što me gledaš zdravu i živu,  
uzrok tvoja desnica je,  
silnom zmaju i strašivu  
ka moj život otela je.  
Jošter treptim, jošter predam, 1565  
u strahu sam još ledenu,  
čini mi se još da gledam  
prid očima srdu ognenu.  
Kako braca cijeca toga  
u jednoj te držim scijeni, 1570  
drag uzroče dobra moga,  
slobodniče moj ljubjeni.

## BOJNISLAV :

I ja, lijepa djevojčice,  
dokli budem živ na sviti,  
u mjesto ću me sestrice 1575  
tebe ljubiti i častiti.  
Ah, da jošter tvoja dika,  
prem kako su moje žeje,

steće vrijedna vjerenika,  
ke bi bilo me vesele! 1580

LUBICA :

Čestita bih ja se zvala,  
da je taka vođa od nebi,  
kad bi meni sreća dala  
vjerenika slična k tebi. 1585  
U to poč ću ja skupiti  
djevojčice druge moje,  
tance i pjesni za spraviti,  
ke se piru tvom dostoje.

KRUNOSLAV :

Nije časa, nije dana,  
da o tebi ne govori 1590  
s ovom scijenom dikla mlada,  
s kojom i sad tebe dvori.

BOJNISLAV :

I ona u srcu sveđ mi je ;  
i da nijesam ne sestricu 1595  
za mu ljubi steko od prije,  
nu bih pito vjerenicu.  
Ali u dugu razgovoru  
ne ću veće vas držati ;  
s družinom ću poč pri moru  
bojne plavi me čekati. 1600

KRUNOSLAV :

Pođi, sinko, s dobrom česti,  
je da višni blag i mio  
bude žeje tve provesti,  
prem kako si namislio.

## SKAZANE DRUGO.

## KRUNOSLAV I LUBISLAVA.

## KRUNOSLAV :

A sad, ľubi moja izbrana, 1605  
pomnu i miso svu stavimo,  
s mnogom ĉastim posred stana  
poklisare da primimo.

Dio najbolji svijetla dvora 1610  
da se nima bude dati,  
trudni od puta i od mora  
u komu ĉe poĉivati.

DraĹe i boľe sve Ńto znamo 1615  
i s raskoŃom i s radosti  
gostimo ih i ĉitamo,  
ko se prosi tacijem gosti.

Svaka dvorba, svaka dika, 1620  
koja im se hoĉe i Źudi,  
i od graĹana i od bojnika  
i od nas istijeh nima budi.

Odgovora nu nam nije 1625  
joŃ od sinka Vladimira,  
ugodna li, draga li je  
Captislavi ova vira.

Ja ne sumnim, da nemirna, 1625  
Ńto je vjerena, moĹe biti,  
neg da joj se sprava pirna  
ĉini stidit i sramiti.

## LUBISLAVA :

Svakoja se djevojĉica 1630  
srameŹljiva s prva kaĹe,  
kad je zvana vjerenica ;  
a stvari joj nije draĹe.

## KRUNOSLAV :

Ufam, da ĉe biti veĉe  
dragom bracu svomu odkrila

misli otajne i mučeće,  
i za što se zasramila. 1635

LUBISLAVA:

Nu ako je toj smetena,  
što se od nas brzo dili,  
od kojih toli bi ljubjena,  
i ki smo je porodili? 1640

KRUNOSLAV:

Utažiti brzo će se,  
još da je muka ne velika,  
mlada dikla, kad nađe se  
uz dragoga vjerenika. 1645

Tim, pokoju moj jedini,  
ne smeta se ne nemirom;  
promisli se i pobrini  
samo srećnijem ovijem pirom,  
sve pripravi, što se pita  
za kraljevske djevojčice 1650  
i za vrijedna i čestita  
kraljevića vjerenice.

LUBISLAVA:

Djelo i misli to su moje,  
a ti, kralju moj čestiti,  
nastoj kako dostojno je 1655  
poklisare tej primiti.

### SKAZANE TREĆE.

ISTI I GLASNIK S GORE.

KRUNOSLAV:

Straža bojnič s gore grede  
u velikoj slavi ovamo,

*Za 1652 dva rukopisa imaju još strofu:*

Neka brzo vil hrabrena  
ko ne svekar znat (znan) čini se  
gdje čekana i žudena  
s vjerenicom odijeli se.

počekamo, da besjede  
mi njegove poslušamo. 1660

## GLASNIK :

Svijetli kraľu vrh svijeh kraľa,  
u luku se približaju  
šes čestitijeh korabaļa,  
ke se od vlasti tve čekaju. 1665

Jak sivi oro brzijeh krila  
strjelovito svaka leti,  
pod veslim su mora bila,  
ljepota je njih vidjeti.

Svakoј krma zlatom siva  
ponosite u prilike, 1670  
mas crļena urešiva  
vesla i strane sve kolike.

Svi također pomorci su  
u grimizu odjeveni,  
iste slike svi stijezi su 1675  
među bijelijem izređeni;

stijezi od čiste svile tkani,  
kijeh tih vjetric milo svijaja;  
ne može se, kraľu znani,  
stvar upazit gizdavija. 1680

Sada bubni, sad svirali,  
sad se trubļe u njih čuju,  
u velikoj ke se hvali  
među sobom izmjeňuju. 1685

Pripijevaju i bojnici  
i pomorci, ki u njih stoje,  
vaše carstvo svi kolici,  
njih veseļe veliko je.

Živi lijepa Captislava,  
svi klikuju skladne u glase, 1690  
za našega Bojnislava  
kraļevića ka vjera se.

Na udarañe, i na pjesni,  
i vesele njih govore.

1665. sivi] drugi: siv. 1666. strjelovito] drugi: strelovito. 1671. urešiva  
drugi: uresiva. 1678. kijeh] drugi: kijem.



u glas skladan i uresni  
odpijevaju bližne gore. 1695

Također se iz zapada  
plav uresna jedrit vidi,  
put ovega lijepa grada  
ka pospješno svoj put slidi. 1700

Pod Brgatom i Lavima  
korabla je ova veće,  
lijep u krmu vjetar ima,  
dugo u putu stati ne će.

## KRUNOSLAV :

Plav je kraļa ugrskoga, 1705  
iz zapada koja hodi,  
ku po sina ima svoga,  
kako čujem, poslat odi ;

tijem, moj verni, pođi gleda,  
kada će se približati, 1710  
s istom pomnom ter ureda  
doteci mi glas podati.

## SKAZAÑE ČETVRTO.

## CAPTISLAVA I GRADIMIR.

## CAPTISLAVA :

Stat u mislijeh ne čini mi,  
mili braće Gradimire,  
tuj čestitu vil odkrij mi, 1715  
za kom mlados tvoja umire.

Kako braca pridragoga  
tebe ljubim ja na sviti,  
i ako se može od toga  
veća ljubav zamisliti ; 1720

a ti ne ćeš, moj ljubjeni,  
ko da ne znaš želu moju,  
na uzdano odkrit meni  
toli slavnu tvu gospoju.

GRADIMIR :

Moja lijepa slobodnice, 1725  
 lijepa kruno svihjeh ljepota,  
 ma gospođe, i kraljice  
 moga srca i života,  
 nije potrebe, da ti odkrijem  
 dragu, ka mi srce otima ; 1730  
 još da ti ju ne povijem,  
 sama je vidiš tvijem očima.

CAPTISLAVA :

Ja ne vidim drugu vilu,  
 kraljeviću dragi, uza se,  
 neg tuj sliku tebi milu, 1735  
 ka na štitu tvom gleda se.

GRADIMIR :

Kad od tebe ova gleda  
 prilika se, ma gospoje,  
 ne išti veće u naprijeda ;  
 ona je drago srce moje ; 1740  
 ona je moja česarica,  
 ona lubi moja izbrana,  
 ona moja vjerenica  
 s nebesa mi obećana  
 Noj robovat, nu dvoriti 1745  
 sva odredih moja ljeta,  
 i ne sluga vjekoviti  
 slijediti ju priko svijeta ;  
 i ako nijednom po razlogu,  
 slatki raj u moj žudjeni, 1750  
 tebe ostavit ja ne mogu,  
 koja život vrati meni,  
 neg te u svako molim doba  
 sa svijem srcem i pameti,  
 da za verna slugu i roba 1755  
 tva me milos hoće uzeti :  
 ko da vilu, s koje tužim,  
 nerazdionu s tvom ljepotom,

sveđ ne dvorim, sveđ ne služim  
sa svom snagom i životom ? 1760

CAPTISLAVA :

Ne ću meni da robuješ,  
verni družo mojijeh truda;  
da ti drugijem gospoduješ  
ma je žela i požuda. 1765

Nu pokli je omilila  
toli ugodno srcu tvomu  
ta, koja se pazi vila  
na tvom štitu junačkomu,  
i pokli ju za tvu ľubi  
blagodaran višni odredi, 1770  
zgone i sreće ne izgubi,  
puštavam te, pođ' ju slijedi.

GRADIMIR :

I sada ju slijedom slidim,  
i sada je ona uza me,  
i sve što je bliže vidim, 1775  
toli veće ćutim plame;

mrz ledeni nu me obtjeće,  
i boľezan tre nemila,  
er se s dražijem tja daleće  
poć od mene pripravila. 1780

Ako bude toj slijediti,  
nije života meni veće;  
samom smrti prikratiti  
priteške ću me nesreće.

CAPTISLAVA :

Ne moj gubit tvoga ufaña,  
odkrij joj se, kad ju ľubiš, 1785  
s neprilična da mućaña  
i nu i tebe ne izgubiš.

GRADIMIR :

Odkrit joj se ja ne smijem,  
toliko ja želno ľubim, 1790

er se strašim. kad se odkrijem,  
da ju sasma ne izgubim.

Nu ko boje da se otvorim?  
Očito se sad odkrivam,  
ako i sada šnom govorim,  
ako i sada šnom pribivam

1795

CAPTISLAVA :

I ja vidim, da si šnome,  
kad je uza te ne prilika,  
i da nije nad tobome  
vjernijega ljubovnika.

1800

Tijem kaži mi, braće, sada,  
ali ti je taj gospoja,  
koja tobom lijepa vlada,  
ali draža ljubav moja?

GRADIMIR :

Stvar jedna si ti i ona,  
jedni vaši rajski uresi,  
ona s tobom nerazdiona,  
nerazdiona ti šnom jesi;

1805

i ko nije među vami  
razlučena nijednoga,  
razlučeni tako plami  
nijesu ognjena srca moga.

1810

CAPTISLAVA :

Mladcu tako slavna imena  
grijech je od jedne ljubit veće;  
slaba je ljubav razdvojena,  
dijela i družbe ona ne će.

1815

GRADIMIR :

Ko na nebu sunce jedno,  
tako je jedna moja vila,  
lijepa i vrijedna koja u jedno  
život mi je zatravila.

1820

CAPTISLAVA :

Sada kažeš, sada hiniš,  
sad pokrivaš ljubav tvoju,

uzela bih, da mi činiš  
 živu vidjet tvu gospoju ;  
 ali ako živa nije, 1825  
 čemu ljubíš mrtvu sliku,  
 koja toli draga ti je,  
 da ju ostavit ne mož' viku.

GRADIMIR :

Kako dika tva gizardava  
 nahodi se u životu, 1830  
 tako je živa, tako je zdrava  
 vil, ke dvorim ja ljepotu.

CAPTISLAVA :

U gonetkah ne drži me  
 i u tančinah, ke nahodiš ;  
 tve mi vile spovjeđ ime, 1835  
 ako hoćeš da mi ugođiš.

GRADIMIR :

Živu ti ću, ma ljubjena,  
 me gospođe sliku odkriti ;  
 da mi malo ti bremena,  
 smirena ćeš brzo biti 1840

CAPTISLAVA :

Pođi, pođi s dobrom česti,  
 moj drag braće i ljubjeni,  
 ja tve žeļe ne ću smesti,  
 nu se brzo vrati k meni.

SKAZAÑE PETO.

CAPTISLAVA :

O moj dragi Gradimire, 1845  
 Gradimire dušo moja,  
 da znaš kako za te umire  
 Captislava verna tvoja,  
 žalio bi vele veće  
 muku i boles ne mućeću, 1850

nego žališ tvoje smeće  
i očitju tvu nesreću.

Poznam, poznam ljubav tvoju,  
za sve er hinim ja s tobome,  
moj čestiti drag pokoju,  
ki s' dostojan vladat mnome.

1855

Ah, ma slanom pala česti,  
ah, zakona prika i huda,  
mene u vjeru htjet uvesti,  
od koje me nije požuda!

1860

Dragi ćaćko, majko mila,  
(nepravijeh vas zvat ne mogu,  
er bih teško sakrivila  
suproč ljudim, suproč bogu)

1865

tko vam poda te nauke,  
tko vam poda take svjete,  
bez me voļe i odluke  
mene vjerat malo dijete?

Ja sam vazda uzmažala  
s bojnijem trudom vašu slavu,  
i sto krat sam podlagala  
za vas na smrt moju glavu;

2870

vi za moju čas i diku  
ni za život ne hajaste,  
čim neobičnu vjereniku  
neskladno me obećaste.

1875

Kad ste mene vi puštali  
it po svijetu ko viteza,  
od vjere mi nijeste imali,  
koga ne ću, stavjat veza.

1880

Sablom našijem svijem vitezim  
djevojku je steći dika;  
i ja vitez putom tezim  
mogoh steći vjerenika.

Ako vam ću pogoditi,  
vrijedna kćerca ko je držana,  
sila je mladoj meni umriti  
prije bremena mojijeh dana;

1885

ako li vam ne pogodim,  
ter uslijedim moje žeļe, 1890  
proć zakonim svijeta hodim,  
vrijeđam drage roditelje.

Umri, umri tužna, prije  
ćaćka i majku neg ražali,  
kijeh ne slušat časti nije, 1895  
koji su ti život dali.

Ali tvojoj u pogubi  
moriš tvoga Gradimira,  
ko dušu te koji ļubi,  
i za tobom želno umira. 1900

Da živjeti trijeba je tebi,  
ako hoćea nega živa,  
sakrivit je družijem trijebi,  
za ne biti nemu kriva. 1905

Pod' od mene, Bojnislave,  
dala sam se ja drugomu ;  
za sve er tebi nije zabave,  
nijesi ugodan srcu momu ;

Gradimir je me mladosti  
prava miso, slatka žeļa, 1910  
bez nega mi nije radosti,  
bez nega mi nije veselja.

Sve mi je puno svijetla uresa,  
kad se on nađe blizu mene.  
sja mi sunce zgar s nebesa, 1915  
livada mi cvijetjem zene.

Kad uza me tebe vidim,  
sve mi je žalos, sve mi je tmina,  
ginem, gasnem, treptim, blidim,  
nije mi mirnoj bit načina. 1920

Joštera ću pridržati  
Gradimira u besjedi,  
pri ovoj zgodi za kušati,  
kako ļubit mene slijedi.

## SKUP :

- Nije na svijeti stvari jače, 1925  
 ljudskijem smećam ka se opire,  
 i ustavja bojne mače,  
 neg kraljevske ženbe i vire.
- Šnīm susjedi puci živu  
 u prijateljstvu i u ljubavi, 1930  
 mjesta nije štetnom gnīvu,  
 mirne danke svak boravi.
- Ženbe rastjet pucim čine,  
 i kraljevstva puna uzdrže; 1935  
 ženbe uzrok su ljudske općine  
 da se društvo ne razvrže.
- Da Rimjani bojni i mladi  
 u najprva svoja lita,  
 kad Romulo Rim sagradi,  
 carsku glavu svegaj svita, 1940  
 ne ugrabiše vjerenica,  
 pak brañenijeh s mnogom krvi,  
 ñih bi slava zemli nica  
 u početak pala prvi.
- I za sve se među Slavim, 1945  
 ko bi običaj Sparte grada,  
 silnom grabšom i s ljubavim  
 stječe dikla lijepa i mlada,  
 cijeneć čelad snažna i bojna  
 i u viteštvu zadojena, 1950  
 veće časti da je dostojna  
 ljubav silom ugrabjena;
- Krunoslava kraļa vrijedna  
 nad slovinske kraļe ostale  
 mudra pamet i naredna 1955  
 dostojnija jes od hvale.
- Kazimiru kraļu dobra  
 on želeći stavna i duga,  
 koga u svoju mlados obra  
 pobratima, kuma, i druga, 1960



- nega sinu Bojnislavu  
 pohvaćenijem hotje svjetom  
 lijepu kćercu Captislavu  
 nareć mladijem jur djetetom,  
 da s vjerenijem sinovima 1965  
 njih se ljubav utemeļi,  
 i da živu među njima  
 vjekoviti prijatelji.  
 Srećna vjera i od velike  
 časti za puk bojnijeh Slava : 1970  
 mlad Bojnislav i pun dike,  
 lijepa i mlada Captislava !  
 Ko god želi, da se vjeri,  
 rajskom čudi svijetlu i dičnu  
 vjerenicu izaberi, 1975  
 i na bitje sve priličnu.

## ČINENJE ČETVRTO.

### SKAZAÑE PRVO.

KRAL, KRALICA NA PRISTOĻU, BOJNISLAV, POKLISARI, I ĽUBICA.

KRAL :

- Poklisari vrijedni i znani,  
 ki s veseļem velicijeme  
 žudjeni ste i čekani  
 naše od kuće dugo brijeme, 1980  
 i vi vele dobri došli,  
 i čestite vaše plavi !  
 Ko ste u putu mirno prošli,  
 ko veseli, ko ste zdravi ?  
 Moga od draga prijateļa 1985  
 Kazimira kraļa što je ?  
 Kakva je zdravlja i veseļa,  
 ko boravi brijeme svoje ?

POKLISARI :

- Svijetli kraju plemeniti,  
 koga krepos prihrabrena 1990

974. drugi: vrijednijem djelim svijetlu i dičnu. 1981. veleļ drugi: veće

- spjevana je po svem sviti,  
i od jezika svijeh hvaljena,  
tve vedrine srećom mi smo  
veoma lijepo putovali,  
svi veseli, svi zdravi smo 1995  
i mi, i naši druzi ostali.
- Kraļ Kazimir slavni, ki je  
tebi ko brat drag i mio,  
zdrav je i čestit ko i prije,  
za sve da je ostario. 2000
- S mnogom želom cijeca toga  
želi vidjet u svom mjestu  
ļubjenoga sinka svoga  
i hrabrenu svu nevjestu,  
neka u svoje bude ruke 2005  
za čestitost svu podpunu  
od njih primit drage unuke,  
kijem će ostavit svoju krunu.
- U kraļevsko Drenopole,  
građ uzmožni vrh svijeh grada, 2010  
u kom drži on pristole,  
i podložne puke vlada,  
svi susjedi, kraļi, i bani,  
i knezovi, i vojevode,  
na čestiti pir dozvani 2015  
s veličanstvom mnozijem hode.
- Tu česara Konstantina  
plemeniti sin došo je,  
vrhu grčkijeh pokrajina,  
koi drži carstvo svoje. 2020
- Od Grecije vitezovi  
i despoti svi ga slijede,  
hitrom svijesti svaki slove,  
med iz usta nima grede.
- Sve što je bana i knezova 2025  
podunavske kraļevine,  
od Dobruče, od Trnova,  
Nikopola i Plovdine,

- i ostala sva gospoda,  
u okolo ki stoluju, 2030  
i slovinskih od naroda  
bojne zemlje gospoduju,  
gredu rodnih iz država,  
pirnu gozbu da proslave  
tvoga zeta Bojnislava 2035  
i tve kćerice Captislave.  
Za ukazat im srce harno,  
u velikoj svijeh radosti  
lubežljivo, blagodarno  
kralj Kazimir čita i gosti 2040  
Ništa drugo ne hoće se  
ovoj pirnoj spravi i dicit,  
neg, prem od svijeh ki žude se,  
plemeniti vjerenici.  
Za jedno s kćercom Captislavom 2045  
svijeh vas na pir jošte zove,  
s običajnijem ter pozdravom  
kraljevske vam šle darove.  
Za te i lubi tve hvalene,  
kralju, zlatne dvije krune, 2050  
sve biserom nakičene,  
i kamena dražijeh pune,  
neka nima naresite  
vaša čela plemenita,  
vrhu kojijeh dostojite 2055  
nosit krunu svega svita.  
Za vašega sina draga  
dvanaes koňa poslat čini  
od arapske zemlje i traga,  
sličnijeh vjetrim u brzini, 2060  
er viteza nije bolega  
sred slovinske zemlje naše,  
s većom dikom koji od nega  
junačkoga koňa jaše.  
Uzde i sedla za ures bojni 2065  
sva su zlatom nim pobijena;

slični dari i dostojni  
za junaka tač hrabrena.

Ova ruha pribogata,  
ogrļaje, uši urese, 2070  
kojjeh zglobi suha zlata  
i biseri obli rese,

plemenitoj Captislavi  
ne svekrva šle kraļica,  
za ne ljubav da napravi 2075  
mladahna se djevojčica.

Sestricam se ne drazima  
šļu biserni ovi uresi,  
jedna i druga neka nima  
svoj snježani vrat uresi. 2080

Dvorkine će i dvornici  
pozlaćenu čašu imati,  
kom će u zdravļe svi kolic  
srbske krune napijati.

Ove dare s dobre voļe 2085  
veličanstvo vaše primi,  
i, što je vele draže i boļe,  
dobrovoļno srce šnimi.

Nada sve ino vas molimo,  
da nevjestu nami date, 2090  
da ju veće s nam vodimo,  
i da ništa ne krzmate.

KRAJ :

Kazimira kraļa scijena,  
plemeniti poklisari,  
meni je draga i primjena 2095  
vele veće nego dari ;

s drazijem srcem za to nemu  
i s ljubavi velikome  
zahvalivam ja na svemu  
i sve carstvo me sa mnome. 2100

Došli bismo s vam hoteći,  
kéerce udadbu da častimo,

2070. uši urese] *drugi*: ušie = rese ili: ušie urese. 2071. kojjeh] *drugi*:  
koje.

er je u svakoj vidjet sreći  
 i u dobrih svijeh želimo;  
 nu se staros nami opira, 2105  
 i brani nam što smo spravnji;  
 poslaćemo Vladimira  
 naše u mjesto na pir slavni.

## LUBISLAVA :

O Lúbice kćerce, hrani 2110  
 Captislavi ove urese;  
 i darovi, ki poslani  
 prem ne dicit dostoje se,  
 ti vrhu njih pomnu ima,  
 koja u svemu pomna jesi,  
 u veseļu dokli nima 2115  
 sestrica se tva uresi.

## LUBICA :

Ja ću ispunit tvoje odluke,  
 samo ću uzet, majko mila,  
 dar, mlađahne za Teuke  
 i meni se ki posila. 2120

Krajevski su ovo dari,  
 časti su ovo bez procjene,  
 kijem, čestiti poklisari,  
 vaši kraļi časte mene.

Ja im drago zahvalivam 2125  
 i na ljubav i na scijenu,  
 i snižno se nim darivam  
 za njih kćercu ne rođenu;

ja njih sinka vrijedna i znana 2130  
 za braca sam moga obrala,  
 bivši on slatka moja obrana,  
 moj štit, ma čas, moja hvala;

tijem je žela moja ognena  
 kraļevića plemenita  
 upaziti uzvišena 2135  
 vrh kraļeva svijeh od svita.

BOJNISLAV :

I ja tako tebe želim,  
o kraljevska djevojčice,  
da nadvisiš srećnijem djelim  
vedre od svijeta sve kraljice. 2140

KRALJ :

Poznam, sinko Bojnislave,  
i stvar nova meni nije,  
da napredak naše slave  
i čas naša draga ti je. 2145

I ja ko mož' ti poznati,  
želim svaku tvoju sreću,  
nu te ovdje već držati  
s poklisarim tvojijem neću.

Razgovorit u pokoju  
pođite se vaše u stane 2150

o kraljestvu, zdravļu, i goju  
vrijedna ćaćka, majke znane;  
ja ću činit u toliko  
pripraviti bez krzmaña  
što je potrebno sve koliko 2155

neka, ko je miso i žela  
onijeh ki su rodili te,  
ideš na stan pun veseļa  
s družbom ļubi tve čestite. 2160

A i ti pođi, o Ľubice,  
ovi ospremit dar uresni,  
i za pira tve sestrice  
spravi lijepe tance i pjesni.

SKAZANE DRUGO.

KRALJ I KRALJICA.

KRALJ :

Sad, kraljice lijepa moja, 2165  
moja diko, ma gospoje,  
vesela sam pun pokoja,  
sada srce me mirno je.

- Da u čas dobar i čestiti  
ova rados nami bude, 2170  
ovu vjeru prije svršiti  
sve su bile moje požude,  
neka i sinka Vladimira  
mi možemo vjerit veće,  
koga sreća, koga vira 2175  
me su žele od svijeh veće.
- Kraļ Vladislav, s mnogijem mirom  
zemļe ugrske ki gospodi,  
za hrabrenijem Gradimirom  
Bisernicu kćercu rodi. 2180
- Sred slovinskiĳeh svijeh zemaļa  
od većeĳa glasa i scijene  
nije drugoga cara i kraļa  
nad ne ćaćkom, izvan mene;  
i ne bivši ĳizdavija 2185  
od ne nijedna druga vila,  
ne bi vjera najсреćnija  
s Vladimirom našijem bila.

## KRAĳICA :

- Sve to lijepo i srećno je,  
gospodaru moj ļubjeni; 2190  
sve što želi srce tvoje,  
iste žele jesu i meni.
- Nu Vladimir zaboravi,  
ili odgovor dat nam ne će,  
je li reko Captislavi, 2195  
da se pira spravi veće.
- Žudim znati, je li odkrio,  
što ne srce hoće i želi,  
i diklici bojnoj je li  
mlad Bojnislav drag i mio. 2200
- Ne mogu se neg ćuditi  
na negovo ja krzmañe,  
bivši svako naše htjene  
on pospješan ispuniti.

## KRAJ :

Ne muči se i ne gubi, 2205  
ni se brini s tega djela,  
izabrana moja ljubí,  
pače u svemu bud' vesela.

Da li ugodan Captislavi 2210  
mlad Bojnisav ne će biti,  
koga scijenom i ljubavi  
ima se ona svud dičiti!

Ako se je zasramila,  
toj veliko čudo nije: 2215  
ona je sramna vazda bila,  
ne sram i stid djevički je.

Lijepa dikla i hrabrena,  
dobar dio naše slave,  
biće s bracem zabavjena 2220  
u vesele pirne sprave.

## KRALJICA :

Od kada se, kralju, od mene  
voļa tvoja noj navijesti,  
i došle su pripravjene  
srbake plavi nu odvesti, 2225  
nešto mi se zasramila  
izvan svoje običaji,  
raskončala, probljedila,  
ko da gorku boles taji.

## KRAJ :

Što je slike zamišljene,  
promijenila što je lice, 2230  
od ljubavi sasma ognjene  
to su djela, ma kraljice.

Nu da mlada djevojčica  
misli ostavi, ke ju trude,  
jednu od našijeh dvorkiñica 2235  
pošli, da ju zvat nam bude,  
i neka joj reče ona,  
da najbrže k nami grede;



poslušna će i priklopa  
bit, kad čnje me besjede. 2240

## SKAZANE TREĆE.

GRADIMIR, CAPTISLAVA I DVORKIŃICA.

GRADIMIR :

Evo, lijepa ma gospoje,  
slatka utjeho mojijeh tuga,  
voļu ispunit tvu došo je  
tvoj rob i tvoj verni sluga. 2245

Ja sam našo dva načina,  
za odkrit ljubav mu veliku,  
i da vidiš, ma jedina,  
drage moje pravu sliku.

Nu bih uzo znat od prije  
rad pokoja moga i mira, 2250  
je li ugodna, ali nije  
s Bojnislavom tebi vira.

CAPTISLAVA :

Biće znati od me vire  
tvoju mlados malo utišti,  
za to, dragi Gradimire, 2255  
tega od mene ti ne išti.

GRADIMIR :

Utišti me vele veće,  
neg ti scijeniš, vjera tvoja ;  
tu stanuju sve me sreće,  
tu je život, tu smrt moja. 2260

CAPTISLAVA :

Neka stoji toj na strani,  
što tva nije, nego ma sreća ;  
u toliko, braće izbrani,  
ukazi mi, što mi obeća.

GRADIMIR :

Za lice ti božanstveno 2265  
rajske ukazat me gospoje,

prvi je način : izrađeno  
rastvoriti srce moje.

Nigdje boje ne ć' vidjeti  
neg sred nega udjelanu, 2270  
koja meni čini mrijeti,  
rajske vile sliku izbranu.

Hoć' da prsi moje otvorim  
mojijem mačem sad ovdijera,  
da znaš kako za nom gorim, 2275  
i kakva je moja vjera?

CAPTISLAVA :

Tvoga od srca rastvorena,  
braće, meni nije potrebe,  
ja ni mrtva ni rađena,  
nego živa hoću tebe ; 2280

ko braca te er ljubeci  
za tebe bih život dala,  
kad bih lutoj tvojoj smeći  
lijek iznaći tezijem znala.

GRADIMIR :

Da kad ne ćeš srca moga 2285  
za zrcalo me ljubavi,  
sred izgleda pazi ovoga,  
ko me sveza i zatravi.

Ne mož' sa mnom sad hiniti.  
da ne poznaš moje plame, 2290  
sad ću poznat i otkriti,  
bi li život dala za me.

CAPTISLAVA :

Od veće je plaho i smiono,  
kraleviću, tve želeće,  
htjet kušati bezakono 2295  
tijem zrcalom moje htjeće.

Znaš da ja sam narečena  
kijem razlogom . . . . Ali grede

dvorkinjsca ma ljubjena ;  
trijeba je prisjeć me besjede. 2300

DVORKIŃICA :

Ma gospođe Captislava,  
ćaćko i majka zovu tebe,  
pirna ti se čini sprava,  
od teške si ņim potrebe.

CAPTISLAVA :

Ka potreba to će biti 2305  
ćaćko i majka što me zovu ?  
Trijeba mi je pogoditi,  
ne ću voļu proc ņihovu.

SKAZAŃE ČETVRTO.

GRADIMIR SAM :

Ah nesrećo teška moja !  
rasrći se, pođe, uteče 2310  
k Bojnislavu ma gospoja ;  
moje ufaŃe drugi steče.

U ki upadoh jad i tugu !  
kako izgubih s huda dila  
moju obranu, moju drugu, 2315  
ko braca me ka ljubila !

Gdi si, Laušu, družu smioni ?  
hod' da vidiš moje muke  
i moj čemer usioni,  
koji trpim s tve nauke! 2320

Pođi, lijepa Captislava,  
pođi, drago sunce moje,  
s družbom tvoga Bojnislava  
na vesele, na pokoje ;  
a ja vječnoj u tamnosti, 2325

ma spomenu vjekovita,  
bez rajske ću tve lijeposti  
tužan živjet moja lita.  
Česa živjet, kad zahodi  
suncana mi tva ljepota? 2330

Pri ovakoj teškoj zgodi  
nesrećnu mi nije života.

Da ne stoji, da ne krti,  
da se ne ckni ovdi veće,  
da se svrše sa mom smrti 2335  
moje tuge, moje nesreće.

Ah, moj vaju ne izrečeni,  
ah, bjeguća ma gospođe,  
umrijeh, umrijeh, vajmeh meni,  
od bolesti duh mi pođe. 2340

## SKAZAŃE PETO.

VLADIMIR, LAUŠ, I DVORKIŃICA.

VLADIMIR:

Kraļeviću plemeniti,  
cijec dobrote mnoge koga  
ja ne mogu neg ljubiti  
kako draga braca moga,  
pokli u mene ti se uzdo si, 2345

čistu ljubav da mi objavi,  
mlad Gradimir koju nosi  
mojoj sestri Captislavi;  
odkritiću i ja tebi, 2350  
što još nijesi mogo znati,  
pri ovakoj er potrebi  
nije brijeme već mučati.

Za vrijednoga Gradimira  
istom vjerom i želome  
ma sestrice lijepa umira, 2355  
kako umira on za nome;

i ako u dugu putovaņu  
verni druzi i ugodni,  
gdje za ņ ona, a on za ņu  
vele učini, veće podni, 2360  
plemenita dikla ņemu  
nije otkrila sve žeļeņe:

2340. duh mi] *drugi*: duša. 2352. brijeme] *drugi*: vremena. 2360. veće]  
*drugi*: mnogo.

velik bi sram uzrok temu  
i djevičko ne pošteće.

LAUŠ:

Na isti način i nemu je 2365  
sram veličak uzrok bio,  
i čas kojom nu poštuje,  
da se nije noj odkrio.

VLADIMIR:

S te ljubavi mnoge i scijene,  
i s negove rajске čudi, 2370  
ona za nim sahne i vene  
u goruštoj tač požudi,  
da je pošla čaćku rijeti,  
kako voli umrijet prije,  
Bojnislava neg uzeti, 2375  
noj ugodan koji nije.

Ja je naučih, ako tada  
ćaćko i majka noj se opriječi,  
na bojnomu košu mlada  
da pobjegne tja daleče, 2380

za sve bivši već primjeni  
od ćaćka mu poklisari,  
i ke nami šje hrabreni  
kralj Kazimir lijepi dari,  
i bivši se on spravio, 2385  
prije neg sjutra bude proći,  
ko mu je ćaćko poručio,  
za jedno šnome k dvorim poći.

Veliki su škripi ovd, 2390  
iz kojih nije moć iziti,  
ako nebom ki gospodi,  
ne bude nas sloboditi.

LAUŠ:

Mudro veliš, Vladimire:  
cijec te zgode ne nadane

teške smeće i nemire 2395  
 ja prividim s obje strane ;  
 nu dotiče božija ruka,  
 slabi ljudi gdje ne mogu,  
 umrla je tašta odluka,  
 koja ugodna nije bogu. 2400

VLADIMIR :

Je da višni stvar provede  
 bolje nego mi mislimo ;  
 nu dvorkiña k nami grede,  
 s tijem besjedam pristanimo. 2405  
 Što je novo, dvorkiñice ?  
 ke su zgode ? koji glasi ?  
 što dreselo kažeš lice ?  
 za što tako žalosna si ?

DVORKIÑICA :

Kako ne ću bit žalosna,  
 kraleviću plemeniti, 2410  
 gdje smrt uze nemilosna,  
 komu slike nije na sviti,  
 ne nadane gdje se smeće  
 događaju među nama,  
 ke razmrsit nitko ne će, 2415  
 van desnica božja sama !

VLADIMIR :

Ne mo cknjeti, reci što je ?  
 ne drži nas veće u vaju :  
 ka smrt, ki jad, smeće koje  
 među nam se događaju ? 2420

DVORKIÑICA :

Bivši rekli Captislavi,  
 ku ja dozvah od njih strane,  
 ćačko i majka, da se spravi  
 Bojnislavu poč na stane,  
 tijem kako su njih požude 2425  
 i kralevska prosi dika,

- da veselo primit bude  
 Bojnislava vjerenika;  
 u slobodi mnogoj nima  
 odgovor je ona dala, 2430  
 da tu miso ni sad ne ima  
 ni je od prije viku imala,  
 i da voli prije umrijeti  
 nemilosnom smrti prikom,  
 nego zazvat i uzeti 2435  
 Bojnislava vjerenikom.  
 Pak potajno dozva mene,  
 ko se voli nih opriječi,  
 na uzdano ter skrovene  
 prišapta mi ove riječi: 2440  
 teci, reci Gradimiru  
 moje od strane: dušo moja,  
 Captislava za te umiru,  
 sam ti moj si, a ja tvoja.  
 Mnogo hitra ja trčeci 2445  
 navijestiti ovu sriću,  
 i čestite glase reći  
 hrabrenomu kraleviću,  
 zamjerih ga s mnogom bolim  
 (ah nesrečo teška i luta!) 2450  
 u desnici s mačem golim  
 blijeda, mrtva, protegnuta.  
 Ja ga zovem, ja ga budim,  
 toj nenadno pazeć djelo;  
 ali, vajmeh, zaman trudim, 2455  
 ali, vajmeh, mrtvo je tijelo.  
 Grem glas ovi kraļu dati  
 i nesrečnoj Captislavi.  
 Ah, kaku ćeš platu imati,  
 ma gospođe, tvoj ljubavi! 2460

## LAUŠ:

Ja sam reko, Vladimire,  
 da ova zгода slijedit ima;

ah, nesrećni Gradimire  
nad svijem inijem nesrećnima.

VLADIMIR :

Ovo je djelo bez izgleda, 2465  
zgode su ovo teške i hude;  
hod'mo, hod'mo vidjet je da  
u životu jošte bude.

SKAZAŃE ŠESTO.

KRAĻ I KRAĻICA.

KRAĻ :

Meni rijeti Captislava, 2470  
meni, ćaćku svom dragomu,  
da ne će uzet Bojnislava,  
i oprijet se htjeću momu!

Tko bi nado vik se ovemu,  
o ljubjena ma kraljice,  
od poslušne nami u svemu 2475  
i kripodne djevojčice?

Što da sada učinimo ?  
ki da se od nas način kuša ?  
koje pute da držimo,  
naša kćerca da nas sluša ? 2480

Ja do sada s Kazimirom,  
ko brata ga sved ljubeci,  
nerastavnijem živjeh mirom,  
ne bih šnime vik u smeći ;  
němu obećah iz djeteta, 2485

na rijeći ga dugo hranih,  
i sina mu kako zeta  
u našem dvoru odhranih ;  
primih s plavi poklisare,  
nevjestu bi ki povel, 2490

primih pozdrav, primih dare,  
i pripravih pir veseli ;  
a da sve se sad razvrže,  
i narodi svijeh jezika



vrijedna od kraļa da me drže  
za himbena nevjernika? 2495

Ki prikori biće moji,  
po svem svijeti kad se uslići,  
da Krunoslav kralj ne stoji  
na kraļevskoj svojoj rići, 2500  
da nestavan on se kaže,  
da razumjet kraljim dava,  
i na vjeru da najdraže  
prijatele svoje izdava!

LUBISLAVA :

Ne jada se i ne ijedi, 2505  
kralju; pusti smeće hude:  
trijeba je naše zapovijedi  
da ispunit kćerca bude,  
zs na svrhu doć od vire,  
Kazimiru koju obeća. 2510

#### SKAZAŃE SEDMO.

LAUŠ :

Ah, nesrećni Gradimire,  
teška ti je tva nesreća!

KRAĻ :

Kud greš, Laušu? ke nemilo  
Gradimiru zlo se zgodi?

LAUŠ :

Mrtvo mu sam našo tilo, 2515  
ne znam po koj teškoj zgodi!  
Vrhu zemļe prostrt leži  
i bez duha u svom stanu,  
riječ mi stine, pram se ježi  
na namjeru ne nadanu. 2520

KRAĻ :

Ke ga hudo zlo pogubi,  
ka ga umori zla nesreća?

Ovo je, draga moja ljubii,  
iza smeće teža smeća.

Ah, žalosni Gradimire, 2525  
ah, moj sinko ne rođeni,  
ke bolesti, ke nemire  
tva smrt gorka rađa meni!

A prem po te korabla je 2530  
od ćačka ti došla s Rijeke;  
u ke upade starac vaje  
s tvoje smrti hude i prijeke!

ko će ugrskijeh puk država 2535  
bolan biti za jedno šnime,  
mješte tebe kada zdrava  
tvoje mrtvo tijelo prime.

Ah, viteže glasoviti, 2540  
ah, kriposni kraļevicu,  
pravo je žalit i cviliti  
svemu svijetu tvu nesriću.

LUBISLAVA :

Ne moj cvilit, ne muči se,  
dragi kraļu, hod'mo prije,  
je da još živ nahodi se,  
je da jošte umro nije.

SKUP :

Ko god ženskoj glavi odkriva 2545  
srca svoga otajnosti,

mala u ņemu svijes pribiva,  
i sasma je bez mudrosti,  
er ne taji nitko maņe  
tuđa otajna i skrovena, 2550  
neg korisno na mućaņe  
nepriklona slaba žena.

Ona je lake prem pameti,  
u to vjetru prilikuje,  
ne mli prije spovidjeti, 2555  
kad što godi skrovno čuje.

S tijem nemukom poginuti  
ćačku Nisu čini Scila,

- i sagradi poraz luti  
Amfiarau Erifila. 2560
- Štvar je duga prem sa više  
ludijeh žena broj izreći,  
ke sve drage pogubiše,  
nih otajna ne tajeći.
- Nu se iznađu veće krati 2565  
mudre i stavne dikle, koje  
bole od ljudi potajati  
skrovne umiju misli svoje,  
a najliše kad luveni  
mlačahn ih plami more, 2570  
trud se hoće ne izrečeni,  
da ti ljubav svoju otvore.
- Žena je ljubit priklonija  
od čovjeka vele veće,  
nu je od néga umetnija 2575  
držat žele sve mučeće:  
ljubav scijenit malo kaže,  
i srći se u besjedi,  
a stvari joj nije draže,  
neg da ko god za nom blijedi. 2580
- Ženska srca razlika su,  
razabrat su teške muke,  
ka želeña njihova su,  
kakve misli, kakve odluke.
- Pod ljubavim kriju omrazu, 2585  
pod omrazom ljubav taje,  
jedno im vidiš na obrazu,  
skrovna miso njih druga je.
- Hoće i ne će drage biti,  
kriju i kažu svoje plame, 2590  
uzele bi sad se odkriti,  
sada hine, sad se srame,  
tač da čeljad najsvijesniju  
nekrepčinom svom pogube,  
čijem poznati ne umiju, 2595  
ali mrze, ali lube.
- Cijeca tega čudo nije,  
da i hrabrena Captislava,

- koja vitez hvalena je  
i slovinskih čas država, 2600  
    čim s hitrinom mnogom hini,  
i što hoće, i što ne će,  
u kraljevskom dvoru čini  
i uzroči teške smeće.
- Poklisari srbski ako se 2605  
bez nevjeste na stan vrate,  
ljući nemir sobom nose  
i ognjene boje i rate.
- Kralju od neba, u kojega 2610  
i mir i boj stoje u ruci,  
i sve vojske svijeta svega,  
i kraljevske krune i puci!  
    tvoja pamet vjekovita  
sva kolika ova upravi,  
gdi svijes ljudska ne dohita 2615  
slaba vida i naravi.

## ČIŃENJE PETO.

## SKAZANJE PRVO.

## DVORKIŃICA :

- Kud otide Captislava?  
sad ovako zorom gdi je?  
koja će ovo biti sprava?  
vidjeti ju nigdje nije. 2620
- S ozdravjenijem Gradimirom  
utekla je, ne znam kudi,  
što mi čini stat s nemirom,  
što me gorko smeta i trudi. 2625
- Oružje su bojno svoje 2625  
oni sobom sve ponili;  
samo, meni sumnna što je,  
knjigu su ovu ostavili.
- Što već sumnim? Pobjegli su.  
Eno ugrske brze plavi! 2630

2609. neba] drugi: nebi. 2610. stoje] drugi: stoji. 2622. utekla je] drugi: pobjegla je.

sidra izvadi, biljezi su  
sve od bijega ovo pravi!

Eno na noj Captislave,  
eno s Laušom Gradimira;  
ah, izdani Bojnislave,  
pođe u vjetar tvoja vira!

2635

Captislavu za desnicu  
mlad Gradimir eno uhiti,  
veseli su oba u licu,  
spravljaju se govoriti.

2640

Besjede i govore!  
za ovi ću dub stati,  
i skrovne žamore  
njihove slušati.

## SKAZANJE DRUGO.

## GRADIMIR I CAPTISLAVA NA GALIJI.

## GRADIMIR:

Što ovo vide oči moje,  
koje su ovo čudne sreće,  
da ti lijepa ma gospoje  
podpuno si moja veće?

2645

Mrtav, živ li ja sam odi?  
Bdim li, ali san vara me,  
da se život moj nahodi  
i sve dobro moje uza me;

2650

da kraljevsku tvu desnicu  
držim mojom desnicome,  
da te stekoh vjerenicu  
prave vjere s prstenome?

2655

Ne vjerujem samom sebi,  
o kraljice moja izbrana,  
o ljepoto davno s nebi  
mom životu obećana.

2660

## CAPTISLAVA:

Vjeruj, braće moj ljubjeni,  
vjeruj, dragi ljubovniče,

božije od ruke određeni  
 moj čestiti vjereniče,  
 evo verne tvoje uza te, 2665  
 evo, davno ljubiti koja  
 sa svijem srcem obrala te,  
 podpuno je veće tvoja;  
 djevičkoga nu pošteña  
 dosle ñoj sram branio je, 2670  
 da ti odkrije sva želeña  
 i rañeno srce svoje.

## GRADIMIR :

Velika ti budi hvala,  
 drag pokoju moj žuđeni,  
 moja obrano, ka podala 2675  
 dva krat život jesi meni:  
 jednom kad me prid Smederom  
 od smrti si hude otela;  
 drugo, što me s ovom vjerom  
 sad si opet oživjela. 2680  
 Jur bjeh umro, jur spravili  
 bjehote me ukopati;  
 kad me sama na dan bili,  
 slatka dušo, ti povrati,  
 od smrtnoga ter poraza 2685  
 ne ozdravi me ničije znañe,  
 neg rajskoga tvoga obraza  
 vilovito pogledañe;  
 i u čas, kada ne nadah se  
 nego sasma mrtav biti, 2690  
 i živ i zdrav ugledah se,  
 i vjerenik tvoj čestiti.  
 Za ove dare tač velike  
 pravo je, da ti sveđ dugujem,  
 da te dvorim sve me vike, 2695  
 da ti sve dni me robujem.

## CAPTISLAVA :

Ne ti meni, neg držana  
 ja sam tebi, dragi braće,

- što se može draže i jače, 2700  
 tvom blagoćom zavezana,  
 er voľaše prije umrijeti  
 u gorkomu nepokoju,  
 neg mi očito spovidjeti  
 vjeru i ljubav čistu tvoju.
- Tvojoj smrti, moj životu, 2705  
 ja bih bila dužna i kriva,  
 ka ražalih tvu dobrotu,  
 nerazložno sramežljiva,  
 er ne mañe ľubeć tebe,  
 neg sam ljubav tvu vidjela, 2710  
 hineć s tobom bez potrebe  
 do smrti te bjeh dovela ;  
 nu da ti se verne ľubi  
 zatravjeno srce odkrilo,  
 taj čas pozno po nemu bi, 2715  
 da rijeć hini , a ne dilo.
- Kako želiš ja sam tvoja,  
 kuda hoćeš ti me vodi,  
 i do vijeka, dušo moja,  
 ti mnom kraľuj i gospodi. 2720

## GRADIMIR :

- Da se veće te neugodne  
 zaborave sve žalosti,  
 hod'mo u strane naše rodne,  
 ma kraljice, ma radosti.
- Tuj roditelj moj hrabreni, 2725  
 kralj Vladislav plemeniti,  
 u mnogoj će tebe scijeni  
 kako kćercu prigrliti.
- Tu će ugrski svijetli bani 2730  
 do brza te krunit mladu  
 lijepom krunom, ka se hrani  
 u stolnomu Biogradu.
- Među dobrijem tu ćeš svima  
 i vesela i čestita  
 kraljevskoga sred Budima 2735  
 provoditi tvoja lita.

Podunavske sve gospoje,  
kijeh nadsiva sunce lice,  
biće verne sluge tvoje  
i snižene dvorkiñnice. 2740

Nu moj raju ne izrečeni,  
lijepa, kojoj slike nije,  
ja tvoj sluga i drug vječni  
služitću te najvjernije.

Sve koliko Podunavje  
kroz vesele tance i pjesni  
pripijevatće sve Podsavje  
tve kriposti glas uresni. 2745

Svud će slovit čas i srića  
od junačke od desnice 2750  
krajevića Ugričića  
i dunavske zatočnice.

Ali tihi vjetrić blagi  
na žudjeni put zove me,  
hod'mo, uresu moj pridragi, 2755  
kad je ugodno nami brijeme.

## CAPTISLAVA :

S bogom, ćačko moj ljubjeni,  
s bogom, mila porodice.  
s bogom, braće moj brabreni,  
s bogom drage dvije sestrice. 2760

Vjera i ljubav jaka i mnoga  
čini mi vas ostaviti,  
za ja ne umrijet, i za moga  
Gradimira ne umoriti.

Šním sam davno zaľubjena, 2765  
i po volji vječnoj s nebi  
za jedno šñime zavjerena :  
siljediti je ñega trijebi.

S bogom i ti Bojnislave !  
ako mene sad izgubi, 2770  
od ne mañe dike i slave  
krajevsku ćeš naći ľubi.



Galija se sad diže; dvorkinica s kraja:

Dijeliše se, pobjegoše!  
 ah nesrećni Bojnislave,  
 ke te tuge sad snađoše 2775  
 mješte pirne gozbe i sprave . . .  
 ali od onud s krajevima  
 vrijedna mladca vidim ići;  
 sve što vidjeh i čuh, nima  
 potanko ću poč odkriti. 2780

### SKAZANE TREĆE.

KRALJ, KRALICA, BOJNISLAV, I DVORKINICA.

KRALJ:

Ja ktijah, sinko Bojnislave,  
 prije večera s mnogom slavom  
 rodne uputit u države  
 tebe s tvojom Captislavom,  
 er bih tvoga roditelja 2785  
 ispunio tezijem voļu,  
 ki te čeka pun vesela  
 u kraljevskom Drenopoļu;  
 nu cijec tužna Gradimira,  
 blizu gotov ki je umriti, 2790  
 trijebi je spravu tvoga pira  
 za dan ki god prodljiti.  
 Zbit ne mogu srca moga,  
 da viteškijem svijetla dilim  
 Ugričića kraljevskoga 2795  
 ne prosuzim, ne procvilim.

KRALICA:

S teške smo ti mi nesreće  
 tebe mlada izgubili,  
 scijenim da si umro veće,  
 Gradimire sinko mili! 2800

781. ktijah] drugi: htjeh. 2791. trijebi] drugi: trijeba. 2794. viteškijam]  
 d gi: viteška. 2797. drugi: s teške ti smo mi nesreće.

## DVORKIŃICA :

Česa je umro, živ je, ozdravi  
mlad krajević, i daleče  
vrhu brze svoje plavi  
s Captislavom sad uteče.

## BOJNISLAV :

S Captislavom sad uteče, 2805  
i naše se hiti časti;  
što se ovo, kraļu, steče  
u nevjeru tvoje vlasti?

## KRAJ :

Ko su utekli? s kom hitrinom,  
kako djelo toj se zgodi? 2810  
Sve nam putom i načinom  
sad najbrže spovjeđ odi.

## DVORKIŃICA :

Ko bjhote vi primili,  
svijetli kraļu, puni dike, 2815  
glas nesrećni i nemili  
od negove smrti prike,  
poletjeste pomno i hrlo  
u tužnoga mladca stane,  
za vidjeti djelo vrlo 2820  
tež nesreće ne nadane;  
i bivši ga još zastali  
malo živa, ko svi znate,  
i ljekare sve dozvali,  
da mu izgubjen duh povrate,  
s ničijem znañem, s ničijom moći 2825  
ne mogoste nač mu lika,  
ni pojavit, ni pomoći  
žalasnoga zatočnika;

2802. i] *drugi*: ter. 2808. brze svoje] *drugi*: ugrske brze. 2813. bjhote] *drugi*: bjehoste. 2815. nesrećni] *drugi*: nesrećan. 2827. pojavit] *drugi*: povratit.

- tijem dozvaste Captislavu,  
veomi gorko ka cvijaše 2830  
za veliku ljubav pravu,  
vrijednu mladcu ku nosaše,  
je da pjesnim viliñima  
ona bi ga pojavila,  
ko je od vješte lijecim svima 2835  
Sjevernice naučila.  
Lijepa dikla, ka proliti  
i krv svoju bješe spravna,  
za na život povratiti  
kraljevića mlada i slavna, 7840  
čini na dvor poč svakomu,  
za žamorit riječi otajne,  
u zakonu vilinskomu  
ko su stvari običajne;  
i bivši se cijeca tega 2845  
uklonila i ja strane,  
stupi tiho polak nega,  
za početi lijeke znane.  
Tuj roneći grozne suze,  
oči svoje u n upriječi, 2850  
pak mu ruku stište i uze  
besjediti ove riječi:  
gdje si, dragi Gradimire,  
mojih tuga družu vrijedni,  
od ljubavi prave i vire 2855  
lijepi izgledu neizgledni?  
Evo uza te tvoje verne,  
probudi se, ah probudi,  
ke nesreće tač čemerne,  
ki te more teški trudi? 2860  
Ako ja sam kriva bila  
tvojoj smeći, drag pokoju,  
er ti nijesam sasma odkrila  
vjeru i ljubav čistu moju:  
da ne žive, da plati se 2865  
mojom smrću moj grijeh ovi;

10. veomi gorko] drugi: veoma grozno. 2837. dikla] drugi: vila. 2846.  
rukopisi: s' strane. 2847. polak] drugi: blizu.

slatka dušo, razberi se,  
osovi se braće, osovi.

Skrovne šapte izricati  
za besjedam ovijem sjede, 2870  
dokli mu se duh povrati,  
dokli otvori sve poglede.

Pojavi se, progovori;  
i da oživjet sasma bude,  
ľubav mu ona svoju otvori 2875  
i gorušte sve požude.

Reče: volim da smrt prika  
mlađahnu me bude uzeti,  
neg drugoga vjerenika  
izvan tebe steć na svijeti. 2880

Što da rečem vam naprijeda?  
Oba kažuć vedro lice  
ľubeľživijeh sred besjeda  
sadružiše sve desnice.

On za utvrdit pravu viru, 2885  
na ruku joj prsten stavi,  
i u slatkom joj poda miru  
verni celov od ľubavi.

Ali bivši stavili se,  
da ja mogu njih paziti, 2890  
Captislava čini mi se  
k Vladimiru odijeliti.

Nakon vele doba toga  
hodeć k nima na uzdanu,  
ni jednoga, ni drugoga 2895  
ne zamjerih u tom stanu.

Mlad Gradimir bješe odnio  
sve oružje svoje bojno,  
s česa obujmi vaj nemio  
moje srce nepokojno. 2900

Mješte oružja nu negova  
sred prazna se nađe stana  
tebi, kraľu, kniĝa ova  
i kraľici ka je pisana.

Po svem dvoru grem i hodim 2905  
puna smeće i nemira,

ali nigdje ne nađim  
ni ne, ni šnom Gradimira

Najposlije me ma namjera  
na kraj mora donije ovdi, 2910  
prem kad zora zvijezde tjera,  
a veseli dan izvodi.

Tuj nenadnom vidjeh spravom  
gdje u letuštoj svojoj plavi  
Gradimir se s Captislavom 2915  
i s Laušom na bijeg stavi.

Put ugrske zemlje obilne  
oni su se poč spravili;  
eno, kralju, plavi silne,  
stoprv su se odijelili! 2920

## KRALJ:

Eno ih, brzi ko strijel bježe!  
Tko bi mogo čekat viku,  
da nevjerstva ova leže  
u hrabrenu tač bojniku!

## BOJNISLAV:

Bježe! i trpi, Bojnislave, 2925  
tva junačka bojna sila  
tež sramote tač neprave,  
ova izdavna kleta dila?

Ne, ne, ne, da se izgubi  
svijem kraljevstvom život prije, 2930  
neg da osvojit tvoju lubi  
silni gusar može i smije!

Kuda bježiš s lijepijem plijenom,  
zli silniče? Amo hodi,  
da mi glavom nepoštenom 2935  
tvu privaru platiš odi.

Na poļu se junačkomu  
jedan drugom suprotiva,  
ne po bijegu sramotnomu  
slava i vječna čas dobiva 2940

Nu ni vitez, ni ugrskoga  
slavna kralja ti sin jesi;  
od poroda kraljevskoga  
ne izhode taki grijesi!

Tuđu ljubi ugrabiti, 2945  
i na vjeru goste svoje  
tač izdavno privariti,  
toj izdavstvo pakleno je!

Neć' se vratit, neć' se ozvati, 2950  
o nečasti svijeh izglede?  
Bojnislave, već ne trati  
ovdi zaman tve besjede.

S tvojijem plavim zla gusara 2955  
stigni, ki s tvom ljubi bježi,  
ter ga isijeci, ter pohara,  
satariši, sprži i ždeži.

Da pobjegne na kraj svita, 2960  
da se skrije u dno pakla,  
vlas ga moja trjeskovita  
svud posiječe, zbi i zakla!

#### SKAZAÑE ČETVRTO.

KRALJ, KRALJICA, I VLADIMIR.

KRALJ:

Pravedno se sad rasrći  
vrijedni mladac i hrabreni,  
na osvetu pravo trći,  
pravi je njegov gnev ogneni.

On šes ima brzijeh plavi; 2965  
ako za nim u potjeru  
s junacim se svojim stavi,  
platit mu će svu nevjeru.

Koja će se krv proliti 2970  
u nemiru priku i hudu,  
s obje strane kad se udriti  
rasrčeni oni budu!

KRALJICA:

Tko bi reko, sprava od pira  
ovu svrhu da će imati;

nije pod nebom krepka mira,  
nije na svijeti dobra ufati. 2975

Nu Vladimir grede k nami,  
i on smeten vas u lice ;  
pođi s tvojijem družicami  
ti za sada, dvorkiñice. 2980

KRALJ :

Što se ovo, Vladimire,  
od sestrice tvoje zgodi?  
Ka bi svrha od ñe vire,  
koji prikor meni rodi! 2985

S Gradimirom pobjegla je,  
samo knĳigu ovu ostavi ;  
u kakve me tuge i vaje  
s neposluha ñe postavi!

VLADIMIR :

Ja ñe ne znam skrovne voļe,  
nu gonetam ke god dilo ; 2990  
taj će knĳiga kazat boļe,  
što je ñe srce namislilo.

KRALJ :

Uzmi sinko, ter ju otvori,  
i prošti ju ovdi sada,  
da čujemo, što govori 2995  
na svu obranu plaha i mlada.

Vladimir štĳi knĳigu. Knĳiga s dvora :

Čestitomu vrh svijeh kraļa  
i dragomu ćačku momu,  
od slovinskijeh svijeh zemalja  
caru i kraļu velikomu. 3000

Knĳiga unutra :

Vrijedni ćačko, majko znana,  
ne moj vaša svijes sumñiti,  
da ja, ka sam vas držana  
ļubit, dvorit i ćastiti,

: 8. ñe postavi] drugi: svoga stavi.

utekla sam s Gradimirom, 3005  
 za prikorno dat vam ime ;  
 s temeljitom, čistom virom  
 združena sam za jedno šnime.

Ja viteza plemenita  
 stekoh s mačem u desnici, 3010  
 voļa je božja stanovita,  
 da budemo vjerenici.

Ili je trijeba nega bilo  
 za dragoga moga uzeti,  
 ili za jedno šnim nemilo 3015  
 u nebrijeme meni umrijeti.

S bogom, dragi roditeli,  
 nebeski vas kralj smirio,  
 i u svakoj vašoj želi  
 u naprijeda pogodio. 3020

**KRALJ :**

Ah, nesrećni Krunoslave,  
 kad si mogo promisliti,  
 da od poslušne Captislave  
 ovako ćeš smeten biti? 3025

Ah, smioni Gradimire,  
 ah, ma kćerice plaha od veće,  
 u ke boje i nemire,  
 u ke upadoh za te smeće !

**SKAZAŃE PETO.**

**ISTI, I SJEVERNICA IZ GORE, I PIGMEJI.**

**VLADIMIR :**

Što ovo oči moje paze,  
 ke se čudo zgađa nami, 3030  
 ke nakazni ovo izlaze,  
 koji su ovo strašni plami?

**KRALJ :**

Ne budite tijekom smeteni :  
 viliće je ke god dilo ;



u moju se mlados meni  
dosta ovega dogodilo. 3035

Pogledamo, što će biti;  
vidješe ovo prem neskladno  
brzo će se obratiti  
u vesele ke nenadno. 3040

U gori pjevaju:

O umrli, stupat hrli  
suproč zvijezdam ne budite.  
božje u ruke vaše odluke  
i požude sve pustite.

Prigizdava Captislava, 3045  
kojoj slična nije uresa,  
kraljevića Ugričića  
slijedi s voljom od nebesa.

Kad dva draga ljubav blaga  
verno bude sjediniti, 2050  
nijedna sila, ničija snaga  
ne mogu ih rastaviti.

KRALJICA:

Koje se ovo udaraće  
od medenijeh žica čuje,  
koje skladno pripijevaće, 3055  
moju kćercu ko klikuje?

Koja je ovo čudna vila,  
ka iz onega brijega izhodi,  
ke je stvari namislila,  
koju čeljad sobom vodi? 3060

(Ovdi se rastvara gora, i izhodi Sjevernica iz gore  
i mañici Pigmeji).

Sumnu ostav'te, kralji znani,  
koja u vašoj svijesti uzrastje,  
ne grem ovdi ja zamani,  
srećno je vami me došastje.

Ja sam vješta Sjevernica, 3065  
ke čas svijetla sja svudijera,  
glasovita vilenica  
i kraljica od sjevera.

Poda mnom je zemlja nova  
 železnoga podno kola,  
 od nebeskijeh gdje dvorova  
 obraća se građa ohola. 3070

Zlatna baba tu se štuje,  
 gore u moru tu su od leda,  
 tuj divjačni puk stanuje  
 nesmotrnijeh Samojeda. 3075

Od Pigmea ja gospodim  
 drobne puke sve kolike,  
 kijeh vam pleme na dar vodim,  
 da vidite njih prilike. 3080

Vaša kćerca Captislava,  
 ku sam vazda ja ljubila,  
 sred mojijeh je jur država  
 s Gradimirom vrijednijem bila;  
 s Gradimirom samijem, komu  
 vrijedna dikla i himbena  
 po suda je nebeskomu  
 vjerenica namijeñena. 3085

Sreću i ures ñe dohodni  
 po zvijezdah sam ja poznala,  
 i šñe slikom štit ugodni  
 mladcu bojnomo u snu dala. 3090

I po htjeñu nebeskomu  
 ja sam ona ista bila,  
 koja u licu ñe rajskomu  
 ñemu sam se obećala, 3095

kad himbenijem prid Smederom,  
 u dubravi gustoj speći,  
 bivši uhićen zlom nevjerom  
 i prid očim smrt videći, 3100

od štete ga smrtno i hude  
 ote bojna djevojčica,  
 hoteć višñi, da mu bude  
 draga i mila vjerenica. 3105

Među vašijem Slovenima  
 s bojnijem mačem sred desnice  
 čas je vrijednijem vitezima  
 grabit mlade vjerenice.

I ona, ku ste vi pustili  
it po svijetu ko bojnika, 3110  
po zakonj ovoj sili  
dobila je vjerenika.

S istijem steko jes zakonom  
mlad Bojnislav vjerenicu, 3115  
ku je oteo zmaju sionom,  
vašu mlađu kćer Ľubicu.

Za nęga je priličnija  
vele veće ova vjera,  
neg sestrica nę starija,  
koja slijedi Gradimira. 3120

Ovo je višne htjene stavno,  
ke ne može bit smeteno,  
ovako je gori davno  
na nebesijeh određeno.

Ja, ka Ľubim vaše pleme, 3125  
svijet slovinski kijem se resi,  
vrijednijem rodом i carskijeme  
uzvišeno do nebesi,

ne nadane ove sreće  
gredem vami navijestiti, 3130  
i utažit vaše smeće,  
i na piru s vami biti.

## KRAL:

O kriposna Sjevernice,  
ku svi znani časte i poju, 3135  
o ponosna razumnice,  
ko da ne zna kripos tvoju?

Primamo te svi veselo,  
i ne može ljepše i draže  
momu carstvu biti djelo,  
neg da se ove smeće utaže. 3140

Ali bivši kćerca moja  
s Gradimirom dijelila se,  
ki načini, pomna koja  
ovi plamen da pogase?

## SJEVERNICA :

Krajevsku mi daj desnicu, 3145  
 vrijedni kralju i čestiti,  
 da bjeguću djevojčicu  
 veselo ćeš ti primiti,

i nu i šnom Gradimira 3150  
 dovesti ću dvore u tvoje,  
 da se slavi od svijeh vira.  
 ko krajevim dostojno je.

Među nam se vjetri vrli 3155  
 na drag pjenez prodavaju,  
 koji mene brzi i hrli,  
 kako hoću, sveđ slušaju.

Na me znañe vilovito  
 plav ugrska ponosita  
 doletjeće strjelovito, 3160  
 još da bude na kraj svita.

U toliko Bojnislava  
 vi smirite s novom virom,  
 dokle dođe Captislava  
 s dražijem svojijem Gradimirom.

## KRALJ :

Ja ti davam moju viru, 3165  
 ne moj ništa ti krzmati,  
 pođi , reci Gradimiru,  
 s mojom kćercom da se vrati.

## SJEVERNICA :

Sve će s častim bit velikom, 3170  
 kralju, tvoje kuće carske,  
 i s uzumnožnom vječnom dikom  
 srbske krune i ugarske,

a i tebi će, Vladimire,  
 da si mirna srca i lica, 3175  
 u čestite ove vire  
 bit krajevska vjerenica.

## VLADIMIR :

Velika ti hvala budi,  
 o kraļice vrijedna i znana,

tvom će znaću vrh svijeh ljudi  
naša kuća bit držana. 3180

## SJEVERNICA :

Da se vrijeme već ne gubi  
ja ću poći s dobrom česti  
s plemenitom svojom ľubi  
Gradimira sad dovesti,  
a ti pođi, kraľeviću, 3185  
Bojislava gñivna utazi,  
i određenu čas i sriću  
s blagom riječi nemu kaži.

## KRAL :

Dovedi ga, sinko, k meni,  
to ti ne će, mnim, kratiti, 3190  
ja ću negov gñiv ognjeni  
u lijep naćin utaziiti.

## SJEVERNICA :

Vi Pigmeji ostanite,  
ter s veseľem pirnijem odi  
Captislavu proslavite, 3195  
koja od ždrala vas slobodi.

Pripijevate pjesni one,  
ke naućiste jur od mene,  
i slovinske Amazone 3200  
ponovite dike i scijene

## SKAZANE ŠESTO.

## PIGMEJI IZ SVEGA GLASA POJU :

Proslavimo,  
poćastimo  
u dostojnoj dici i hvali  
našu slavu  
Captislavu 3205  
o Pigmeji ľudi mali.

## PRVI :

Ne desnica  
 od zlijeh ptica  
 u sjerernoj mraznoj strani  
 na perjatom, 3210  
 na krilatom  
 košu narod naš obrani.

Bjehu ždrali  
 nas popali,  
 i ponijeli tja visoko, 3215  
 da potlače,  
 da nas bače  
 na kameno tle nizoko,

kad bojnica  
 Slovinčica 3220  
 na letušta koša uzjaha,  
 i s visine  
 u doline  
 sagna jata vrla i plaha.

Slobodeni 3225  
 i obrañeni  
 ugledasmo mi se tada,  
 protivnice  
 naše ptice  
 sve rastjera dikla mlada. 3230

## KOR :

Proslavimo,  
 počastimo  
 u dostojnoj dici i hvali  
 našu slavu  
 Captislavu, 3235  
 o Pigmeji ljudi mali.

## DRUCI :

Ugričiću  
 krajeviću,  
 Gradimire plemeniti,

s dikle carske 3240  
 tve će ugarske  
 zemlje vječnu čas dobiti.  
 Ti hrabri  
 Marte ognjeni  
 rođenoga bićeš kraja; 3245  
 Amazona  
 slavna ona  
 bojne Save i Dunaja.

## KOR:

Proslavimo,  
 počastimo 3250  
 u dostojnoj dici i hvali  
 našu slavu  
 Captislavu,  
 o Pigmeji ljudi mali.

## TREĆI:

Pripravite, 3255  
 o čestite  
 Budimkište lijepe vile,  
 za kraljice  
 zatočnice  
 igre, tance, pjesni mile. 3260  
 Sretite ju,  
 častite ju,  
 sipjite joj cvijećem pute,  
 pristupajte,  
 celivajte 3265  
 ne hašine svijetle skute.

## KOR:

Proslavimo,  
 počastimo  
 u dostojnj dici i hvali  
 našu slavu 3270  
 Captislavu  
 o Pigmeji ljudi mali.

## ČETVRTI :

I vi ostale  
 pune hvale  
 Podunavke plemenite, 3275  
 kroz pjesance  
 i kroz tance  
 lijepu diklu proslavite.

Od junaka  
 vrsta svaka 3280  
 veselo joj kaži lice,  
 i u radosti  
 slavnoj dosti  
 noj napija počasnice.

## KOR :

Proslavimo 3285  
 počastimo i. t. d.

## PETI :

I ti pjesni,  
 grade uresni,  
 Epidavre, spravi sade,  
 ter proslavi 3290  
 u ljubavi  
 vjerenike lijepe i mlade.

Šnim veliku  
 spjeva diku  
 Krunoslava vrijedna kraja, 3295  
 gospodara  
 svijetla i cara  
 od slovinskih svijeh zemaļa.

Tva sloboda,  
 tva gospoda, 3300  
 ko sinove kijeh on grli,  
 s ovom virom,  
 s ovijem pirom,  
 ures stječu neumrli.

## KOR :

Proslavimo 3305  
 počastimo i. t. d.



## ŠESTI :

Još gizdava  
 Captislava  
 novo ti će podat ime,  
 kijem captiti, 3310  
 kijem slaviti  
 glasovit ćeš po sve brime.

## KOR :

Proslavimo,  
 počastimo i. t. d.

## SEDMI :

Hvale tvoje, 3315  
 o gospoje,  
 glas prosipa svud po sviti,  
 da bojnice  
 i kraljice  
 nije ko ti, ni će biti. 3320

## KOR :

Proslavimo,  
 počastimo i. t. d.

## OSMI :

Uklon'mo se, družbo, strane,  
 nenadna je neka sila  
 bojne vojske oružane 3325  
 od onuda naripila.

## SKAZAŃE SEDMO.

BOJNISLAV S VOJEVODAM OD PLAVI, POKLISARI, VLADIMIR.

## JEDAN VOJEVODA :

Kraleviću plemeniti,  
 sve će biti sada spravno,  
 za čas tvoju osvetiti,  
 za peđepsat djelo izdavno. 3330

22. počastimo drugi svak puta: počastimo.

\*

Pospješno se svi kolici  
zarad grabše nedostojne  
kupe vosci i bojnici  
na korablje tvoje bojne.

Sada ćemo dostignuti 3335  
nevjernoga Gradimira,  
i ukazat mu naš gniv luti,  
ko se ckvrni tuđa vira.

Sad će kušat gusar hudi 3340  
svojom štetom ne izrečenom,  
što je hrabrene vrijeđat ljudi  
nerazložnijem silnijem plijenom.

Ne štedi se, ne ustruča se  
nijedan od nas za te umrijeti,  
uvrijeđena samo da se 3345  
veličina tvoja osveti.

## VOJEVODA 2.:

Što Kazimir kralj će riti,  
kada čuje tuj sramotu?  
Nescijena će ova udriti  
tužna starca po životu. 3350

Vidim puke sve podložne  
uzmnožitoj srbskoj kruni  
radi grabše nerazložne  
u ognjenoj vrit nabuni.

Vidim, gdi se rijeke od krvi 3355  
s obje strane proljevaju,

gdje neizbrojna vojska vrvi  
sa svijeh strana po Dunaju,  
među krajim slovinskima,  
gdje su rati vjekovite, 3360  
gdje se tužnijem gradovima  
štete i raspi vječni prite.

## VOJEVODA 3.:

Da se naša glava izgubi,  
o naš mili gospodine,  
a da lijepa tvoja lubi 3365  
u zo način ne pegine,

za bjegućom onom plavi  
sam zaplivat ja ću plovom,  
hudi silnik da se ustavi  
s ĳutom ųtetom sad ųegovom. 3370

BOJNISLAV :

Sad ću, druųbo ma hrabrena,  
ja vidjeti vaųu viru  
i viteųka srca ognena  
proć izdavnom Gradimiru.  
Da nevjeru zlu ųegovu 3375  
u zo naćin pedepųemo,  
nedostojnu sramotu ovu  
s naųe krune da dignemo.

Da se satire i pogubi  
silni gusar i nemili, 3380  
ki prihvata tuđe ĳubi,  
ki vjerene dikle sili.

Prije neg s mojom vjerenicom  
svoju ispuni ųeĳu priku  
srce izvadit mom desnicom 3385  
hudomu ću nevjerniku,  
i ųegovu hudu glavu  
za izgled zlobnijeh svijeh na svijeti  
u rođenu ma drųavu  
na ųe mjesto ćaćku odnijeti. 3390

VLADIMIR :

Kraĳeviću Bojnislave,  
smiri gųevno tvoje lice,  
vrzi smeće tja neprave,  
ustav' plahos tve desnice,  
na pogubni boj ne leti, 3395  
dokle ćaćko moj ĳubjeni  
dvije rijeći ne reće ti,  
er te veoma gleda i scijeni.

BOJNISLAV :

ųto da ćekam, s kojom scijenom,  
dokle gusar zli daleće 3400

priko mora s lijepijem plijenom  
odmakne se i uteče?

Dosta vašijeh sred dvorova  
do sada sam izdan bio;  
je da izdajstva u njih nova  
još mi je ko god priprazio? 3405

VLADIMIR :

Pusti ogñenu tvu odluku,  
i htjej malo počekati,  
s Captislavom dokle u luku  
Gradimir se bojni vrati. 3410

Ja ti davam vjeru moju,  
sada će oba ovdi biti,  
o nemilom hudom boju  
nije potreba već misliti.

BOJNISLAV :

Da se ona ima vratit odi,  
ne vjerujem ja to dilo;  
pri nenadnoj ovoj zgodi  
nu bi mi se toj hotilo, 3415

da pod bojnijem sam oklopijem  
ovu osvetim bezakoñu  
ili s mačem, ili s kopjem,  
ili pješke, il' na koñu, 3420

neka od bojne me desnice  
zaklan pozna u svom vaju  
kako tuđe vjerenice  
s privarom se otimaju. 3425

VLADIMIR :

Doć će, s tobom ne da u rati  
sve junaštvo bojno kaže,  
neg za s tobom pirovati,  
što je od boja vele draže 3430

BOJNISLAV :

S djevojčicom krajevskome  
da sam nemu ja na piru,

i sramotom mom vječnome  
da negovu slavim viru?

VLADIMIR :

S kraljevskom ćeš djevojčicom 3435  
bit na piru nemu i tebi,  
i s gizdavom vjerenicom,  
ku ti odredi višni s nebi.

BOJNISLAV :

Ja pirovat s Captislavom,  
i da je moja huda vila, 3440  
ka s nevjerom tač nepravom  
nemu se je zavjerila?

kojoj prsten on podo je,  
koja sa svim ne poznana  
za prikore vječne moje 3445  
od nega je celovana?

VLADIMIR :

Negova je Captislava,  
er da je tvoja zvijezde ne će ;  
druga je tebi zgar zabava,  
druge ti su spravne sreće. 3450

Ona, ka se sadružila  
čudnom zgodom za jedno šnime,  
i od smrti ga slobodila  
prid Smederom nevjernime,  
mnogo doba pak po sviti 3455  
šnim putjuć bez pokoja  
s tvojom častim sada biti  
nije nikako mogla tvoja.

I kako su višne odluke,  
protivit je kijem zamani, 3460  
da oslobođen od ne rake  
vjerenik joj bude izbravi ;  
tako nebom ki gospodi  
tebi odredi vjerenicu,

- silna od zmaja ku slobodi, 3465  
 mlađu sestru mu Lubicu.
- S temeljitom srećnom virom  
 po viteškom dugovaņu,  
 Captislava s Gradimirom,  
 ti se vjerit imaš za nu. 3470
- I ko željno gleda i ļubi  
 Captislava Gradimira,  
 koga malo ne pogubi  
 šnom scijeņena tvoja vira ;  
 tako tebe tva Lubica 3475  
 scijeni, ļubi, gleda i žudi,  
 vrijedna i lijepa djevojčica,  
 medne riječi, rajske čudi.
- Ona s majkom odhraņena  
 posred dvora kraļevskoga, 3480  
 druga tebi namijeņena  
 s dobroćinstva vrijedna tvoga,  
 od bojne je Captislave  
 vele za te prilićnija,  
 mnoge strane i države 3485  
 tukući se koja izvija,  
 ter viteškoj u potjeri  
 s Gradimirom hrabrenijeme,  
 na koga ju čes namjeri,  
 živje i opći dugo vrijeme. 3490
- Da nih vjera davno slidi,  
 svjedoģbu ti kaže oćitu  
 ne prilika, ka se vidi  
 na negovu bojnomo štitu.
- Tim, ko ugodno jes višņemu, 3495  
 od ćaćka će vrijedna i znana  
 Captislava biti ņemu,  
 a Lubica tebi dana,  
 ter s podanom srećom s nebi  
 na ćestitom danas piru 3500

3467. s temeljitom] drugi: temeljitom 3486. tukući se] drugi: tukać vitez.  
 3490. živje] drugi: žive. 3492. svjedoģbu] drugi: svjedoģbu ili: svjedoćbu.

mlad Gradimir biće tebi,  
a ti slavnom Gradimiru.

Druge ljepše još razloge  
od moga ćeš čaćka čuti,  
kijem će pristat srgbe mnoge 3505  
i nemiri tvoji ļuti.

## POKLISARI :

Koju boļu ćeš i sriću,  
koju ljepšu vil na sviti  
može, svijetli kraļeviću,  
veličina tva želiti? 3510

Kraļ Krunoslav vrijedni i znani  
vale dobra nam učini,  
u vijeke smo mi držani  
nega svijetloj veličini.

Kad u boju on pridobi 3515  
zla silnika Strašimira,  
u nepravoj koji zlobi  
naše zemļe sve zatira,

bez haraća nijednoga  
s mnogom scijenom i ļubavi 3520  
Kazimira čaćka tvoga  
za našega kraļa stavi.

Slovinski smo jezik tada  
mi od nega naučili,  
a države naše vlada, 3525  
ko da nam je čaćko mili.

Kraļ Krunoslav cijjeća tega  
kako sinka tebe ļubi;  
kad te zove, pođi u nega,  
prijateļa ne izgubi. 3530

On, kraļevske ki je rijeći,  
srca u svem plemenita,  
čijem ponosi, čijem se dići  
vrh kraļeva svijeh od svita,  
što se smete, on kriv nije, 3535  
s Captislavom tvoja vira,

3502 slavnom] *drugi*: mladom. 3505. srgbe] *drugi*: smeće 3514. *drugi*: jur  
govoj veličini. 3533. čijem] *drugi*: kijem

bivši dikla mlada od prije  
obljubila Gradimira.

Tijem kad mlađu kćer ti dava,  
ku ti zmaju silnom ote, 3540

ka je kako i Captislava,  
rajske slike i dobrote ;

velikoga cara i kraļa  
ne moj riječi pogrditi,  
po kom srbskijeh od zemala 3545  
kraļević si ti čestiti.

Za čas tvoju i negovu  
on je lijepo namislio,  
čijem ti nađe ļubi novu,  
ku ti je višni odredio. 3550

Hodi mu se samo javi,  
u to ispuni nega voļu,  
pak se koļi i krvavi,  
kad ne nađeš sreću boļu.

## BOJNISLAV :

Kad me tako svjetujete, 3555  
poklisari plemeniti,  
grem ispunit vaše svjete,  
nu još sumñim što će biti.

## SKAZAÑE OSMO.

GALIJA SE VRAĆA ; IZLAZI GRADIMIR, LAUŠ, CAPTISLAVA,  
I SJEVERNICA.

## SJEVERNICA :

O čestiti vjerenici,  
kojijeh nebo blago i milo 3560  
u velikoj slavi i dicit  
davno je združīt odredilo,

ja sam kraļa samirila ;  
teške ostav'te sumñe i smeće,  
huda od boļa i nemila 3565  
uspomena ne bud' veće.

Hrabrenomu Bojnislavu  
ļubica je lijepa i znana



za ljubcu i zabavu  
s mnozijem mirom jur podana. 3570

Vašoj vjeri nije se htjelo,  
vječne od časti svijetu ka je,  
neg' da mirno i veselo  
i kraljevski dospjela je.

## GRADIMIR :

O razumna Sjevernice, 3575  
netom tebe upazismo,  
oba naše srce i lice  
u veselju razvedrismo.

Ti, ka lužiš vrijedna djela  
i kraljevsko naše pleme, 3580  
nijesi mogla neg' vesela  
k nami doći u ovo vrijeme.

U tvom mjestu kad smo bili,  
našu vječnu za spomenu  
od dobrote tve primili 8585  
mi smo ljubav svaku i scijenu ;

ali ljubav ova i dika,  
ku primamo sada od tebe,  
zamjerna je i velika,  
i od mnoge nam potrebe. 3590

Cijeca toga od nas oba  
kako majka ne rođena  
ti ćeš biti svako u doba  
i držana i scijeñena.

## SJEVERNICA :

Ja sam, vrijedni Gradimire, 3595  
bivši ti još u pvoju,  
ovu slavnu izvan mire  
prividjela vjeru tvoju.

Cijeca toga u snu tebi  
donijeh sliku tu čestitu, 3600  
ku s naredbom višnjih s nebi  
nosiš u tvom bojnom štitu.

570. mnozijem] drugi: mojjem. 3576. upazismo] drugi: zamjerismo. 3590  
i: i bi od mnoge nam potrebe.

- Velike mi jošte stvari  
od vas zvijezde prorokuju:  
vedri krali, svijetli cari, 3605  
vaše pleme gdi poštuju;  
svijet vas kolik gdi vas pjeva,  
gdje se od vas porađaju  
sto kralica i kraljeva,  
ki poređa s suncem sjaju; 3610  
od svakoga klikovani  
slavni unuci gdi su vaši  
Karli, Lauši i Stjepani,  
Vladislavi, Matijaši;  
ali nad sve kralje ine, 3615  
ki će se od vas poroditi,  
letjeti će u visine  
Ferdinandi glasoviti;  
vidim, gdje njih čas i slava  
vik zapada ne nahodi; 3620  
lav se od bojna rađa lava,  
od sokola soko izhodi.

## CAPTISLAVA:

- Od bistroga tvoga znaña,  
o kralice glasovita,  
ne mogu se neg' pjevaña 3625  
čut vesela i čestita . . .  
ali od onud k nami hode  
ćaćko i majka ma kralica,  
i za ruku ki se vode,  
mlad Bojnislav i Ľubica. 3630  
Eno s bracom Vladimirom  
Teuke, drage me sestrice,  
svi stupaju s mnozijem mirom,  
svi veselo kažu lice.  
Hvaļen budi, kralju od nebi, 3635  
koji našom kućom vlada,  
kako nijesmo mogli u sebi  
promisliti mi nikada.

## SJEVERNICA :

Sve je lijepo, sve smireno  
 prem ko u srcu mi žudimo, 3640  
 tijekom veselo i sniženo  
 svijetle kraje susretimo.

## SKAZANE DEVETO.

ISTI STOJEĆI NA PALKU, KRAJ, KRAJICA, BOJNISLAV,  
 LUBICA, TEUKA, VLADIMIR, I SVI KOLICI.

## SJEVERNICA :

Svijetli kraju i kralice,  
 teške misli tja vrzite,  
 i krajevsko vaše lice 3645  
 u čas dobar razvedrite.

Ko su vaša srca htjela,  
 evo ja sam s mnogom dikom  
 Captislavu k vam dovela  
 s neba danijem vjerenikom. 3650

Scijenim, da ste vi smirili  
 Bojnislava hrabrenoga,  
 i višnu mu voļu odkrili,  
 ku s došastja čuste moga.

Lijepa i vrijedna vil Lubica, 3655  
 s kom će on rodit pleme slavno,  
 određena vjerenica

s nebasa je nemu davno,  
 u ne ruci bivši dari  
 i krajevske sve naprave, 3660  
 ke doniješe poklisari

za hrabrene Captislave,  
 i bivši ju slobodio  
 mlad Bojnislav malo dijete  
 od drokuna, ki nemio 3665  
 prijetijaše joj smrtne štete.

Bilezi su prem očiti,  
 ko vidite svi kolici,

da su imali oni biti  
izabrani vjerenici. 3670

Tako ima sto bičega  
mlad Gradimir s strane svoje,  
Captislavu da za nęga  
kralј nebeski nareko je.

Tim svak ovdі veseli se 3675  
pun radosti draga i mira,  
i uživa i diči se  
rad čestitijeh ovijeh vira.

## KRALJ:

Prvo višnem kralju od nebi,  
razumnice vrijedna i znana, 3680  
vrh svijeh ļudi paka tebi  
carska je kuća ma držana.

Od teške si misli od veće  
ti me danas slobodila,  
i nenadne moje smeće 3685  
prem ko žuđah samirila.

Lijepa je kripos i ponosna,  
kom te višni zgar nadari;  
od razumna i kriposna 3690  
kriposne se čine stvari.

O ničemu da se veće  
što bi dosle ne besjedi,  
svak uživaj svoje sreće,  
ke mu višni blag odredi.

## SJEVEERNICA:

Vidiš, sinko Bojnislave, 3695  
ko si od kralja čuo sada,  
drugo misle ļudske glave,  
drugo nebom koji vlada.

Višni, koji ktje da sliedi 3700  
s tvom Ľubicom tvoja vira,  
vjerenika isti odredi  
Captislavi Gradimira.

## BOJNISLAV :

Svijetli kralu i čestiti,  
i kraljice puna uresa,  
nije se meni protiviti  
suproć volji od nebesa. 3705

Pokli sklopi, ko sam vidim  
bog s Ľubicom moju viru,  
Captislavu ne zavidim  
ne dragomu Gradimiru. 3710

Primam vašu čas i scijenu,  
i uzimam dana ovega  
za sestricu nu Ľubjenu,  
za dragoga brata nega.

## GRADIMIR :

I ti nami, kraljeviću,  
bićeš bratac, i držimo  
za veliku našu sriću,  
er te mirna sad vidimo. 3715

I ja i lijepa Captislava,  
čijem budemo u životu,  
i sva ugrska s nam država  
glasiti će tvu dobrotu; 8720

a i ti ćeš, o Ľubice,  
ko vjerenik tvoj Ľubjeni,  
draga i u mjesto me sestrice  
sve dni moje biti meni. 3725

## CAPTISLAVA :

O sestrice, tvoja zгода  
zamjerna je i velika,  
ka za druga tebi poda  
tvoga draga slobodnika. 3730

Da sve zemlje svijeta ovega  
i sve grade hoć' obaći,  
vjerenika vrjednijega  
nijesi mogla za te naći.

## ĽUBICA :

Hvala i tebi, ma sestrice,  
i tvom vrijednom Gradimiru, 3735

ki kažete vedro lice  
na čestitu moju viru.

Tako se i ja s vam veselim  
sa svijem srcem i pameti,  
i svako vam dobro želim,  
ke se može steć na svijeti.

3740

## GRADIMIR :

U vesela ova i vire  
s tvojom srećom hoću i ti,  
o hrabri Vladimire,  
da se budeš veseliti.

3745

Moju sestru Bisernicu,  
sličnu licem suncu od nebi,  
za ljubjenu vjerenicu  
i ljubovcu davam tebi ;

3750

jedno, er želim ja ovako,  
drugo, er ćačko moj ljubjeni,  
lijepu diklu da svakako  
za te vjerim, piše meni.

## KRALJ :

To smo vrijedni Gradimire,  
svi željeli davno prije,  
Vladimiru od te vire  
i nam stvari draže nije ;  
za to, sve što bolje znamo,  
i tvom ćačku hrabrenomu  
sada i tebi zahvaľamo  
na čestitu daru tomu.

3755

3760

## VLADIMIR :

Sasma si nas već dobio,  
kraľeviću plemeniti,  
i zamjenom lijepom htio  
mu sestricu zamijeniti.

3765

Cijec junačke ćudi znane  
bi drag prijatelj dosle meni ;  
sad ćeš biti po dvije strane  
mili bratac i ljubjeni.

3770

SJEVERNICA :

Da ispunite po načinu,  
svijetli kraju, božju odluku,  
boemakoga kraja sinu  
Laušu jošte da Teuku.

Posred zemlje sve kolike  
slovinskoga od jezika  
ne možete za ne dike  
nać boļega vjerenika. 3775

KRAJ :

Kad ovako vrijedna i znana  
svjetuje me Sjevernica, 3780  
o Laušu, tvoja izbrana  
Teuka budi vjerenica.

Ćaćka tvoga Branivoja  
leti kripos po sve kraje,  
hoću vrijedna kćerca moja  
da mu draga nevjesta je. 3785

Trećega ćeš mješte sina  
ti rod negov meni biti,  
moja će se veličina  
s tvojom vjerom uzvisiti. 3790

LAUŠ :

Velika je tva dobrota  
vrhu mene, kraju znani,  
do svrhe smo od života  
i ja i ćaćko noj držani. 3795

Nije ti dosta, da si mene  
u tvom dvoru odhranio,  
i kriposti ne izrečene  
sve kralevske naućio;

neg' za sina ljubjenoga  
još me hotje prigrliti: 3800  
veličanstvu carstva tvoga  
ke ću hare ja vratiti?

3802. hare] drugi: hvale.

## KRALJICA :

Uzmi tvoga vjerenika  
za desnicu, kćerice mila,  
sreća je tvoja prem velika, 3805  
ka te šnime sadružila.

## TEUKA :

Dobro veliš, majko draga,  
velika je moja dika,  
koja ovako vrijedna i blaga 3810  
dala mi je vjerenika.

Za uzvišene vaše krune  
ja ću molit sved' višnega,  
da vam sreće da podpune,  
ke se isprosit mogu od nega. 3815

Kriposna je druga imati  
mladoj dikli vječna scijena,  
i tezijem se ima zvati  
sved' čestita, sved' blažena.

## LAUŠ :

Vrijedno je tvoje govorene,  
vjerenice moja izbrana, 3820  
mnogo je meni uzvišene  
dikla toli lijepa i znana.

## TEUKA :

Robiñica ja sam tvoja,  
kraljeviću plemeniti,  
žela i miso ti ćeš moja 3825  
i uzvišene moje biti.

Vesela se većma čujem,  
što sam tebe stekla sada,  
neg' da vas svijet posjedujem  
od istoka do zapada. 3830

## POKLISARI :

Na vesele mi smo jedno,  
svijetli kraļu, doć scijenili ;  
na srećne smo sad se u jedno  
četř vjere namjerili.



Sreće su ovo neizgledne, 3835  
 ke ti nebo sgar dariva ;  
 bog krajeve blage i vrijedne  
 brani, tješi, i uzvišiva.

## POJU :

Rajska ljubavi,  
 koja zatravi 3840  
 sej plemenite  
 drage čestite,  
 dođi nam rijeti,  
 je li na svijeti  
 vjere srećnije 3845  
 i družbe vjernije.

Vi vjerenici,  
 kijeh slavnoj dicit  
 ne će nikada 3850  
 biti zapada,  
 srećni rastite,  
 ter uzmnožite  
 krajevako pleme  
 porod Slovinime.

## SJEVERNICA :

Da ste svijetli i blaženi 2855  
 i čestiti svi kolicu,  
 o kriposni, o hrabreni,  
 o gizdavi vjerenici.

Krunoslave, kraju znani,  
 i ti u vijeku čestit da si, 3860  
 ki kraljestvo razprostrani,  
 u komu se tva čas glasi.

Govorene šnim slovinako  
 na pet mora prostrije u jedno :  
 na njemačko, na hvalinsko, 3865  
 adrijansko, crno i ledno ;  
 s toga ures tve pameti  
 spjevan skladnijeh od pjesnika

- po zemljah će svijeh letjeti  
slovinskoga od jezika. 3870
- I ti u vijeke čestit budi,  
Epidavro rimski grade,  
koji si se namjerio  
na ove slavne vjere sade.
- Vidim gdje se svud pripijeva 3875  
po jeziku slovinskomu,  
plemenitijeh ko krajeva  
cvijet u skutu capti tvomu ;  
vidim s mnogom tvojom scijenom  
dalmatinske gdje države 3880  
uresnijem te zovu imenom  
od hrabrene Captislave ;  
gdje tvoj narod plemeniti  
prinijetiće božja ruka  
u Dubrovnik grad čestiti, 3885  
stan slobodna vrijedna puka ;  
grad koji će čas i kruna  
svijeh slovinskih bit država,  
neka u nemu sveđ podpuna  
slavnijeh Slava capti slava. 3890

## SKUP :

- Što su ovako teške smeće  
samirene dana ovoga,  
i vesele sinu veće  
iza oblaka strašivoga :  
ali učini vješta i hitra 3895  
Sjevernica svom pameti,  
koja ugasit brža od vitra  
ovi bojni plam doleti ;  
ali mudra kraļa ovo je  
Krunoslava čas i dika, 3900  
za tri kćerice ki našo je  
tri krajevka vjerenika ;  
ali svijesnom Gradimiru  
dat se od hvalc ima dio,  
današnjemu bivši miru 3905  
i on dobar uzrok bio ;

ali zvijezde uzročiše  
 ove srećne vjere i zgone,  
 iz kojih ko god varan piše,  
 da sve ljudske sreće izhode? 3910

## DRUGI OD SKUPA :

Ne, ne, ova čuda otvori  
 svemogućstvo božije svijesti,  
 ka s nebesim zvijezde stvori,  
 koja dijeli ljudske česti. 3915

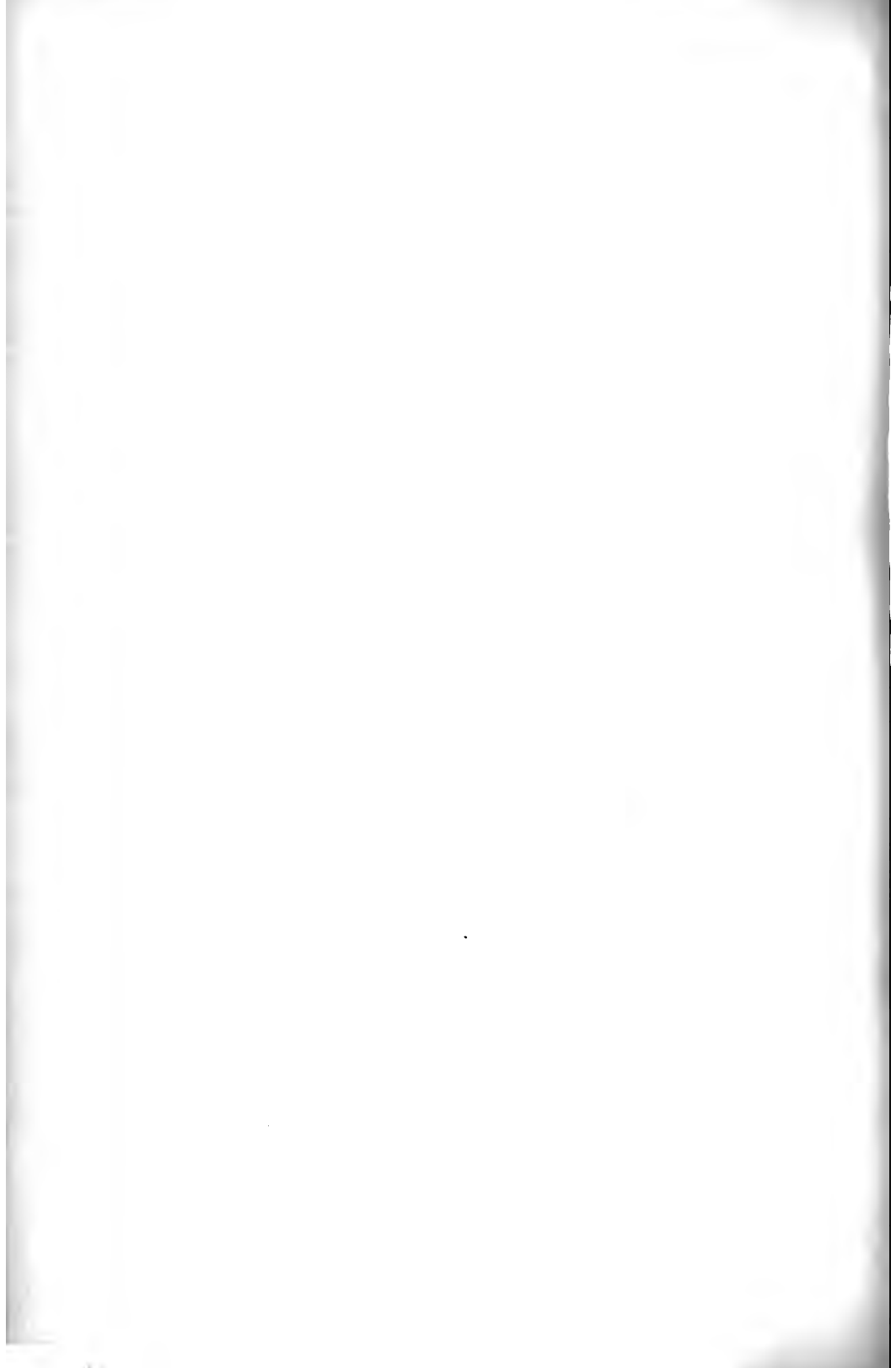
Božija ruka, ka se stere  
 po sve svijeta strane i kraje,  
 četir srećne ove vjere  
 sama danas sklopila je. 3920

Mudra i znana Sjevernica,  
 sve pod koje ruke slijedi,  
 bi poklisar i glasnica  
 od nebeske zapovijedi. 3925

Višnji gospod, vječno dobro,  
 pravi je uzrok svijeh dobara;  
 ko je inako sudit obro,  
 u sudu se svomu vara. 3930

Umrli se zaman muči  
 djelom vršit sve požude,  
 kad nebeski kralj odluči,  
 da drugako slijedit bude. 3935

Ko god želi, da sve odluke  
 dobrom svrhom budu iziti,  
 u božje se spusti ruke,  
 podpuno će miran biti,



## BISERNICA.

Bisernica, spjevana po Donu Đore Palmotića, vlastelina dubrovačkoga, pri-  
kaza prid dvorom.

Imena onezijek, koji ulaze u ovo prikazaње.

Dunaj }  
Sava } prolog.

Vladislav, kralj od zemlje ugrske.

Gradimir, njegov sin.

Bisernica, njegova kći.

Dunajka, ne dvorkinica.

Captislava, vjerenica Gradimirova.

Vladimir, ne brat.

Bojnislav, kraljević srbski.

Oritrijes, tatarhan.

Łubislav }  
Strašimir } njegova bratja.

Vilozmaj, vilenik, svjetnik Oritrijesov.

Nanin, njegov sluga.

Glasnik.

Vojevoda od Ugričića.

Sjevernica, kraljica od nove zemlje.

Skup kraljevića i Ugričića.

PROLOG :

DUNAJ I SAVA, RIJEKE.

DUNAJ :

Sava, lijepa ma gospoje,  
koja puna mira i sklada  
sa mnom družiš vode tvoje  
kod bijeloga Biograda,

da se u skladne pjesni slaga 5  
od najboljih svijeh pjesnika  
družba i ljubav naša draga  
i zamjerna čas i dika,

ter da rijeka veća od slave 10  
sred slovinakijeh nije kraja  
nego bistre rijeke Save,  
nego druga ne Dunaja ;

ali ako dosle bismo  
mi na glasu i u scijeni, 15  
od kada se sjedinismo  
među nami zaljubljeni :

od sada će naše vode  
po sve svijeta četr strane,  
igdi umri ljudi hode,  
vele veće bit pjevane. 20

Za to sa mnom ako si se  
igda od prije veselila,  
sad podpuno veseli se,  
ljubovnice moja mila.

SAVA :

Vjereniče moj Dunaju, 25  
trijeba da stvar čudna koja  
zgodila se u ovom kraju,  
kad je taka rados tvoja ?

A i ja ćutim neko u sebi  
uživanje milo i slavno, 30  
i vesele, kakvo ne bi  
u mojemu srcu davno.

Za to, družo moj ljubjeni,  
izabrana ma radosti, 35  
prave uzroke odkrij meni  
od ovake čestitosti.

## DUNAJ:

Uzroci su prem velici,  
od kojih veći bit ne mogu,  
da mi drazi ljubovnici 40  
ukažemo rados mnogu.

Ne vidiš li bijele mire  
budimskoga bijela grada,  
kijeh se uzumnožna čas prostire  
od istoka do zapada? 45

Ne vidiš li s lijeva i s desna 45  
oko nega zemlje ravne,  
i čestita sela uresna,  
i visoke zgrade slavne;

sela i grade, gdi gospode  
glosoviti silni bani, 50  
i vitezi, i vojevode,

po svem svijetu klikovani;  
gdi ljepotom rajskom dične  
plemenite stoje vile, 55

vedrijem okom suncu slične,  
blaga srca, riječi mile,

ter kako su zlatne zvizde  
ures lijepi od nebesa,  
tako su one svake od gizde  
i od vječnoga meni uresa, 60

u slovinskom da jeziku  
pokrajine nije, koja  
ne pripijeva čas i diku  
podunavskijeh od gospoja?



Vrh ponosne zemlje ove, 65  
 ko znaš, drži sve vladane  
 kraj Vladislav, ki svud alove  
 kroz viteško djelovanje.

Vrh junačke još desnice  
 veća nemu čas izvira 70  
 s drage kćerice Bisernice,  
 slavna sinka Gradimira.

Nu će prostrijet na daleko  
 po svem svijetu svoju slavu,  
 za nevjestu što je steko 75  
 lijepu i bojnu Captislavu.

Ona, ures kuće carske,  
 određena nam krajica,  
 Amazona zemlje ugarske,  
 podunavska zatočnica, 80

s Gradimirom vjerenikom  
 došla je na naš kraj čestiti,  
 gdi primjena s mnogom dikom  
 od svekra će svoga biti.

Vladimir je bratac šnome, 85  
 vjerenica komu je izbrana  
 zamjenome kraljevskome  
 Bisernica obećana;

Bisernica, ka tolikom  
 ljepotom se mlada resi, 90  
 da se gubi prid ne slikom  
 isto sunce od nebesi.

Ova dikla glasovita,  
 igdi siva zrak sunčani  
 glave i kraje mnoge od svita 95  
 sve ljeposti glasom zani,

da su od njih sa svom snagom  
 nastojali nekolicu,  
 da bi mogli s čestim blagom  
 bit joj drazi vjerenici. 100

Od svijeh veće čuti rane  
 cijec rajakoga ne uresa

- srce kraja kremeke strane  
 tatarhana Oritrijesa,  
 koga za sve naglo vele 105  
 za svojega zeta steći  
 svi tatarski kraji žele,  
 bivši od njih kralj najveći;  
 on oholo pun požude,  
 ko proć putu i razlogu 110  
 silni kraji mnokrat žude  
 stvari, koje im bit ne mogu,  
 na junačku svu desnicu  
 zakleo se, da na svijeti  
 ne će drugu vjerenicu 115  
 izvan same ne uzeti.
- S Vilozmajem vilenikom  
 u ove kraje tijem će doći,  
 nastojeći silom prikom  
 svoje ispunit žele moći. 120
- Nu zlijeh ljudi vrle muke  
 s njih će štetom bit za ludu,  
 er je trijeba višne odluke  
 da imat svoju svrhu budu,  
 i da nitko ne osvoji 125  
 lijepu vilu, slavnu dosti,  
 van Vladimir, ki dostoji  
 sam zamjerne ne lijeposti,  
 er danaska puna slave  
 negova se vrši vira 130  
 s pirom lijepe Captislave  
 i bojnoga Gradimira.

## SAVA :

- Čas i sreća da velika,  
 moj gizdavi ljubniče;  
 razložno je, da do vika 135  
 zemlje ugrske nim se diče.
- Ki kraj, koja strana od svita,  
 ka država nahodi se,

gdi Gradimir i čestita  
Captislava ne slavi se? 140

Tko je, da ne zna i ne časti,  
igdi sunčan zrak dopira,  
vrijedna djela, bojne vlasti  
hrabrenoga Vladimira?

Plemenita Bisernica 145  
većma se ima dičit nime,  
neg' da svijetla jes carica  
svijem narodim umrlime

## DUNAJ :

Za počastit ove vire,  
podnosite nad sve ine, 150  
i da se od njih glas prostire  
po sve svijeta pokrajine,  
u budimski grad došli su  
od Evrope sva gospoda,  
a najliše glave ki su 155  
slovinskijeh od naroda.

Ľubežljivijem porukami  
svijeh Vladislav kraļ dozvo je,  
s bojnijem djelim i s igrami  
da proslave ime svoje. 160

Nastojace od njih svaki,  
ljepše i boļe sve što umije,  
da se ukaže vitez jaki,  
i da vječnu čas dobije.

Ali uz romon glasoviti 165  
bojne trubļe bio dan poju;  
hod'mo se i mi veseliti  
u ovijeh igrach, moj pokoju.

Nu prije neg' se uputimo`  
slavu pazit dana blaga, 170  
za poplivat za jedno uplimo  
bistre vode, moja draga.

## ČINĚNJE PRVO.

## SKAZAŇE PRVO.

KRAJ, VLADISLAV, GRADIMIR, CAPTISLAVA, I BISERNICA.

KRAJ :

- Moj drag sinko Gradimire,  
 moja diko, moja časti,  
 po komu se svud prostire  
 veličina naše vlasti, 175  
 ti si došo dobar vele  
 s dragom družbom u grad ovi,  
 gdi došastje vaše žele  
 svi slovinski vitezovi. 180
- Od kad si se odijelio  
 iz hrabrene Ugarije,  
 svaki dan sam ja brojio,  
 da se vratiš k meni prije.
- Koliko t' se srce moje 185  
 u bolesti lutoj smete,  
 kad pogube začuh, koje  
 ti po putu mlad susrete ;  
 kolike mi muke zada  
 kletu izdajstvo i nevjera, 190  
 ka te snađe polak grada  
 himbenoga od Smedera !
- Nesreća bi one zgode  
 sama život meni otela,  
 da mi glase tve slobode 195  
 Sjevernica nije doijela.
- Ali opeta ke vesele  
 ja očutjeh s druge strane  
 nad sve srećne roditelje,  
 ki rađaju sinke znane, 200  
 kada meni doglašena  
 bi junačka tvoja slava,  
 i da je druga tva hrabrena  
 caraka ćerca Captislava !
- Er da druge nam svjedoke 205  
 ti doveo, sinko, nijesi

od kriposti tve visoke,  
kom kraljevsko pleme uresi,  
vjerenica tač dostojna  
sama bi nam svjedok bila 210  
od junaštva tvoga bojna,  
od hrabrenijeh tvojijeh dila.

Kroz čestitu viru vašu  
veća je moja dika i slava,  
neg' što vladam sve što pašu 215  
Visla, Dunaj, Sava, Drava.

Vrhu svega meni vi ste  
uzrok vječne slave i mira,  
što mi zeta doveli ste  
hrabrenoga Vladimira. 220

Tim vas primam srca draga,  
i višnému davam hvale,  
ki me ovega dana blaga  
smiri nad sve kraje ostale.

## GRADIMIR :

Kraļu i čačko moj ljubjeni, 225  
kijem se dičim vele veće,  
neg' podložna da su meni  
sva kraljestva ljudske sreće,  
i ja i moja vjerenica,  
i Vladimir naš zet slavni, 230  
svi vesela srca i lica

došli smo te služiti spravni,  
ter neizbrojne i podpune  
hvale tebi podavamo,  
od kraljevske tvoje krune 235  
pokli ovaku čas primamo.

I ja, tvoj snižni rod najliše.  
držan ti se vas vijek čujem,  
da te dvorim od svijeh više,  
da te služim i poštujem. 240

Bivši od tebe naučio  
sve od časti pute istine,  
kojijem sam se objavio  
sin dostojan tve vedrine,

plemeniti bojni trudi, 245  
 ke ti u mladost tvoju podni,  
 od viteštva meni svudi  
 izgledi su bili ugodni.

Cijeć krajevskih tvojijeh dila,  
 i za tebe doć služiti, 250  
 Captislava jes hotila  
 vjerenica moja biti.

Kroz kriposti ona carske,  
 kijem je uresna i čestita, 255  
 pokrajine naše ugarske  
 čas će biti vjekovita.

## KRALJ :

To ja čekam od ne dike,  
 i diklicu tač hrabrenu  
 primam slave prem velike  
 za mu ćercu ne rodjenu. 260

Bivši tebe smrti lute  
 prid Smederom slobodila,  
 biće i nami po sve pute  
 i našem puku mila.

## CAPTISLAVA :

Vedri kraļu i hrabreni 265  
 vrh : inijeh svijeh kraļeva,  
 koga slave glas pošteni  
 po svemu se svijetu pjeva,

ja sam tvoja službenica,  
 na zapovijed tvoju budi 270  
 moja snaga, ma desnica,  
 moja djela, moji trudi.

Pokli od tebe s takom časti  
 za ćercu sam izabrana,  
 ko ti ne ću sa svom vlasti 275  
 za jedno s bracom bit držana,  
 koga odkle si ti nareko  
 za dragoga tvoga zeta,

tijem se diči, ko da je steko  
carstvo i krunu svega svijeta. 280

## KRAJ :

Tako se i ja dičim nime,  
i neizmijerna ma je hvala,  
što ćeš blaga u ovo vrime  
nega mi je zeta dala. 285

Uzmi, uzmi za desnicu,  
o krajevski mladče izbrani,  
tvoju dragu vjerenicu,  
ku dobrota tvoja zani.

Pokli u dobar čas čestiti  
šnom se svrši tvoja vira, 290  
ne mañe ćeš drag mi biti  
moga od sina Gradimira.

## VLADIMIR :

Svijetli kraļu, sve što mogu  
zahvaļam ti ja najdraže  
na veliku ljubav mnogu, 295  
ku mi tvoja milos kaže.

S tvojom ćercom, koje dike  
gospoduju srce meni,  
ja ću biti sve me vike  
sin i sluga tvoj sniženi. 300

Od mene će bit scijeñena  
tva krajevska svijetla slava,  
kako scijenim i ljubjena  
moga ćaćka Krunoslava. 305

Bisernice, drag pokoju  
i požudo srca moga,  
desnicu mi podaj tvoju,  
ko je voļa ćaćka tvoga.

Ti si slatko moje dobro,  
ti moj ures, ti ma dika, 310  
ti, koju sam slijedit obro,  
moja rados sva kolika.

## BISERNICA :

Ja sam, slavni krajeviću,  
 robiñica tva do vika,  
 i za muogu držim sriću, 315  
 što te stekoh vjerenika.

Ti si moja čas i slava,  
 ti čestitos ma na sviti,  
 ti požuda, ti zabava,  
 ti sva miso me pameti. 320

## KRALJ :

A sad, moje svijetle dike,  
 Ugričići drazi moji,  
 slav'te srećne vjerenike,  
 ko se uresu ñih pristoji. 325

Ki su naš pir počastiti  
 krajevići došli odi,  
 i vitezi plemeniti,  
 kijeh Evropa bojna rodi,  
 na junačko k ñima poje 330  
 i mi ćemo brzo poći,  
 za ñihove lašne i boje  
 igre bojne gledat moći.

## SKAZAÑE DRUGO.

## BISERNICA I DUNAJKA.

## DUNAJKA :

Nu jesi li, ma kraljice,  
 ti podpuno sad vesela,  
 ponosito čim si lice 335  
 tvoga draga jur vidjela,

čim brat mili vjerenicom  
 došo ti je u ove kraje,  
 koja s licem i s desnicom  
 ko nebeska božica je? 340

Ko Gradimir sama sebe  
 ñe carskome smiri dikom,  
 na isti naćin hotje i tebe  
 smirit carskijem vjerenikom.



Zamjena se među vami  
veoma lijepa učinila,  
među svijetlijem ka krunami  
davno ljepša nije bila.

345

Od visoka bit plemena,  
rajske čudi, rajске slike,  
čas i sreća ne izrečena  
i hvale su tve velike;

350

nu sad ničija slava druga  
tvoga uresa ne pritječe,  
čim kreposna toli druga  
i nevjestu vrijednu steče.

355

Kako je slavna Captialava,  
slavan bratac ne tako je,  
tim, ako igda, rados prava  
sad gospodi srce tvoje.

360

## BISERNICA :

Razlog se je veseliti,  
o Dunavka moja draga,  
pokli ovako meni biti  
hotjela je sreća blaga.

Čestitos je moja mnoga  
i vesele veoma slavno,  
vidjet braca ljubjenoga,  
ne vidjena ovdı davno;

365

i toliko veće, koli  
kroz činjenja plemenita  
nega slave glas okoli  
priko svega leti svita,

370

i što bojnu vjerenicu  
steko je svojom hrabrenosti,  
koja nosi sunce u licu,  
raj u srcu svijeh kriposti.

375

Ko je ugodna ona meni  
po viteštvu svom slavnomu,  
tako i bratac ne ljubjeni  
ugodan je srcu momu.

380

Nad sve dikle tijem poglavne  
čas je i slava ma velika

cić nevjeste carske i slavne,  
 cić slavnoga vjerenika;  
 nu san, noćas ki sam snjela, 385  
 smeta i trudi moju mlados,  
 da ne mogu, ku bih htjela,  
 ne znam kako, ćutjet rados.

## DUNAJKA :

Kroz mišljenje neuludno  
 blagu danu zla ne sluti, 390  
 pače, ako ti nije trudno,  
 učini mi taj san čuti.

## BISERNICA :

Jur prid zorom bješe uteko  
 crne noći dio veći,  
 a od misli svijeh daleko 395  
 ja san tihi slatko speci,  
 među cvijetjem snjeh da stoju  
 sva vesela, sva gizdava,  
 u našem perivoju  
 polak rijeke od Dunava. 400  
 Tu razlicijeh jato ptica  
 žubereći slatke pjesni  
 bijela i sida golubica  
 slušat žuber nih uresni.

Ka snježanijem do čim krilim 405  
 po granicam dubja oblijeta,  
 ke mirisnijem cvijećem milim  
 u razbludan način cvjeta ;  
 grda ptica s gar visine  
 zaletje se iz nenade, 410  
 ka sve odagna ptice ine,  
 samo tužnu ņu popade.

I sterući brza pera,  
 da je bude tja ponijeti,  
 s lijeve strane od sjevera 415  
 jedan oro k ņoj doleti.

On pravednu golubicu  
 iz nokata zlijeh izbavi,

- a grabeću silnu pticu  
smrtnijem ranam iskrvavi. 420  
Za tjem . . . Ali dvorkiñice  
k nami su se uputile,  
ter veselo kažu lice,  
pripravljaju tance mile.  
Da i mi s licem veselijeme 425  
igre lijepe njih pazimo,  
a neslične u ovo vrijeme  
sne lažive tja vrzimo!

## SKAZANE TREĆE.

ISTI I SKUP DVORKIŃICA, KOJE PJEVAJU PAK IZVODE TANAC.

## DVORKIŃICA 1. :

- O družice  
dvorkiñice, 430  
s tancim, s pjesnim punijem dike  
plemenite  
i čestite  
pripijevamo vjerenike.  
Svaka slavi 435  
u ljubavi  
s Captislavom Gradimira,  
svaka časti  
sa svom vlasti  
s Bisernicom Vladimira. 440

## DVORKIŃICA 2. :

- Gradimire,  
s tvoje vire  
lijepa i bojna Captislava  
zanesena,  
zatravjena 445  
srdašce ti svoje dava.

## DVORKIŃICA 3. :

- S vidjenoga  
lica tvoga,  
Vladimire carski sinu,

Bisernici, 450  
 vjerenici  
 tvojoj dragoj sunce sinu.

## DVORKIŃICA 4. :

O gizdava  
 Captislava, 455  
 ke se hvale svud prostiru,  
 tvoja lijepos,  
 tvoja krepos  
 dušu otima Gradimiru.

## DVORKIŃICA 5. :

Bisernice,  
 tvoje lice, 460  
 i zamjerna tva dobrota,  
 tvom dragomu,  
 tvom vernomu,  
 draža je svoga od života

## DVORKIŃICA 6. :

O hvaleni,  
 o hrabreni, 465  
 zemlje ugrske zatočnici.  
 Ugričića  
 krajevića  
 proslavite svi kolicu. 470

## DVORKIŃICA 1. :

O neizbrojni  
 Slavi bojni,  
 tec' te, ništa ne krzmajte,  
 ter carskoga,  
 ter vrijednoga 475  
 slavna mladca pripijevajte

## DVORKIŃICA 2. :

O pjevane  
 po sve strane  
 Podunavke plemenite,

Captislavi  
vašoj slavi 480  
sniženo se poklonite.

## DVORKIŃICA 3. :

O diklice  
Slovinčice,  
u veseļu sve podpunu 485  
k nam hodite,  
da dvorite  
Bisernicu vašu krunu.

## DVORKIŃICA 4. :

Obje blage,  
obje drage, 490  
obje pune svijetla uresa,  
obje dične,  
obje slične  
svijetlom suncu od nebesa

## DVORKIŃICA 5. :

Radujte se, 495  
slavite se,  
plemeniti krajevici:  
s tač poglavnijeh  
vila slavnijeh  
nije prilike vašoj srići. 500

## DVORKIŃICA 6. :

Srećna vjera  
i namjera  
lijepje dikle i kripodne  
vrijedne ļudi  
ćini svudi 505  
glasovite i ponosne.

## DVORKIŃICA 1. :

(ovdi vode tanac.)

O vjerenici,  
kijeh rajskoj doci  
nije prilike,  
da sve kolike  
zemlje na sviti  
hoćeš obiti,  
kijeh se čas pjeva  
vrh svijeh krajeva!

510

## DVORKIŃICA 2. :

Sprav'te se veće  
na rajске sreće  
i na vesela  
hvalena djela,  
da nam vodite  
kraje čestite,  
kijeh će bit slava  
rodnijeh država.

515

520

## DVORKIŃICA 3. :

I ti s nebesa  
puna uresa  
sidi ljubavi,  
tere sastavi  
u svem kripodne  
mladce podnosne,  
da svu požudu  
ispunit budu.

525

530

## DVORKIŃICA 4. :

S tobom dovedi  
slatko blago,  
veseje drago  
neka ih slijedi,  
i sve kolike  
s punijem dobrima  
najdraže dike  
neka su šnima.

535

## DVORKIŃICA 5. :

Svud cvijetje zeni,  
za čas miliju 540  
neka se viju  
vijenci zeleni,  
i ponosite  
uresne kite,  
kijem će puti 545  
biti posuti.

## DVORKIŃICA 6. :

Dunaj veseli  
Savom združeni,  
sprav' se ploditi 550  
koraļ rumeni,  
za nim resiti  
gizdava lica  
našijeh kraļica.

## DVORKIŃICA 7. :

Nu mi družice,  
nih dvorkiŃice, 555  
draže nad svima  
spravimo nima  
vesele tance,  
skladne pjesance,  
da ih hvalimo 560  
da ih častimo.

## DVORKIŃICA 8. :

Ńih neizbrojne  
kraļevske dike  
i slavne dosti  
čudne kriposti 565  
u sve jezike  
jesu dostojne  
po svemu sviti  
spjevane biti.

## ČINENJE DRUGO.

## SKAZAŃE PRVO.

## VOJEVODA OD UGRICICA I SKUP VITEZA UGRSKIJEH.

## VOJEVODA :

Moja družbo izabrana,	570
koja si se porodila	
sred ugrskih lijepijeh strana,	
gdi se ľube vrijedna dila ;	
gdi viteřkom u oklopju	
hrabreni se slijede boji,	575
i na maću i na kopju	
svak dobiti ćas dostoji ;	
gdje junaćko dugovaŃe	
omrsi se bojnomo krvi,	
i kroz ćasno djelovaŃe	580
u svijeh trudijeh bit najprvi ;	
jezdit koŃe plemenite	
gdi su mladijem vjećne dike,	
gore uzlazit kamenite,	
priplivati plahe rike ;	585
paćek iste vjerenice	
na sabľe se stjeću i svoje,	
i biľeźno ranam lice	
od gospoja primjeno je :	
svi kolici dana ovega	590
junaćki se pripravimo,	
svijetla kraľa da nařega	
Vladislava proslavimo ;	
da se ćasti srećna vira	
s igram bojnijem punijem slave	595
kraľevića Gradimira,	
carske ćerce Captislave ;	
da se lijepa Bisernica	
pjeva u pjesni Ńoj dostojne,	
slava ugarska i carica	600
sve slovinske zemľe bojne.	
Ńe je sreća ne izrećena	
s Vladimira vjerenika,	



ki je od boja trijes i vječna  
svijeh Slovina čas i dika. 605

Tim bi razlog, svi kolici  
ovdi danas da skupe se  
glasoviti zatočnici,  
ki slovinsku zemlju rese,  
kraljeviće plemenite 610  
neka budu proslaviti.  
i ljubovce njih čestite,  
kijem prilike nije na sviti.

## UGRIČIĆ 1. :

Ke bojnike, ke sinove  
svijetlijeh kralja, vedrijeh bana, 615  
ke će vidjet vitezove  
slavni Budim segaj dana!

Vidjeli ste. ko su pravni  
došli rodnijeh iz država  
mlad Bojnislav, Lauš slavni, 620  
zeti cara Krunoslava ;  
koja slijedi njih družina,  
plemenite cvijet čeljadi,  
kijem se srbska pokrajina  
i bosanski rese gradi. 625

Nih bo je žela ne izrečena,  
proslaviti sve rodjake,  
pleme i kripos kijeh zamjerna  
dostojna je časti svake.

S kojom družbom vitezova 630  
do neba se diže i bani  
od bijeloga Smederova  
Lazar despot izabrani.

## UGRIČIĆ 2. :

Vidjeli ste bojnu spravu  
od Vasiļa bana mlada. 635  
koga čačko svu državu  
moške i ruške zemlje vlada,

ali lijepu i junačku  
mlados, ku vas svijet poštuje,  
Jagelona, ki polaćku  
kralevinu gospoduje. 640

Ke vojare izabrane  
junačkoga stasa i roda  
ugrovlaške vodi od strane  
i bogdanski vojevoda. 645

Ke Grecija, zemlja carska,  
gospodjene šle viteze,  
koje Rdejska, ke Bugarska  
vojevode, bane i kneze. 650

Ka zatočne pogledat je  
Mačedone dika i lipos,  
vječna rados kijem spjevat je  
Lesandrovu silnu kripos. 655

Ka mladosti množ kriposne  
s Matijašom banom hodi  
iz hrvaske zemlje i Bosne,  
on i svekar gdi gospodi. 655

Ku gospodu plemenitu  
grad česarski Beč poslo je,  
ki prostire po svem svitu  
veličinu slave svoje. 660

Iz pomorske Dalmacije  
ki su došli zatočnici,  
kijeh kriposti slike nije  
i viteškoj bojnoj dici. 665

UGRIČIĆ s. :

Nije grada, nije države  
slovinskoga od jezika,  
odkle danas želna slave  
ovdi ne će bit bojnika. 670

Po svoj rijeci od Dunaja  
neizbrojne se plavi vrte,  
a ravnine bližnijeh kraja  
šatorim su sve prostrte.

Junački su svud bilezi  
i po suhu i po vodi: 675  
sable, kopja, koći, stijezi,  
vitezova došlijeh odi.

Za to se i mi među nima  
ukazimo vitezovi,  
ter s igrama junačkima 680  
proslavimo svi dan ovi.

Neka vidi u radosti  
Captislava lijepa i bojna,  
kijeh viteza, ke mladosti  
kraljica će bit dostojna, 685  
i da pozna zemlja svaka  
s ne izrečenom našom dikom,  
da bolega nije junaka  
nad Ugrinom zatočnikom.

## SKAZAÑE DRUGO.

## GLASNIK I ISTI.

## GLASNIK :

Što tu cknite, družbo bojna; 690  
tečte vidjet dana ovega  
čuda i djela, ka dostojna  
od oči su svijeta svega.

Neznam kako dovedena  
kraj Dunaja došla je rike 695  
silna tvrđa i gvozdena,  
kojoj izrijet nije prilike.

Ne se miri svud okolo  
ko zrcalo svijetli paze, 700  
i veseli i oholi  
česti plami odkle izlaze.

Sad sviroke, trubje sada  
unutra se pjet slušaju,  
ke s romonom punijem sklada  
među nim se ugađaju. 705

Kremskoga su tatarhana  
Oritrijesa ovo sprave,

ki tatarskijeh vlada od strana  
mnoge grade i države.

Negova se djela svudi, 710  
ko svi znate, glase i poju,  
vrle i silne da je čudi,  
a ognueni trijes u boju,  
u sjeveru i da svemu  
zatočnika tega nije, 715  
ki se oružan oprijet nemu  
na junačkom poju smije.

Grabislav je strahoviti  
i Strašimir bratja šnime,  
bojnijem djelim glasoviti, 720  
silni stasim junačkime.

Iz gvozdene oni zgrade  
s viteškom se banit dikom  
izišli su svi tri sade 725  
s družbom lijepom i velikom.

Stara za jedno šnim nevjera  
Vilozmaj se zli nahodi,  
ki se u gorah od sjevera  
sred Lapona divijeh rodi.

Da pod nebom hoć' obaći 730  
grade i mjesta sva kolika,  
ne bi od nega mogo naći  
hitrijega vilenika ;

vilenika, ki velika 735  
i zamjerna čuda tvori,  
kad pjevanja vilenička  
skrovno šapće i govori.

ter žamorom silnijem more  
mrtvu tijelu riječ podati, 740  
kamenite krenut gore,  
rijeke nazad obraćati.

Svi, koji su šnime, glase,  
neka je svijetu stvar očita,  
da od nega zgradila se 745  
ova tvrđa vilovita.

Poslan od svijeh vitezova,  
s mnogom hitnom ja odkriti  
kraju gredem čuda ova ;  
pođite ih vi paziti.

VOJEVODA :

S pripravome kad tolikom 750  
glasoviti Tatar vrli  
s Vilozmajom vilenikom  
u naš ovi kraj dohrlu,  
ufam danas ja velika  
vidjet čuda koja godi 755  
na čas srećnijeh vjerenika  
i našega kraja odi.

## SKAZANE TREĆE.

VLADIMIR I BISERNICA.

VLADIMIR :

O raskošo me mladosti,  
vjerenice ma ljubjena,  
o razbludo, o radosti 760  
moga srca zanesena,  
koje ime prem zamjerno  
ko s biserom sliku ima,  
tako i srce jes biserno  
prem krajevskijem krepostima! 765  
sad se blažen mogu riti,  
sad je sreća ma čestita,  
sad se imam uzvisiti  
nad krajeve sve od svita,  
sam pokli se ja nahođu 770  
uz krajevstvo moje drago,  
uz žudjenu mu gospoju,  
uz me dobro, uz me blago.

Da ako glas me s prva zani  
ne izrečene tve ljepote, 775  
paka pogled tvoj sunčani,  
ki mi sasma dušu ote ;

razgovorom uzdanime  
još me uzvisi tvoja dika,  
dokli dođe srećno vrime 780  
da si moja sva kolika.

## BISERNICA :

Uzmnožna ti budi hvala,  
moj ljubjeni vjereniče,  
kijem se nad sva blaga ostala 785  
žeļe i misli moje diće.

Tve junaštvo, ke se slavi  
po jezicijeh svijeh naroda,  
srce moje sveza i stravi,  
u dar tebi da se poda ; 790  
nu besjede tve medene  
ļubežļiva moć i sila  
mlađahnu je sada mene  
veće sasma zarobila.

Po govoru tvom mudromu  
ļubav mi se verna odkriva, 795  
u kraļevskom srcu tvomu  
vrhu mene ka pribiva.

## VLADIMIR :

Sciјenu i ļubav ne izrećenu,  
ku ti nosi srce moje,  
i u djelijeh ćeš ispuņeņu 800  
brzo vidjet, ma gospoje.

U slovinske me države  
kad se uputiš sa mnom mlada,  
put dostojna svake slave  
Epidavra lijepa grada, 805

kolika će tva bit slava  
kod došastja srećna tvoga  
moga ćačka Krunoslava,  
svijetla cara slovinskoga!

Ko će puna bit pokoja 810  
cijeć nevjesto tač hvalene

lubežljiva majka moja  
i sestrice me ljubjene!

Tu slovinske sve kraljice,  
ko je dostojno tvojoj duci, 815

bitće tvoje dvorkinice  
a kraljevi svi dvornici;  
tu gospoda i gospoje,  
kijem slobodni grad se resi,  
ljepote će slavit tvoje 820  
i uzvisit do nebesi;

nu, kraljice srca moga,  
nad sve ostale dvorbe i scijene  
imati ćeš za vječnoga  
slugu i druga tvoga mene. 825

## BISERNICA :

Gospodar ćeš vjekoviti,  
a ne sluga biti meni,  
moj pokoju drag čestiti,  
slatki rajju moj žudjeni.

Nu prije nego s dobrom česti 830  
u slovinske tve države  
ti me budeš mladu odvesti  
na pripravne dike i slave,

i ti uživa igre bojne,  
ke moj čaćko drag i mio 835  
za sestrice tve dostojne  
i za te je pripravio.

## VLADIMIR :

Neizmjerne su dike i časti  
svijetla kralja čaćka tvoga,  
od negove ke su vlasti 840  
nam pripravne dana ovoga;

tim ja ću ih uživati,  
i u veseļu današnjemu  
jošter djelom ukazati,  
zet dostojan da sam nemu. 845

Tvoj zatočnik hoću biti  
i pod ajenom tvoga imena

u igrah te proslaviti  
svijeh viteškijeh, ma ljubena

Ti mi bijeg daj ki godi, 850  
neka budem poznat šnime  
za viteza tvoga odi  
među zborom junačkime.

## BISERNICA :

Ne izrečene me ljubavi.  
kojom sam te zalubila, 855  
me je srce bijeg pravi,  
ma radosti blaga i mila;

nu podpuno miran da si,  
cvijet biserni ovi primi, 860  
kijem se rese moje vlasi  
nad uresim najdražimi;

to ti bijeg budi istini,  
da napredak tvoje slave,  
o uresu moj jedini, 865  
na vrh moje držim glave.

## VLADIMIR :

Većma si me uresila,  
moja diko, s dara ovoga,  
neg da me si učinila  
gospodarom svijeta svega;

tim ga primam s drage voļe 870  
i na glavu stavļam moju,  
vrhu koje vele boļe  
držim tebe, mu gospoju;

nim urešen sadružiti 875  
poć ću slavna ćacka tvoga,  
ki će na dvor sad iziti,  
za igre pazit dana ovoga.

## BISERNICA :

Podi, podi dobre u čase,  
moja dušo mila i draga,  
u svijeh djelijeh združila se 880  
s tvom mladosti sreća blaga;



u kraljevske perivoje  
s družicami ja ću poći,  
za viteške dike tvoje  
lašne od tole gledat moći. 885

## SKAZAÑE ĆETVRTO.

## TATARHAN ORITRIJES I VILOZMAJ ÑEGOV SVJETNIK.

## ORITRIJES :

I ovako je Bisernica,  
Vilozmaje, družijem dana,  
i viteška ma desnica  
još miruje segaj dana;  
i mogo je na svem sviti 890  
ne ljepote ne izrećene  
prid ugrakijem kraljem biti  
dostojniji drugi od mene;  
i vjera se njih svršena  
za moj prikor jur nahodi, 895  
i dostojstva ma hrabrena  
ne imaju mjesta odi!  
Tatarhana Oritrijesa  
vjerenikom ne uzeti,  
koga ime puno uresa 900  
po svem svijetu svijetlo leti;  
tatarhana, koga žude  
sve tatarskih kraja kćeri,  
da ljubovnik nima bude,  
za njih mladijeh da se vjeri; 905  
tatarhana, ki carice  
dostojan je svijeta ovoga,  
a neg jedne djevojćice,  
kćere kraja ugrskoga!  
Ne, ne, da se svijet pogubi, 910  
da se zemļa satariše,  
a da stećem lijepu ļubi,  
za ku srce me uzdiše!  
Da se kruna satire ugarska,  
da od ne traga ne ostane, 915

da se sila sva tatarska  
 bude svesti u ove strane,  
 vojskam pješac i koñika  
 sve da se ovo tle pokrije,  
 da se u krvi Dunaj rika 920  
 sva zamuti, sva poplije!

Što cknim s taštijem besjedama?  
 Same bojne me kriposti  
 jedna je sablja moja sama  
 za steć dragu vil za dosti. 925

I oca i ñe vjerenika  
 i sve zemlje na sramotu  
 hoću osvojiti punu dika  
 izabranu ñe ljepotu.

Sam ja danas bez ikoga 930  
 svega puka prid očima  
 posred grada budimskoga  
 oteću ju silom ñima.

## VILOZMAJ :

Svijetli kraļu nad sve kraļe,  
 koga slava uzmožita 935  
 prostira se vele daļe  
 nego sunčan zrak dohita,

srǒbu ustavi srca ognena ;  
 nije oružje od potrebe,  
 za činiti da žudjena 640  
 Bisernica ļubi tebe.

Plemenitu diklu ļubit,  
 a kroz prike smeće i boje  
 čačka i pleme ñe pogubit,  
 djelo u sebi protivno je. 945

Ne podnosi ļubav silu,  
 trijeba je moliti, ne prijetiti,  
 ko god hoće lijepu vilu,  
 koju žudi, osvojiti.

Da si kraļu ugrskomu 950  
 tvoje misli činio znati,  
 da ti ugodnu srcu tvomu  
 svoju kćercu bude dati,

s drage bi se, scijenim, voļe  
od ņega ti pogodilo, 955  
i ugrsko da pristoję  
s tve bi vjere srećno bilo.

## ORITRLJES :

Ja se snižit, ja moliti,  
kralj i vitez take od scijene,  
ki od svijeh kraļa imam biti 960  
moļen da uzmu zeta mene!

On je meni na koļena  
sa svijem rodom imo pasti,  
da ņegova kći primjena  
za ļubovcu me je od vlasti. 965

Ma desnica treskovita,  
vas od ke se sjever boji,  
što ja želim, da mi pita,  
me hotjenje u ņoj stoji:

s mojom častim, s mojom scijenom 970  
ona mene danas ima  
sadržiti s vil ļubjenom  
u istom gradu od Budima.

Za steć diklu glasovitu,  
s kojom srce me pribiva, 975  
imam jakos svemu svitu  
uhitit se suprotiva.

## VILOZMAJ :

Sam se uhitit svijem svijetom,  
jednu diklu za osvojiti,  
to ne može nego štetom 980  
i s pogubom tvojom biti.

Za sve ti si vitez prvi  
nad viteze sve sjeverne,  
juņačkoga stasa i krvi,  
i kriposti pun zamjerne; 985  
i Ugrini su ćudi vrle,  
i slovinski zatoćnici

- nad viteze sve umrle  
glasoviti i velici.
- Svak čas bojne glas desnice 990  
po svijeti se veći šira  
brata lijepe Bisernice,  
hrabrenoga Gradimira,  
a nije mjesta, gdi ne slave  
ne silnoga vjerenika, 995  
brata ohola Captislave,  
za prvoga zatočnika.
- S nima danas vrhu tega,  
da njihove vjere urese,  
svi najbolji svijeta svega 1000  
vitezovi nahode se.
- Nih uvrijedit, kijem nije broja,  
viđ od mudre je li svijesti,  
i može li žela tvoja  
svrhu svoju tako sresti; 1005  
i toliko veće, kada  
po vilinoj mojoj moći  
s malo truda dikla mlada  
može u ruke tvoje doći?
- Na moguće moje pjesni 1010  
oholi se pako stresa,  
mrči sunčan zrak uresni,  
zvijezde lete s gar s nebesa,  
treskovima zamne oblaci,  
sahne dubje, cvijetje, i trava, 1015  
zemlju tuku gradi jaci,  
tvrđi mramor omehšava.
- Vješ odkrivat ja sam ljudem  
sve dohodne sreće i zgode,  
uzaznati netom budem 1020  
dan čas i hip, kad se rode.
- Za to bivši odhranio  
malo i mlado tebe dijete,  
i svu sreću prividio,  
ku ti ovdj zvijezde prijete, 1025  
ne bih uzeo s tve plahosti  
ova prijetnja da se ispuni,

i da bojne tve mladosti  
u nevjeme cvijet se otruni.

## ORITRIJES :

Ja zvijezdami ne vjerujem; 1030  
ova je sabla zvijezda meni,  
noj se samoj držan čujem,  
prida mnom je ona u scijeni.

## VILOZMAJ :

Bitće vrijeme, kad viteška  
tva će sabla ukazati, 1035  
da hrabrena djela teška  
ti umiješ djelovati.

Čin' da je prvo u tvoj vlasti  
lijepa dikla, ka te rani; 1040  
pak pun bojne oholasti  
proć svemu je svijetu brani.

I bratu i ne vjereniku,  
junački se s nimi rveći,  
čini poznat, da ne diku  
ti dostojan sam bi steći, 1045  
i da ugrski svi junaci  
i Slovinci plemeniti  
iz tve ruke nijesu jaci  
dragu plijenu sloboditi.

A sada bi svak cijenio, 1050  
da ti moliš u jedno i prijetiš,  
tim ustegni gñev nemio,  
er nom sprave moje štetiš.

## ORITRIJES :

Za kratke ću vrijeme ustavit  
ogñevitu moju silu, 1055

neka vidim, ko ćeš stavit  
moje u ruke lijepu vilu;  
i od tebe ako mi se  
prije sutra ne pogodi,  
rodne u gore tja dijeli se, 1060  
ni mi na oči već dohodi.

## SKAZANE PETO.

VILOZMAJ SAM :

Ah, ohola mladca od veće,  
 nu nesrećna u ljubavi,  
 ke sam sebi gradi smeće,  
 na koje se djelo stavi! 1065

Žudjet jednu stvar nepravu,  
 ka mu mučno može biti,  
 i ugrasku svu državu  
 i slovinsku razdražiti;

sam krajevsku djevojčicu 1070  
 i nevjestu carsku ktjeti  
 silom za svu vjerenicu  
 na oči svijeta svega oteti;

moć tisuću ljubovnica,  
 ke mu ljubav nose, steći,  
 svijetlijeh kraljic i carica  
 od kojeh je dio veći: 1075

i ne činit od njih scijene,  
 neg zamislit u svoj svijesti  
 nerazložne grabše i plijene,  
 očit poraz kojim će sresti! 1080

Ah, naravi plaha umrla,  
 ko si tašta, ko nezrela,  
 ko nestavna, kako hrla,  
 zabranjena želet djela. 1085

Ah, nesvijesni Oritrijese,  
 za ove li ja sam sprave  
 isko svake tvoje urese  
 i napredak tvoje slave?

Da li u gorah od sjevera, 1090  
 lubeći te ko sam sebe,  
 mozgom vrljeh od pantera  
 i medjeda hranih tebe;

da li silnijeh istijeh zvijeri  
 ne dorašla još djeteta 1095  
 ja te naučih u potjeri  
 provoditi tvoja ljeta,

neka mlados tva viteška  
sred planina, snijega i leda,  
sred života trudna i teška 1100  
može u slavi proć naprijeda:

na ovaka djelovaña  
bez me voľe da se uputi,  
za s obijesna plahovaña  
u nevrijeme poginuti? 1105

Vilozmaje, nastoj sada,  
kako prose svi razlozi,  
zatočnika branit mlada,  
sad obhranu tvu pomози.

Nu s kijem putom, s kijem svjetom 1110  
ti se vladat imaš odi,  
da s negovom ľutom štetom  
prijetjeno se zlo ne zgodi?

Od ľubavi lijepе vile  
odbiti ga nijesi jaki, 1115  
kad su take višne sile,  
negov udes kad je taki.

Podat mu je trijeba u ruke  
vilovitijem kijem naćinom,  
i negove plahe odluke 1120  
pokrijepiti s tvom krivinom.

A sadaña u vremena  
varkami se svak pomaga;  
kako godijer ućinena,  
svaka je dobit mila i draga. 1125

Za obranu bitja i glave  
od onoga, koga ľubiš,  
ne može ti bit zabave,  
i da vele još izgubiš.

Tim za ľubav za veliku, 1130  
s kom od mene on gleda se,  
negovu ću bojnu sliku  
i lijep ini stavit na se.

U obraćenu tako licu,  
i sred družbe dvorne i mlade, 1135

1109. obhranuj nije li grijеška mjesto: odhranu? 1133. lijep] rukop.: liep  
m iše biti treba: kip.

krajevsku ću djevojčicu  
silom zgrabit iz nenade.

A prem se ona spravla poći  
u krajevske perivoje,  
u komu ću mjestu moći  
lašne ispunit žeje moje. 1140

On će lijepos ne gizdavu  
jedva vidjet, mogu rijeti,  
a u kremsku ću nu državu  
vrh ognjenijeh kola odnijeti. 1145

Oho junak taj čas mene  
slijediti će tad leteći,  
i od smrti sgar prijećene  
teški udarac tako uteći.

## ČINĒNJE TREĆE.

### SKAZAŅE PRVO.

#### CAPTISLAVA I GRADIMIR.

##### GRADIMIR:

Jes vidjela, lijepa moja,  
srca moga drag pokoju,  
koje se igre mirne od boja  
učiniše na čas tvoju; 1150

ko veseli u svom licu  
podunavski zatočnici  
tebe, svijetlu svu kraljicu,  
primili su svi kolici; 1155

ki cvijet slavnijeh kraljevića,  
ka gospoda plemenita  
dođe tvoje slave cića  
iz razlicijeh strana svita; 1160

ka čestitos, koja hvala  
u veseju viteškemu  
od njih se je prikazala  
pri došastvu slavnom tvomu; 1165

ko kriposti tve čestite  
veličinu klikovaše,



sada u trublj glasovite,  
 u junačke sada glase;  
     glase, kijem mlados dična                   1170  
 pjevaše se sa svijeh strana:  
 živi ugrska gospodična  
 Amazona od Dunaja;  
     ke vesele uzraslo je,  
 glaseći se srećna vira                         1175  
 Bisernice sestre moje,  
 tvoga braca Vladimira ?

## CAPTISLAVA :

Tvoga ćaćka to su hvale,  
 vjereniče moj ljubjeni,  
 ki blag nad sve kraje ostale                   1180  
 u onakoj nas primi scijeni.

Oba dva smo za to u vike  
 nemu i tebi mi držani,  
 od krajevske vaše dike  
 tač krajevski dočekani.                         1185

Vesele se čestitije  
 i od vas i od sve zemlje nami  
 ukazati moglo nije,  
 s junačkijema nego igrami.                   1190

Koja kripos bi gledati                         1190  
 sred polane lijepe i ravne :  
 na konijeh se zatjecati  
 vitezove mlade i slavne,  
     i gvozdjenijeh posred štita,  
 kojijeh svjetlos suncu odsiva,                 1195

za kršiti kopja vita,  
 jedan drugom suprotiva ;  
     sad potjeram viteškijema,  
 iskršili bivši kopja,  
 silnijem mačem i teškijema                   1200  
 razbijati tvrda oklopja ;  
     hitati se sad na ruke,  
 čim se mirni boj prodiša,  
 ko srdite puni odluke  
 da se hoće bit nazbiša !                         1205

Činilo se oku momu,  
 čim današnja pazih dila,  
 kako da sam u pravomu  
 zatjecađu s tobom bila.

## GRADIMIR :

- Uživa li sve Ugrine, 1210  
 ki stoluju po Dunavu,  
 koju rados nami čine,  
 ke vesele, koju slavu.
- Egra, Ostragon, Biograd stojni,  
 i Kaniža gradi kitni, 1215  
 lijepi Požuň, Seget bojni,  
 i Navarin nedobitni,  
 grad tvrđoga Segedina,  
 i od Zagabita zgrade silne, 1220  
 Temišvara, Varadina,  
 Kasovije svijem obilne,  
 i pet s crkva ponositijeh  
 dični Pečuh i veseli,  
 i bojnika glasovitijeh 1225  
 rodno mjesto Biograd bijeli,  
 Kvatan, Tilek i Lipova,  
 davni Vesprun grad poglavni,  
 s mnogo lijepijeh još gradova,  
 ke moj vlada čačko slavni : 1230  
 sve viteze, bane i glave  
 u Budim su grad poslali,  
 u dostojnoj neka hvali  
 ženbe i vjere naše slave.
- Vitezi oni, ki udriše 1235  
 na dva koňa ko snijeg bijela,  
 pak se u jedno namjeriše,  
 ko dospješe bojna djela,  
 ter na štitijeh bjehu objema  
 po dvije ruke sjediňene, 1240  
 ko s načinim da su istijema  
 srca i misli njih združene :

- Janko i Šišman smioni su  
vojevode od Rdeja,  
pod ugarskom krunom ki su  
strah svijeh našijeh neprijateļa. 1245
- Ko svi našu krunu carsku  
časte i dižu do nebesi,  
kraļevinu koja ugarsku  
vjeram srećnijem toli uresi;  
ko klikuju čas i diku 1250  
čačka moga Vladislava,  
kraļ od koga boļi viku  
ne bi ugrskijeh vrh država;  
ko smo često pripijevani  
ja i ti, slavna ma kraļica, 1255  
ko Vladimir bojni i znani  
ko gizdava Bisernica!

## CAPTISLAVA :

- Ja sam veomi uživala,  
verni družē moje sriće,  
bojnu mlados punu hvala, 1260  
plemenite Ugričiće:  
ko na koņijeh brži od tigre  
sad po na se, sad jedini,  
ponosite činiše igre,  
tekuć ravnoj po širini; 1265  
ko kopjače, ko gvozdene  
šestoperce sve vladahu,  
s koņa dalek ke vržene  
na istijeh koņijeh pak stizahu;  
ko se s hvalom svi viteškom 1270  
ukazaše u dan ovi  
s kopjem, s mačem, s tijekom, skokom,  
prvi od svijeta vitezovi.  
S junacim bih ovakijeme,  
moj drag, moja kruno mila, 1275  
s tobom vas svijet kratko u vrijeme  
pod vlas moju podložila

## GRADIMIR :

Da vidje li, moj uresu,  
 kraleviće plemenite,  
 kijem države slovinske su 1280  
 i sva Evropa glasovite?

## CAPTISLAVA :

Vidjela sam, ke radosti,  
 za počastit naše vjere,  
 ke junačke hrabrenosti 1285  
 prikazaše, ke potjere.

Ki vitezi dana ovoga  
 činiše se nam vidjeti  
 Lauš, kraļa sin českoga,  
 i Bojnislav, naši zeti.

Kako uresnijeh vrhu kola 1290  
 oba dva su došli odi,  
 kijeh pozlatna čina ohola  
 po šes koña bojnijeh vodi;

kako u mirnom bijeñu paka  
 ukazaše s mnogom časti, 1295  
 da drugoga nije junaka  
 nad njihovom bojnomo vlasti.

Ke grčkoga sin česara,  
 hitri Leon, igre učini,  
 ke rimskoga vedra cara 1300  
 mlad Gvozdislav rod jedini,

čim u isto vrijeme i doba  
 puni carske veličine  
 dođoše nas častit oba  
 vrhu silne dvije baline. 1305

Koja mlados neizbrojna,  
 ko prid trijeskom iz nenada,  
 od dva mladca ova bojna  
 oborena na tle pade!

Nitko im se ne izjednači, 1310  
 ko godijer se nim opira,  
 razmi tvoj mač od svijeh jači,  
 i našega Vladimira.

## GRADIMIR :

Vrijedni su ovo vitezovi ;  
 po razlogu i prosi se, 1315  
 vedrijeh cara da sinovi  
 u viteštvu svijeh nadvise.

Da vidje li bugarskoga  
 kralevića bojnu sliku,  
 ku s igrami junačkoga 1320  
 danas dobi čas i diku ;

koju vitez mlad pripravi  
 i učini nami slavu,  
 u zlaćenju bivši plavi  
 ovdje došo po Dunavu, 1325

ter kad na kraj stavi nogu  
 s bojnijem skupom, ki ga dvori,  
 i u veselju slavnu i mnogu  
 taj čas zlatna plav izgori ?

Ku nam rados učiniše 1330  
 Dan, Svek, i Got, kralevići,  
 kijeh pripravu od svijeh više  
 nitko nije mogo prići ;

kako s trema korablami,  
 sličnijem trema silnijem zmajim, 1335  
 činiše se vidjet nami  
 prid dunavskijem lijepijem krajim ;

iz plovućijeh ovijeh zmaja  
 koja izide ogañ sila,  
 ko da rijeka od Dunaja 1340  
 sva se u plame obratila.

## CAPTISLAVA :

I od Poljaka i Vandala  
 bojna kraja i velika  
 nami se je ukazala  
 prem kralevska čas i dika. 1345

Kako dođe dana ovega  
 u hodećoj k nami gori,  
 ka na očim puka svega  
 raspuknu se i rastvori,

ter jak silni koň drveni, 1350  
 ki bi Troji od poraza,  
 vitezova zbor hrabreni  
 iz nenadke nami ukaza.

Silne ptice Bijelazore  
 ko svi nose na svom štitu, 1355  
 ke pogledi samo more  
 ptice ostale sve na svitu.

Koja ostala s ñim gospoda  
 igre lijepe prikazaše 1360  
 ugrskoga od naroda  
 i slovinske zemlje naše,

ñeki ognenoj na Kimeri,  
 na Elefantu ñeki oholom,  
 ñeki na lavu i panteri,  
 u oblacijeh ñeki s kolom. 1365

## GRADIMIR :

Nad sve ine podnosita  
 i zamjerna puna uresa  
 i ona građa vilovita  
 tatarhana Oritrijesa.

## CAPTISLAVA :

Ja se čuđim, kako ñega 1370  
 s bojnóm braćom od svijeh prije  
 sred veseļa današñega  
 među nami bilo nije?

## GRADIMIR :

Scijenim veće od svakoga  
 on je igre pripravio, 1375  
 tim na rados dana ovoga  
 doći se je ustavio.

Vješta družba bivši šñime  
 vilenika Vilozmaja, 1380  
 glasovito koga ime  
 sred sjevernijeh svud je kraja,  
 bit ne može, neg da ukažu,  
 za uzmnožit našu slavu,

najposlednju, nu najdražu  
nad sve kraje čudnu spravu. 1385

Ali pršanje brzijeh krila  
s prijeka čujem od onuda;  
koja će ovo biti dila,  
koja će se zgodit čuda?

## SKAZAŃE DRUGO.

## ISTI I SJEVERNICA.

## SJEVERNICA :

Tamo koŃa krilatoga 1390  
držite mi dvorkiŃice;  
Gradimira evo moga  
i slovinske zatočnice.

Sreća blaga i vesela,  
prem ko hotijah meni ugodi, 1395  
moje drage da sam srela,  
kijeh najveće ljubim odi.

Višni gospod, mili moji,  
čestitijem vas vijencem kruni,  
i, kako se vam pristoji, 1400  
sve željenje vaše ispuni.

S vašijem združiti mu desnicu  
desnice mi dajte meni;  
ne poznate Sjevernica,  
ko sve sinke ka vas scijeni? 1405

Nove iz zemlje me rodjene,  
odkli i prije, dođoh k vami,  
mnoga ljubav opet mene  
vodi k vašijem državami,

da ja, koja vašijeh vira 1410  
velik dio bjeh nekada,  
od vašega srećna pira  
udionica budem sada.

## GRADIMIR :

O razumna Sjevernice,  
naša majko ne rodjena, 1415

o gospođe, o kraljice,  
 svud pjevana, svud hvaljena;  
 kako da mi ne poznamo  
 uzrok našijeh svijeh radosti,  
 od ke na svak čas primamo 1420  
 sve ljubavi, sve milosti?

Ti si naše došla u dvore  
 u čas dobar i čestiti  
 došastje nam tve ne more  
 nego veomi srečno biti. 1425

Tim na na piru da si momu  
 mješte majke me rodjene,  
 i mom čaćku i svakomu  
 od velike bitćeš scijene.

Časti, lijepa Captislava, 1430  
 razumnicu znanu, časti,  
 s ke junačka tvoja slava  
 i tva kripas veća uzrasti.

## CAPTISLAVA :

Kako ne ću ja častiti,  
 moja diko izabrana, 1435  
 ku sam gledat i ljubiti  
 pored s majkom mom držana?

Velika je ljubav tvoja,  
 o kraljice plemenita,  
 što se ovako priko svita 1440  
 doći na naš kraj dostoja.

U svako je naše dilo  
 i od veseļa i od smeće  
 tve došastje nami bilo  
 od velike vazda sreće. 1445

## SJEVERNICA :

Je da i sada srečno bude,  
 draga ćerce ma ljubjena,  
 er nijesu ino me požude,  
 neg vašega čas plemena.

I da poznaš, da si meni 1450  
 s Gradimirom tvojijem mila,



čudnom moći nadareni  
prsten sam ti ja donila.

Dragi kami, u nem ki je,  
sva viliña djela ameta, 1455  
odoljet mu jako nije  
vileništvo svega svijeta.

Na desnici tvoj držati  
za ljubav ga hotjej moju,  
nu ako ti pomoć koju 1460  
on kad godi bude dati.

Još vam nosim tri oklopja,  
po tom zvijezdam sagradjeni,  
od nijednoga mača i kopja  
da ne mogu bit probijeni. 1465

Jedno tebi, o bojnice,  
drugo tvomu Gradimiru,  
treće lijepo Bisernice  
vjerenuku Vladimiru.

Hoću oklope bojne ove 1470  
svi tri sjutra da obučete,  
nu ako ke god časti nove  
iz nenadke s nim stečete.

Broja istoga s nim su i mači,  
kijeh kripas vilovita 1475  
svako gvozdje aiječe i tlači,  
i tvrdine, ke dohita.

Na bojnu ih vašu bedru  
i junačku pripašite, 1480  
ter krajevsku kuću vedru  
vrijednijem djelim uzvisite.

Lijepa dikla Bisernica  
za dobrotu svu podpunu  
sliku imena ne i lica,  
bisernu će imat krunu. 1485

## CAPITLAVA:

Lijepijem darim izvan mjere,  
razumnice mudra i znana,

ti si naše došla vjere  
počastiti segaj dana.

GRADIMIR :

Nam korisna i čestita  
vazda je bila tva namjera,  
vilenice glasovita,  
i kraljice od sjevera,

i od dobrote mi smo tvoje  
počastjeni mnokrat bili,  
nu najveća čas ovo je,  
koju jesmo sad primili.

Tim se čaćku Vladislavu  
i kraljevim javit hodi,  
ki nam čine mirnu spravu  
od igara bojnijeh odi.

I za sve je dio veći  
nih dovršen, jošte imaju  
strelovite plavi teći  
i utjecat se po Dunaju.

Zatočna će još potjera,  
za sve igre zaglaviti,  
lava, medvjed, i pantera,  
i ostalih zvijeri biti.

SJEVERNICA :

Uresi su ti velici  
i kraljevske sasma sprave,  
ali taki vjerenici  
dostojni su svake slave.

SKAZANE TREĆE.

VILOZMAJ I BISERNICA.

VILOZMAJ :

Čuo si, kraju plemeniti,  
razlog, za ki nije trijebi  
oružanom rukom tebi  
Bisernicu osvojiti.

Sada slušaj, s kom hitrosti  
pod bojnome tvom prilikom

- ja ću činit s tvojom dikom 1520  
 da si gospodar ne liposti.  
 Isti obraz, iste kose,  
 iste oklope tve gvozdene,  
 od tebe se koji nose,  
 i urese tej zlačene, 1525  
 vilovite kroz načine  
 pritvoritću na me i stavit,  
 i krajevske tve vedrine  
 u pravom se licu objavit;  
 ter kada se spravi otiti 1530  
 u krajevske perivoje,  
 dvorkinice vodeć svoje,  
 za igre bojne s nim paziti,  
 pun junačke oholasti  
 u te obraćen ja ću tade 1535  
 lijepu diklu iz nenade  
 među drugam ne popasti,  
 sred ognjenijeh tere kola  
 donijetću je tvoje u ruke,  
 da ljubene smiriš muke 1540  
 i plam tvoga srca ohola.  
 Svak će scijenit, da je oteta  
 od viteške tve desnice,  
 prid kojome gredu nice  
 sva junaštva svega svijeta. 1545  
 Tač ne samo steći ti ćeš  
 slavnu lijepos i gizdavu,  
 nega jošte veću slavu  
 tezijem djelom dobiti češ.  
 Po svijeh zemlah pjevaće se, 1550  
 ko ti tvojom sam desnicom  
 među vojskom neizbrojnom  
 žudjene si steko urese.  
 U boj među vitezove  
 s tvojom bratjom ti ne izlazi, 1555  
 neg s visoke tvrđe pazi  
 s nim hitrine moje ove.  
 Svu bi spravu istetio,  
 de se vladat hoć' inako,

ni bi srce tvoje jako 1560  
s dražijem plijenom vik smirio.

## ORITRIJES :

Ja se tažim, pokli tako  
imam steći vil gizdavu ;  
ali u zo čas po tvu glavu,  
ako bude bit inako. 1565

Imaj pomću, da me dike  
tezijem djelom ne pogubiš,  
i koliko život lužiš,  
ne osramoti me prilike. 1570

Tom u ruke dođe moje  
plemenita dikla mlada,  
sve Slovine s Ugrim tada  
na silne ću pozvat boje,  
i s oružjem sam braniti  
ovdi bojnoj na polani,  
da nije nitko mene vani  
ne dostojan mogo biti. 1575

Kad viteškom mojom moći  
sve ne obrane pridobudem,  
svijem umrlijem hoću ljudem  
pod nebesom vrha doći. 1580

Na krajestva sva kolika  
iz tatarskijeh strana obilnijeh  
dva krat pecat tisuć silnijeh  
izvesti ću ja konika ; 1585

ter gdi uzvodim me bojnike,  
i razapnem me šatore,  
prikriti ću polja i gore,  
zemlje ogolit, ispit rike 1590

Svijet neka se vas saj stresa  
i u mraznomu strahu trne,  
gdi god strašna vlas nasrne  
tatarhana Oritrijesa.

Ne ckni, ne stoj zaman veće,  
žudjenu mi vil dovedi, 1595

pod ke same zapovijedi  
sve podlagam moje sreće.

## VILOZMAJ :

Sjutra, tom dan zabijeli se,  
bitće s tobom dikla mlada,  
i da počnem moju sada  
spravu, odovle odijeli se.

1600

## ORITRLJES :

Poč ću, nu ti opet velim :  
kolik lubiš moje dike,  
viliñima tezijem djelim  
ně obruži me prilike.

1605

## SKAZAÑE ČETVRTO.

## VILOZMAJ I NEMANI PAKLENE.

## VILOZMAJ :

Sad podpuno da ga služim,  
riječ kako sam podo ñemu,  
na prostranom mjestu ovemu  
stresam prutom, zemļu kružim.

A prem tamna noć prilična  
na žamore me viliñe  
crna iz krila, meni obična,  
svud prosipa mrake siñe.

1610

O nemani tmaste i noćne,  
po zemļi se ke vrtite,  
na me riječi silne i moćne  
ureda se ozovite,

1615

Što činite, što krzmate,  
ter vas čuti jošte nije,  
ali od sile me čekate  
pisma i riječi mogućije?

1620

Sad, sad, veće počeh, ako  
hrlo mi se ne ozovete,  
ime izricat strašno i jako,  
od koga se svi tresete!

1625

Ovdi nemani islaze, i pjevaju:

Čujemo, čujemo,  
ustavi gnevni ijed,  
svi hrli tečemo  
na tvoju zapovijed.

Tvoja je riječ jedna 1630  
moguća i vrijedna  
s vilišnom vlasti  
vas svijet pripasti.

Sjutra netom noć žestoku 1635  
uklonit se tja vidite,  
a rumenom u istoku  
zorni pogled upazite,

s dvjema zmajim kola ognena  
jedni ćete pripraviti, 1640  
u kojijeh će ugrabjena  
Bisernica lijepa biti;

jedni pute sve zasjesti,  
kuda godje obraća se,  
i ko god je bude sresti, 1645  
donesi mi hrle glase;

vilovite putom pjesni  
jedan dio pjet spravi se,  
neka na glas njih uresni  
lijepa dikla zatravi se.

Nu nastojte svom pameti, 1650  
nitko ugrskijeh od bojnika  
ova djela naša prika  
da ne bude oćntjeti.

NEMANI :

Ne može oprijeti 1655  
tvojoj se beajedi,  
ispunit svak leti,  
sve što nam naredi.

Mi srde pakljene  
hlepmo najveće

na grabše, na plijene, 1660  
na boje, na smeće.

## VILOZMAJ :

Počekate, dosta da ste  
moju miso uzasnali ;  
tom po noći prođe tmaste,  
služiti me svak navali. 1665

A sad, da znam kako ujudno  
poslušni mi bit želite,  
na moju ovdje čas razbludno  
jedno kolo isvedite,  
i razblude veće cica 1670

na se uzmite slike i lica,  
dio najdražijih od mladića,  
dio najljepšijih djevojčica.  
Ovdje nemani kolo čine pod trublu.

## ČINENJE ČETVRTO.

## SKAZANJE PRVO.

KRALJ VLADISLAV, KRAJEVIĆI, I SJEVERNICA.

## KRALJ :

Krajevici plemeniti,  
bojna Evropa kijem dići se, 1675  
kijeh viteštva glas čestiti  
po narodijeh svijeh slavi se,

sinka i ćerce piru moje  
početak ste lijep podali,  
jučerašne igre i boje 1680  
vi ste slavu lijepu imali.

Od kraljevskih od sinova  
i hrabrene tač mladosti  
u veseļu ja sam ova  
čeko take zamjernosti. 1685

Plemenito srce gdi je,  
sve se imaju dike ufati,  
vrijedan vitez ne umije  
nego vrijedno djelovati.

Oro sivi po ničemu  
većma izvrsnos svu ne kaže,  
neg za što je gledat nemu  
u sunčani zrak najdraže. 1690

Tim kako ste vi počeli  
za čestitos mu podpunu 1695  
častit blagi i veseli

moj drag porod, moju krunu,  
srčano vas ja svijeh moļu,  
da i tako zaglavite,  
ugrskomu er pristolu 1700  
tim neumrlu čas činite.

Od plavi će danas hrljih  
bit potjera po Dunaju,  
za kojijeme zvijeri vrljih  
igre slijedit pak imaju. 1705

Vesela ova dostojte se  
za jedno sa mnom doć paziti,  
vječne ćete nim urese  
pazeći ih priložiti.

## KRAJEVIĆI:

Vedri kraļu i hvaleni 1710  
nad sve od svijeta kraļe ine,  
mi smo tako počastjeni  
od kraļevske tve vedrine,

da će se od nas glasit svudi  
vaše uzumnožne kuće hvala 1715  
i blagoća tvoje čudi,  
koja nas je zavezala;

tim smo spravni svi dvoriti  
vrijedna i slavna tako kraļa,  
i od zvijeri moć paziti 1720  
igre i brzijeh korabaļa,

a najliše gdi želimo  
svi kolicu segaj dana  
što god lijepa da vidimo  
i od bojnoga tatarhana, 1725  
i gdi s nami glasovita  
Sjevernica nahodi se,



koje razum svega od svita  
hvali, pjeva, i časti se.

KRALJ :

Sjevernica vazda je bila 1730  
od velika nami uresa,  
i za našu čas tvorila  
mnoga djela i čudesa,

za to i sada u mjesta ova  
na kraljevski naš pir doći 1735  
nije ktjela bez darova  
od velike scijene i moći.

Ne bi bilo pune slave  
bez došastja ne srečnoga ;  
ufam da će pirne sprave 1740  
ona uzmnožit dana ovoga

SJEVERNICA :

Svijetli kralju i čestiti!  
sve što je znañe moje jako  
držana sam ja služiti  
gospodara blaga tako. 1745

Uzmnožito vaše pleme,  
pripijevano po svem svijeti,  
u svako je doba i vrijeme  
meni bilo na pameti.

Je da i naprijed višni poda 1750  
kazati mi harnijem djelim,  
da vašega čas poroda  
i napredak svaki želim.

KRALJ :

To svi od tebe mi čekamo,  
o kraljice mudra i znana, 1755  
tim hodimo da gledamo  
igre ovega blaga dana

## SKAZAŃE DRUGO.

## BISERNICA, DUNAJKA I DVORKIŃICE.

## BISERNICA :

O ljubene me družice,  
ke gledane jeste od mene, 1760  
kako drage me sestrice,  
jedne od majke porodjene,  
eto je veće ukazala

zora svijetu lijepos svoju  
s vijencem rusa, ke je ubrala 1765  
u rajskomu perivoju.

Za glasnicom svojom eto  
poće i žarko sunce sjati,  
da kroz pogled drag i svijeto  
nebo i zemlju svu pozlati. 1770

Tim se veće put našega  
perivoja uputimo,  
ponosita dana ovega  
igre lijepe da pazimo. 1775

Od korabał i od zvijeri  
kad potjera dospjet bude, 1775  
i vi lijepoj u potjeri  
sprav'te tanćac pun razblude,  
neka lijepa Captialava  
bude i dragi moj vidjeti, 1780  
ko njihova nami slava  
najveće je na pameti.

## DUNAJKA :

Razložno je, o kralice,  
da častimo dana ovoga 1785  
mi tve drage dvorkińice,  
tvoga draga ljubjenoga,

i da veću neg sve ostale  
ukažemo čas i slavu,  
pjevujući tvoje hvale  
i hrabrenu Captialavu.

Za tač slavnijeh vjerenica, 1790  
kijeh je hvala svud velika,

od budimskih svijeh diklica  
neizmijerna se prosi dika.

Ne za drugo zora bijela  
lijepa ovako hotje iziti, 1795  
i došastje tač vesela  
dana nami objaviti,

nego da vas dvije kralice,  
dvije zemalske zore uživa,  
kijeh ponosno svijetlo lice 1800  
i ljepota suncu odsiva,

navlastito tve lijeposti,  
o gospođe naša izbrana,  
gdi sve rajske izvrsnosti  
združila je narav znana. 1805

U bisernoj Kamenici  
vedre kuće ti hrañena,  
ko si biser u prilici,  
biserna si tako imena.

Nu, što ti je ures vječni, 1810  
pridobivaš biser pravi  
kroz drag biser ne izrečeni  
dobrostive tve naravi.

Tim od tvoga Vladimira  
ti ljubjena veomi jcsi, 1815  
koga srećna tvoja vira  
uzdigla je do nebesi.

Ovdi se čuje glas vilini, gdje pjeva ovu stancu, koja slijedi.

Hodi, hodi  
u slobodi,  
draga, gdi tvoj drag te zove, 1820  
na vesela  
slatka djela,  
na razblude, na celove,  
na ljubene čestitosti.

## DUNAJSKA :

Ali do čim putom gremo 1825  
u perivoj naš uresni,

koje su ovo ke čujemo  
pune uresa slatke pjesni?

Glas vilihi slijedi:

Lijepo ti je,  
drago ti je, 1830  
kad dva mlada zalubjeni  
sva čestita  
vode lita

u veseju sjedinjeni,  
u raskošah, u radosti. 1835

Čestita je,  
blažena je,  
i dostoji vječnu diku,  
ona vila, 1840  
ka je mila

krajevskomu ljubovniku,  
ki je stravjen s ne lijeposti.

Hodi, hodi  
u slobodi,  
draga, gdi tvoj drag te zove 1845  
na vesela  
slatka djela,  
na razblude, na celove,  
na ljubene čestitosti.

BISERNICA :

Zanijele su sasma mene 1850  
ove pjesni ponosite,  
za slušat ih, me ljubjene,  
ovdi tančac izvedite.

Ovdi tanac vodi se; glas vilihi.

Hodi hodi  
u slobodi i. t. d. 1855

O vile čestite,  
gizdavom na licu  
ke rusu nosite  
i bijelu ružicu,  
ne mojte dni gubit, 1860  
ne mojte bit ljene

s družijem se zaljubit,  
od kojih ste ljubjene.

Ljubiti je stvar prava,  
i nije od više,  
arce vam tko dava,  
tko za vas uzdiše.

1865

Zvijer se ima zvati  
ne ljudske naravi,  
ka ne će da vrati  
na ljubav ljubavi.

1870

Hodi, hodi  
u slobodi i. t. d.

A ka je spoznana  
blaga diklica,  
dostoji bit zvana  
nebeska božica.

1875

Da bude sve steći  
ljubavi, ke žudi,  
sve danke vodeći  
u vječnoj razbludi,  
uživat se ne kaj  
ka može na svitu:  
ljuveni slatki raj  
u bitju čestitu.

1880

1885

Čas, kripos, poštenje,  
tašta su imena;  
najljepše življenje  
rados je ljuvena.

Hodi, hodi  
u slobodi i. t. d.

1890

## DUNAJKA :

Paklene su ovo svijesti;  
strah me, da ovdj varka nije;  
uklonimo se, nije nam cknjeti,  
od skrovene cvijetjem zmiije.

1895

Ali koja od onuda  
zla nakazan k nami teče?

tatarhan je gusa huda,  
bjež'mo, družbo, tja daleče.

## DWORKIŠION :

Na kraljicu našu stavi 1900  
silne ruke gusar kleti;  
gdi ste Ugri, gdi ste Slavi?  
tecite je nemu oteti.

## DUNAJKA :

Tec'mo ureda teške i prike 1905  
ove zgrade kraju riti,  
neka vodi sve bojnike,  
da silnika zla uhiti.

Ko će u gnevu bit ognenu,  
kad začuje glas nemio,  
da mu je kćercu obljubjenu 1910  
hudi Oritrijes ugrabio.

## SKAZANJE TREĆE.

VILOZMAJ U PRILICI ORITRIJESA U KOLIJEH OGŃENITIJEH  
S BISERNICOM UGRABJENOM.

## BISERNICA :

Vajmeh, tko me ovo uhiti,  
koji gusar strašni ovo je?  
Ne mojte me ostaviti,  
ne dajte me, drage moje. 1915

## VILOZMAJ :

Ne straši se, djevojčice,  
moja željo uzdisana,  
moguće si sred desnice  
Orijetresa tatarhana.

## BISERNICA :

Ne drži me, zli gusare, 1920  
vajmeh meni, ne drži me;  
što paklene kroz privare  
tve viteško ružiš ime?

To li je kripos tvoja bojna,  
to junačke tvoje moći, 1925  
za ovako nedostojna  
djela u naše strane doći?

To li je rukom tjet hrabrenom  
bit glasovit po svem sviti,  
blaga gosta pod imenom 1930  
tuđu ljudi osvojiti?

Gdi si, čačko moj ljubjeni,  
gdi si, brače, Gradimire,  
gdi, najveće ucviļeni  
vjereniće Vladimire? 1935

Gdi ste ugrski zatočnici?  
Što svi tijekom ne tečete,  
nepravednoj da desnici  
mlađahnu me, jaoh, otmete?

Gdi si, bojna i hvalena 1940  
Captialava ma sestrice,  
gdi si, majko ne rodjena,  
mudra i znana Sjevernice?

Što trpite, da himbeni  
Tatar tužnu tja vodi me? 1945  
Ne drži me, vajmeh meni,  
zli gusare, ne drži me.

Kud uteče, što me ostavi,  
o Dunajko, drugo mila; 1950  
ovo je oni san nezdravi,  
ki sam jučer tebi odkrila.

Ja sam ona golubica,  
sad me poznam tuge i vaje,  
ku grabeća grda ptica  
iz nenadke zgrabila je. 1955

Ali, vajmeh, s nijednijeh strana  
na pomoć mi još ne hodi  
nijedan vitez, nijedna obrana,  
da me tužnu oslobodi.

Ke će od moga čačka dare 1960  
steći, ko god obrani me!

1f 19. otmete] *rukop.*: otete.

## BISERNICA.

Ne drži me, zli gusare,  
vajmeh meni, ne drži me.

## VILOZMAJ :

Utaži se, ma gospođe,  
ja te ljubim ko sam sebe; 1965  
da vas saj svijet na me dođe,  
nije mi jaki otet tebe.

## BISERNICA :

Tvoja ljubav bit mi ugodna,  
zli krvniče, ne će vijeku;  
za od tebe bit slobodna, 1970  
u Dunaj ću skočit rijeku.

Volim ostat sred dubina  
dunavskih ukopana,  
neg grdoga Tatarina  
ljubovnica bit nazvana. 1975

## VILOZMAJ :

Ne ćeš toga govoriti,  
ni rasrdna bit na mene,  
kada budeš upaziti,  
od kakve sam ja kralj sciijene. 1980

Odkle u crno Volga, i Tana  
u hvalinsko teku more,  
svi do ledna oceana  
tatarski me kralji dvore.

Tako i tebe dvoriti će  
mu ljubovcu dragu i milu; 1985  
ne odriči se od tve sriće,  
koju držiš u tvom krilu.

## BISERNICA :

Nisi ti kralj, zli tamnjače,  
ni svijetloga porod kralja,  
neg potišten gusar pače, 1990  
rug u prikor svijeh zemala;  
malo velim, duh pakleni  
pod hipom si ti ljudskime



ne drži me, vajmeh meni,  
zli gusare, ne drži me.

1995

Ovdi se Vilosmaj saletiva put nebessa u kolijeh ognenitijeh

## ČIŃENJE PETO.

### SKAZAŃE PRVO.

KRAĻ VLADISLAV, GRADIMIR, VLADIMIR, KRAĻEVIĆI,  
I VOJSKA UGRIČIĆA.

KRAĻ:

Kud otide gusar kleti,  
zli nevjernik kud se odijeli,  
ki smje ćercu mu oteti,  
ki pod staros mene ucvijeli?

S vileničkijem hitrinami  
naše u zemlje doć ovako,  
i učinit danas nami  
bezakoŃe toli opako!

2000

Skoč'te za nim, moji mili,  
pedepšite glavu priku,  
ako ste igda vi skočili  
za čas moju, za mu diku.

2005

I po kopnu i po moru  
slijedite ga slijedom svudi,  
tešku a pravu da pokoru  
bude podnijet za grijeh hudi.

2010

Ah, ljubjeno moje dijete,  
pod zlom ti se zvijezdom rodi,  
huda ti te sreća srete,  
teško ti se zlo dogodi!

2015

GRADIMIR:

Smiri, ćačko, boli hude;  
da himbeni gusar ļuti  
u pako se sakrit bude,  
svudijer ga ću ja stignuti.

Ne ću pristat ištuci ga 2020  
 po državah svega svijeta,  
 dokle obijesti sve ne izriga  
 pod mom sablom gusa kleta,  
 dokli oholaj glavi bojna  
 ne ukaže moja sabla, 2025  
 u ka upada zla neizbrojna,  
 tko krajevske kćeri ugrabla.

## VLADIMIR :

Od mene se taj osveta  
 i od desnice moje prosi,  
 komu je draga luba oteta, 2030  
 ku zli Tatar dalek nosi.

Sam za nime ja ću poći  
 u tatarske pokrajine,  
 nigdje ni u dne, ni u noći  
 ni malahno ne počine, 2035

dokle bojnomo mom desnicom  
 sve me tuge ne rasladim,  
 i s otetom vjerenicom  
 još mu srce ne izvadim;  
 dokle kremske sve gradove 2040  
 ne požežem, ne popalim,  
 i negove zle dvorove  
 sa svijem zidom ne razvalim.

## GRADIMIR :

U našoj si zemlji uvrijedjen  
 za jedno s nami; tim od mene 2045  
 ima gusar zli bit slijedjen,  
 i od vojske me hrabrene.

Moji vitezi, pripravite,  
 da osvetom ne krzmamo,  
 koće i plavi strelovite, 2050  
 zla gusara da tjeramo.

I po suhu i po vodi  
 sve mu pute obtecimo,  
 je da kako nam se zgodi,  
 da ga s plijenom uhitimo. 2055

## UGRIČUĆ :

Kraleviću bojni i slavni,  
ne jeda se i ne smeta;  
mi smo s tobom doći spravni  
za zlom gusom na kraj svijeta.

Svi su koši osedlani, 2060  
sve korabje oružane,  
da se Tatar ne poznani  
slijedi po sve kraje i strane;

koga gdi god sustignemo, 2065  
s negovome lutom štetom  
poznati mu činićemo  
koga uvrijedi s grabšom kletom.

## KRAJEVIĆI :

I mi ćemo s vami bojne 2070  
sjediniti naše moći,  
i gusare nedostojne  
s vam pedepsat za jedno doći.

Krajevici gdi su ovaci, 2075  
pripijevani po svem svijeti,  
svi Tatari nijesu jaci  
našoj vlasti odoljeti.

Družina nas ne izbrojena 2080  
na ravnini bojnoj čeka,  
slijedit, tjerat pripravjena  
Tatarina huda i prijeka.

Od kopja bi našijeh teškijeh 2085  
uzdržano nebo bilo,  
kada bi se vrh viteškijeh  
našijeh glava oborilo;

a neg vrha tatarskomu 2085  
jednom kraju doć ne ćemo,  
kad na poļu junačkomu  
junački se s nim udremo.

## GRADIMIR :

Velika vam hvala budi,  
plemeniti krajevici,

ki družite mene svudi, 2090  
i u veseļu i u nesrići . . .

ali, o moji verni, gdi je  
Captialava ma ljubjena ;  
da i ona jošter nije  
s hude varke ugrabjena ? 2095

Čija sila, čija desnica  
nu bi oteti bila jaka,  
ka je prva zatočnica  
vrh najbolijeh svijeh junaka ?

## VLADIMIR :

Nije mjesta hrabrenosti, 2100  
gdi viliņa robi sila,  
ka je muoge svom hitrosti  
vitezove privarila.

Da nu nijesu primamili  
u zid oni viloviti, 2105  
čim se bojna dikla sili  
Bisernicu sloboditi ?

## UGRIČO :

Vrh brzecijeh koņa ognjenijeh  
odnesena je Bisernica,  
ko smo čuli od ljubjenijeh 2110  
ne žalosnijeh dvorkiņica,

ke, pogledom sve dokli su  
nu slijediti jake bile,  
od otete dikle nisu  
oči svojijeh odvratile. 2115

## KRAL :

S tijem načinom ako bude  
Captialava jošte oteta,  
u koje smo pali trude,  
ko je teška naša šteta !

Ah, nesrećni Vladislave, 2120  
nad svijem inijem nesrećnima,  
ovo li su pirne sprave,  
koje spravi tvojijem drazima ?

U komu si plaču i cvilu ?  
kad si mogo promisliti,  
da s nevjestom ćercu milu  
ovako ćeš izgubiti ?

2125

Tko će drage moje oteti  
huda od kraja i nemila,  
ako ne ima, za letjeti  
moć za nime, laka krila ?

2130

Ah, ljubjene ćerce moje,  
ah, izbrani naši uresi,  
u kakve nas nepokoje,  
uvališe teški udesi !

2135

## SKAZAŃE DRUGO.

SJEVERNICA S KOŃOM KRILATIJEŃ, BISERNICA,  
CAPTISLAVA I ISTI.

## SJEVERNICA :

Što ste srca tač nemirna,  
vedri kraju, što tužite,  
ter veseļa slavna i pirna,  
kako dosle, ne slijedite ?

2140

Evo vaše Bisernice,  
ka vas drži nepokojne,  
i ne drage slobodnice,  
Captislave lijepe i bojne.

Našla su se brza krila,  
ka, za smirit vaše smeće,  
lijepu vil su izbavila  
silne od ruke i grabeće.

2145

Hotjela je višna osuda,  
da pravednijem bio dan svane,  
a nepravda kleta i huda  
tamna i ružna da ostane.

2150

Pokloni se ćačku milu,  
Bisernice lijepa i znana,  
ki bi u gorkom s tebe cvilu  
s družim svojijem segaj dana.

2155

## KRALJ :

Držim li vas ja za ruku,  
ali tašte vi ste sjene,  
me diklice obljubjene,  
ke mi daste gorku muku?

Kako, kóerce, zgoda prika  
ne nadane tvoje štete,  
ćaćka i braca tvoga smete  
i dragoga vjerenika! 2160

## BISERNICA :

Dragi ćaćko, s me nesreće  
ja se ne bih toli smela,  
kolik što sam vaše smeće  
ared me tuge providjela. 2165

Hvala višñem kraju od nebi  
i razumnoj Sjevernici,  
i, koja me vraća tebi,  
Captislavi moj sestrici ; 2170

da me ona silne od ruke  
nije na vrijeme slobodila,  
od bolesti teške i muke  
do brzo bih mrtva bila. 2175

Neka moje slobodnice  
spovjede vam, kako mene  
otele su od desnice  
nemilosne i himbene.

## KRALJ :

I prije su od pokoja  
bile nami ne nadana  
Sjevernica mudra i moja  
Captislava izabrana ; 2180

tim nam pomoć dat hotješe  
i u današnjem one trudu,  
ćim mlađahnu tebe oteše  
tatarhanu silnu i hudu. 2185

## SJEVERNICA :

- Nije tatarhan ono bio,  
 koji učini varku priku,  
 neg Vilozmaj, koji u sliku 2190  
 negovu se pritvorio,  
 a to er Tatar zli goreći  
 u ljubavi s dikle lijepe,  
 i neprave pun pohlepe  
 da ju bude silom steći, 2195  
 Vilozmaj se hitri u nega  
 priobrati i obrnu,  
 silnom grabšom ter nasrnu  
 smesti rados dana ovega. 2200  
 Ja, videći toj, najbrže  
 nađoh bojnu Captislavu,  
 zlobna srca hudu spravu  
 da razčini i razvrže.  
 I za što sam noj donijela  
 jučer prsten viloviti, 2205  
 sva kolika ki na sviti  
 vilenička smeta djela,  
 rijeh joj : slavna zatočnice,  
 pospješi se, sad je vrijeme,  
 da se budeš služiti nime, 2210  
 a za obranu Bisernice.  
 Ter učeći nu, kako će  
 vileniku bijesnu i kletu  
 ugrabiti diklu otetu,  
 i negove smrsiti zloće, 2215  
 učinih joj uzjahati  
 na krilata koňa moga,  
 da gusara nemiloga  
 s nim po nebu gre tjerati.  
 Ko se za nim tad zaleti, 2220  
 ko li ga je smela i stigla,  
 i lijepu mu plijenu digla,  
 ona vam će spovidjeti.  
 Ne ckni, lijepa ma gospo  
 sve po tanko kaži nami, 2225

ko tva kripes vrha dođe  
pakljenijema hitrinami.

## CAPTIVLAVA :

Ko me vješta Sjevernica  
na krilata koža stavi,  
brz poda mnogom kako ptica  
on se u nebo taj čas savi; 2230

česa ptica, od sjevera  
i od muhe brži oghene  
vilenika zla zatjera,  
i odnese prida ņ mene. 2235

Ja leteći nega okolo  
od letuštijeh činih zmaja  
oghenito svrnut kolo  
više rijeke od Dunaja.

Pripasti me on cijeneći  
tatarhana bojna slikom,  
suproč meni sta leteći  
s oholastim prem velikom. 2240

Vrzi, ja rijeh, zli tamnače,  
vrzi obličje tuđa lica,  
nesreća te tva potače,  
da te satre ma deanica. 2245

I da ne imah miso veću  
za slobodu dikle mlade,  
silnom gusaru i grabeću  
osjekla bih glavu tade. 2250

Tim hitrinom po nauku  
Sjevernice, dike naše,  
uzeh lijepu vil za ruku,  
da mladjana za me uzjaše, 2255  
pak prstenom vilovitijem  
teguh zloga Vilozmaja,  
da s kolima ognjevitijem  
pade u rijeku od Dunaja.

Ne ktjeh uzet život nemu, 2260  
videći ga sijeda i stara ;  
pri očitu zlu svojemu  
sam neka se satre i skara.



Potonuše u dno rijeke  
silna kola i strašiva, 2265  
a na krajne žale meke  
sa zlom dušom on ispliva.

## SJEVERNICA :

Koji posta rug i vika  
toj videći, koja slava,  
od krajeva i bojnika, 2270  
koji bjehu vrh Dunava.

Po korablah truble slavne  
u glas bojni zapjevaše,  
svi slaveći čas poglavne  
i krajevske kuće naše. 2275

Ali ko se tad zasrami  
silni Oritrijes na toj djelo,  
videć da se hitrinami  
negovijema odoljelo. 2280

U kakvoj se našo smeći  
s tvrđe svoje vilovite,  
s bratjom svojom on pazeći  
ruge svoje svijem očite. 2285

Kako huka, kako žali  
s čestijem glasim oholima,  
kako nebo žeže i pali  
ognenitijem uzdasima!

## VLADIMIR :

Vele za nas ti učini,  
Sjevernice mudra i znana,  
i u sjevernoj pokrajini, 2290  
i sred našijeh ovijeh strana;

nu slobodu, ku je imala  
po tvom znađu moja vila,  
činjenja je tvoja ostala  
sva kolika nadvisila. 2295

S tve dobrote mi živemo,  
i uživamo zrak sunčani;  
dokle živi uzbudemo  
bićemo ti sveđ držani.

## BISERNICA :

Zahvaľam ti ja veomi, 2300  
o kraljice glasovita,  
koja ovako varke slomi  
vilenika vuhovita.

S tve mudrosti sinka moga  
Captislava bojna i mlada 2305  
jur izbavi zla smrtnoga,  
a ćercu mi vrati sada.

Neizmjerne uđivamo  
mi po tebi dare i sreće ; 2310  
uput'mo se, ne krzmamo,  
na obilne gozbe veće.

Jedan od vas, moje dike,  
moji drazi vitezovi,  
naše goste sve kolike  
pođ' na srećni pir dozovi. 2315

## SKAZAÑE TREĆE.

ORITRIJES, GRABISLAV, STRAŠIMIR.

## ORITRIJES :

Ovako se tuđe u ruke,  
tatarhane, ti spustiti,  
i stvar, koju s malo muke  
sam si mogo izvršiti!

Na ovi naćin slavnu i bojnu 2320  
dat uzeti tvoju sliku  
potištenu, nedostojnu,  
i sramotnu vileniku,

da na oćim svega svijeta  
ovi ti se rug dogodi, 2325  
da pođ ime tvoje oteta  
diklica se oslobodi.

Ah, himbeni Vilozmaje,  
pse od nijedne ruke i vire,  
ka te zla ćes potakla je  
graditi mi sej nemire? 2330

Podat meni razumjeti,  
da znaš tuđe zgođe i sreće,  
a ne umjet prividjeti  
tvoga ruga, moje smeće. 2335

Ugrabjenu djevojčicu  
taj čas meni ne podati,  
kroz junačku mu desnicu  
da je budem ja čuvati,  
nego nijednu za potrebu 2340

ktjet, zlostari tamna opaka,  
s nom letjeti pak po nebu,  
a ne moć je branit paka.

Za što me si uzhranio,  
po svem svijetu da se slavim, 2345  
kad si ovako sad smotrio,  
ovijem rugom da zaglavim?

Ne bio vitez ja hrabrieni,  
poznat svemu po sjeveru,  
ako s tvojjjem teškijem meni 2350  
zlom ne platiš tvu nevjeru.

Za vrat ga ću psa stisnuti,  
da mi u rukah dušu izriga,  
pak u nebo nim metnuti,  
da svijet veće ne vidi ga. 2355

Gdi su sluge moji verni,  
da mi ureda dovedu ga?  
Ah, prikore moj čemerni,  
ah, sramote moje i ruga!

GRABISLAV :

Ne smeta se, naš drag brate, 2360  
ne mo ćutjet gorka vaja,  
rug ne može pasti na te  
obružena Vilozmaja.

Neka tamni vilenici  
čine otrovne čari svoje; 2365  
mi hrabrieni zatočnici  
čin'mo, što nam dostojno je.

Naša će ti silna ruka  
u Budimu danas gradu

na očima svega puka  
steći opeta diklu mladu. 2370

Gdi su naši mači smioni,  
naše bojno srce gdi je,  
tko da nam se ne pokloni,  
tko da se oprijet nami smije? 2375

STRAŠDMIR :

Jedan malijeh od djetića  
gre s velikom hitnom odi ;  
poslušajmo pomno, cica  
s koje stvari k nami hodi.

#### SKAZANE ČETVRTO.

ISTI I NANIN DJETIĆ.

NANIN :

Došo nam je glas, da nije 2380  
ono, kraju, vitez bio,

Vilozmaju hitrom ki je  
Bisernicu ugrabio ;  
pod odjećom od bojnika  
Captislava mlada je bila, 2385  
ka je ohola vilenika  
u toj slici obružila.

ORITRIJES :

Jedna žena obružiti  
moć vitešku moju sliku,  
jedna žena postaviti 2390  
smjet se na stvar onoliku !

Zakopaj se, Oritrijese,  
u dno zemlje živ najbrže,  
ako ureda s tve glave se  
ovi tamni rug ne svrže. 2395

Jedan od vas, verni moji,  
bez krzmaña teci sada  
k nedostojnom kraju, koji  
zemlje ugrske ove vlada.

- Naći mu ćeš zeta i sina 2400  
 i sve ostale vitezove,  
 da ih moja veličina  
 na krvavi svijeh boj zove;  
 na me i braću moju bojnu  
 sve što mogu neka prije 2405  
 vojsku izvedu neizbrojnu,  
 da se s nami samijem biju,  
 er smo spravni ukazati  
 pod oklopjem segaj dana,  
 da se imala meni dati 2410  
 Bisernica izabrana.
- Noseći im glas smioni  
 ove žeļe naše općene,  
 nitkomu se ne pokloni,  
 od nikoga ne čin' scijene. 2415

## NANIN :

- Ne smeta se i ne stara,  
 o moj svijetli kraļeviću,  
 tač velika gospodara  
 mali sluga služiti te ću ;  
 nu kad lijepu Bisernicu 2420  
 ti dobiješ, nađi meni  
 ku god mladu ljubovnicu,  
 i ovi junak da se oženi.

## ORITRIJES :

- Pođi ureda, nu s tobome 2425  
 svi tri sada mi hodimo,  
 da s desnicom junačkome  
 ove riječi potvrdimo.

## SKAZAÑE PETO.

## VILOZMAJ sam :

- Ah nesrećni Vilozmaje,  
 ka ti sila svijes zaslipi,

- da zanoriš u ove vaje, 2430  
 da upadeš u ove škripi?  
 Kako lijepa mladca ohola  
 bjeh se služiti uputio,  
 i brzijeh vrhu kola  
 u nebesa zaletio ; 2435  
 kada silna moć nebeska  
 u najveću moju slavu  
 obrati se i zatrjeska  
 iz vedrine na mu glavu,  
 ter bez dikle lijepe i mlade, 2440  
 ku put kremskijeh vodijah kraja,  
 upazih se iz nenade  
 posred rijeke od Dunaja.  
 Što visocijeh vrh oblaka  
 digoste me, zle napasti, 2445  
 da iz visina ovijeh paka  
 činite mi niže pasti ;  
 da me jedna djevojčica  
 obružiti bude ovako,  
 i oboriti zemlji nica, 2450  
 malo mañe s neba u pako ;  
 da ja, koji tijekom oholijeh  
 ustaviti mogu rijeka,  
 ñe brzini ne odoljeh,  
 ñe ne uzdržah silna tijekom ? 2455  
 Ti si, hitra Sjevernice,  
 od svijeh zala meni kriva,  
 ka slovinske moć bojnice  
 oruža mi suprotiva ;  
 ti si krilim letuštijeme 2460  
 brza koña ñoj dovela,  
 i dala joj prsten, kijeme  
 me hitrine sve je smela.  
 Kad je ovaka sila od neba,  
 s mojim jadom usionim 2465  
 na sramotu moju treba  
 jaćemu se da poklonim.  
 Tim vas mećem sa zlom česti  
 sva viliña kleta dila,

- u ove ruge i bolesti 2470  
 koja me ste uvalila ;  
 koja moga Oritrijesa  
 činiste mi obružiti,  
 kad ga cijernih do nebesa  
 s mojijem znañem uzvisiti, 2475  
 neka ugrske sve krajine  
 i slovinske zemlje poju  
 me prikore i krivine  
 i sramotu tešku moju.  
 A i ti, bijesni tatarhane, 2480  
 u zlu tvomu zasljepjeni,  
 me kriposti narugane  
 velik dio jesi meni.  
 Ti bi uzrok, da se pružim  
 na visoke danas plijene, 2485  
 i da djelom tijem obružim  
 iznenadke tebe i mene.  
 Bjestuj, slijedi mahnitati,  
 sve Ugre silne na boj zovi ;  
 strah me, brzo da ćeš znati, 2490  
 kakvi su ovi vitezovi.  
 Vilozmaje, bjež' od nega,  
 kad mu je družba tva nedraga,  
 usred mjesta najdivjega,  
 gdi ljudskoga nije traga ; 2495  
 ukloni se pri zloj sreći,  
 veće se ovdí za n ne ruži :  
 malo dobra može steći,  
 tko neharne kraje služi.  
 Neka s mladcim oholima 2500  
 ma viliña tvrđa ostane,  
 ka će s glasim nesrećnima  
 u kreamske se vratit strane.  
 Vi me odnes'te, crni oblaci,  
 u dno ledne Grotlandije, 2505  
 gdi kraľuju mrazi jaci,  
 gdi zrak sunčan vik ne grije ;

- pače ureda sad se suni  
 strašni šijun s gar s nebesi,  
 i da žele moje ispuni, 2510  
 tja me iz ove zemle odnesi;  
 jošte oholi pako isprazni  
 sve što crnijeh sred ponora  
 drži srda i nakazni  
 hudobnoga kleta zbora; 2515  
 pošli ohole sve Gorgone  
 i Kimere sve nemile,  
 Polifeme, Gerione,  
 Sfinge, Arpije, Hidre, Scile:  
 neka za mnom lete, dokle 2520  
 doprate me plačna i ružna,  
 gdi me osvetno nebo prokle  
 ma dospjeti ljeta tužna;  
 neka ostanu ukopani  
 u pustošnoj goloj gori 2525  
 doradjeni u ovoj strani  
 moji ruzi, moji prikori.  
 (Ovdi odnosu Vilozmaja.)

## SKAZAŃE ŠESTO.

VLADIMIR KRAĹ NA PRISTOĹU S KRAĹEVIĆIM I S UGRSKIJE ME  
 VITEZOM, TATARHAN ORITRIJES S BRAĆOM, GRADIMIR, VLADI-  
 MIR, BOJNISLAV, I SVAK OSTALI, KI JE NA OVEMU PRIKAZAŃU.

KRAĹ:

- Ja mñah, bojni tatarhane,  
 i bi razlog to scijeniti.  
 da ti s braťjom u ove strane 2530  
 došo si nas počastiti,  
 i za dobit veće hvale,  
 časteći nas i slaveći,  
 da kraļeve sve ostale  
 radostim ćeš tvom priteći; 2535  
 a ti priko puta i reda  
 s vileničkijem prvo djeli





poplesati ki grabeće  
vaše glave jesmo jaci. 2575

## BOJNISLAV :

Ne scijen'te se sakrit moći  
u onu tvrđu vilovitu,  
ni da vam će od pomoći  
ičija hitros bit na sviti.

Veće u družbi s vami nije 2580  
vuhvenoga Vilozmaja;  
vidjeli ste kako plije  
osramotjen sred Dunaja.

Ako vas je obružiti 2585  
jedna dikla bila jaka,  
što vam će se dogoditi  
od ovaka tri junaka.

## STRAŠIMIR :

Dosti taštijeh riječi, dosti,  
ovdi mjesta nije nima;  
junačke se hrabrenosti 2590  
kažu stvorom, ne riječima.

Odgovora tvoga otrovna  
naša će nas svetit sila.  
koja nije nigda skrovna,  
neg očita svijetu bila; 2595

i kada vas pedepšemo,  
od tri ohole glave vaše,  
svi trojica zgradićemo  
tri junačke bojne čaše,  
na čas krune kijem tatarske 2600  
često ćemo napijati,  
i sramotu zemlje ugarske  
s tezijem djelom pripijevati.

## VLADIMIR :

Zli krvnici zamuknite  
s besjedome tom nemilom, 2605  
ter svi ovamo pristupite  
vaše snage kazat dilom.

## ORITRIJES :

Pristupamo, branite se  
od junačke naše moći,  
sad poznati djelom će se, 2610  
ko će komu vrha doći.

Ovdi se biju, i do nekoliko vremena pada Strašimir.

## BOJNISLAV :

Zli krvniče, sad napij se  
tvoje krvi bojne iz čaše,  
tva zahvala izvrši se  
štetom glave tve, ne naše. 2615

## GRADIMIR :

Vidiš, bojni tatarhane,  
ovdi mrtva brata tvoga,  
i da s vaše nije strane  
boga, pravde, i razloga? 2620

Tim se nami vi pridajte,  
za s nim ne imat smrti prike,  
i častite i poznajte  
za vaše nas dobitnike.

Mi ne ištemo druge osvete,  
ni ćete nam sužni biti, 2625  
izvan samo da rečete,  
da ste od nas pridobiti.

## ORITRIJES :

Mi se pridat, mi vam rijeti,  
od vas da smo pridobijeni,  
mi vam ne moć odoljeti, 2630  
mi bit tako potišteni?

Čas ne ćete tu imati  
vik od živa Oritrijesa;  
po smrti ću s vam se rvati  
na sramotu od nebesa. 2635

## VLADIMIR :

S nebesim se ne zatjeći,  
o nevjerni nesvijesniče,

mahnitos te zlo potiče,  
te otrovne rigat riječi.

Ovdi se slijede bijući i Vladimir govori:

Bojne ustav'te vaše vlasti, 2640  
o hrabri druzi moji,  
da zli Tatar, ko dostoji,  
moje od ruke bude pasti;

neka moja vjerenica 2645  
može poznat i vidjeti,  
da je od klete guse osveti  
sama bojna ma desnica.

ORITRIJES:

Nu hotjej se i ti ustavit,  
moj drag brate Grabislave,  
ja ću na njih sam udarit, 2650  
i splesati silne glave.

Ovdi se bje sam Vladimir i Oritrijes, koji do nekoliko pada  
smrtno ražen.

VLADIMIR:

Hoć' se pridat, Oritrijese?  
Vidiš u kom ti si bitju,  
ja ne ištem druge urese,  
izvan slave mom dobitju. 2655

Za sve s tebe nepravredno  
uvrijedjeni mi smo bili,  
darivam ti život mili  
i slobodu s njim u jedno.

ORITRIJES:

Ni slobode ni života 2660  
iz tvoje ću ruke uzeti;  
ti me ovezijeh od sramota,  
o desnice ma osveti!

VLADIMIR:

Jošter se rveš, zli gusare,  
da me izdaš, da me raniš, 2665

jedovite još privare  
u himbenom srcu hraniš?

Kad ne č' poznat me blagoće,  
a ti moj gnev ktjej poznati,  
ki za tvoje grijeha i zloće 2670  
dostojnom te svrhom plati.

Ovdi Vladimir ubija Oritrijesa i govori:

Na ovi način gine i pada,  
i u naprijed će vazda pasti,  
s privarami tko se vlada,  
s nerazlogom, s oholasti. 2675

GRADIMIR:

Prida nam se, Grabislave.  
Vidiš mrtvu bratju tvoju.  
Ne izgubi tvoje glave  
u nepravom i ti boju. 2680  
Bog dopusti, da odoli  
naša kripas vašoj strazi;  
s oholijem smo mi oholi  
a s podniženijem vazda blazi.

GRABISLAV:

Pridavam se, pogrditi  
tvu kraljevsku riječ ne mogu; 2685  
vidim da mi brat se uhiti  
suproč pravdi i razlogu.  
Na suhu će mene zlatu  
moja odkupit lubi draga,  
i za moju ne će platu 2690  
sve što ima štedjet blaga.

GRADIMIR:

Mi ne ištemo plate ine,  
izvan samu čas u rati,  
u rodne se pokrajine  
bez odkupa kad hoć' vrati; 2695  
pače s tobom i telesa  
mrtve bratje tvoje odnesi,

od puna je nami uresa,  
što nas jačijeh pozno jesi.

## GRABISLAV :

Dobrota je, krajeviću, 2700  
vrhu mene tva velika,  
nom se svuda hvaliti ću  
i držan vam bit do vika.

Nos'te, sluge moji verni, 2705  
mrtve kraje k rodnoj strani,  
i ustavite plač čemerni,  
nije lijeka smrtnoj rani.

Oni, što sveđ srce jako 2710  
kazali su čim živješe,  
puni dike bojne tako  
i dni umrle sve dospješe.

Naša tvrđa vilovita 2715  
grob će ukopni nima biti,  
ovake su slave od svita  
i zahvale i dobiti.

## KRAJ :

A sad pokli naši hudi 2720  
i oholi protivnici,  
kako višna pravda osudi,  
satreni su svi kolici ;

vi hrabreni moji gosti, 2725  
na pir slavni s nam hodite,  
da krajevskoj u radosti  
s nam se u jedno veselite.

A vi trubļe zapjevate, 2725  
i ko svaki razlog prosi,  
kraju od neba hvalu date,  
ki tre krivijeh, prave iznosi.

IPSIPILE.

*Rukopis:* Ipsipile po gu. Donu Đore Palmota.

Imena koja ulaze u ovo prikazaće.

Vulkan }  
Venere } Prolog.  
Kupido }

Jazon, vojevoda od Argonauta.

Argonauti.

Anfion

Orfeo.

Ipsipile, kraljica od Lemna.

Polipso, ňe svjetnica.

Diklice, ňe druge.

Glasnik.



PROLOG :

VULKAN, VENERE, KUPIDO.

Prikaživa se spila od Kiklopa.

VULKAN :

Ustav'te se, ustavite  
s vašijem kovom, moji ljubjeni,  
priko vode valovite  
ma Venere grede k meni.

Sin Kupido grede šnome, 5  
potreba ih teška vodi;  
odavna ih nije sa mnome  
bilo u spilah ovijeh odi.

Ako srgbe zle njihove 10  
ne budu oni ustavili,  
što su ženam sve mužove  
odi poklat učinili,

od desnice moje veće,  
da bez ljubzi znam ostati,  
u naprijeda nijedne ne će 15  
kako i dosle službe imati.

Ja ću kovat nima strile,  
da od svud, gdi god sunce grije  
objestovat ljudi sile,  
kad potrebe take nije; 20

a da od Lemna otok ovi,  
gdi najveće mi slovemo,  
svoja oružja svim bogovi  
bez pristanka gdi kujemo,

sam ostane bez ljubavi, 25  
i da u nemu nije nikoga,  
me božanstvo da proslavi,  
ni da imena časti moga?

Nu se k meni približaju ;  
neka čujem, što će rijeti ?  
Nu ako se veće kaju  
oni od svoje nepameti. 30

## VENERE :

Prem kako su naše žeļe,  
mi smo tebe zamjerili,  
o pridrago me veseļe,  
u ognjenoj ovoj spili. 35

## VULKAN :

Ko veseļe ? dragos koja ?  
Ne ć' me veće privariti ;  
pođi Marta boga od boja  
besjedami tijem loviti. 40

Ako u predne biće svoje  
ne povratiš otok ovi,  
ne išti veće društvo moje,  
nit me vojnom tvojijem zovi

## VENERE :

Tej besjede tvoje kažu,  
da si gnivan ti na mene,  
i da imaš drugu dražu,  
s kojom traješ dni ļuvene. 45

## VULKAN :

Ko ti radiš proč razlogu  
u Martovu biti krilu,  
na isti način i ja mogu  
oblubiti drugu vilu. 50

## KUPIDO :

Ne bi majka Marta znala,  
da mu oružja ti ne kuješ ;  
tijem se uzrokom šnim sastala,  
ti je šnime sadružuješ. 55

## VULKAN :

S oružjem kovati umijem i mreže,  
u nima hitati ljubene lupeže.  
Majka se nu tvoja tijekom ne će hvaliti;  
i ja ću nać, koja mene će ljubiti. 60

## \* VENERE :

Ako ti si bog ljubeni,  
i od ljubavi ja božica,  
ka je druga moj ljubjeni,  
van ja, tvoja vjerenica? 65

Ljubav i ogañ stoje u jedno,  
i među ñim nije boja,  
tjekom je slićno i pravedno,  
da si ti moj, a ja tvoja. 70

Ne rvimo se mi rijećima,  
neg nastojmo sa svijem djelim,  
da se vrijednijem vitezima  
otok ovi naš naseli. 75

## VULKAN :

Kad je taka tva požuda,  
i kad to si namislila,  
sad si slatka ma razbluda, 75  
sad mi si uprav draga i mila.

## KUPIDO :

Tvojijem se besjedam vas, majko ma, prido,  
drugi će među vam bit rodjen Kupido ;  
singu ina nu djela ištite vi temu,  
er mojijeh ja strijela ne podah vik ñemu. 80

## VULKAN :

Nu mi reci, ma ljubjena,  
ke nahodiš ti načine,  
bez ljudskoga da plemena  
ovi otok ne pogine? 85  
Er nemile ove žene,  
koje u ñemu sad borave,

toli vrlo rasrčene  
na sve muške jesu glave,  
da odkli su svi kolici  
poklani u njih ljudi bili, 90  
božanstvenoj tvojoj dici  
ki se nijesu poklonili,  
smislit u glavi ne mogu čovika,  
ni muške ljubavi, gdi je ženska sva dika ;  
i netom pri kraju pomorca upaze, 95  
s oružjem stupaju sve, da ga poraze.

## VENERE :

Vrlinu ću tu njihovu  
i nemilos ja snižiti,  
i goruštu ljubav novu  
u njih srca postaviti, 100

da koja je najgñevnija  
i najvrlije sad pameti,  
ta će biti najmilija,  
i u ljubavi sva gorjeti 105

Za to slavnijeh vitezova  
odi grede skup izbrani,  
da se po nim zemlja ova  
ludskijem rodom sva nastani.  
Zgradili su oni od skora  
plav, koja se Argo zove, 110  
da plahoga budu mora  
silne ukrotit nom valove.

Putim prije ne poznanim  
ona morske vale brodi,  
k državami inostranim,  
gdi se zlatni run nahodi. 115

Vojevoda je zboru ovoga  
vrijedni Jazon plemeniti,  
ki Pelije dunda svoga  
gre zapovijed ispuniti. 120

Ke protive, koje trude  
s družim svojijem izbranima  
prije neg sreću tu dobude,  
mlad krajević podnijet ima !

Od vjetara boga Eola 125  
 za to ja sam umolila,  
 da učini mora ohola  
 većma neg su igda bila.

Ne mogući s tega uzroka 130  
 trpjet gniva valovita,  
 na krajine sega otoka  
 plav je došla glasovita,

i mnogo će proć vremena,  
 prem kako su me požude,  
 dokle voda rasrčena 135  
 opeta se smirit bude.

Tim hrabrene zatočnike,  
 pokli ovako vrijeme imamo,  
 pustijem diklam ljubovnike,  
 o ljubjeni moj, podamo. 140

Ti Kupidu momu sinu  
 oštre i jake zgradi strijele,  
 s kijem će snižit njih vrlinu,  
 ljudsku družbu neka žele,  
 najvećega ter sred boja 145  
 među sobom ki zavrgu,  
 da oružja silna svoja  
 pridobita na tle vrgu.

i što je zenam priličnije,  
 i za što ih vas svijet cijeni, 150  
 svaka od njih neka b. je  
 s dražijem svojijem boj luveni.

## KRALJ:

Trijeba je, draga ma, da bude  
 taj boj s prva među nami,  
 toliko me pun razblude 155  
 tvoj medeni govor smami.

O kreposti moje mile,  
 gvozdolovci jednokasti,  
 naredjene kujte strile  
 suproć ženskoj oholasti. 160

Kupido će vam kazati,  
 vješto dijete djelu tomu,

kakve imate nih kovati,  
za ugodit srcu momu.

Sa svom moći, sa svom snagom 165  
poslužiti nastojte me,  
u koliko s mojom dragom  
ja počinem kratko vrijeme.

## KUPIDO :

Pođi majko ma ljubjena, 170  
ja ću ćaćka odmijeniti,  
strah me da ćeš izmrčena  
bez mrčila danas biti.

## ČINENJE PRVO.

## JAZON I ARGONAUTI U DRIJEVU.

## JAZON :

O sve grčke od mladosti,  
moja družbo, lijepi cvijete,  
ki po putu od kriposti 175  
na neumrlu čas gredete ;

ki, rođjeni od bogova  
i od kraljevske svijetle krvi,  
silu morskijeh od valova  
pridobili jeste prvi, 180

po junaštvu ter hvalenu  
svud sloveći vrijednijem dili  
dosle ljudem ne vidjenu  
korablu ste sagradili, 185

ne toliko za ugrabiti  
kralu od Holka run zlaćeni,  
gdi se čini uputiti  
moj sumnivi dundo meni, 190

kolik da svijem umrlima  
tezijem djelom ukažete,  
da pod nebom truda ne ima,  
ki vi dobit ne možete,

i da vidi svak očito,  
da junaka toga nije,

ki djelovat plemenito ko vi može i umije — neka okolo silno more s plasijem vjetrim punijem gniva valovite diže gore	195
i srći se vam protiva, i pomorske neka stijene, ke po crnom moru pliju, spravljaju se sjediñene, da nam našu plav razbiju ; neka drokun ognjeviti brani vunu tuj zlaćenu i valovi strahoviti, ki rigaju paru ognenu ; neka zemle, posijane zubim silna zmaja, budu vojske rađat oružane, za držati nas u trudu :	200
vaša krepos temelita s nebeskome zgar pomoći suprotivam svega svita moguća je vrha doći.	205
	210
	215

## ARGONAUTI :

O vojevoda naš Jazone, tve viteško srce vrijedno i kripodne i smione zače u sebi žeļe u jedno, tim ti nebo prvo poda plahe ukrotit morske vode, vrh kijeh svijetla sva gospoda od Grecije s tobom hode.	220
U stećenu zlatna runa svakomu je na pameti vječne časti draža kruna, kom će svijetu sveđ živjeti. Ako želiš, ko nakazni pleše i kroti strašne i grde:	225
	230

*Za stihom 228. slijedila je jedna strofa, kojoj se u rukop. sačuvalo od prvoga ha samo ko, od drugoga pr, od trećega pleme, od četvrtoga vrijedna.*

evo Erkula, ki bojazni  
ne ima od nijedne vrle srde.

To li na boj zatjecati  
viteze bi hotio silne,  
i razbijat i tjerati 235  
suprotivne vojske obilne :

zatočnici s nam kreposni  
Telamon je i Peleo,  
i svom snagom svud ponosni  
Meleagro i Tideo, 240

Euridamant, trijes od boja,  
Ančeo, svake pun dobrote,  
i u mlada ljeta svoja  
naučan trudit Euribote.

To li slatko ko besjedi 245  
družbu mlados tvoja prosi :  
razumni te Nestor slijedi,  
posred usta ki med nosi.

Izabrane ako ištemo  
naučitele i pjesnike, 250  
da u pjevanu njih slovemo  
glasoviti po sve vike :

evo vrijedna s nam Hirona,  
koji krepos zna svakoju,  
i Orfea i Anfiona, 255  
ki junačka djela poju.

To li bi nas žela bila,  
da dohodne stvari znamo,  
ka djelovat trudna dila,  
ke susrestit zgode imamo : 260

Idmon, kruna svijeh proroka,  
i Momso je s nami uresni,  
koji otajstva sva visoka  
odkrivaju znanom pjesni.

Ako .li nam jes potreba, 265  
znat žestoke vjete vrle  
i godine plahe s neba,  
iz nenadi ke zaprle :

s nam su dika sve družine  
Argo i Tifi, ki su iz mlada 270



naučili sve načine,  
kijem se objiesno more vlada.

S izbranom bi družbom ovom  
na nebesa mogo uziti,  
a neg vrha doć valovom, 275  
i ku žudiš čas dobiti.

## JAZON:

Poznam, družbo moja slavna,  
poznam, krune me viteške,  
vaša srca želna i spravna 280  
pridobivat trude teške,

i da družijeh nije bojnika  
ljudska majka porodila,  
kijem je draža čas i dika  
i hrabrena svijetla dila.

Časno i vrijedno tko djeluje, 285

taj uzhodi na nebesa,  
s krepostim se napreduje,  
bez ke slavna nije uresa;  
nu pokli je gnevno more  
nas izvrglo na ove žale, 290  
i naprijed se poč ne more  
kroz nadmene morske vale:

za mudro se moć vladati,  
dokle morski val pristane,  
potreba je uzaznati, 295  
koja su ovo mjesta i strane.

Uprav tvrda grada onega,  
ki smo iz mora mi vidjeli,  
sred zelena gdje se brijega  
tja za gorom ovom bijeli, 300

o Nestore plemeniti  
s Elkionom mudrijem hodi  
pomno iskat i odkriti,  
ka stanuju čeljad odi.

Od masline s granicama 305  
prikaž'te se mjesta glavi,  
da desnicu združi s nami,  
strah i sumnu da ostavi.

NESTOR :

Izvrсна je ta požuda,  
i cijec toga ne štedimo 310  
naše sile, snage i truda,  
uprav da se poslužimo.

JAZON :

Ida i Brute na onu goru  
za stražane uzidite,  
i po suhu i po moru 315  
s pomnijem okom svud pazite,  
a mi ostali, družbo izbrana,  
da zamani nestojimo,  
među nam se segaj dana  
s bojnijem trudim natječimo. 320

A prem je ovo dan čestiti,  
kad Grecija puna dike  
glasovite po svem sviti  
igre čini Olimpике;  
i mi odi s naše strane, 325  
za ne imati od njih želju,  
sred ravne ih ke polane  
ponovimo u veselju.

O Orfeo svud hvaleni,  
o poznani svud Ifito, 330  
ki ste iz mlada naučeni  
djelovati plemenito;

o Kastore glasoviti,  
po spartanskom polu ravnu  
ki si obiko sved jezditu 335  
na Cilaru kođu slavnu;

i vi ostali vitezovi,  
ki na kođim boj činite,  
običajnu na dan ovi  
igru od kođa učinite, 340

od morskoga puta neka  
budu odahnut kođi izbrani,  
da za boja i za tijeka  
pak su boje razabrani.

Bojna igraña viteškoga  
tko dobitnik bude ostati,  
Zelenka ću koña moga  
ñemu i kopje darovati. 345

## KASTORE :

O vojevoda naš izbrani,  
za dan ovi počastiti,  
ko ti hoćeš, mi smo spravni  
tebe i družbu veseliti. 350

Izpraznos je zla junacim,  
ki neumrlu slavu žude ;  
za bit svijeto djelim jacim  
trijeba je tjerat teške trude. 355

## JAZON :

Ti Poluće i Čeneo,  
vrijedni nad sve zatočnike,  
Polifeme i Oileo,  
kijem u snazi nije slike, 360

i vi, želni dike istine,  
snažni Akasto, jaki Admeto,  
i Neptunov sin Ergine,  
plemenitijem djelim svijeto,  
ponositijeh od desnica 365

rvite se snažnom vlasti ;  
ki dobitnik, ki će nica  
crnoj zemlji vržen pasti,  
sabla zlatom okovana  
za dostojnu čas i diku 370  
od mene će bit podana  
glasovitom dobitniku

## POLUĆE :

Nam, vojevoda, dar najveći  
ispunit je tvoje hoteñe,  
tu želimo hvalu steći  
trudno i bojno kroz čineñe ;  
vitezu je plemenitu  
čas neumrla veća plata, 375

neg da svoji na svem svitu  
more od srebra, gore od zlata. 380

## JAZON :

Periklene, ki je mio  
razumnoga brat Nestora,  
Deukalion, Nauplio,  
čas našega svega zbora,  
Asterion, Tatao, Plija, 385  
i dva sina Sjeverova,  
kijeh hrlina izvrnija  
vrh inijeh je vitezova,

širokoj će na ravnini  
iz daleka pješke teći, 390  
kažuć, ko će u brzini  
čas i pravu slavu steći.

S ogrļajom suha zlata  
hrt, od vjetar brži ki je,  
viteška će čas i plata 395  
bit onomu, tko dobije.

## PERIKLENE :

Čas i naša brzina je  
za sretati zgone trudne,  
i junačke tve stupaje 400  
slijedom slijedit u noć i u dne.

Dostojan je vječne časti,  
u kreposnijeh tko se izgleda  
i ležećoj tamnoj lasti  
u svom srcu mjesta ne da.

## JAZON :

O Klimene, o Talete, 405  
o kriposni Filoktete,  
o Linčeo, koji do mjere  
vješto iz luka potežete,

odredjena put biljega  
redom ćete vi svi strijelit, 410  
strijelovca ću najboljega  
lijepijem darom obeselit :

luk će imati ćaćka moga,  
ki je u mlados on nosio,  
i kijem je nemiloga  
kraja od Srbał pridobio.

415

## FILOKTETE :

Biljeg, koji mi želimo  
vrijednijem djelim dosegnuti,  
vječna je slava, ku slijedimo,  
i od kreposti pravi puti.

420

Put kreposti tko se strijeļa,  
za uhititi ne urese,  
taj dotiče do temelja,  
i neumrlu čas ponese.

## JAZON :

O hrabreni Eufete,  
o naš vrijedni družo Ifiklo,  
kijem je iz truda, za kijem grete,  
vjekovito ime izniklo ;

425

o kreposni Palemono,  
Menecijo, Ledeoiko,  
hrabrenosti kijeh smione  
ures leti svud visoko ;

430

ako hvalom dostojnome  
pohvaļeni bit želite,  
jakom stijenom tegotnome  
među vam se umećite ;

435

ki dobitnik od vas bude,  
oklope će tvrde imati,  
da na bojne može trude  
boļe u naprijed nastojati.

440

## EUFETE :

Tvoji oklopi, tvoji dari.  
drazi nam će veoma biti ;  
nu vitezu tvrđe stvari  
bojne od časti nije na sviti.

## JAZON :

Snažni Eurito i Anfidama,  
u veseļu svim općenu

445

rvite se među vama  
 kroz junačku pes gvozdenu,  
 i neka vas jošte slide  
 Euricion, vaša dika, 450  
 slavni vitez Etulide,  
 ki je sunce svijeh bojnika.

Kaciga će lijepa, koju  
 skova Vukan djedu momu,  
 biti plata, tko u boju 455  
 izvrsniji bude ovomu.

I vi ostali zatočnici,  
 trud viteški kijem je mio,  
 družite se svi kolici  
 s ovijem, kijeh sam pribrojio, 460  
 er ne samo dobitnike  
 ja sam spravan počastiti,  
 neg viteze sve kolike,  
 u ovijeh igrah ki će biti.

## ARGONAUTI :

Kreposno je tve nukaće,  
 svaki od nas da ga slijedi, 465  
 junačko je dugovaće,  
 vrijedne vršit zapovijedi.

## JAZON :

Sve što igara sred Grecije  
 na dan ovi mi činimo, 470  
 za stat odi veselije,  
 draga družbo, ponovimo.

Erkule će vitez znani,  
 ki ove igre iznašo je,  
 sa mnom sudac bit izbrani, 475  
 kako u slavno djelo svoje.

## ERKULE :

Sve je lijepo, nu čim poje  
 šire i ljepše nač budemo,  
 da prikazat lašne i boje  
 igre naše tu budemo. 480

Ti Orfeo s Anfionom,  
kijem iz usta med izhodi,  
slatkijem glasom i romonom  
lijep početak nim da odi.

Vi pjevajte prvi, a paka  
razumni će Hiron pjeti,  
komu slavnijeh od junaka  
sveđ su djela na pameti.

Tri junačke zlatne čaše  
ja ću vami na dar dati,  
na čas Arga, plavi naše,  
kojijem ćete napijati.

Anfion i Orfeo pjevaju na izmjenju.

ANFION :

Višni Jove,  
koj bogove  
i vas ovi svijet gospodi,  
uzdigo je  
pjesni moje,  
da za nima svak zahodi

ORFEO :

Bog Apolo,  
koji okolo  
svega svijeta svijetec grede,  
poda meni  
glas medeni,  
stijene i dubja da me slijede.

ANFION :

Iste stijene,  
zanesene  
glasom slatke moje lire,  
sa mnom išle  
pak izišle  
na tebanske jesu mire.

ORFEO :

Ako s tebe  
grad od Tebe  
bi sazidan slatkom lirom;

divje ljudi  
vrle čudi  
ja naučih živjet s mirom. 515

ANFION :

Ja mojima  
građanima  
put ukazah, s kijem se u skladu  
bez sumnive  
smeće žive  
u rodnomu lijepu gradu. 520

ORFEO :

Izvrsniji  
i mirmiji  
građanskoga od života  
ki vesela  
živu sela,  
gdi stoji prava svud dobrota. 525

ANFION :

Tvrđi gradi  
od čeladi  
vladani su puni znaña.  
a neznanijeh  
u selanijeh  
nije kreposna djelovaña. 530

ORFEO :

Smeća i zloba  
svako u doba  
združena je s gradovima;  
sred dubrava  
blaga i prava  
svoje stañe čelad ima. 535

ANFION :

Sred gradova  
nije vukova  
ni nemile srde druge;



a pastijeri  
od zlijeh zvijeri 545  
sve primaju jade i tuge.

ORFEO :

Ľudi štetni  
i neumjetni,  
često grade ki vladaju,  
sve najgore 550  
zvijeri od gore  
svom naravi dobivaju.

ANFION :

Lijepi i mile  
gradske vile  
sunčanoga pune uresa, 555  
svom dobrotom,  
svom ljepotom  
božice su od nebesa.

ORFEO :

Lijepos draga  
i ćud blaga 560  
od mlađahne pastijerice  
pridobiva  
i nadsiva  
često gradske sve diklice,

ANFION :

Posred grada 565  
lijepa i mlada  
rodila se moja vila,  
ka krepostim,  
ka mudrostim  
Paladu je pridobila ; 570  
ne su oči  
od istoči  
ponosite dvije danice,  
svijetlo čelo  
i veselo 575  
dvor nebeski, sunce lice.

## ORFEO :

U dubravi  
 dni boravi  
 Euridiče ma izbrana,  
 gizdavija 580  
 i milija  
 od ke lijepa nije Dijana ;  
 svijetlo zlato  
 i bogato  
 ne su izvrsne rude kosi, 585  
 čisto krilo  
 mliko bilo,  
 posred usta rusu nosi.

## Hiron pjeva pod arpu:

Ni gradovi, ni dubrave,  
 ni hvaljena jesu sela, 590  
 gdi mladosti nije zabave  
 na kreposna vrijedna djela.

Nastoj živjet časno iz mlada,  
 od isprazne dalek lasti,  
 porodnoga mjesta i grada 595  
 želi uživat prave časti.

Nijedna bole stvar ne nuka  
 plemenito na čineće,  
 vrijedna i dobra ko nauka  
 i kreposno odhraćeće. 600

Zaludu je svoje stare  
 duzijem redom na svem svijeti  
 brojiti svijetle gospodare,  
 a nevrijedno pak živjeti.

Vas, vitezi plemeniti, 605  
 ki čim s plavim lijepom grete,  
 za zlaćeni run dobiti,  
 svijetla od zlata čas ištete ;

ne toliko slavnijeh djela  
 krv kraljevska svud spjevana 610  
 u viteštvu šle naprijeda,  
 plemenita koli odhrana.

Vidim, gdi vas u radosti  
svijet pripijeva po sve vike  
prave izgleda svijeh kreposti 615  
silna mora dobitnike;

vidim, gdi je plav hrabrena,  
s kojom živu naši uresi,  
najposlije prinesena  
među zvizde od nebesi; 620

svijetlijeh kraja gdi sinovi  
i visocijem rodom bani  
čestiti su vitezovi  
od zlatnoga runa zvani.

## SVI TRI U JEDNO:

Tko kreposno žive i radi, 625  
od svijeh hvaļen, drag svakomu,  
čas neumrlu sebi gradi  
i svom gradu rodjenomu.

## KOR OD ARGONAUTA:

Svako u doba hvaļen veoma  
prislutki će bit Orfeo, 630  
prvi u sela ki pitoma  
divju čeljad jes priveo.

Ne mañe ćeš, Anfione,  
ti steć slavu pod nebesi,  
gradske mire i zakone 635  
ki najprvi našo jesi.

A i Hirona vrijedno svoje  
uzvisitće djelovañe,  
ki hrabrenijem mlacim poje,  
što je junačko dugovañe. 640

Nu je veću čas dobio,  
ki sred starijeh davnijeh vika  
najprvi je sjedinio  
s vjerenicom vjerenika.

Da ne iznađe on vez ovi, 645  
ļudska narav kijem se vlada,

odkud sela i gradovi  
na svijetu bi bili sada?

Od kakve bi čovjek cijene  
bez sve ljubimoga biti, 650  
bez pomoći, bez odmjene,  
bez razblude sve na sviti?

Kakva li bi mlados bila  
lijepa dikle, koja uza se 655  
ne ima svoga draga i mila,  
s kijem mlađahna zabavlja se ;

ki je miso ne izbrana  
i požuda slatka i prava,  
pokoj, radost, štiti, obrana,  
ures, dika, čas, i slava? 660

Još da . . . . .  
samo da se među nima  
mlad i mlada ne ugađaju  
krepke vjere zakonima.

Bez jedinstva, bez ljubavi, 665  
što bi bili, boga cijeca,  
neg li suh pañ u dubravi,  
ali ugasla jedna svijeca?

Kako je žednu voda hladna,  
kako je trudnu sanak zorni, 670  
kako je žemba mirna i skladna  
ludem pokoj razgovorni,

od vječne je pače slave  
rajski život i blaženi,  
dva mlađahna ki borave 675  
vjernijem srcem zaljubljeni.

Među onijem, ki uzroci  
od kreposnijeh djela jesu,  
i dobara iznašaoci, 680  
od koristi ka vječna su,

u neumrloj živjet hvali  
i mi ćemo po svem svitu,  
ki smo prvi sazidali  
plav od Arga glasovitu,

666. boga cijeca] u rukopisu sa svijem jasno: boga rjeoha ili treba: toga cijeca?

da se u našu krepos more  
 ljudski narod izgledati,  
 i brodeći siđe more  
 nove zemlje odkrivati. 685

## ČIŃENJE DRUGO.

IPSIPILE, POLIPSO, DIKLICE.

IPSIPILE:

O diklice plemenite,  
 ke nad diklam svim od svita 690  
 pohvalene svud slovite  
 kroz činjenja glasovita ;  
 kijeh najveće jes vesele  
 bojno i trudno djelovati,  
 i mješte igle i kudjele 695  
 kopje i teški mač vladati,  
 kažuć ljudskoj oholasti,  
 da junačke i hrabrene  
 i za oružja i za vlasti  
 podobne su vješte i žene — 700  
 čuste ko gñev valoviti  
 dotjero je danas odi  
 skup viteza plemeniti,  
 ki run zlatni steći hodi ;  
 kako blago, kako milo 705  
 moliti se nam poslaše,  
 je da bi nam drago bilo,  
 šñim desnice združiti naše,  
 i na ovemu da otoku  
 koji god bi dan postali, 710  
 dokle srǵbu svu žestoku  
 rasrčeni smire vali.  
 Kad zle misli ne imaju,  
 a bi doć im odi sila,  
 ja bih nima, što pitaju, 715  
 s drage voļe dopustila.  
 Hrabrena je srca djelo  
 i prid svijetom vječne od dike,

ľubeľljivo i veselo  
primat na stan svoj putnike. 720

Vašu Źelu i ćutjenje  
izrecite sad slobodno,  
ako moje govorenie  
nije vam drago ni ugodno.

O Polipso mudra i znana, 725  
u svijeh tvojijeh svjetijeh koja  
od svake si nas slušana,  
reci, ka je miso tvoja?

## POLIPSO :

O kraľice Ipsipile,  
o gospođe naša draga, 730  
hvalim, što si ćudi mile  
i naravim tiha i blaga;

nu primiti na sve stane  
gosta, od tebe veći ki je,  
od ćeladi mudre i znane 735  
i pametne djelo nije.

Mladijem diklam navlaštito  
s plasijem mlacim govorenie,  
to je nih prikor, to je oćito  
nih pošteňa izgubjenje. 740

Djevojćica, ka je rada  
da sramotan glas ne steće,  
od ćovjeka plaha i mlada  
uklaňa se tja daleće.

Kakvu družbu među nima 745  
plam i suha slama imaju,  
tać s mladićim obijesnima  
mlade dikle štetne ostaju.

Himbeni su ovo ľudi,  
jedno misle, drugo ćine; 750  
pod prilikom blage ćudi,  
strah me, da nas ne prihine.

Mnozi od nih roditelja,  
ili oteli s varkom, ili  
pod imenom prijateľa 755  
sve su ľubi primamili.

Šnim su u družbi hudi i kleti  
grabećega od sjevera  
mlaci plahe prem pameti,  
ki ne znadu, što je vjera. 760

Nim su drage grabše i plijene,  
ko njih oću, ki nemio  
kćercu je krala od Atene  
Oriciu ugrabrio.

Što Poluču, što Kastore, 5  
kijeh porodi kuf himbeni,  
u svom srcu mislit more,  
neg da našu čas zaplijeni?

Koje uzdaše nahodite  
u Erkulu silnom, koji 770  
vara dikle plemenite,  
i o potjeri njih nastoji?

Vjere u Grcijeh nije podpune,  
slijede narav zemlje rodne,  
kojoj varke i nabune 775  
i smeće su sveđ ugodne.

Nikako se smirit ne će,  
kad im pristat odi damo,  
u gospostvu da smo veće,  
i da same mi vladamo. 780

Jedni, koji more brode,  
za plijeniti blago tuđe,  
kako da se ne uslobode  
djelo učinit plijena huđe?

Naše ljudi mi poklasmo 785  
cijec naravi njih nesramne,  
er glas od njih uzaznasmo,  
da robiñe lube tamne;

a s grabecijem da gusarim  
sadrružimo sad desnice, 790  
i silnijem se gospodarim  
učinimo službenice?

Ne, ne, tako potištena  
od nas nijedna ne će biti,  
ni svijetloga svoga imena 795  
tamnijem djelom pocrniti.

Jedan krat smo mi kušale,  
 što je gospodit i vladati;  
 vik ne mojmo ove hvale  
 već iz ruka ispuštati. 800

Kako uzdrže vrstu svoju  
 plemenite Amazone,  
 tako u rati i u goju  
 oslužujmo mi zakone. 805

One buduć sve mužove  
 izgubile posred boja,  
 i ne hteći mlade udove  
 tamne izgubit ljeta svoja,

na djela se plemenita  
 i viteška postaviše, 810  
 treći dio ter od svita  
 lijepu Aziju podložiše,

sred ke i sada slavne dosti  
 drže svijetlo svoje pristole,  
 kažuć, u sve da kreposti  
 od ljudi su žene boje. 815

Plemenitu i hrabrenu  
 i mi krepos njih slijedimo,  
 i neumrlu čas i cijenu  
 s bojnijem djelim dostignimo, 820

ter ukaž'mo svemu svijetu  
 sa svijem znañem, sa svom moći,  
 da ni u znañu ni u svjetu  
 ne mogu nas ljudi proći,

i da boje za vladane 825  
 diklice su mudre i vrijedne,  
 nego pune vuhovaña  
 muške glave nepravedne.

Tijem pospješno od nas svaka  
 oruža se i oklopi, 830  
 ova od ljudi vrsta opaka  
 da se isiječe, da se utopi;

s kopjem, s maćim, i strijelami,  
 sve satrimo pleme priko;  
 ne će odoljet moći nami,  
 da ih je sto krat onoliko. 835



IPSIPILE :

Vitezove oružane  
tako lasno pobit nije,  
što se s prva s obje strane  
krv velika ne prolije. 840

JEDNA OD DIKLICA :

Neka od krvi teku rike;  
vječnu ćemo čas dobiti,  
kad gusare hude i prike  
sve budemo pogubiti.

Da prostimo život nima,  
koju bismo čas imale,  
bivši našijem mužovima  
nemilosnu smrt podale? 845

Ti među nam, o kraljice,  
nijesi dobro učinila,  
buduć živa iz desnice  
oca tvoga ispustila. 850

IPSIPILE :

Nijedan dobar sud na sviti,  
nijedan razlog nije bio,  
dragu ćaćku krv proliti,  
ki je mene porodio ; 855

i kako sam bila onada  
milostiva u tom dilu,  
uzela bih tako i sada  
ćud kazati blagu i milu ; 860

nu da nijedna vas ne cijeni,  
da ovo velim ja od straha,  
i da bježim trud općeni,  
ne . . . . . : 865

pripravna sam svako u vrime,  
ili sama, ili u jedno,  
pod oklopijem junačkime  
srce ukazat bojno i vrijedno.

Tim se hrlo pripravimo,  
za uputit se sve kolike, 870

sej viteze da gonimo  
ko najgore protivnike.

U toliko, vi ljubjene  
dvorkinice me čestite,  
ko ste iz mlada naučene,  
sada tančac učinite;

875

dvije najmlađe na izmjenu,  
čim ostale budu igrati,  
žensku ćete čas i cijenu  
skladnom pjesni pripijevati.

880

Ovdi se čini tančac u prilici od boja.

DVORKINICA 1.:

O kreposne,  
o ponosne  
dikle od Lemna hrabrenoga,  
čim hudima  
mužovima  
vlas iz ruka ugrabiste.

885

DVORKINICA 2.:

Dosle žene  
svud cijene  
izvrsnije bjehu od ljudi  
svom dragoćom  
svom blagoćom  
dobrostive mile čudi;

890

vi kažete,  
čim slovete  
vrijednijem djelim punijem slave,  
da i znašem  
i vladanjem  
nadhodite muške glave.

895

DVORKINICA 1.:

Ako mila  
je stvorila  
narav ženu i čovika,

900

da uživaju, da vladaju skladni umrla sva kolika; kako biti	905
stvar na sviti može prava i razložna, da naredna dikla vrijedna hudu vojnu jes podložna?	910

## DVOVKIŃICA 2. :

Okolo desno nije uresno, gdi lijevoga oka nije; ni veselo ludsko tijelo,	915
ke ne ima ruke dvije: tač ne mogu po razlogu bit hvalena ljudska djela, gdi hrabrena mudra žena ne ima prava svoga dijela.	920

## DVOVKIŃICA 1. :

Mnozi od ljudi zle su čudi, i nesvjesne i himbene	925
nim su mile varke i sile, smeće, ubojstva, grabče, i plijene. Tijeh vrlina,	930
tijeh krivina malo je ženskoj u ngravi, ka tišinom, ka milinom najveće se gizda i slavi.	

## DVORUČNICA 2. :

Hude i prike sve bojnike, priko morske koji vode gusariti i plijeniti	935
i naš pokoj smetat hode, sve satrimo, sve pošlimo pod junačku našu sablju, i grabeću i mrzeću	940
užežimo njih korablu.	945

## IPSIPILE :

Dosta je veće, drage moje; lijepi tanac ustavite, ter na prava djela i boje sve se hrlo pospješite.	950
Gvozdzem i ognem oružana na plav Argo svaka hrli, da se iz našijeh goni strana ovi od ljudi narod vrli.	955
Ipolite vrijedna moja, ka vrh inijeh svijeh diklica i sred mira i sred boja ljubjena si ma družica, poklisarom Jazonovim od moje ćeš strane riti, da mu prid svim vitezovim ovo budu navijestiti:	960
ko god s tobom od junaka mač na bedri za čas paše, i djeluje djela jaka, i bojnoga koňa jaše, kraljica vas Ipsipile na viteškom semu kraju	965

- i ne druge bojne i mile  
na rat smrtni pozivaju, 970  
ter s oružjem sve spravne su  
vami danas ukazati,  
vrijedne dikle da dobre su  
i podobne svijet vladati,  
pače od veće da je cijene 975  
jedna žena svijesne čudi,  
neg pameti potištene  
sto zločestijeh tamnijeh ljudi;  
tim ili se šnima bijte, 980  
ili puni svi prikora  
naše iz zemlje tja bježite  
s vašijem Argom priko mora.  
A mi, smiona družbo, veće  
oružat se pospješimo,  
čas i dika naša ne će, 985  
da krzmamo i da cknimo.

## DIKLICE :

- Mudro veliš, o kraļice,  
sad si svemu puku mila;  
od kraļevske djevojčice  
kraļevska se prose dila. 990

## KOR :

- Pravedno je, da se svudi  
po svijeh zemlah, priko mora,  
glasi u jedno našijeh ljudi  
i krivina i pokora;  
da zločudni ljubovnici 995  
prime nauke vjekovite,  
u kakvoj se drže dicit  
lijepe dikle plemenite,  
i da jedna, ka je tebi  
srce svoje darovala, 1000  
i drazijem te jes na nebi  
gospodarom izabrala,  
ka te dvori, ka te uživa  
za najdraže sve vesele,

- na uzdano ka ti odkriva 1005  
 sve potajne svoje žeļe,  
 sve vjernosti na uzdarje  
 ne ima biti pogrdjena,  
 i, što teška prem nekar je,  
 nemilosno privarena. 1010  
 Čovjek, ki bit hvaļen ļubi,  
 i žīvjeti bez zabave,  
 razložno je, da svu ļubi  
 vjernu drži na vrh glave.  
 Kakav svijeca da sunčana 1015  
 ures poļu nebeskomu,  
 tako je druga lijepa i znana  
 od uresa drugu svomu.  
 U ļudskomu nosi licu  
 sroce slično bijesnoj srdi, 1020  
 zaručenu svu družicu  
 i gospoju ko pogrdi;  
 za što kako muž neharni  
 da pedepsan zlo ne bude,  
 ki hotinstvom vjeru ckvrni 1025  
 i nečiste tjera blude?  
 Mudra dikla u svom drugu,  
 ki je sva ļubav ņe na svitu,  
 zloću i nesvijes svaku drugu  
 može trpjēt i podniti, 1030  
 u rasrgbi nu je ognjenoj,  
 iz pameti pače izlazi,  
 na bludnici potištenoj  
 promijēnena kad se upazi.  
 Tijem s našega neka izgleda 1035  
 vjerenici plemeniti  
 uzmu nauk u naprijeda,  
 vjernijem ļubi vjerni biti;  
 pače neka dikla svaka  
 tvrdo gleda ka se vjeri: 1040  
 koga pekne zmija opaka,  
 i maņe se boji zvijeri.

## ČINENJE TREĆE.

JAZON I DRUŽINA S VIJENCIMA OD DOBITJA I OD IGARA.

JAZON :

O vitezi plemeniti,  
lijepo ste se vi podnili,  
i dan ovi svim čestiti 1045  
lijepijem igram proslavili.

Razlika je bila mala  
od jednoga do drugoga,  
nu je neumrla svijeh hvala 1050  
s bojna igraña viteškoga.

Svaki od vas toga cijeca  
vrhu časti ne izrečene  
lijepijem darim, ko se obeća,  
darovan je sada od mene.

Vi darove, ke nosite, 1055  
i s darovim dobru voļu,  
lijepijem redom izredite  
po ravnomu semu poļu.

Pak vi, ki ste odredjeni  
pametari svačije dike, 1060  
u dostojnoj svakoj cijeni  
proglasite dobitnike.

Razložno je i pravedno,  
da u besjedi svijeh jezika  
djelovañe bojno i vrijedno 1065  
slove slavnijeh zatočnika.

Ali Elkion i Nestore  
poklisari gredu ovamo;  
počekajte, ñih govore  
da najprije poslušamo. 1070

ELKION I NESTORE POKLISARI, JAZON I DRUŽINA, ERKULE

NESTORE :

O vojevoda naš primili,  
ko tva žeļe vlas visoka,  
pomñivo smo mi hodili  
priko svega sega otoka.

- Mjesto se ovo Lemno zove, 1075  
 ognenoga stap Vulkana,  
 za nebeske gdi bogove  
 oružja su sakovana.
- Ni sred grada, ni rusaga, 1080  
 kako znamo da bi prije,  
 muške u nemu glave i traga  
 ni za čudo vidjet nije,  
 od osvetnijeh za što žena  
 cijec zločinstva i zle čudi  
 ljudska vrsta sva pobijena 1085  
 u način je veomi hudi.
- Lijepa kćerca Toantova,  
 Ipsipile dikla mlada,  
 kraljica je sad njihova  
 i mudro ih veomi vlada. 1090
- Ona u gnivu općenomu  
 tiha srca i pameti  
 sama dragom čaćku svomu  
 nije život htjela uzeti;  
 cijeca toga blaga i mila 1095  
 koliko se boje more  
 i nas jutros jes primila  
 u kraljevske svoje dvore,  
 i hoteći za jedno s nami,  
 ki želimo, mir sklopiti, 1100  
 s ostalijem se družicama  
 nije mogla pogoditi.
- Sve kolike tim spravljaju  
 viteški se oružane,  
 da odovle nas tjeraju, 1105  
 i da zemlju svoju brane.
- Samovoljne, plahe, objjesne,  
 diklice su sej hrabrene,  
 ali zdrakom slike uresne  
 luveno ti srce plijene; 1110  
 nu kraljica Ipsipile  
 jak božica od nebesi  
 dragoćom se krvi mile  
 nad sve ine gizda i resi.



Rane u licu ruse i lire, 1115  
 ona od zlata ima kosi,  
 iz usta joj med izvire,  
 u pogledu sunce nosi.

Plemenita zatočnica,  
 za sve u riječi lubežliva, 1120  
 s mnoštvom bojnijeh od diklica  
 svijeh na smrtni rat poziva;

za to ili se odijelimo  
 priko mora s našom plavi,  
 ili činit pripravimo 1125  
 s plasijem diklam boj krvavi.

## JEDAN OD ARGONAUTA :

Ne znam, ka je čas i dika,  
 da mi, koji svud slovemo  
 ko najboljih cvijet bojnika,  
 s mladijem diklam boj bijemo? 1130

Tim za ruke u njihovu  
 krv nejaku ne okrvavit,  
 potreba je zemlju ovu  
 i ova mjesta nam ostavit. 1135

Sad se na plav uklonimo, 1135  
 za ne steći sej nehvale,  
 dokle vrijeme izprežimo,  
 za moć brodit morske vale.

## ERKULE :

Kad se na plav ukloniti  
 ko mu drago mi budemo, 1140  
 glas prikoran po svem sviti  
 ovijem bijegom dobitćemo,

da mi, ki smo svud držani  
 za najbolje zatočnike,  
 koji srde i nemani 1145  
 satiramo vrle i prike,

i ki silnijeh množ junaka  
 dobili smo i posjekli,  
 isprid mladijeh djevojaka  
 sramotno smo da utekli. 1150

Cijeć potjere pače ove  
 one bi se sveđ hvalile,  
 da najbolje vitezove  
 na boju su pridobile.

Tim nikako nim ne damo, 1155  
 da se diče ovoj časti,  
 neg ih odi dočekamo,  
 za u prikor ne upasti.

Nu ako nas žela nije, 1160  
 da se našijeh od desnica  
 na tle rusa krv prolije  
 od mlađahnijeh zatočnica;

kad im poznat učinimo,  
 da u junaštvu mi smo prvi,  
 nazad ruke nim svežimo 1165  
 bez ubojstva i bez krvi,  
 ter svezanijeh tač rukami  
 priko morske vode siñe  
 našijema ih ljubvcami  
 odvedimo za robiñe. 1170

Većoj ćemo bit u cijeni,  
 kad ovako nih stečemo,  
 neg li kada run zlaćeni  
 Eti silnom kraļu otmemo.

Nu stražani s gore gredu 1175  
 što god novo nam kazati,  
 čujmo nih glas i besjedu,  
 za boļe se moć vladati.

## ISTI I GLASNIK S GORE.

## GLASNIK:

S maćem, s kopjem, i strijelami,  
 o vitezi, silna i jaka 1180  
 grede vojska suproč nami  
 oružanijeh djevojaka.

U glas jedan sve vikaju:  
 da pobije, da se isijeće,  
 brañenomu našem kraļu 1185  
 nemir nosit tko dotjeće.

Sve su stasa junačkoga,  
sve hrabrene, nigda prije  
čuda vidjet ovakoga  
zgodilo se meni nije. 1190

Za brijegom su jedne ovezim,  
sad će na ovom mjestu biti,  
s najbolijema ko vitezim  
spravimo se šhima udriti. 1195

Jedne gñevne i nemile 1195  
put korabje naše slavne  
s ognem su se uputile  
užeći je hrle i spravne.

A prem evo od onuda 1200  
jedan glasnik s plavi grede,  
dihajući jedva od truda,  
rañen, krvav, slike blijede.

## DRUGI GLASNIK S MORA:

Vrijeme zaman što trajete?  
Poginut smo svi gotovi;  
o hrabreni vitezovi, 1205  
amo u luku svi tecite.

Zatočnica bojnijeh sila  
s britkijem gvozdjem, štetnijem plami,  
ugrabit je naripila  
i užeći Arga nami. 1210

Pomorci su jedva utekli  
od njihova prika gñeva,  
i usijeni s kraja odsjekli  
sve kolike veze od drijeva. 1215

Ali jedne njih srdite, 1215  
kako nije izrijet moći,  
jak lavice skaću i prite  
na n po moru plovom doći.

Navalile jedne s kraja 1220  
bez pristanka strijelat jesu;  
mirna u plavi nije stupaja,  
po noj strijele neizbrojne su.

Ja, na vrijeme ki se bio  
nijesam s družbom sahraniti,

ovi sasma glas nemio 1225  
 doteko sam vami riti,  
 i bježeći priko brijega  
 bjeh od oštre rañen strile,  
 da ne dođem bez biljega  
 od vrline njih nemile. 1230

## JAZON :

Hod'mo na plav, družbo, ureda  
 pedepsati dikle smione;  
 ali ohole pune ijeda  
 s brijega gredu na nas one. 1235  
 Svi se strane uklonite,  
 da čujemo što će riti,  
 viteški se pak spravite  
 od njih sile osvetiti.

## KRALJICA IPSIPILE S VOJSKOM OD DIKLICA, JAZON I DRUŽINA.

## JEDNA DIKLICA :

Tužni mlaci, ka žestoka 1240  
 čes i sreća vas donije  
 vrh našega sega otoka,  
 gdi čovjeku stana nije?  
 Ne znate li, da sred nega  
 mi poklasmo bez zabave 1245  
 od djeteta najmañega  
 do najsjeđe muške glave?  
 Tako i ruse glave vaše,  
 za sve oklopjem utvrdjene,  
 od ruke će bojne naše  
 pastit s trupom razdijelene. 1250  
 Tim za ne bit svi pobijeni,  
 na tle oružja sva vrzite,  
 ter odovle podniženi  
 s vašijem Argom tja bježite. 1255  
 Vaše ćemo mače i kopja  
 posred crkve objesiti,  
 i ugrabjena vami oklopja  
 ovijem pismom naresiti :

ova kopja, ove mače,  
s oklojima bojnijem ovim, 1260  
dikle oteše od svijeh jače  
naj jačema vitezovim.

## PJEVA SE :

Tužni mlaci, ka žestoka  
čes i sreća i t. d.

## JEDAN OD BOJNIKA :

Ka nepamet vas potače 1265  
krit oklojtem svijetlo lice,  
i vladati kopje i mače,  
o razbludne zatočnice.

Dajte oružje vitezima,  
a, čijem srca zanosite, 1270  
odjećam se uresnima  
i biserim naresite.

Sviono ruho mješte oklojpa  
ima biti vaša žela,  
a u mjesto mača i kopja 1275  
tanka igla i kudjela.

Nu za sve ste prsi bijele  
bez razloga bez nijednoga  
tvrdijem gvozdjem naresile  
bojna oklojpa junačkoga, 1280

nijedna ne moj posumniti,  
ni promiali u pameti,  
da će ubijena od nas biti  
i od našega mača umrijeti;

svezatćemo nazad vami 1285  
ruke, kom vas dobudemo,  
da vas našijem ljubovcami  
robinice povedemo.

## PJEVA SE :

Ka nepamet vas potače i t. d.

## DRUGA OD DIKLICA :

Prije će našu svu koliku 1290  
crna zemlja krv popiti,

nego ćemo sužne viku  
i robiñe vaše biti.

Ali u komu jadu i trudu  
bitće vaše majke i ÷ubi,  
uzaznati kada budu,  
da vas ženski mač pogubi.

1295

Još da vi nas dobnđete,  
kako ste se zahvalili  
malu slavu tijekom steć ćete,  
što ste žene pridobili;

1300

a mi kad vas dobijemo,  
po sve svijeta ćetr strane  
pohvaljene biti ćemo,  
i od svakoga pripijevane;  
glasit će se po sva lita,  
ko najbolijeh množ junaka  
bi sramotno pridobita  
od mlađahnijeh djevojaka.

1305

PJEVA SE:

Tužni mlaci i t. d.

1310

DRUGI VITEZ:

Vi ljepotom svijetla lica  
nas možete pridobiti,  
a u junaštvu od desnica  
sve se nami pokloniti.

Našom rukom pridobita  
svaka se od vas srećna zovi,  
er najbolji svega svita  
dobitće vas vitezovi.

1315

Ali što će tašte rijeći?  
Pomagate vi se nima;  
krepostan se vitez dići  
bojnijem djelim, ne rijećima.

1320

PJEVA SE:

Ka nepamet vas potaće i t. d.

TREĆA DIKLICA:

Od vas mi se ne strašimo  
ni u rijećih, ni u dilu;

1325

pristupite, da se udrimo,  
i kušamo vašu silu.

## JAZON :

Sva se vojska ne udaramo ;  
izaber'mo među nami  
strane po pet, ki se imamo  
za svijeh inijeh udrin sami. 1330

## IPSIPILE :

Mi smo spravni, ko hoćete  
junački se s vami udrin,  
nu se vele vi ne ćete  
ovijem bojem pohvaliti. 1335

O hrabrena 'Ipolite,  
o kriporna Dejidamija,  
o bojnice glasovite  
Antiope, Marpelija,  
kad svom inom družbom smionom. 1340

vaša mlados sa mnom ima  
boj s hrabrenijem bit Jazonom  
i s njegovijem vitezima ;

ukažite, ako ikada,  
na junačko vaše lice 1345  
da junačke budu sada  
odgovorit i desnice.

## JAZON :

O hrabreni Telamone,  
o Erkule, o Peleo,  
o kreposti pun smione 1350  
glasoviti svud Tideo,

s bojnijem ćete diklicami  
pored sa mnom vi se udrin ;  
vitezi ste, drugo vami  
nije potreba besjediti. 1355

Ipsipile, svijeh kralica,  
jake riječi i desnice,  
bitće moja zatočnica ;  
vaše bojne ne družice.

## IPSIPILE :

Drago je nami svijem kolicim 1360  
 i mnoge su naše sreće  
 boj bit s takijem zatočnicim ;  
 na junačka djela veće.

Odi činu među nima morešku s mačima.

## JAZON :

O kraljice plemenita,  
 ja neumrle slave radi 1365

u razlicijem stranam svita  
 s nebrojnom se bih čeladi,  
 nu takoga zatočnika  
 nezamjerih nigda prije,  
 ko viteška tvoja dika 1370

junački se siječe i bije ;  
 za to, ako posred rati  
 blage molbe mjesta imaju,  
 i glavni se veće krati  
 neprijatelji umaļaju : 1375

i ti nam se dostoj odi,  
 i hrabrene tve družice,  
 ļubeļljivoj u slobodi  
 odkrit svijetlo vaše lice,  
 neka očito svi gledamo, 1380

čije od ruke, ili umriti  
 na viteškom poļu imamo,  
 ili koga pridobiti ;  
 a mi odkrijmo, družbo moja, 1385

naše obraze toga prije,  
 strah i sumna da nikoja  
 diklicami vrijednijem nije.

## JEDNA DIKLICA :

Ne samo smo mi spravjene  
 tvrdo oklopje dignut s čela,  
 neg naprave sve gvozdene, 1390  
 kijem se svaka nas odjela,  
 ter nijednoga bez oklopja  
 kad budete nas poznati,



i na mače i na kopja  
 junački se s vam rvati; 1395  
 i ako dosta nije jedan,  
 i srca je prem strašiva,  
 ter se čuti malo vrijedan  
 doći svakoj nas protiva,  
 ne šted'ite se na svakoju 1400  
 doći dva, tri, četvorica,  
 kreposna je naša u boju  
 odoljeti svijem desnica.

IPSIPILE :

Tašte riječi ostavimo,  
 o ljubene me družice, 1405  
 ter bez nijedne smeće odkrijmo  
 slavnijem mlacim naše lice.

Odkrivam se ja najprva,  
 krajeviću plemeniti,  
 neka budeš, s kijem se rva, 1410  
 u priliku sad paziti.

JAZON :

Koja se ovo svjetlos rađa  
 iz sunčanih tvojih očih,  
 momu srcu draža i slađa  
 neg li sunce od istočih? 1415

Što nije mogla tva desnica.  
 o kraljice lijepa i mila,  
 zdrak djelova tvoga lica,  
 kijem si mlados mu dobila.

Od ruke se tve ne branim, 1420  
 evo t' na dar mača moga;  
 da ja tebe nime ranim,  
 ranio bih mene istoga.

Ili glavu odsijeci mi,  
 moja lijepa zatočnice, 1425  
 ili blago ukaži mi  
 i smireno tvoje lice.

## IPSIPILE :

Da odsiječem glavu tebi  
u bojnomu prikom ijedu?  
Ne bješe je kazat trijebi, 1430  
drag viteže, mom pogledu.

Obraz i riječ tva medena  
većma me je pridobila,  
neg junačka i hrabrena  
bez izgleda tvoja sila. 1435

Tim ne samo boja ovoga  
podavam ti ja dobitje,  
neg kraljestvo srca moga  
i sve ostalo moje bitje.

Gospodar si ti ljubjeni 1440  
moje glave i života,  
zapovijedaj što hoć' meni,  
svezala me tva dobrota.

O bojnice plemenite,  
izabrana družbo moja, 1445  
na tle oružje tja vrzite,  
odi veće nije boja ;  
jedovito srce opako  
za jedno sa mnom svaka ostavi,  
ter viteze lijepe ovako 1450  
lubi, dvori, hvali, slavi.

## DIELICA PRVA :

Mudro veliš, o kraljice,  
djelo tvoje sve slijedimo,  
mislj naše i desnice  
s vrijednijem mlacim sadružimo, 1455  
koji ako se nam dostoje  
bit ljubjeni vjerenici,  
čas najveća naša to je,  
pače u vječnoj mi smo dicit.

## JEDAN OD ARGONAUTA :

Tko je od tvrda gvozdja i stijene, 1460  
o gizdave zatočnice,

da vas ne će za ljubene  
i za drage vjerenice?

Rajskim licem i dobrotom  
svi smo vašom pridobiti, 1465  
sa svijem srcem i životom  
pripravni smo vas ljubiti.

## IPSIPILE :

Skladna ovako svijeh odluka  
nije bez višne zapovijedi,  
odi radi božija ruka, 1470  
ovako se gori odredi ;

tim pokli ste odlučili,  
o kraljevski zatočnici,  
biti družu naši mili  
i ljubeni vjerenici, 1475

sve vam skupno zahvaľamo  
sa svijem srcem i pameti,  
i naše vas uzimamo  
gospodare na sem svijeti.

## JAZON :

O diklice plemenite, 1480  
svakoga je od nas žela,  
da vi nami gospodite,  
kako uzroci svijeh vesela.

Ti kraljice lijepa i znana,  
protivnice lijepa moja, 1485  
od sada ćeš bit izbrana  
ma kraljica i gospoja,

a družice tvoje mile  
bitće drage vjerenice  
istijeh mladac, kijeh bile 1490  
do sada su zatočnice.

Družbu ostalu moju i tvoju,  
kako sreća njih dopade,  
sadržimo u pokoju  
s vrijednijem mlacim dikle mlade. 1495

## IPSIPILE :

Ko želite sve će biti  
u podpunu miru i skladu,  
vjere ćemo tej svršiti  
brzo u Lemnu lijepu gradu.

Jedna od mlađijeh dvorkinica 1500

pođ' naš ovi mir objavi

družbi ostalijeh zatočnica,

ke boj biju s Argom plavi,

ter im reci da ustave

jedovite misli prike, 1505

i dvoriti da se sprave

lijepo i mlade vjerenike.

## JAZON :

Također će, družbo moja,

na plav jedan vas otiti,

i našega svrhu boja

1510

svijem pomorcem navijestiti,

da se smire, da ne imaju

od ničesa sumne i straha,

i da samo plav čuvaju

od silnoga mora plaha.

1515

A i mi ćemo brzo k nima,

čijem će sasma mirni ostati,

s vjerenicam ljubjenima

na korablu došetati.

A vi ostali, družbo, sada

1520

i nas i vas proslavite,

i za biljeg mira i sklada

s diklam tanac izvedite.

Ti Hirone, i Orfeo,

i Anfione glasoviti,

1525

kroz glas meden i veseo

nastojte nas veseliti.

Našu sreću i namjeru

slav'te sve što bolje znate,

i vitešku našu vjeru

1530

skladnijem pjesni pripijevate.

## IPSIFILE :

O družice moje izbrane,  
i vi pojte vaše pjesni,  
neka je rados s obje strane  
i vesele i ljuveni. 1535

Argonauti i diklice vode tančac i pjevaju na ismjenu.

## ARGONAUTI :

O bojnice,  
zatočnice  
urešene rajskom dikom,  
Lemnijade  
dikle mlade, 1540  
svijetle djelim i prilikom,  
vi nemile  
pripravile  
bjehote se dana ovoga  
nas dobiti 1545  
i pobiti  
posred grada junačkoga;  
sad se spravi  
u ljubavi  
naše od družbe vaš svakoja 1550  
pridobita  
sred čestita  
ljuvenoga biti boja.

## DIKLICE :

O hrabreni,  
o hvaljeni 1555  
krajevići plemeniti,  
pripijevani  
i poznani,  
gdi god žarko sunce sviti,  
s bojnomo vlasti 1560  
u oholasti  
vi danaske posred rati  
pridobijene  
zarobjene  
hotjahote nas vezati; 1565

sada svaki  
kroz vez jaki  
naše vjere temeljite  
u radosti  
i u dragosti 1570  
svezani se bit spravite.

## ARGONAUTI:

Tihoća je,  
dragoća je,  
i ljepota vaša mila,  
našu družbu 1575  
vam na službu,  
lijepe dikle, ulovila;  
s ne izrečenom  
za to scijenom  
ostacete slavne svudi, 1580  
er junake  
jeste ovake  
pridobile tihom čudi.

## DIKLION:

I vi blagom  
slikom dragom 1585  
i besjedom vašom milom  
nas dobili  
i smirili,  
ne junačkom jeste silom.  
Među ostale 1590  
vaše hvale  
ni ova mala ne će biti,  
što s milinom  
i tišinom  
biste jaci nas dobiti. 1595

## U JEDNO ARGONAUTI I DIKLION:

Stvari slađe  
ne iznađe  
majka narav na sem svitu

draga od veza, kijem viteza	1600
vjera i diklu plemenitu; uzmnožnima gradovima kreposne su vjere straža, vjere čine	1605
draže općine, vjerami se svijet uzmaža.	

---





A R M I D A.

*Rukopis:* Armida Đona Palmotića.

Čeljad, koja ulaze u ovo činjenje.

Sreća.

Ubaldo.

Karlo.

Rinaldo.

Armida.

Skup vila.

Sirene.

Nakazni paklene.

PROLOG : SREĆA.

Ja sam ona, ku spovijeda  
svijet, obilna mnozijem darim,  
sreća, ke vlas zapovijeda  
svijetlijem kralim, vedrijem carim.

Po naredbi nebeskoga  
krala dođoh u ove strane,  
od kraljestva koje moga  
na svijetu su srećne zvane. 5

Slavni Gofred nebu ugodni  
s vrijednom vojskom svijeh bojnika 10  
grad postupa, u kom podni  
bog smrt prijeku za čovika.

Šnim vas ini zbor viteški  
hrabreno se rve i trudi,  
za podati kroz boj teški 15  
slavnu svrhu svoj požudi.

Koje trude, koje muke  
svi podnose, za oteti  
iz nevjerske silne ruke  
srećno mjesto, grad prisveti! 20

Sam Rinaldo, čas i hvala  
sve latinske vojske, odi  
juvenoga posred kala  
izgubjen se vas nahodi.

Svijetlu krunu svijeh viteza 25  
sred raskošna bludna zida  
razbludami svojijem sveza  
vilenica lijepa Armida ;

lijepa Armida, ke na sviti  
čudna je lijepos i hitrina, 30  
nu ne porod glasoviti  
sva nadhodi čuda ina.

- Plemenita nu Sirena  
kon Eufrate rijeke rodi,  
koja od kraja bi ljubjena, 35  
ki Damaškom jur gospodi.
- Sirena ova rajskom dikom  
svoga glasa i ljepote  
srca mnozijem ljubovnikom  
zanosae i živote, 40  
a nada sve mogućega  
toga kraja smami i stravi,  
ki goraše cijeca tega  
vas užežen u ljubavi.
- Tako ima svoju želju, 45  
čijem je dvori i šne uzdiše,  
ter združeni u veselju  
lijepu Armidu porodiše.
- Čajko umrije, a vik koja  
suncu odsiva svom lipotom, 50  
sve hitrosti znat nastoja  
pod svojijem dundom Idraotom,  
od kojega bi poslana,  
da kroz mile svoje urese  
vjernu vojaku od krstjana 55  
rani, ustrijeli, i zanesse
- Tu se učini smeća mnoga  
kroz čineña ne himbena,  
od Rinalda nu slavnoga  
osta i ona zanesena. 60
- S prva iđaše na n nemila,  
da ga smrti zlom pogubi,  
nu ljubena zlatna strila  
usili je, da ga lubi.
- Tim da je ne tre strah usioni 65  
da od ne bojniak drag ne uteče,  
u otok ga ovi doni  
od viteza svijeh daleče,  
gdi sagradi zid veseli  
vrh visoke strme gore, 70

ka se okolo snijegom bijeli,  
a vrši joj cvijećem gore.

Tvrda ograda od svih viša  
sapletene i zgusnute  
sred zahodna okoliša

75

zdrži u sebi mnoge pute;  
pute pune straha i tmina,  
kraja i srijede ki ne imaju,  
čijem bez reda i načina  
smeteno se izvijaju.

80

Posred oble ove obzide  
rajskoga se puni uresa  
perivoji lijepi vide,  
u kojih capte sva čudesa.

85

Svak bi reko, da spuštava,  
čim razbludom ovdje zene,  
zemlja, dubje, cvijetje, trava,  
slatke uzdahe i ljubene.

Nije grane, nije lista,  
ni ružice na livadi,  
gdi veselo ljubav ista  
sve raskoše ne usadi.

90

U veselu dragom dosti  
gledaš slatke pjet slavice,  
i razbludne u radosti  
celivat se golubice.

95

Nitko ne bi promislio,  
da su djela to viliña,  
neg naravni način mio  
da sve resi i načiña.

100

Čestitoga mjesta u srijedi  
s ponositijeh sto prozora  
dvor visoka zida sjedi,  
kakva vijeku ne bi dvora.

Pokovana srebrom vrata  
od svih strana ima okolo,  
na kih vezi suha zlata  
nih uzdrže, skripte okolo.

105

Kraj lijepoga perivoja  
vir izvire bistre vode, 110  
usred smijeha i pokoja  
smrtni plači gdi se plode.

Ovdi vila lijepa i huda  
s dražijem svojijem, koga stravi,  
sred raskoša, sred razbluda, 115  
sred celova dni boravi.

Ali paklu grad ljubjeni  
višni oteti hoće sgara,  
i Rinaldo da hrabreni  
sve paklene sprave shara; 120

čini da ja strjelovita  
priko mora budem doći  
po bojnika plemenita  
s dvjema dražijem mnoge moći. 125

Ubaldo se jedan zove,  
ki je obišo segaj svijeta  
mnoga mjesta i gradove,  
pun mudrosti svake i svjeta ;

drugi je Karlo bojna imena,  
ki Rinaldu slavnom nosi 130  
od vojevode svoga ubijena  
mač, ki osvetu lijepu prosi.

Znani starac i pravedni  
do je načine lijepe nima,  
da slobodit vitez vrijedni 135  
iz ruka se silnijeh ima.

Ko će dobit sve kolike  
plahe zvijeri, hude otrovi,  
po naredbi vile prike  
ke čuvaju otok ovi, 140

pridragoga štít kamena  
podo im je i prut zlatni,  
i lis, ki će kroz smetena  
mjesta nima put kazati.

Jučer noćno družu mili 145  
zahodnoga put zatvora  
za jedno su se uputili,  
ja ih čekam na kraj mora.

U toliko s blagom česti  
svak poslušā pomno sada, 150  
kako ne ima cijele svijesti,  
tko u ljubene veze upada;  
u svjetlomu paček štitu  
s Rinaldom se svak ogleda,  
ko s kriposti svak na svitu, 155  
ne s lijeposti ore naprijeda.

## ČINENJE PRVO.

## PRIKAZANJE PRVO.

UBALDO I KARLO.

UBALDO:

Pravedno se ljubav slijepa  
od ljudskoga zove zbora,  
er ne oružje koga cijepa,  
ne ima svijesti ni razbora, 160

čim Rinalda, ki svud slove  
cijec kriposti sve visoke,  
zatvorila jes u ove  
nam ne znane sasma otoke,  
neka vitez plemeniti, 165  
ki je za bojnijeh rođen truda,  
sred plahoga ovdi bluda  
bude ukopan živ na sviti.

Je li pravo, da hrabreno  
srce slavno svijeh bojnika 170  
u razbludah zatravljeno  
stoji daleko bojnijeh dika?

KARLO:

Ke pučine, koja mora,  
moj Ubaldo, družē mili,  
tja daleče od tabora 175  
krstjanskijeh smo pribrodili!

Nije mogo nitko ini,  
nego sreća svojom česti

valovitoj po pučini  
u ove strane nas dovesti. 180

Me se srce vik ne nada  
stavit na ove tle stupaje;  
čini mi se gledat sada  
od novoga svijeta kraje.

## UBALDO :

Ovijeh strana jošte onamo  
glas među nam ne prolijeta; 185  
Karlo. jedva mi sad znamo  
treći dio svega svijeta.

Nu si čuo, da će vrijeme  
doć kreposnijeh ljudi obilno, 190  
ki će s plavim hrabrenijeme  
oćean brodit more silno.

S ním u družbi sreća mila,  
plešuć morské sve valove,  
otvoriće jedra bila, 195  
za nahodit svijete nove,

da će jedva moć uprijeti  
bistri pogled svoj za nima  
glas pun oči, koji leti  
s neizbrojnijem sveđ krilima. 200

## KARLO :

Srećna mjesta, koja dati  
viteze će svijetu take,  
uz kripodne kijeh će zrake  
stara kripod pomrčati. 205

Tko da Erkula tad proslavi,  
ki u širokom moru plije,  
svrhu od puta tijesnu stavi,  
da se naprijed proć ne smije?

## UBALDO :

Druga kripod, druga znaña,  
ukazaće tad pravedno, 210  
stat sred kratka da se znaña  
ne miruje srce vrijedno.



Čuo si, kako krepka i jaka  
 plav u moru srećna toli  
 sunčanoga pored zraka 215  
 vas će obkružit svijet okoli;  
 ko će vjera naša sveta,  
 neka noj se svak pokloni,  
 sve novoga zemlje svijeta  
 uresiti svijem zakoni. 220

## KARLO :

Zlo bi bilo, da zabjeni  
 leže u tminah po sve vike  
 ljudi, od boga ki stvoreni  
 za nebeske jesu dike,  
 jak Rinaldo, ki se rodi 225  
 na visoka bojna dila,  
 svoju mlados sad provodi  
 bludne Armide usred krila.

## UBALDO :

Zlobna sila, silna zloba  
 od paklene hude vlasti 230  
 nemu učini u ovo doba  
 u juvene veze upasti,  
 znajuć da su trudne muke,  
 Jerusalem grad prisveti  
 bez negove bojne ruke 235  
 nevjernikom zlijem oteti.

## KARLO :

Ne, ne, stupaj pospješimo  
 u zahodne tašte zide,  
 ter viteza slobodimo  
 iz sužanstva hitre Armide. 240

## UBALDO :

Koje ovo zviijeri prike  
 iz gustoga teku gaja?  
 Strašne ti su nih prilike  
 zlijeh nakazni, vrljeh zmaja!

Hude vojske! Skupa grda  
 plasijeh lava i medvjeda!  
 Strahovitijeh toli srda  
 vik me oko ne ugleda. 245

KARLO :

O Ubaldo, prema tebi  
 gredu zvijeri sej nemile;  
 mač poderi, da te ne bi  
 za jedno sa mnom razdrpile. 250

UBALDO :

U nožnicu britke mače  
 postavimo; vojska luta  
 od tega će uteć pruta,  
 za sve ohola na nas skače. 255

KARLO :

Ko pobjegnu? Čudne moći!  
 Kaž'mo srce krepko i jako,  
 ne može nam vrha doći,  
 protiv nami da je vas pako. 260

UBALDO :

Vrijedni starac mudri i znani  
 na dijeleđu nami ne da  
 ovi zlatni prut zamani;  
 hod'mo, druže moj, naprijeda.

KARLO :

Koja se ono družba mila  
 iz onoga vira otvori?  
 Slatke zgode, lijepijeh vila;  
 draži ti su njih pozori! 265

Uklou'mo se, družo, strane,  
 ne udi nam ovdi stati,  
 prilike su njih sunčane,  
 milo ih je pogledati. 270

UBALDO :

Ovo su vode one od smijeha himbene,  
 gdi na zlo priklone stanuju Sirene,

ke pojuć prihude šikaju čovjeka,	275
neka se ne bude probudit do vijeka,	
er umorne netom oči	
bludni i tihi san zatvori,	
huda iz vode družba skoći,	
da te shara, da te umori,	280
i netom se tko napije	
iz himbenijeh ovijeh voda,	
toliko se paka smije,	
da smrt sebi plaćnu poda	
Nu ako ćeš da pazimo	285
vode i tance njih vesele,	
uši cvijećem zatisnimo,	
prije nego su pjet počele.	

## PRIKAZAŃE DRUGO.

SKUP VILA KOJE TANAC IZVODE, UBALDO, KARLO, I SIRENE.

## VILE:

O vi, kojijeh sreća mila	
na čestite ove kraje	290
priko mora jes donila,	
gdi se u miru život traje,	
stupaj se ovdí vaš ustavi,	
da s nam za jedno provodite	
u veselju i u ljubavi	295
danke mirne i čestite.	
Ovo je stañe od pokoja,	
draga se ovdí rados plodi,	
bez nikakve misli od boja	
pravi se ovdí mir nahodi ;	300
mir ki narod ljudski uživa	
u zlaćena doba ugodna,	
s ljudem ljubav kad pribiva	
i vesela i slobodna.	

## SIRENE KANTAJU:

Hod'te, hod'te, sred slobode,	305
hod'te, u miru i u ljuvezni	

hladne ispijat ove vode,  
tance izvodit, pjevat pjesni.

## VILE :

Ovdi vječno primaćeće  
s jesenim se vječnom resi, 310  
u jedno raste plod i cvijeće,  
dar obilan od nebesi.

Svacijem darim blage sreće  
srećna se ova polja diče:  
na jednoj grani vojka niče, 315  
a na drugoj zrela je veće.

Zemlja gvozdjem ne tagnuta,  
u veselju, u radosti,  
iz plodnoga svoga skuta.  
dava sitne obilnosti. 320

Mlijekom teku slatke rike,  
medom rone divji hrasti,  
bez pomoći puna dike  
loza rađa svoje slasti.

Ovdi blazi sveđ vjetrici 325  
bio dan zovu, zoru bude,  
medni u dubju čim slavici  
poju žubor pun razblude.

Sve što narav mila i blaga  
za raskošne ljudske stvori, 330  
sred pokoja tiha i draga  
u ovemu se mjestu zori.

## SIRENE :

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
hod'te, u miru i u luvezni  
hladne ispijat ove vode, 335  
tance izvodit, pjevat pjesni.

## VILE :

Tvrde štite, mače klete,  
ke ste dovle vi nosili,  
već slobodno vrć možete,  
o bojnici vrijedni i mili, 340

i pod hladom duba ovoga  
miru oružje posvetiti,  
er bojnici luvenoga  
ovdi ćete stijega biti.

Bojno poje vam postela 345  
mekahne će bit zeleni,  
da bijete sred vesela  
boj prislatki svijem žuđeni

Mi ćemo vas oba odvesti 350  
u kralice naše izbrane,  
ka blaženom rajskom česti  
resi sluge ne poznane.

Ona će vas u svom raju 355  
među verne uzet svoje,  
kijeh je uzela, da uživaju  
slatke i drage šnom pokoje.

## SIRENE:

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
hod'te, u miru i u luvezni  
hladne ispijat ove vode,  
tance izvodit, pjevat pjesni. 360

## VILE:

Hod'te, u boju luvenomu  
provoditi vaša ljeta,  
dokli u licu rumenomu  
proljetje vam drago cvjeta. 365

Nu ti kako rusa rana 365  
sva rumena, sva vesela  
iz zelenijeh dračnijeh grana  
razbludno je procaptjela.

Ona, nad sve zatvorena 370  
koliko se mañe kaže,  
toliko je već žuđena  
i lijeposti ne su draže.

Eto prsi sve rumene 375  
sva do malo kaže gola,  
eto udire u se i vene  
dika i lijepos ne ohola;

lijepos, ku su prije ljubile,  
 ko priličnu svojoj dicit,  
 prigizdave lijepe vile  
 i mlađahni ljubovnici. 380

Tako i život naš umrli  
 sad prolitan, ziman sada,  
 na skončanje svoje hrli,  
 sahne, vene, i opada; 385

i za sve se primalice  
 drugo vraća svijetu opeta,  
 ne može se ljudsko biće  
 vik na prva vratit ljeta.

Ber'mo ranu rusu iz rana,  
 uživamo u radosti, 390  
 dokle je jutro našijeh dana,  
 ki u čas gubi sve svitlosti.

Ber'mo rusu od ljubavi,  
 i ljubimo sem na sviti, 395  
 ko je ljubovnik verni i pravi,  
 lubeć može ljubjen biti.

## SIRENE :

Hod'te, hod'te, sred slobode,  
 hod'te, u miru i u ljuvezni  
 hladne ispijat ove vode,  
 tance izvodit, pjevat pjesni. 400

## KARLO :

Vir, vile, Sirene, Armida zla vila  
 za naše općene štete je spravila;  
 nu višni u pomoć u družbi svim nami  
 brzo će vrha doć himbenijem spravami.

## UBALDO :

Dijeliše se lijepe vile, 405  
 videć da mi ne marimo  
 tance i pjesni njih primile;  
 veće se i mi odijelimo.

KARLO :

Strašivoga kod zahoda  
već smo blizu, družo izbrani ;  
lis rastvori, ki nam poda  
za vladañe starac znani.

410

## ČIŃENJE DRUGO.

PRIKAZAÑE PRVO.

UBALDO I KARLO, ARMIDA, RINALDO.

UBALDO :

Vidje li visinu prilijepijeh od dvora,  
o Karlo, i tminu tmastoga zatvora,  
vidje li, ko zbijeni u ñem su svi puti,  
strašivi, smeteni, zahodni, zgusnuti?

415

KARLO :

Koliko su strašne bile  
sapletenijeh puta tmine,  
toliko su vidjet mile  
pune uresa sej ravnine.

420

UBALDO :

Bistrijuh voda! Draga cvijeca!  
Kitna dubja! Lijepijeh trava!  
Gizdavoga primaljeća!  
Ovdi mir je vas i slava.

KARLO :

Lijepa ovega mjesta u krilu  
zene i capti svaka dika,  
ovdi ćemo hudu vilu  
nać za isto i bojnika.

425

UBALDO :

Pravedne su tve besjede,  
eno ih, družo moj gizdavi,  
među dubjem oba sjede  
na zelenoj mekoj travi.

430

Na višemu lijepa vila  
 sjedi, a vitez u pokoju  
 sred mekahná neje krila  
 naslonio glavu svoju. 435

## KARLO:

Nu ti prama rudijeh kosi,  
 ke ona plete svjetle od zlata,  
 snježanoga oko vrata  
 bludni vjetric noj raznosi. 440

Zrcalo joj vitez drži,  
 gdi ona ogledá svoje lice;  
 ah, himbene vilenice,  
 ko ga travi, ko ga prži,  
 ko s vedroga ne pozora 445  
 on ne smeće svoje oči,  
 ona je nemu svijetla zora,  
 ona sunce od istoči.

Nu ko mu medene celove podava,  
 i čini da vene s ne lica gizdava! 450

## UBALDO:

Pazimo ih, družé mili,  
 iza dubja skrovna ovoga,  
 od bojnika stravljenoga  
 je da se ona brzo odili. 455  
 Činićemo ovdi nemu,  
 kad sam bude, da se ogleda  
 u svijetlomu štitu ovemu,  
 ka vlas nime zapovijeda.

(Ovdi scena pada i kantaju ovo isa dubja.)

Uživáte o gizdavi  
 mlaci u cvijet mladih lita, 460  
 uživáte od ljubavi  
 slatka, dobra, i čestita,  
 dokli vami posred lica  
 zene trator i ružica.

Slatko ti je ljubjen biti 465  
 od prilijepe suncu vile,



i veselo provoditi  
u ljubavi danke mile:  
ovo je istini, ovo je pravi  
raj na zemlji od ljubavi. 470

Na zemlji je raj istini,  
na celove, na razblude,  
draga ljubav kad sjedini  
dva mlađahna, ki se žude,  
i u luvenom slatkom dilu 475  
da uživaju mlados milu.

## UBALDO :

Ove pjesni, hude, otrovne,  
čut su s dvora slađe od meda ;  
nu su pod nim varke skrovne  
paklenoga pune ijeda. 480

## RINALDO :

O Armida, ma gospoje,  
o razbludo moja mila,  
ka si ognene žele moje  
zlatnijem pramom zatravila,  
zrak sunčanih vedrijeh oči 485  
svrni na me, er je meni  
draži od sunca od istoči  
tvoj drag pogled i ljubjeni.

Od nebeskijeh tvojijeh dika,  
kojijem srce me zamami, 490  
ako ne znaš, prava slika  
luveni su moji plami.

Tve ljepote slava i hvala,  
od ke stvari nije mi draže,  
svjetla u mom se srcu kaže, 495  
nego tvoga sred zrcala.

Ali ako mrziš na me  
svrnut draga zrak pogleda,  
tve zlaćene ovdí prame,  
tve sunčano lice gleda. 500

## ARMIDA :

Ne mo, braće, da te trudi  
me ljubavi sumnja prika,  
tebe srce moje žudi,  
ti s' ma žela sva kolika.

Ah, čestite saama strijele, 505  
kijijem ures tvoj me ustrili,  
raju duše me vesele,  
ljubovniče drag i mili,

ti si pokoj moj žudeni, 510  
srce i život ti mi ote,  
zrcalo je pravo meni  
ures svijetle tve ljepote.

## RINALDO :

Raj obraza vedra tvoga,  
gdi se pazi sunce sjati,  
sred malahna skla ovoga 515  
ne može se uzdržati ;

sva je u tebi rajska gizda  
i ljepota sva od nebi,  
ogleda se posred zvizda,  
to je zrcalo pravo tebi. 520

## ARMIDA :

O Rinaldo, slika tvoja,  
ka me vječnijem plamom sprži,  
ovega je perivoja  
cvijet najljepši i najdraži ;  
po tebi je moje biće 525  
srećno u srećnoj ovoj strani,  
ti si drago me proliće,  
ti perivoj moj izbrani.

## RINALDO :

Ja sam sluga dike tvoje,  
meni je draža na svem sviti 530

tva zapovijed, o gospoje,  
neg državam gospoditi.

ARMIDA :

Neka družijem sumna huda  
čini mislit, brače, o tomu ;  
bez nikakve misli i truda 535  
ti gospoduj srcu momu.

Nu do čim je sunce milo  
na visine od nebese  
od istoka uskočilo,  
da svijem zrakom svijet uresi, 540

na običajna moja dila  
stupaje ću pospješiti ;  
čekaj me ovd, dušo mila,  
brzo ću se ja vratiti,

i za bijeg verni i pravi 545  
me mladosti zatravlene,  
moj životu, ma ljubavi,  
ovi celov primi od mene.

RINALDO :

Pođi s bogom. česarice  
zatravljenijeh mojijeh ljeta, 550  
čin' da svijetlo tvoje sunce  
brzo sine meni opeta.

## PRIKAZAÑE DRUGO.

KARLO, UBALDO, I RINALDO.

KARLO :

Druže, ono se huda i prika  
vilenica dijeli veće,  
štit obrni put bojnika, 555  
da u nem vidi svoje smeće.

RINALDO :

Koja mi ovo svjetlos siva,  
koja oružja ovo zveće,  
gdi ovo mlados ma pribiva  
od viteza svijeh daleće? 560

Koja me ovo vlas dovela  
u ovo mjesto ne poznano?  
gdi ste, bojna moja djela,  
gdi si oklopje me izbrano?

UBALDO:

Gori Evropa sva kolika 565  
i sve Asije strane u boju;  
u njih vrijedna nije bojnika,  
ki pribiva u pokoju.

Tko god vječnu slavu žudi,  
ili je vitez vjere prave, 570  
pod oružjem teškijem trudi  
palestinske sred države;

ti Bertolda sinu izbrani,  
junačkoga izvan zбора 575  
sam dni traješ tve zamani  
razbludnoga sred zatvora;

ti sam na boj verni, općeni,  
kratiš snažne tvoje sile,  
o ponosni, o hrabreni  
zatočniče bludne vile. 580

Ki san, ka zled, sila koja,  
ovdi tebe doć usili;  
gdi je vrijedna kripos tvoja,  
ka svud slove slavnijem dili?

Pusti, pusti zemlje ove, 585  
vojska i Gofred tebe pita,  
sreća i dobit tebe zove  
na rvaña plemenita.

Hod', bojniče verni, dobi 590  
prijeke, udesne, bojne trude,  
da boj, počet s tobom ko bi,  
po tebi se svršit bude.

Huda vjera i himbena,  
kojom kripos tvoja krenu, 595  
neka bude sasma strena  
po: tvu sablu prihrabrenu.

RINALDO :

Ah, što se mlados ma ovako poplesa ?  
Ne mogu od srama gledati nebesa.

Ostan'te zlom česti, naprave nemile,  
od moje nesvijesti vi ste uzrok sve bile. 600

Bježimo, bježimo sej zemlje himbene,  
ter hrlo tecimo na boje hrabrene.

KARLO :

Evo t' mača viteškoga,  
od hudoga Sulimana  
gospodara s nim će moga 605  
tvoja osvetit ruka izbrana.

UBALDO :

Paka mu ćeš spovidjeti,  
ko mu silni mač posila;  
ne momo ovdi veće cknjeti,  
gdi pribiva prijeka vila. 610

RINALDO :

Bjež'mo, Ubaldo, iz ovega  
zametena tašta zida,  
prije nego se hitra Armida  
od našega stavi bijega.

## PRIKAZANE TREĆE.

ARMIDA sama :

Ovdi ostavih draga moga ; 615  
što ovo vidim ? ali nije  
u ovom mjestu, jaoh, nikoga ;  
gdi je otišo, vajmeh, gdi je ?

Dijelio se, pobjego je,  
ovo očitijeh, jaoh, bišega ; 620  
ah nesreće hude moje,  
što se odijelih ja od nega ?

I mogo se odijeliti,  
i žalosnu tužnu mene

- ovdi samu ostaviti, 625  
 da moje s nega srce vene?  
 Ne će biti to nikada;  
 mojom vlasti, s ke svijet trne,  
 učiniću hrlo sada,  
 da stupaje natrag svrne. 630
- Mene sila sva goruća  
 paklenoga jaza dvori,  
 učinit sam ja moguća,  
 mrtvo tijelo da govori;  
 ja s usionijem zakletvami 635  
 mogu činit kroz vlas priku,  
 svijestan čovjek da se smami,  
 i promijeni ljudsku sliku;  
 kada hoću ja, nebeska  
 žarka svjetlos sva pomrči, 640  
 daždi, sijeva, grmi, trjeska,  
 nadmeno se more srči,  
 plam ne viđen zemlju hara,  
 grad obilan poje tuče,  
 trijes iz vedra neba udara, 645  
 od svud silni vjetri buče,  
 rasrdne se kažu slike  
 zvijezde i mjesec sred nebesa,  
 nazad teku plahe rike,  
 zabijena se zemlja stresa; 650  
 ja kroz moju silu mnogu  
 suproč putu od naravi  
 sunce u istok vratit mogu,  
 s neba dozvat daž krvavi:  
 znaće svojom zgodom lutom 655  
 ko ga izvede moga iz stana!  
 Razdriješena, raspršana,  
 zemlju kružim, stresam prutom,  
 tri krat na istok, tri krat gledam  
 na zapadne mrkle dvore, 660  
 strahovitijem ter besjedam  
 sione izričem sad žamore:  
 o paklene strašne sjeni,  
 prijeke sile, lavi vrli,

- hude zvijeri, zmaji **ognjeni**,  
ovdi ureda tec'te hrli. 665
- Vaša vojska sva **kolika**  
sjedini se u skup kleti,  
ter neharna ljubovnika  
tijek ustavi, stupaj smeti. 670
- Što ovo silni tamni **pako**  
na me riječi ne odgovara?  
ke mogujstvo krepko i **jako**  
me poruci sile udara?
- Hrlo, hrlo, o proklete  
srde ostav'te tmaste dvore;  
je da od moga gñeva **ištete**  
jače kletve i žamore? 675
- Još krzmate i još **cknite**,  
ter na riječi me kripodne,  
o nakazni nemilosne,  
brzijem bijegom ne trčite? 680
- Sad ću, sad ću, sad ureda  
strašnijem glasom i **vrlime**  
strahovito zazvat ime,  
vas od koga pako preda. 685
- Jedan žamor, jedna sama  
riječ negove silne vlasti  
zbija oholas, silu slama  
od paklene zle propasti. 690
- Jaoh, zaman su moja dila,  
zakletve su me zamani;  
ne poznana neka sila  
moj požudi svrhu brani. 695
- Ja ću kušat, ostavljena  
je da lipos plačna lica,  
žalostiva, ucviļena,  
bude jača vilenica.

## ČIŃENJE TREĆE

## PRIKAZANJE PRVO.

ARMIDA, RINALDO, KARLO, I UBALDO.

RINALDO :

Bježimo, družbo ma, bježimo najprije,  
s himbenijem vilama dobro nam stat nije. 700

Pospješ' mo se, cijeca boga,  
ne mni prije mlados moja  
izit zida iz ovoga.

u kom stoje zla svakoja,  
da desnica ma hrabrena 705  
ovijem mačem slavnijem hrlo  
vojevodu tvoga ubijena  
bude osvetit, slamni Karlo.

ARMIDA :

O ki odnese veći dio  
srca moga, ki zatravi, 710  
vrati, vrati. što ši odnio,  
ustavi se, jaoh, ustavi.

Duh mladosti tužne moje  
toli priko i neredno 715  
ne razdjeluj, jaoh, na dvoje,  
poda objema smrt u jedno.

Napokone samo odnesi  
me besjede, me celove,  
na njih tebe pod nebese 720  
dostojnija druga zove.

Vrat' se, vrati, o himbeni  
nevjerniče ; što si u smeći ?  
Sve zabranit možeš meni,  
kad si od mene mogo uteći.

RINALDO :

Žalostan čujem glas ; ka će ovo stvar biti ? 725  
Armida gre put nas, hoće nas sliditi.



KARLO :

Puna plača, puna smeće,  
vilenica hitra grede;  
o Rinaldo, razlog ne će,  
da ne čuješ ne besjede. 730

Ko je od tebe jači i veći  
pod nebesim, kad Sirene,  
nih slušajuć i pazeći,  
budu od tebe pridobijene ?

Bez muke, bez truda s ovijem načini 735  
od ljudskih požuda razlog se kraj čini.

ARMIDA :

Ah, ne čekaj, mlače oholi.  
da ja tebe molim sada  
ko drag draga svoga moli;  
tako bjesmo, jaoh, nekada. 740

Sad ako su te spomene  
srcu tvomu već mrzeće,  
ko neprijatelj sluša mene,  
ter se smiluj na me smeće.

Neprijatelj veće krati 745  
neprijatelja svoga prima,  
i čuje se posred rati  
drag razgovor među nima.

Ne utjeći moga uzdaha,  
nije što pitam mučno vele, 750  
mož' mi podat to bez straha,  
a omraze držat cijele.

Ako mrziš na me, i koju  
rados čutiš cijeca toga,  
ne ću smetat srca tvoga, 755  
u to izvrši volju tvoju.

Mrzi, mrzi na ma dila,  
i ja na te s moje strane  
mrzjeh prijeka i nemila  
i na ostale sve krstjane. 760

Poganka se jošter rodih,  
i za huđe vaše štete  
izmišljivah, iznahodih  
mnoga oružja, mnoge osvete.

Tebe ćerah, tebe uhitih, 765  
i odvedoh tja daleko  
od viteza glasovitih  
u ovo mjesto pusto i prijeko.

Još priloži mladost moja 770  
stvar, ku držim da je najveća  
ma privara, zloba tvoja,  
tva sramota, moja smeća:

privarih te prem himbeno,  
i učinih da te stravi 775  
moje srce zamamjeno  
cijec gorušte tve ljubavi.

Hude varke, djela prika!  
Svoje časti, djevtva svoga  
gospodara i silnika  
učinih te, jaoh, dragoga, 780

i novomu ljubovniku  
s dražijem srcem na dar da ti  
sve lipote svijetlu diku,  
ku množ starijih žele imati.

Ma privara i ovo budi, 785  
i stavi se među ine,  
kako srce tvoje žudi,  
moje varke i krivine.

Odijeli se, ah, odijeli,  
neharniče, kad ti nije 790  
ovi običan stan veseli,  
ki toliko ljubi prije.

Pođi, brodi morskale vale,  
trudi, vojuj u nemiru,  
stiži, stječi bojne hvale, 795  
i poharaj moju viru;

ah, ne moju: sad pod nebi  
tebe dvorim ja samoga,  
samomu sam verna tebi,  
hudi bože srca ovoga; 800

samo tužnu mladost moju,  
kojom dika tva gospodi,  
u gorkomu nepokoju  
ne ostavljaj samu ovdi.

Ko neprijatelj da daj čini, 805  
da stupaje tvoje slijedim,  
dvoreć ures tvoj jedini,  
s koga venem, sahnem, blijedim.

Hudi gusar i nemili 810  
plijene na zad vijek ne odhodi;  
dobitnik se slavan dili,  
i sve sužne sobom vodi.

Čin', da s inijem plijenom mene 815  
vojska od krstjan pazi bijednu,  
i na slave tve hrabrene  
još priloži ovu jednu,

da njihovu ti s' općenu  
privario protivnicu,  
mene prstom pogrđenu  
sveđ kažući službenicu; 820

službenicu tužnu! Komu  
veće pletoh moje prame,  
sad mrzeće srcu tvomu,  
negda drage tve zamame?

Ko je dostojno jednoj sluzi, 825  
ah, ja ću se plesti veće,  
i prilične mojoj tuzi  
oblaćiću na me odjeće.

Verno ću te sveđ služiti 830  
sred bojnijeh nepkoja,  
verno ću te sveđ dvoriti,  
moj pokoju, dušo moja.

Snažna ćutim ja se u sebi  
za vladane tve viteško  
vodit bojna koňa tebi, 835  
i dodavat kopje teško.

Ne ću štedjet moje krvi,  
uza te ću vazda stati,  
za tve obrane moj vrat prvi  
udarce će sve primati. 840

Nu bojnika ne će biti  
tač tvrđega tvrde stijene,  
ki će tebe ktjet raniti,  
za ne ranit prvo mene.

Tvoje glave i života  
protiv sili svijeh bojnika  
štit će biti ma ljepota,  
kakva godi ne je dika. 845

Tužna; jošter segaj dana  
ištem, meni da pomože  
ma ljepota narugana,  
ka se umolit, jaoh, ne može! 850

Ne mo, da ovdi ostavljena  
moja mlados tužna plače,  
padam ti ovo na koljena,  
ne ostavi me, dragi brače. 855

## RINALDO:

Mnogu, Armida, muku ćutim  
cijjeća tebe. Ah, da mogu  
glavu slomit želim lutim,  
ke te more proč razlogu, 860

poznala bi sve poraze  
i tvu plahos tebi krivu,  
er me ovo nijes' omraze,  
na te u prikom nijesam gnivu.

Ni ću osvete, ni spomene, 865  
da me uvrijedit bi tva žela,  
nisi sluga ti, ni mene  
drži tvoga neprijateļa.

Za isto si sakrivila  
ti proč putu od naravi, 870  
kažuć blaga i nemila  
sad omraze, sad ljubavi;

nu su ljudske to krivine,  
i krivine to su od svijeta,  
u ke upadat tebi čine  
rodni zakon, ženstva ljeta. 875

Moj sakrivih i ja dio,  
i ako se sebi žudim

- ukazati blag i mio ;  
 ko hoć', tebe da osudim? 880  
 Sred najdražijeh mojijeh radosti,  
 i najčasnijeh uspomena,  
 u veseļu, u žalosti,  
 ti ćeš moja bit spomena.  
 Ti spomena ma ćeš prava, 885  
 ja tvoj bojniak bit svudira,  
 koliko mi dopuštava  
 boj istočni, čas, i vira.  
 Ah, sad ovdī svrhu stavi  
 na bludnosti naše veće, 890  
 ah, sad ovdī zaboravi  
 sve sramote naše i smeće.  
 Nih spomena sva kolika  
 sred pustošnijeh ovijeh strana  
 u tamnosti do vik vika 895  
 neka leži ukopana,  
 sred Evrope, sred Asije,  
 i trećega svijeta dijela.  
 da besjede nijedne nije  
 od ovega moga djela 900  
 Ah, ne učini rad života  
 da je prikorom pocrnena  
 tvoja vrijednos, tva ljepota,  
 i tvojega zrak plemena. 905  
 Ustavi se i ostani  
 ovdī za jedno dobrom česti,  
 ja se dijelim, sa mnom brani  
 družba moja tebe odvesti.  
 Ostan' s bogom, ili tiri  
 drugijem putom tve požude, 910  
 i skončaņa, ka te trude,  
 ko spametna već samiri.
- ARMIDA :
- Milostiva tebe žena,  
 nevjerniče, ne porodi,  
 ni si od svijetla ti plemena, 915  
 ki od vedrijeh bana izhodi;

tebe zače gluho more,  
tebe povi stijena tvrda,  
i pustošne posred gore  
zadoji te plaha srda. 920

Što prikrivam moj gniv veće?  
Hudi krvnik pun poraza  
jedan bijeg ne ukaza  
blage svijesti na me smeće.

Je da sliku svu promijeni; 925  
je da ku god suzu proli;  
je da uzdah podrije ognjeni  
na priļute moje boli?

Ah, pameti prem himbene,  
ah, silnika prem neprava: 930  
bojnik mi se obećava,  
a utjeće prijek od mene.

Kako da je pridobio  
neprijateļa svoga sada,  
ne vraća se od zavada, 935  
tere prašta grijeh nemio.

Čuj, ko svjete sve ne štedi,  
slišaj, slišaj, cijeca boga,  
Zenokrata poštenoga,  
od ljubavi gdi besjedi. 940

O nebesa, o bogovi,  
što krvnike sved trpите,  
a silnijema pak treskovi  
zgrade i crkve vaše oriteo

Pod', silniće moj nepravi, 945  
odijeli se s tvom nevjerom,  
pođi, pođi, s onijem mirom,  
koji tužnoj meni ostavi.

Za tobom ćeš mene imati  
plahu sru, strašnu sjenu, 950  
ka tvom srcu nesmilenu  
živa mira ne će dati.

Kroz otrovne moje zmiје,  
kroz tjerane moje priko  
strašiću te ja toliko, 955  
koliko te ljubih prije;

i ako hoće udes hudi,  
da pribrodiš siñe more,  
i gdi srce tvoje žudi,  
dođeš bojne na tabore: 960

rañen, krvav, splešan meni  
tu ćeš platit sve krivine,  
o nemili, o himbeni  
zatočniče nad sve ine.

Jošte ne ć' moć uzdahnuti, 965  
što s uzdahom žalosnijeme  
ne uzvapiš moje ime;  
to se od tebe uzdam čuti!

Ovdi se Armida prinemaga.

RINALDO:

Pade! Ova ļuta zгода  
uzdisat me gorko sili; 970  
razlog prosi tužnoj vili  
da se ka god pomoć poda.

UBALDO:

Ñeka mala joj je tuga,  
ne može joj šteta biti;  
nas potreba zove druga, 975  
brijeme nam se već dijeliti.

Evo sreće svojom plavi,  
ku milostan bog posila,  
da iz robstva tebe izbavi,  
uljezimo sred ñe krila. 980

PRIKAZAÑE DRUGO.

SREĆA U PLAVI I ISTI.

SREĆA:

O bojnici puni hvale,  
u plav moju uljezite,  
s kom slobodno ja srdite  
oćeanske brodim vale,

ku svi vjetri dvore, i svako  
teško brijeme noj je lako.

985

RINALDO :

Žestok vaj me cijepa i srce prihodi,  
gdi vila prilijepa ostaje sama odi.

UBALDO :

O viteže, tvoja kripos  
ne dostoji, da se smami,  
pobjeguću slidit lipos  
među tancem i vilami.

990

Na visokoj strmoj gori  
sred sjevera i sred leda  
od kriposti stoje dvori,  
iz kijeh ona vas svijet gleda.

995

Tko ne trudi i ne muči,  
i svom srcu ne odoliva,  
dvora se ovijeh vik ne kući,  
slave vijeku ne dobiva.

1000

Da li ti ćeš usred ove  
tamne zemlje ležat tmina,  
zaboravjen od visina,  
krepka kripos gdi te zove?

Tebi narav za tve hvale  
glavu dignu put nebesa,  
i poda ti nad sve ostale  
duh plemenit pun uresa,

1005

neka uzgori gledaš, neka  
kroz hrabrena djela slavna  
glas dobiješ, s kijem do vijeka  
tva će slava živjet stavna.

1010

Još ti poda brze i hrle  
srǵbe, ne ti da se nima  
kroz zavade služiš vrle  
s pobunami krstjanskima,  
i da tebi budu one  
nerazborna uzrok gñiva,

1015



- i razlogu suprotiva  
 budu u tebi žeje smione; 1020  
 neg da nima puna dike  
 oružana kripos tvoja  
 jača udire posred boja  
 na nevjerne protivnike,  
 i da ohole sretat bude 1025  
 s većom snagom bijesne žeje,  
 nerazložne, plahe, i hude,  
 unutrašnje neprijatelje.
- Tim se umjej nim na sviti  
 znan i svijestan vojevoda 1030  
 u one stvari sveđ služiti,  
 za ke ti ih narav poda,  
 i razborom mudra svjeta  
 sad ih smlači, razgrij sada,  
 sad ustegni, sad opeta 1035  
 uzdu im pusti i njih vlada.

## KARLO:

Znana je tva besjeda i mudra i prava,  
 bježimo ureda iz ovijeh država.

## RINALDO:

- Za sve razlog da pribiva  
 u slobodnu meni veće; 1040  
 neka sila milostiva  
 zadava mi gorke smeće.

Neka sam u smeći, krepka je ma odluka,  
 daleko uteći himbenijeh iz ruka.

## PRIKAZANJE TREĆE

## ARMIDA sama:

- Dijelio se, i mogo je, 1045  
 ah, poreda s prijekom smrti  
 raskončano srce moje  
 ni čas jedan ne pokrtil;

ne pokrtili ni čas jedan,  
ni mi kratko pomoć odi  
krtje dat krvnik nepravedan 1050  
u priłutoj mojoj zgodi ;

i ja jošte ljubim nega,  
ucvılena plačna stoju  
sred pustošna mjesta ovega, 1055  
ter osvetu ne ištem moju !

Što već suzim, što već cvilim ?  
Da li ne imam, da me osvete  
proć neharnijem hudijem dilim,  
druga oružja, druge osvete ? 1060

Progoñen će biti od mene  
hudi izdavnik, da se skrrije  
sred propasti zle paklene ;  
i to m' mjesto skrovno nije. 1065

Već ga stiže, već ga hita  
gñevna i snažna moja sila,  
i srce mu vrlovita  
raskidiva na sto dila,

neka je silni i nepravi  
krvnik, uzrok moga vaja, 1070  
svim nevjernim izgled pravi . . .  
Nu što velim ? gdi sam sada ?

Tužna Armida ! onda imaše  
satrt huda neharnika,  
kad ga robom tvojijem držaše ; 1075  
sad si docna vrla i prika.

Nu ako lijepos i svijes znana  
što god može na svem svijeti ?  
Na brijeme sam, ah, izdana  
ma ljepoto, ti se osveti ! 1080

Moja lijepos, ka je od zlata  
izvrsnije dike i slave,  
podobna će biti plata  
dobitniku krvne glave.

Lubovnici slavni moji, 1085  
oto se od vas veće prosi  
djelo, ke trud sobom nosi,  
ali slavnu čas dostoji.

Ja i moja vlas moguća,  
i neumrla čas sa više, 1090  
biće onega, ko bjeguća  
nevjernika satariše.

Ako za ovo ne dostojim  
bit kupljena s mom ljubavi,  
o ljepoto, ja te brojim 1095  
dar neplodan od naravi;

o ljepoto bez koristi,  
ja se odričem tebe veće,  
vlasti mi su me mržeće,  
omrzo mi je život isti. 1100

Majka mi je moja kriva,  
ka me rodi za me štete;  
samo ufaće od osvete  
jošte čini, da sam živa.

Ali što već ovo pazim, 1105  
ter se družijem putom hrla  
ne upućujem, da porazim  
nevjernika huda i vrla?

O nakazni strahovite  
paklenoga jaza ohola, 1110  
hrlu mi ovdı dovedite  
strašnijem zmajim vrla kola.

Ja se hoću ponijet s nıma  
u rođene strane od svijeta;  
što krzmate? potrebu ima 1115  
od brzine moja osveta.

## PRIKAZANJE ČETVRTO.

## ARMIDA I NAKAZNI.

## NAKAZNI:

O kraljice vrla i slavna,  
ka nas vežeš silnom vlasti,  
sva te sila služiti spravna 1120  
od paklene zle propasti.

Tisifone, i Megera,  
i Aleto, srde vrle,

Čeljad, koja govore u ovemu prikazahu.

Enea, vojevoda trojanski.  
Sibila, proročica.  
Karonte, brodar pakleni.  
Didone, kraljica od Kartagine.  
Skup od duha paklenijeh.  
Skup od duha blaženijeh.  
Hektore, vitez trojanski.  
Ankize, otac Enejin.  
Čezare, Rimljanin.  
Pompeo, Rimljanin.  
Bruto, Rimljanin.  
Lukrecija, Rimkinja.  
Šipiun, Afrikan.  
Katon, Rimljanin.  
Merkurijo, navijesnik od bogova.

PROLOG : GLAS.

Tko je, da može proglasiti  
zlo i dobro bolje od mene,  
tko je, da može bolje otkriti  
stvari otajne i skrovene?  
Ja sam, ja sam, ki sve čujem, 5  
ki sve vidim i očitujem.

Uši litre, bistre oči,  
hrle noge, brza krila,  
rečen govor moj svjedoči,  
ko sam, što su moja dila; 10  
ne cijen'te me za stvar novu,  
glasom mene ljudi zovu.

Plod davnega ja sam doba,  
ja sve vidim, ja sve gledam,  
dižem ljudi žive iz groba, 15  
nih činjenja pripovijedam,  
a zamjerne moje moći  
smrti umiju vrha doći.

Mene druži čas i slava,  
mene od hvala družba slidi, 20  
po kojijem se kripos prava  
urešena vazda vidi,  
mene vaše slide dike,  
kojijem živem ja u vike.

Moja kuća ponosita, 25  
urešeni dvor čudesi,  
sazidan je posred svita  
među zemļom i nebesi,  
gdi sve riječi iz daleče  
sred gvozdijenih mira zveče. 30

Rastvoreni svi prozori,  
rastvorena vrata stoje,

svud šapati, svud žamori  
 razliki se čuju i broje,  
 kako kad se čuje muče, 35  
 gdi iz daleka vali buče.

Iz dvora ovijeh strelovito  
 doletio sam brzijem krili  
 u ovo mjesto plemenito,  
 nepodložno ijednoj sili, 40  
 gdi slobodom mir stanuje  
 i gospodi i kraluje;

a što je meni draže od mira,  
 što mi je draže od slobode,  
 čijem se slava svud prostira 45  
 ter sa mnome dike hode,  
 da po meni budu strti  
 smionu oblas hude smrti.

S prva imate vi vidjeti  
 strahoviti jaz pakleni, 50  
 gdi zli za svoj grijeh prokleti  
 vazda stoje osuđeni,  
 gdi u družbi hudijeh zala  
 nemilos je stan obrala;

paka ću vam na pozore 55  
 donijet strane tej blažene,  
 gdi urešene cvijećem gore,  
 gdi se žive kako i odi  
 u pokoju i slobodi,

da slijediti svi budete 60  
 od kriposti prave izglede  
 i od vrijednijeh ljudi svjete,  
 ki u pokoju vječnom sjede,  
 er tko kripos slidi pravu,  
 steć dostoji vječnu slavu. 65

Vitez oni, ki iz Troje  
 na ramenu oca iznese  
 i bogove kućne svoje,  
 ištuć šnima boje udese,  
 koga imena dike i hvale 70  
 sloviti će nad sve ostale,

- latinske je došo u strane,  
Sibila ona gdi pribiva,  
koja stvari ne poznane  
i sva otajstva znano odkriva, 75  
za što Apolo slavan s gara  
noj dopušta tacijeh dara.
- Šnom Enea hoće proći  
strane kraja paklenoga,  
srećna u polja želeć doći, 80  
za vidjeti oca svoga,  
er mu u srcu još pribiva  
ľubav, kom ga dvori živa.
- Zlatnu granu, dar čestiti  
primoguće Proserpine 85  
ima, s kojom može siti  
u blažene sej ravnine;  
što negova kripos slavna  
učiniti nije spravna!
- Svoj porod će tuj vidjeti 90  
pun dićenja, pun uresa,  
s kijem ću hrlo ja letjeti  
steruć krila do nebesa.  
Pomno slušaj svaki sada,  
svak ćuj, ko se taj svijet vlada. 95

## ČINĀENJE PRVO.

## SKAZAŃE PRVO.

## E N E A I S I B I L A .

## E N E A :

- O djevice, koje umije  
znanje svaka uhitati,  
koj otajno ništa nije  
što se čini na sem sviti,  
dostojno je, slavna Ekate, 100  
mjestim ovijem koja vlada,  
da je spustila svu vlas na te  
vrh podložnijeh noj livada.

Ti, kad hoćeš, djevo sveta,  
mož' ulesti u ove strane; 105  
kroz put izit tmasti opeta,  
tebi dadu, družijem brane.

Reci meni milost tvoja,  
na komu smo dijelu od puta, 110  
pakljenoga gdi bez broja  
zlijeh nakazni stoji množ luta?

SIBILA :

Sinu Ankiza, od bogova  
višnijeh slavni o porode,  
vidiš strašna mjesta ova 115  
i paklene mutne vode?

Na rijeci smo onoj veće,  
gdi Karonte glasoviti  
na kraj drugi duše izmeće,  
kijem je vrijeme prihoditi.

ENEA :

O djevice, htjaj mi rijeti, 120  
je da ono vode one su,  
i rijeka ona, kom zakleti  
bogovi se isti tresu?

SIBILA :

Jes, ovo je, o viteže,  
rijeka ona, ka bogove 125  
temeljtom kletvom veže,  
kom se kune isti Jove.

ENEA :

Nu djevice, sve kolike  
ka znaš stvari vječne noći;  
koje duše priko rike 130  
na onu stranu mogu proći?

SIBILA :

Slavni Enea, imaš znati,  
da onijeh, ki su ukopani,



duše može privožati  
 strašni brodar k onoj strani; 135  
 a onezijem, kijeh na sviti  
 kosti groba ne imaju,  
 nije se dano privoziti,  
 neg se ovuda sveđ skitaju,  
 dokli ko god rad milosti 140  
 na svijetu se nađe od ljudi,  
 da im pokrije zemļom kosti,  
 ko njihovo srce žudi.

ENEJA :

Da oni, ki su podušeni  
 valovito sred potopa, 145  
 kako mogu kraj žuđeni  
 imat, bivši bez ukopa ?

SIBILA :

Sto godišta sveđ vrte se  
 oko strašna žala ovoga,  
 dokli ih brodar pak prinese 150  
 na kraj mjesta žuđenoga.

ENEJA :

Da u kojoj se sad nahodi  
 strani brodar strahoviti,  
 ki pribiva u ovoj vodi;  
 o djevice, gdje će biti? 155

SIBILA :

Cijenim, da će bit onamo  
 malo daļe na kraj rike,  
 nu ga ovdi počekamo;  
 čini mi se čut mu vike. 160  
 Množ velika svijeta svega,  
 oko ove se rijeke kupi  
 i oko kraja tmasta ovega  
 da na drugu stranu stupi.

## SKAZAŃE DRUGO.

KARONTE, SIBILA I ENEA.

KARONTE:

Ko god ti si, koji oružan  
u ove strane smiješ doći, 165  
gdi se vodi život tužan  
posred mraka vječne noći,  
reci, što te odi vodi  
i stupaje svrni ohole.

Veļu t', naprijed nu ne hodi! 170  
Nijes' me čuo? Bjež' otole!

Imaš znati, da čovjeku  
dopušteno živu nije,  
da na drugi on kraj rijeku  
pribroditi ovu smije. 175

Malo sam se prije radovo,  
Herkula sam što privezo  
i Tezea u mjesto ovo,  
svojijem drugom ki je sjezo.

Staviše se ovi siti 180  
puni smjenstva ohologa,  
da posteļu ockvrniti  
budu kraļa paklenoga;

oni dobi strašnjih vrata  
stražanina sile vrle, 185  
i svezana za tri vrata  
posmuca ga prid umrle.

SIBILA:

Pusti srǵbu, i ustavi,  
molimo te, gniv srditi, 190  
ne uklanjaj s kraja plavi,  
o brodaru ponositi.

Nijesmo došli mi smetati  
mir kraļestvu paklenomu,  
nije, ni se moŹ' bojati,  
sile oružju u ovomu. 195

Neka oholi pas pakleni  
zavijajuć kroz tri glave



Pláčna ti je vidjet lica,  
 žalostiva nad sve ine . . .  
 Didone je, jaoh, kraljica  
 od visoke Kartagine.

235

To li istini dođe k meni  
 glas, nesrećna o Didone,  
 da na oštri mač gvozdeni  
 ti probode prsi smione?

## SKAZAÑE TREĆE.

ENE A, DIDONE, SIBILA, KARONTE, I SKUP OD DUŠA.

DIDONE :

I ovdli li nehamnče 240  
 na tuge si došo moje?

I ovdli li, nevjerniče,  
 nemilosti gledam tvoje?

Je da iz mjesta pakljenoga  
 još me hoćeš izagnati, 245  
 cić uzroka, jaoh, gdi tvoga  
 usilena jesam stati?

Je da i ovdje hoće siti,  
 jaoh, nemilos huda tvoja 250  
 moj nepokoj uzmnožiti  
 sred vječnoga nepokoja?

Evo, evo, ki mi ostavi,  
 nevjerniče, dara tvoga;  
 evo, evo, tve ljubavi: 255  
 sred srca je nosim moga.

Evo tvoje, evo osvete,  
 o Sikeo moj žuđeni,  
 evo onoga, koji smete  
 tebi dušu, pokoj meni!

Evo vajmeh, evo odi, 260  
 vjereniče moj izdani,  
 evo, evo s', jaoh, nahodi  
 moj izdavnik u ovoj strani.

Ah, srećna ti ja bih bila,  
 da trojanske hude plavi 265

nigda huda čes donila  
nije k mojoj, jaoh, državi.

## ENEA :

To li ja sam uzrok bio,  
o kraljice, tvoje od smrti,  
s kom te udes prem nemio 270  
toli mladu hotje strti ?

Po zvijezde se pune uresa  
kunem, gori koje sjaju,  
po bogove, sred nebesa  
ki u svjetlosti pribivaju, 275

i ako se vjera koja  
i u paklu još nahodi,  
gdi se u plaču bez pokoja  
od nevjernijeh život vodi,  
zlovoľan se, o kraljice 280

iz kraľestva dijelih tvoga,  
ne poljeva suzam lice  
puno gniva žalosnoga,  
ali božji mene udesi 285  
zapovijedim svojijem s gora  
usiliše pod nebese  
odijelit se priko mora.

Ja njihovijem naredbami  
i u pako hotjeh doći,  
i naći se u tminami 290  
posred mraka vječne noći.

Ah, ustavi srǵbu priku ;  
jaoh, ne mogoh vjerovati,  
da ćeš boles ti toliku  
po dijeleđu mom imati. 295

## SIBILA :

O viteže, vrijeme ne da,  
da smo od veće ovdí duzi ;  
sunce u zapad gre ureda,  
a od nas se jošte suzi!  
Vrijeme hrlí, izidimo 300  
iz plavi ove na kraj veće,

za što brodar, gdi mi cknimo,  
ovdi s nami stati ne će.

## KARONTE :

Potežite se, er posala  
i potreba imam vele, 305  
sveđ onamo polak žala  
neizbrojne me duše žele;  
oko ove se rijeke vrti  
sveđ od sjena množ i sila,  
er je velik plijen od smrti, 310  
na kraj ovi ki posila.

## SKUP OD DUŠA :

O brodaru ponositi,  
ki u strašnoj stojš vodi,  
o . . . . .  
Akeronte k nami hodi; 315  
molbe poslušā  
žalosnijeh od duša,  
privezi nam sjene  
na kraje žuđene.

## ENEA :

Izidimo, o djevice, 320  
pokri vrijeme hoće, iz plavi;  
samiri se, o kraljice,  
i tvoj gorki jad ustavi.

## DIDONE :

Pođi, ki me jošte smesti  
sred vječne si noći htio, 325  
pođi, pođi, s onom česti,  
ku si meni ostavio.  
Ođijeli se, veće odili,  
i u paklu se diči i slavi,  
izdavniče moj nemili 330  
ockvrñene me ljubavi.

## ENEA :

Ustavi se, ne utječi  
ispriđ moga sad pozora,

koga bježiš? Ah, čuj riječi  
 najzadnega razgovora. 335  
 Čuj, kraljice; što se od veće  
 meni kažeš grivna tako?  
 hude moje ah nesreće!  
 što ti učinih ja opako?

## PRIKAZANE ČETVRTO.

ENEA, SIBILA, I SKUP DUŠA.

SIBILA:

Neka, neka s' ona krije, 340  
 neka ispuni svu požudu;  
 o Enea, pravo nije  
 boleti se, a za ludu.

ENEA:

Ah, čuh boles mnogu u sebi,  
 sred ovezijeh videć strana 345  
 kraljicu onu, ka pod nebi  
 bi čestita negda zvana.

Ja po višnoj zapovijedi  
 odijelih se iz Libije,  
 er što višna moć naredi, 350  
 izvršiti sve trijebi je.

SIBILA:

A tko može ne izvršiti  
 htjeće onega, ki sve vlada?  
 Nije tega, nije na sviti,  
 ni se može nač ikada. 355

ENEA:

Nu koja su ova odi  
 dvoja puta razlučena;  
 o djevice, kijem se hodi  
 u ona mjesta priblažena?

SIBILA:

S desna u srećna poļa, a s lijeva 360  
 u strašne se dvore ide,

gdi troglavi pas zavijeva,  
 da ti srce strah obide;  
 gdi s nemoći strah pribiva  
 sred sanjiva crna jaza, 365  
 i s bljedilom smrt strašiva  
 i strah smrtna od poraza;  
 gdi s hačinom smeća huda  
 stoji razdrtom na dvije strane,  
 ku neugođaj družec svuda 370  
 slidom slidi, gdi god stane,  
 i zavidos, koja ije  
 u zlu svomu sebe sama,  
 huđa od srda, kojijem zmije  
 na glavi su mješte prama; 375  
 gdi sve ostale zlobe klete  
 stanom stoje i zla svaka,  
 lakomosti, raspi, štete,  
 gniv srditi, srgba opaka;  
 gdi je na vratijeh po sve vike 380  
 Tisifone strahovita;  
 gdi se od hudijeh čuju vike  
 posred plama ognenita.

## ENEA :

O djevice, ki od ljudi,  
 er strašive čujem buke, 385  
 za koji li grijeh prihudi  
 tej imaju lute muke?

## SIBILA :

Od hudijeh je množ velika,  
 o viteže plemeniti;  
 da ja imam sto jezika, 390  
 ne bi ti ih mogla vik izriti.  
 Tu od zemlje rod oholi  
 i Titana nemiloga  
 istrjeskani leže doli  
 posred plama ognenoga; 395  
 tu nemili Salmoneo  
 u žalosti plače i huka,



gdi ga je hudi grijeh naveo  
 vjekovitijeh posred muka :  
 božanstvene sebi on časti 400  
 hotje imat kako Jove,  
 i metati smionom vlasti  
 strahovite zgar treskove

## SKUP OD FURIJA :

O strašive hude sjene,  
 o nemila oholasti, 405  
 koja časti  
 hoće imat božanstvene,  
 u mukah doli  
 plaćaj grijeh oholi,  
 koji te diže, 410  
 da padeš pak niže.

## SIBILA :

I jedna vika posred sjeni  
 tužnijem glasom : pravdu učite,  
 ki ste sudit svit stavleni,  
 a višnega sveđ pošтите. 415

Na srebru ovi i na zlatu  
 opak izda grad rodjeni,  
 a zakone taj za platu  
 stavi, diže, i promijeni.

Tu lakomci, tu zlobnici, 420  
 tu nemili ljudi stoje,  
 tu nevjerni izdavnici  
 vječne imaju nepokoje.

## ENEA :

Koje su ono tužne sjene,  
 koje oko me nazira, 425  
 u žalosti sve skuplene  
 vodenoga polak vira ?

412—416. u *originalu* 618—20:

Infelix Theseus, Phlegyasque miserrimus omnis  
 admonet et magna testatur voce per umbras:  
 „disciti iustitiam moniti et non temnere divos“.

Onudar se obraćaju  
 sveđ u mucu i u trudu,  
 i u ruci nešto imaju  
 jak prilično šuplu sudu. 430

## SIBILA :

Djevojčice to su one  
 Danaove kćeri prike,  
 na posteli ke smione  
 svoje ubiše vjerenike, 435

a to otac njih, u ova  
 i on osuđen mjesta stati,  
 bivši čuo od bogova,  
 da će od zeta smrt imati,  
 naredi im s hude odluke, 440  
 da učine krvno dilo,  
 i oni im isti mač u ruke  
 stavi, i smjenstvo da nemilo.

Vjekovitom ove osudom  
 svoj nemili grijeh plaćaju,  
 vodu creplu šuplijem sudom,  
 i sud šupaļ naševaju; 445

voda kroz dno teče, a nima  
 muka je ista, isti trudi;  
 svak dostojnu platu ima,  
 o djevice, za grijeh hudi. 450

## SKUP OD FURLJA :

O nevjerne, o nemile,  
 vjerenike ke ste izdale,  
 koje . . . . .  
 nijeste vjere uzdržale, 455  
 sveđ pri jezeru  
 nekrepku nevjeru  
 kaž'te i hudu  
 nemilos u trudu.

## ENEA :

Da je li se našla koja  
 među nima, ka s milosti 460

izdanoga sred pokoja  
vjerenuku svomu prosti?

## SIBILA :

Jedna sama među ostale  
bi, ka vječnu čas dobiti, 465  
ka neumrlu dike i hvale  
steć dostoji na sem sviti.

Zapovijedi ona hude  
pogrdi oca nevjernoga,  
i da s častim vjerna bude, 470  
vjerenuka shrani svoga.

Ustan', reče nemu, ustani,  
da te vječni san ne shara,  
od svekra se huda brani 475  
i nemilijeh od sestara,

koje kako zle lavice,  
kad se naglo krvi opoje  
i nasrnu na ovčice,  
vjerenuke biju svoje 480

Ja milosna hoću biti,  
vjerenuke moj ljubjeni,  
ne ću tebe ja raniti,  
ranila bih srce meni. 480

Neka mi otac veže ruke,  
za što prostih vjerenuku, 485  
neka dava lute muke,  
neka ispuni srčbu priku.

Pod', dokli imaš noć u družbu  
i božicu od ljubavi;  
pod', vrh moga groba tužbu 490  
za uspomenu pak mi stavi.

## ENEA :

Dostojna je vječne slave  
djevojčica taj hrabrena;  
da koje se sred države  
ne nahodi slavna sjena? 495

SIBILA :

U srećnoj se strani, u koju  
mi idemo, sad nahodi,  
i u veseļu i pokoju  
sve vesele vijeke vodi.

Ali se i mi uputimo,  
o viteže plemeniti,  
srećna poļa da vidimo,  
za što nije trijebi ckniti.

500

ENEA :

Dijelimo se, djevo znana,  
i odovle hod'mo veće,  
put onezijek hod'mo strana,  
gdi stanuju dobre sreće.

505

## ČIŃENJE DRUGO.

SKAZAŃE PRVO.

E N E A I S I B I L A .

ENEA :

Nu molim te, proročice,  
er me žela drži mnoga  
u pokoju svijetlo lice  
vidjet ćaćka žuđenoga,

jesu li nam veće blizu  
poļa ona pričestita,  
gdi pokoji vječni, gdi su  
svaka dobra vjekovita.

510

515

SIBILA :

Razložne su žele tvoje,  
o viteže slavna imena,  
vidjet ćaćka, koga iz Troje  
ti iznese vrh ramena.

Tko je od ļudi igda bio,  
i našo se jes na svitu,  
da je djelo učinio  
i stvar tako plemenitu?

Nijesi u doña mjesta ova  
živ Enea mogo doći 525  
bez hotjeña od bogova,  
i ñihove bez pomoći.

Staviše se mali ljudi,  
po svom smjenstvu ki sidoše,  
nu ih smjenstvo ñih osudi, 530  
da se vratit ne mogoše.

Zgar nizdoli put ki vodi,  
ne ište družbe ni nauka ;  
ali naći, kijem se uzhodi,  
trud je velik, teška je muka 535

Oni samo, kijem mogući  
bogovi su oci bili,  
vječnu slavu sebi ištući  
doći su se usilili.

Slavni Erkule prvi side, 540  
ki svom snagom svijet isprazni,  
kad ga u slavi svega obide,  
od svijeh srda i nakazni.

## ENEA :

Slava istina na sem sviti  
poštenijem se trudim stječe ; 545  
a tko je bio, tko će biti,  
da se Herkulu jednak reče ?

## SIBILA :

Side slavni još Tezeo,  
čim steć vječnu čas želaše,  
i spjevalac mili Orfeo, 550  
ištuc dragu, za kom mraše.

Vlastim ovi svom smionom  
čim po svitu slove ovako,  
pjesnim ovi, snagom oni  
pridobiše huđi pako. 555

Blizu su nam poļa veće,  
srećna, u koja žudiš doći,

gdi stanuju dobre sreće,  
 i sja u vike dan bez noći,  
 gdi vesele dni provodi 560  
 tvoj roditelj obljubjeni,  
 u pokoju i slobodi  
 uživajuć mir blaženi.

ENEA :

Ah, jesam li u životu  
 veseliji igda bio? 565

Veliku sam tvu dobrotu  
 sad na meni oćutio.

A da vidi srce moje  
 prije mjesto odlučeno,  
 kojijem hvalam ime tvoje 570  
 biće od mene proslavljeno!

#### SKAZAŃE DRUGO.

ENEA, SIBILA, I SKUP DUŠA BLAŽENIJEH.

JEDNA OD DUŠA :

Duše blažene,  
 ke ste skupljene  
 usred gizdave 575  
 ove države!  
 skladate pjesni  
 s dragom luvezni,  
 svaka s radosti  
 slavi kriposti.

SKUP VAS :

Svaka s radosti 580  
 slavi kriposti,  
 s kojijem se prava  
 dobiva slava ;  
 tim svak od ljudi  
 s pošteñem trudi, 585  
 slidi na svitu  
 kripis ćestitu.

## ENEA :

Koje s' odi pjesni čuju  
 rajskijem glasom toli mile,  
 ke li s' ovo prem raduju 590  
 u veseļu lijepe vile?

## SIBILA :

Nije ovo skup od vila,  
 kako scijeniš, o junače,  
 ni viliña pjesan mila,  
 slatko toli ka se začē; 595  
 blaženijeh je množ od duša,  
 koje ovdi pribivaju;  
 pomnivo ih nu posluša,  
 gdi kriposti pripijevaju.

## JEDNA OD DUŠA :

Slidi na svitu 600  
 kripoš čestitu,  
 ko god veseli  
 imat raj želi,  
 gdi sred nebesa  
 punijeh uresa 605  
 sja jasna lica  
 druga danica.

## SKUP VAS :

Sja jasna lica  
 druga danica,  
 i s svake strane 610  
 zrake sunčane  
 od zvijezda kolo  
 resi okolo,  
 gdi rados stoji  
 s vječnijem pokoji. 615

## ENEA :

Ovo li su sej države,  
 gdi se čačko moj pokoji,  
 gdi radosti sveđ su prave,  
 gdi vesele vječno stoji?

## JEDNA OD DUŠA :

Gdi rados stoji  
s vječnijem pokoji, 620  
gdi goji cvitje  
vječno prolitje,  
gdi po sve vike  
pun slavne dike 625  
život se pravi  
po ovoj dubravi.

## SKUP VAS :

Život se pravi  
po ovoj dubravi  
urešen svima 630  
vječnim dobrima,  
gdi sa svih strana  
družba izbrana  
tance izvodi  
pri bistroj vodi. 635

## ENEA :

Prilično je, da se odi  
vik blaženi svi raduju,  
da se pravi mir nahodi,  
gdi se ovake pjesni čuju.

## JEDNA OD DUŠA :

Tance izvodi 640  
pri bistroj vodi  
skup slavnijeh vila,  
kijeh kripos mila  
na svitu gori  
čistoću dvori 645  
uz romon blazijeh  
pjesni pridrazijeh.

## SKUP VAS :

Uz romon blazijeh  
pjesni pridrazijeh,



veselijem koje 650  
 žuborom poje  
 slavici veseli  
 na kitnoj jeli,  
 svaka mladica  
 rajskoga lica. 655

ENEA :

Hoćemo li, o djevice,  
 veće unutra mi ulești,  
 da ćačkovo vidim lice  
 s dobrom srećom, s dobrom česti?

JEDNA OD DUŠA :

Svaka mladica 660  
 rajskoga lica  
 može se riti  
 slična na sviti  
 cvijetu rumene  
 ruse, kad zene, 665  
 ka rumenilo  
 uzdrži milo.

SKUP VAS :

Ka rumenilo  
 uzdrži milo,  
 kad još u zoru 670  
 nije sva na dvoru ;  
 a kad poslije  
 lice sakrije,  
 počne gubiti  
 ures čestiti. 675

ENEA :

Ali iz onijeh sad livada  
 što ono oči moje vide,  
 od blaženijeh tko li sada  
 susresti nas ovdı ide?  
 Zeleni se od lovora 680  
 na negovoj vijenac glavi,

prav je obraz, čin je pravi  
Prijamova sina Hektora.

On je isti. Već što pazim,  
ter ne idem protiv nemu, 685  
i upitam ga riječim blazim,  
što je u mjestu u ovemu?

O Hektore, kom nekada  
ni odolje grčka sila 690  
trojanskoga polak grada,  
ni mogućstvo silna Akila,

znam velike tve kriposti  
i uzumnožne dike tvoje  
vjekovitijeh sred radosti  
pribivati da dostoje; 695

ali koja ćeš vesela  
izvan mjesta blaženoga  
ovdi te je sad dovela,  
da Eneu sreteš tvoga?

## HEKTOR :

Glas, Enea, tvoga imena, 700  
ki je slavan po svem svijeti,  
u veseļu k nam doleti  
u ova mjesta svim blažena,

da velike cić ljubavi, 705  
koju čaćku nosiš tvomu,  
priko pakla ti se spravi  
doći k srećnu mjestu ovomu.

Za sve od pakla er su puti  
mučni, tmasti, strašni, duzi,  
ali kripas kad prignuti 710  
ikakvoj se može tuzi?

## SIBILA :

Krepos, kad je posred truda,  
vele veće svjetla sine,  
kako sunce, kad od svuda  
zrak mu obujme crne tmine. 715

## HEKTOR :

Tim začuvši plemenite  
 ja od glasa tve odluke,  
 ki ukaza još dobite  
 veće od tebe trude i muke,  
 i cijeneći, da daleče 720  
 poļa onezijeh ne ćeš biti,  
 kako ćačko tvoj mi reče,  
 suproč tebi htjeh iziti,  
 a i me srce puno žela  
 za vidjet te bi hoteće, 725  
 er za draga prijateļa  
 uzimļu se stvari i veće.

## ENEA :

Ja ne mogu o Hektore,  
 neg bogovom hvalu dati,  
 ki mi sreću, ku nitkore 730  
 ima od ļudi, čine imati.

Er njihova vlas velika,  
 ko me od zala svijeh obrani,  
 kijem progoni ćeš me prika,  
 k odlučenoj iduć strani, 735

dala mi je sad ovaku  
 svojom vlastim milos s gora,  
 da susretem putom taku  
 družbu draga razgovora.

Nu viteže moj hrabreni, 740  
 što je od ćačka draga moga?  
 koji uživaju s nim blaženi  
 sred pokoja blaženoga?

## HEKTOR :

Vječne uživa on pokoje  
 vjekovitijeh sred radosti, 745  
 slavne dike ko dostoje  
 negovijeh od kreposti.

## SIBILA :

S nim su oni, ki dobiše  
 vječnu slavu, glas čestiti,

slavnijem djeli čim sloviše, 750

kada bjehu na sem sviti;

za obranu rodna grada

ki hrabreno vojevaše,

i nemili mač ikada

ne čini im, da se straše; 755

pače svijetlijem pod oklopjem

neprijatele zatjecati

sve hotješe, s vitijem kopjem

želeći se šnima rvati.

Tu su oni, svom kriposti 760

ki sloveći nad sve ostale,

daše svijetu dobra dosti,

a neumrle sebi hvale.

I oni, slavna kijeh spomena

ostala je svedč na sviti, 765

er želahu pohvaļena

dobra družijem svedč činiti.

I oni, ki su provodili

u čistoci sve dni svoje,

uživaju pokoj mili 770

i veseļe, ke dostoje.

Gdi ja ohodim ļudi one,

ki blaženstvo uživaju

za korisne njih zakone,

s kijeh umrli dobro imaju? 775

ENEA :

Sada poznam ja istino,

o Hektore moj hrabreni,

da mogustvo tve jedino

steć dostoja raj blaženi.

A koja je strana od svita, 780

ka kriposti ne zna tvoje,

i tva djela glasovita,

ka prid mirim kaza od Troje?

Još kad sila od sjevera,

prijeteći mi smrtne vaje, 785

izvrže me i dotjera

od Libije na zle kraje,

u jednoj crkvi ja prilike  
prave vidjeh slavne od Troje,  
i po redu sve kolike 790  
s grčkijem vojskam naše boje.

Vidjeh tebe, gdi tjeraše  
k moru grčke vojske silom,  
i viteški gdi se rvaše 795  
sad s Diomedom, sad s Akilom;

sad desnicom na njih plavi  
gdi metaše plame ognjene;  
sad nosaše gdi u slavi  
stjegove im ugrabjene;

sad na košu jezdec vranu 800  
tve hrabrenstvo svim kazaše;  
sad za rodna mjesta obranu  
na boj vojske užizaše.

Ah, da nije protiv tebi  
priki udes, smrt nemila, 805  
našijem dobri zlobno u sebi  
za jedno se sastavila,

ne bi Troja s privarami  
grčkijeh vojska svrhu imala, 810  
s ognenijema ne bi plami  
naša slava na tle pala.

## HEKTORE:

A tko može odoljeti  
vječnoj moći oca Jova,  
tko se od ljudi može oprijeti 815  
suproč htjeću od bogova?

Htješe oni, da pogine  
po privaram grčkijem Troja,  
iz ne štêta neka sine  
vele veća kripas tvoja,

kako ptica, koju samu 820  
narav stvori na sem svijeti,  
užeže se stara u plamu,  
za opeta oživjeti.

Što je smrtno s prijeka udesa  
ogneniti plam odili; 825

što je živo, do nebesa  
odletjeće s brzijem krili.

Od Troje će užežene  
naša slava sinut veća,  
časti i dike pohvalene 830  
veće će nam dati sreća.

Još će doći tako vrime,  
da i grčka sva gospoda  
pod vlastim će svojom svime 835  
trojanskoga bit poroda.

SIBILA :

Ostavite razgovore,  
o junaci slavni, veće,  
er je i vrijeme, da se otvore  
poja, gdje su vječne sreće: 840  
nu sunčana kola hrle  
skrit u more zrake svoje,  
nukajući trudne umrle  
tihe i slatke na pokoje.

HEKTORE :

Ja ću poći od vas prije  
dat Ankizu srećne glase, 845  
i rijet ću mu: došo ti je  
sin, od tebe ki čeka se,  
da vas blizu ovdi srete,  
ko negova jes požuda,  
kada unutra ulezete 850  
iz daljega od onuda.

SIBILA :

Pođi, Hektore slavni, pođi,  
k Ankizu se veće odijeli,  
rec' mu: vidjet sina dođi,  
ki te žudi, ki te želi. 855

ENEA :

Hod'mo, hod'mo, djevo znana,  
s dobrom srećom sadruženi,

put onezijeh hod'mo strana,  
da vidimo raj blaženi

SIBILA :

Otvor'te se vrata slavna, 860  
otvor'te se srećne strane,  
zapovijed je s nami spravna  
s Ekatina dara grane.

## ČINĀENJE TREĆE.

### SKAZAŃE PRVO.

ANKIZE, ENEA, I SIBILA.

ANKIZE :

Došo si jur k meni, pokoju očinu,  
došo si žudjeni, pridragi moj sinu. 865  
Eto je dobila tva ljubav velika  
pakljenijeh od sila zle trude, zla prika;  
dopusti višna vlas, da te se nagledam,  
da čujem drag tvoj glas, i odgovor da ti dam.  
Ja te sam sveđ čeko, brojeć dni u sebi, 870  
mислеći kad reko: što ga ovo još ne bi?  
I zno sam istino, napokon da ćeš proć  
vas pako, i očino u krilo s tijelom doć.  
Nije mene varala požuda moja, ne,  
ni želna zahvala blažene sred strane. 875  
Kojijeh te ja primam od morskijeh pućina;  
kojijeh te, sinko, imam iz vrljijeh krajina;  
koje si ti trude, pogibije koje ti  
za vrijedne požude prošo si na svijeti!  
Bojah se veomi ja, da tebi ne naudi 880  
himbena Libija, nemilijeh stan ljudi.

ENEA :

Ćaćko, blijeda slika tvoja  
mnokrat mi se prikazala,  
i noćnoga sred pokoja  
u snu k sebi zazivala; 885

tijem odlučih, k tebi ovako  
 priko puta vječne noći,  
 vas prošavši hudi pako,  
 u čestite strane doći.

ANKIZE :

U kojoj državi družba se nahodi 890  
 tvoja sad, tve plavi kojoj su u vodi?

ENEA :

Družba u plavijeh, plavi kraju  
 stoje redom privezane  
 kon latinske lijepe strane,  
 ter veselo uživaju. 895

Daj mi ruku, roditelju  
 moj ljubjeni, i ne krati  
 pustit obraz celivati,  
 neka ispunim srca želju.

Gdi je ljubav, čačko tvoja? 900  
 Što mi utječeš zagrlaju?  
 Ne drži me još u vaju  
 blaženoga sred pokoja.

ANKIZE :

Ne možeš što pitaš, sinko moj, tegnuti,  
 čim vjetar obhitaš, nag sjen, duh bez puti. 905  
 Samo sad razgleda blaženske liposti,  
 i mudrijeh besjeda slušaj istom kriposti.

ENEA :

Lijepa je ovo sva država,  
 lijepe s' ove, čačko, strane. 910  
 Koga s' ono dubja grane,  
 koja će ono bit dubrava,

kojom vjetar tih razmeće,  
 ter vidjeno u potjeri  
 sušnom zviždi i žubori  
 kitno listje, čim trepeće? 915

Sladak ti se romon čuje!  
 Tko je čačko, tko boravi?



Srećan li je, u dubravi  
tač veseloj ki stanuje!

## ANKIZE :

Sred one dubrave blaženi stanuju, 920  
i vječne sred slave u vijek se raduju.  
Svak svudi pribiva, osobna nije stana,  
i pokoj uživa blaženijeh sred strana.

## ENEA :

Ko se zove ona rika,  
ka se brijegom tiho krade 925  
priko poļa niz livade ;  
ka li je ono množ prilika,  
koja kako drobne čele  
rano i tiho u prolitje,  
ke razliko poļem cvitje 930  
med kupeći budu obsjele,  
žamoreći oko vode  
jedne u rijeku s kraja slaze,  
ter po vodi naglo gaze,  
druge opeta gori uzhode? 935

## ANKIZE :

Rijeci je Lete ime; ono su kraj rike,  
kojijem je proć vrime na život vaš, slike.  
Ko vidiš, sve piju vodu onu, neka ovi  
vas život zabiju, kom dođu na novi.  
Davno sam naš tebi želio brojit plod, 940  
ki će pak pod nebi latinski bit narod,  
tve srce još veće neka se veseli  
našastjem od sreće, koju ufa i želi,  
s kojom si izišo iz Troje zdežene,  
i u zemļe jur prišo toliko žuđene. 945

936—953. u *originalu*: Animae, quibus altera fato  
corpora debentur, Lethaei ad fluminis undam  
securos latices et longa oblivia potant.  
Has equidem memorare tibi atque ostendere coram,  
iampridem hanc prolem cupio enumerare meorum,  
quo magis Italia mecum laetere reperta.  
O pater, anne aliquas ad caelum hinc ire putandum est  
sublimis animas iterumque ad tarda reverti  
corpora? quae lucis miseris tam dira cupido?

ENEJA :

To li se, ćaćko, ima scijenit,  
da od ovuda duše izhode,  
ke pod nebom dni provode,  
i da će ovi stan promijenit?

Koja ih je žela huda,  
povratit se u telesa  
na protive zlijeh udesa  
i na život vas pun truda?

950

ANKIZE :

Uzrok je voda ova, da žele opeta  
vratit se u nova telesa od svijeta.

955

Netom se napije tko godi, sve stvari  
tu tako zabije, ni život zna stari.

Hodimo put brijega višega onamo,  
da mnoštvo našega poroda gledamo.

Svijeh ćemo vidjet moć, ki godi prohode,  
budući na vrh doć niz poļa put vode.

960

Što hoć' znat upraša, Enea, ovo je  
nut ćeljad sve naša, puk nove od Troje.

ENEJA :

Lijepa mnoštva! A ja veļu,  
kad će s' ovo naroditi,  
veliko će vrijeme iziti;  
što ti veliš, roditelju?

965

ANKIZE :

Nu vrijeme krila ima, kijem časom prolijeta,  
vječnijem je očima dan jedan sto ljeta.

Časom sve prohodi, i časom na svijeti  
postanu narodi, i budu dospjeti.

970

Časom će prosinut u Rimu naš ovi  
narod, čas poginut, i postat puk novi.

Što ne će moć bojno oružje satrti,  
koje će neizbrojno sej mnoštvo dat smrti?

975

ENEJA :

Komu li će, ćaćko, biti  
nemilijema toli udesim

dopušteno pod nebesim  
ovi narod pogubiti?

## ANKIZE :

Ne će, ne, na svijeti nad rimskom bit vlasti ; 980  
svojom će dospjeti, svojom će sam pasti.

Velika pod nebi po svomu nemiru  
ore se u sebi, rasipļu i stiru.

Zavadam gradskima, kad satre svakoga,  
na svrhu doć ima vlas puka rimskoga. 985

Tako će i svijet vas neugodađ dovesti  
pokoñi na isti čas, kad bude red smesti,  
kad bude hotjeti, mjesec za noć i dan  
po nebu da svijeti bez sunca noć i dan,  
ter ko se rasrči, suncu iduć protiva, 990  
a sunce pomrči velika od gniva,

i svojijem zrakami gorućijem usprijeti  
svijem jasnijem zvijezdami, i narav rašteti,  
ter ogañ oholi najviše strane ođe,  
i k zemļi vas doli s plamenim svojim dođe. 995

## ENEA :

Možeš li mi ukazati.  
ćaćko dragi, vojevode,  
pripravljene na te zgone  
građanskima hudijem rati?

## ANKIZE :

Ono su, dva sama za jedno ki hode, 1000  
držeć se rukama, vrli oba vojevode,

ki će se vojevostvu u svomu rvati  
o rimskom gospodstvu građanskom u rati.

Svekar će strane one, a s ove dovesti  
zet vojske sione na bojne na česti. 1005

Buduć se sve česti ljetnoga zapada  
s ovezijem skupile rodnoga put grada,  
a s onijem narodi istoka jasnoga,  
s oružjem ke vodi zet svekra na svoga,

vidim gdi dospijeva vlas rimake slobode, 1010  
 i gdi se proljeva krv mnoge gospode.  
 Čezar je prvi ono, nu sluša, što će rit,  
 koga ime smiono častiće vas saj svit.

## SKAZAŃE DRUGO.

ŃEZARE, ANKIZE, ENEA, SIBILA, SKUP OD DUŠA BLAŃENIJEH.

## ŃEZARE :

Ko god brani oruŃanu,  
 koji s vojskom napreduje, 1015  
 stvar pravedno zapitanu,  
 taj sve Ńto ima dopuŃtuje.

Kad se čine vojvodami  
 krivosilne zapovijedi,  
 sile upravit proć silami 1020  
 koji razlog, ki se uvrijedi?

Pravda oruŃje, boj sud čini,  
 boj će razlog razabrati,  
 ostaće oni u krivini,  
 koji dobit bude ostati. 1025

Grade rodni, prosti sili  
 prosti oruŃju oko mira;  
 kriv je svojim, kriv je dili,  
 ko god je uzrok od nemira  
 Prosti svomu građaninu, 1030  
 prosti svomu vojevodi,  
 ki ne stoji u naćinu  
 od zakona, koje prihodi.

Naravni je zakon oni,  
 taj vas saj svit obluŃuje 1035  
 nad inijema svijem zakoni,  
 koji obranu dopuŃtuje.

Kriv je oni, ki poćina,  
 a ne, ki se sili opire;  
 nije moć drŃat nije naćina, 1040  
 kad se oruŃje pak podire.

Što godi se na sem svijeti  
 bude oplijenit, bude orobit,

1021. koji] *rukop.*: koji je? 1036. nad] *rukop.*: kad.

- silnijem bojem bude oteti,  
zakona je ono dobit. 1045
- Nije štit slova naučio,  
ko god pusti svojijeh iz ruka  
čas, koju je on dobio  
bojnijem trudom vrhu puka.
- Ko je vrijedan veću hvalu, 1050  
scijeni i veću čas i diku,  
prvi u gradu biti malu,  
nego drugi u veliku.
- Dobrota se uzdržati  
može stvari u ostale, 1055  
i izvrsnos, kom iskati  
neumrle možeš hvale.
- Dobrota je neprijateľu  
na milos se svom prignuti,  
i nemilu priku želju 1060  
od osvete ustegnuti ;  
izvrsnos je, da naprijeda  
ne idu druzi tvojoj vlasti,  
i ne dati priko reda  
da se daju gradske časti. 1065
- Ako ne ćeš sam ostati,  
imajući vojivostvo,  
kako budeš dostojati  
i kraľestvo i gospostvo ?
- Dobrota je, za se uzeti, 1070  
što i druzi za se žele ;  
boľe od druzijeh sebi htjeti,  
izvrsnos je slavna vele ;  
a dobrota, zemľu, koja  
druzijem služit spravna stoji, 1075  
da hrabrena kripos tvoja  
od druzijeh je prije osvoji.
- Izvrsnos je, da svak hvale  
tvomu imenu da, i reće :  
oni, čestit nad sve ostale, 1080  
dođe, vidje, dobi, steče.

1072. sebil *rukop.*: sebe.

## SKUP OD DUŠA :

Što godi se silom stječe,  
silom opet i dospijeva,  
ko se reče:  
sila sili odolijeva. 1085  
Vik miran nije.  
ko god mir razbije  
rodnomu gradu  
kroz hudu zavadu.

## ANKIZE :

Pompea nu gleda, koji će na sviti, 1090  
čim ide naprijeda, vječnu čas dobiti.

## SKAZAŃE TREĆE.

POMPEO, SKUP OD DUŠA, ANKIZE, ENEA, I SIBILA.

## POMPEO :

Tko neumrlu na sem svitu  
svomu imenu slavu žudi,  
slidi kripos plemenitu,  
koju i slava slidi svudi. 1095  
Razlog prosi u onemu,  
koji vojskam zapovijeda,  
da je izvrstan on u svemu,  
ako hoće proč naprijeda ;  
neka umije sam poznati, 1100  
što mu udi, što pomaga,  
i načine sved̃ imati,  
da mu bude sreća blaga.  
Za ludu je, tko u boju  
neprijatele pridobije, 1105  
ako ukazat kripos svoju  
po dobitju ne umije,  
er se mnokrat zgodi onemu,  
koji dobitnik scijeni ostati,  
da se sreća protiv nemu 1110  
iz nenadke pak obrati.

Tko ne umije nač načina,  
da se srećom dobro služi,  
negova je to krivina,  
na sreću se ne potuži. 1115

Onemu se dika i slava  
ima dati od svijeh veća,  
s kijem pribiva sveđe prava  
kripos, znanje, oblas, sreća ;  
ki na vrijeme svoje trude 1120

kaže i razum svoj istini,  
i s hrlinom sve požude  
neprijatelju svom razčini ;

ki s hrabrenstvom, ki s kriposti  
svemu umije odoljeti, 1125

i s uresom svoje mudrosti  
sve potrebe providjeti ;

koji hitro uhititi  
svom kriposti umije sreću,  
tko umije nu dobiti, 1130  
čas dostoji od svijeh veću.

Blažen s' oni može reći,  
ki u ovakoj umre slavi,  
prije neg čes svrne pleći,  
prije nego ga sreća ostavi ; 1135

za što svakoj veličini  
ona zlobi i zavidi,  
vazda u svoj nekrepcini  
himbena se ona vidi.

## SKUP OD DUŠA :

Tko steć vječnu slavu žudi, 1140  
za kripostim slava ide,

slavu trudi  
sveđ pošteni slijedom slide ;

nije bez truda  
izvrnsna požuda, 1145

slavu prihodi,  
tko kripos nahodi.

## ANKIZE :

Ne mojte, o dike, ne mojte, o moje  
rodjenje, tolike učit se na boje.

Tako se satira svoja ista vlas, djeti, 1150  
i rodnijeh od mira ori zid na svijeti.

Tko ne će za brata brata, on će primiti  
tuđina kroz vrata, koga će služiti.

Kad bude u ruci cvasci osta rimska vlas,  
koj će se svi puci prikupjat na svak čas, 1155  
lasno će i tuđi kroz bojno rvaše  
na saj svijet najhuđi otimat vladane.

## SKAZAŠE ČETVRTO.

ENEA, ANKIZE, SIBILA, I SKUP DUŠA BLAŽENIJEH.

## ENEA :

Čaćko mili i ljubjeni,  
kad se rimski puk pobije,  
ter dovrši i dospije; 1160  
tko će nastat? reci meni.

Kako će se ispuniti  
obećanje oca Jova,  
koje udesna vječna u slova  
hotio je postaviti? 1165

## ANKIZE :

Ki budu gradjani pak, biće isti oni  
istini Rimnani obćenijem zakoni,  
kijeh je čas, kijeh sreća, jak višni čestitom  
besjedom obeća, da sude svijem svitom.

Koja god čestita čeljad pak nastane, 1170  
vladaće od svita u vijeke sve strane;  
ne dadu nebesa, da ja znam sva dila  
otajnijeh čudesa, koja zna Sibila.

## ENEA :

Proročice, htjej mi reći,  
što nebesa ćaćku taje, 1175

1154. cvasci osta] rukop.: cvasci osta, to je može biti pokvareno od: vāi  
ostat ili: carsci ostat.



što naprijeda veće ostaje  
u čestitoj rimskoj sreći?

SIBILA :

Iz početka novijeh ljeta  
eto velik red izhodi,  
i djevica slavna i sveta 1180  
na čestiti svijet dohodi,  
da potlači i pohara  
grijev, na svijetu ki se ustara.

SKUP OD DUŠA :

O pričestita  
dođite lita, 1185  
dođite, žudi  
svak vas od ljudi,  
neka djevica  
rajskoga lica  
izagnat bude 1190  
sve zlobe hude.

SIBILA :

I nebeski porod novi  
eto s gara ima doći,  
zmija pada puna otrovi,  
vječne bježi mrak od noći, 1195  
svrhu imaju dni gvozdeni,  
a vraća se mir zlaćeni.

DUŠE :

Prospi s nebesa  
zrak pun uresa, 1200  
rode veseli,  
zemlja te želi,  
da se po tebi  
vrate pod nebi  
vazda žuđena  
doba zlaćena. 1205

## SIBILA :

Srećna zemlo, blaženomu  
 ti djetetu blaga budi,  
 spravi dare kraļu tvomu,  
 prospi cvijetje oda svudi,  
 on će pokoj, on slobodu  
 umrlomu donijet rodu. 1210

## DUŠE :

Zemlo, u slavi  
 dar pripravi,  
 počasti tvoga  
 kraļa vječnoga ; 1215  
 on će slobodu  
 umrlom rodu  
 donijet i svoje  
 vječne pokoje.

## ENEA :

Nu hoće li još ka proći 1220  
 sjena našega od poroda,  
 ka će u Rimu svojom moći  
 najprva se zvat gospoda?

## ANKIZE :

Proći će još sjeni, nu ih ovdı čekamo,  
 sinko moj ljubjeni, da ih svijeh gledamo. 1225

## ČINENJE ČETVRTO.

## SKAZAÑE PRVO.

ENEA, ANKIZE, KRAĻEVI.

## ENEA :

Koja je ono, ćaćko mili,  
 veomi jasnoj u svjetlosti  
 družba vidjet vrijednijem djeli  
 mnoge moći i kriposti?

I ona čini bojne sprave, 1230  
 u vrijednosti oružana  
 na gradove, na države,  
 na kraljestva sa svijeh strana.

## ANKIZE :

I ono su spravjene za istoga poroda  
 kraljevske sve sjene, rimska sva gospoda, 1235  
 prisvijetloj u strani dostojno stanuju,  
 prisvijetli Rimnani kijeh ini svi štuju.

Oni će zakone ne samo svijetu dat,  
 narode usione ukrotit i vladat;  
 neg izgled i nauk svakoga načina 1240

oć, kijem se vlada puk i gradska občina,  
 čijem mnoštvo, čijem mali, čijem jedan gdi vlada,  
 podložan ostali stoji vas rusag od grada,  
 cić mnozijeh promjena, ke sobom dovodi  
 diļina vremena, kako se što godi, 1245

gdi se nov gradi, gdi god se puk novi  
 koje god čeladi najprvo gotovi.

Ako je sam jedan nada svijem inima  
 prav, mudar i vrijedan, on vladat sam ima ;  
 gdi veće jes ļudi dostojstva jednaka, 1250

obrani zbor sudi, ne čelad prem svaka ;  
 gdi je bez razluke dostojstvo i znanje,  
 puk vazda pun buke uzdrži vladanje.

Ko bude početi vlas kojijeh naroda,  
 razlogom na svijeti ostaje u ploda, 1255

tim stoji mir, sklad i dobro općeno,  
 čestit je svaki grad i mjesto blaženo.

## ENEA :

Dragi čačko, reci meni,  
 ako ti znaš, s kom će česti  
 svoje umrle dni provesti 1260  
 sej kraljevske svijetle sjeni?

Oni rijetko vode u miru  
 život, koji svijetom sude,  
 vas vijek muće, vas vijek trude,  
 a bez krvi mali umiru.

## ANKIZE :

Prvi će sazidat grad, o kom govorim,  
 i gradu ime dat čestito, zvano Rim,  
 koji će očima umrlijem izginut,  
 i s junacim svojim, časom bit, čas minut,  
 kako neprijatele bude sve dobio, 1270  
 i tvrde temeje naredbam stavio.

Rimljani ovoga podobnijem načinom  
 uzeće za boga, i zvati Kvirinom.

Drugi će zakonom utvrdit, a treći  
 uresit sionim oružjem stan sveti ; 1275  
 ostali četiri hrabri ne će cknit  
 i vlastim i miri Rim velik učinit.

Numa kralj dni svoje mirno će svršiti,  
 i u ove pokoje opet se vratiti ; 1280  
 ona dva za nime paka će na svijeti  
 život svoj u vrime naravno dospjeti,

a tri će najzadna, ki redom sad sjede,  
 kroz djela nenadna zamjerne oč izglede  
 nekrepke od sreće, svrhu svijeh ka jača,  
 na svijetu najveće kraljeve potlača. 1285

## ENEA :

Sve je podložno slaboj sreći,  
 ka nekrepka sveđ se obraća,  
 čim nemila sad će uteći,  
 sad se opet blaga vraća.

## ANKIZE :

Anko će dva sina po smrti svojoj oč, 1290  
 pristoja očina ki ne će imat moć,  
 koje će dat Tarkvinu prišocu u nauk  
 veoma zao ne sinu kraljevu milijem puk,  
 ter će bit vidjeno mjesto isto za smećom  
 u krvi crleno koliko odjećom. 1295

Nut gdi kralj sred svoga dvora udren umira  
 nađakom jednoga smiona pastira.

- Nut žena odolje krajeva, krijući  
smrt, shrani pristole svojojzi u kući.
- Svekra sin ubija, ki pleše nemila 1300  
jak luta zla zmija očina vrh tila.  
Oholi Tarkvino otima najprvi  
krajestvo očino ubojstvom i krvi,  
da vlada nemilo hrabrene Rimnane, 1305  
čijem krvno pak dilo zrcalom ostane,  
neka se po kruni otetoj naprijeda  
činjenjem ispuni mudra ona besjeda,  
ka veli: boje bi bilo sveđ za grada,  
da zakon po sebi, ne čovjek da sam vlada,  
er zakon nag, razlog, i svijes bez požude, 1310  
bez srǒbe, kako bog svakomu prav bude.  
U kojoj državi, koga god sred grada  
zakon se postavi, ki sudi i vlada,  
tuj se prem s razlogom čestito krajuje,  
tuj je vlas prid bogom, tuj se vik miruje 1315  
Daj vlas čovjeku, pače istoj živini  
nesvijesnoj, da vijeku razložno ne čini.  
Gđi plemstvo zakoni pravednijem gospodi,  
čestit je grad oni i u pravoj slobodi,  
kripos se ponavlja otaca u plodu, 1320  
i s vlastim ostavlja, ko drži slobodu,  
budući čuvaoci općenijeh zakona  
plemići vladaoci, ne djela siona.

## ENEA :

- Da što će se učiniti,  
ćaćko, od kraļa ohologa, 1325  
koji će ubit svekra svoga,  
od svoje li ima umriti?

## ANKIZE :

U tri krat dvaš peto godište živ ima  
izgubit oteto krajestvo od Rima.

1301. tila] *rukop.*: sila. 1307. činjenjem] *rukop.*: činjenje. 1315. tuj je] *rukop.*:  
tuj. 1320. otaca] *rukop.*: otac.

## ENEAS :

Koji s' ono dva, pogleda  
plemenita, ki k livadi 1330  
izvan ine sve čeljadi  
s brijega gredu priko reda?  
Jedan gleda zemlji nica,  
kako u glavi da razbira 1335  
mnoge misli boja i mira,  
junačkoga stasa i lica;  
komu drugi prilikuje,  
i pogledom svrće svuda,  
i on hrabrenijeh pun požuda 1340  
svoga druga nasljeduje.

## ANKIZE :

Bruti s' ono oba, kijeh krepos hrabrena  
u slavno njih doba bitće svud hvaljena,  
Prvi se učinit ludjakom hoće, i moć  
himbenstvo prihinit i na vrh misli doć; 1345  
steći će za malo od zvijeri sramno ime,  
ostavit na ostalo slavljeno svoje vrime,  
ko bude skroveno zlato u dar pridati,  
drven štap cijeňeno, i odgovor imati,  
ter pozna občenu za mater na svijeti 1350  
sam zemlju, ne ženu hitrome pameti.

## SKAZAÑE DRUGO.

BRUTO, ENEA, SIBILA, ANKIZE.

## BRUTO :

Ako s' ima ka čestita  
stvar držati na sem sviti,  
sloboda se plemenita  
najčestitija ima riti. 1355  
Čovjek žive u slobodi,  
ko mu narav zapovijeda,  
i vrh sebe sam gospodi,  
a opacijem se vladat ne da ;

1350. poznaj može biti: poznat?

a služba ga činit sili,  
i što drago nemu nije,  
što godi mu kad nemili  
samosilnik zapovije. 1360

Gdi je sloboda, pokoj tu je,  
gdi je pokoj, nije straha,  
da te ubije, da te otruje  
hitra pamet, sila plaha. 1365

Gdi nije pokoj, nije mira,  
gdi je služba, nije pokoja,  
er ko služi, sveđ se ozira,  
da ne udre ga zгода koja. 1370

U slobodi kripos slove  
i dostojne ima časti,  
a pravda se sveđ ozove,  
ne hajuć se silne vlasti. 1375

Vele krat ti služba učini,  
ili i život izgubiti,  
ili razlog pravi istini  
svijetle pravde potlačiti. 1380

Gdi je sloboda, dobro svako  
sadruženo šnome stoji,  
ona čini srce jako,  
vrijednos ona vriježi i goji. 1385

Gdi je služba, čovjek gubi  
mnokrat dobro od svijeh draže,  
er za život, koji lubi,  
i ko je vriedan, lud se kaže. 1390

Za slobodu moć imati,  
što čoek ne bi učinio,  
ko li ohole zatjecati  
neprijatele ne bi htio? 1395

Od slobode za obrane  
plemenito jes umrijeti,  
a i onemu smrtno rane  
dat, koji ti je hoće oteti. 1395

Od slobodna je, i činiti  
i podnijeti djela mučna,  
za što kripos pridobiti  
sve kolika jes naučna.

## SKUP OD DUŠA :

Nije stvari na sem sviti 1400  
izvrsnije od slobode;

šnom gospode  
kripos, pravda, mir čestiti;  
a oni prave  
dostojan jes slave, 1405  
koji žudi,  
s pošteñem steć trudi.

## ENEA :

Ja ne mogu nego dike,  
čačko, onomu vječne dati, 1410  
ki kriposti sve velike  
na vrijeme će ukazati,

za što kripos slavna onada  
čestita se rijeti može,  
iz nenadke gradu kada  
u potrebi svom pomože. 1415

Nije druga pomoć boja,  
neg li svoje mjesto rodno  
od svijeh tuga i nevoļa  
učiniti da je slobodno.

## SIBILA :

Dostojan je veće časti, 1420  
rodna iz grada ki izvadi  
zla vladaoca silne vlasti,  
nego oni, ki ga zgradi.

## ANKIZE :

I oni za obranu hrabrene slobode 1425  
staviće na stranu najbolje prigode,  
i djelim svojime ukazat na sviti,  
prvoga da ime dostoji nositi.

Ali čes slobodnik blagu ne će imati,  
(a tko se može vik s udesim rvati);  
višna je odluka, da veće od tada 1430  
jedan sam vrh puka gospodi i vlada.



## SKAZANE TREĆE.

BRUTO DRUGI, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

BRUTO:

Tko u slobodi slatkoj lübi  
 utvrdit se do vik vika,  
 samosilje on pogubi,  
 a ne samo silenika. 1435

Djelo od vrijedna nije junaka,  
 smrt silnikom koji daje,  
 za život se molit paka  
 zlom silniku, koji nastaje;  
 on slobodu sam ne svoji, 1440  
 još podložnik silne vlasti;  
 a nego ime da dostoji  
 toli svijetle dike i časti.

Gdi godi je sama žela,  
 da jednoga nije na sviti, 1445  
 ondi s' ište neprijateļa  
 samo svoga pogubiti,

a ne hodi, kako s' ima,  
 proč svakomu, ki siluje  
 grad na službu, i gradskima 1450  
 proč zakonom gospoduje.

Boļe ti se rodna grada  
 odijeliti na daleče,  
 neg silniku, ki sam vlada,  
 podložan si da t' se reče. 1455

Rodni grad će biti svudi,  
 gdi slobodno mož' živjeti,  
 gdi ne može siloik hudi  
 tvoj kriposti odoljeti.

Trud je onega vele veći, 1460  
 za kriposna poznan ki je,  
 nego onega, ki mučeći  
 svoju kripos ne odkrije.

Tko se vrijedan svijetu objavi  
 kroz junačko djelovanje, 1465  
 jednom vas se vijek postavi  
 pod junačko dugovanje.

Razložno se slobodniku  
 opak zakon svaki čini,  
 kijem se služi sileniku 1470  
 najlašnjema još načini,  
 a veoma grubo bude  
 bit pridobit od onoga,  
 ki ne može zle požude  
 pridobiti srca svoga. 1475  
 Izvrсна su djela ona,  
 kijem korisno zao pogine,  
 a pravednijeh sred zakona  
 oslobodjen grad počine.

## SKUP OD DUŠA :

O vi, koji nastojite 1480  
 sloboditi mjesto rodno,  
 da je slobodno,  
 samosilje pogubite.  
 Čestit na sviti  
 može se riti 1485  
 oni, ki priku  
 ne služi silniku.

## ENEA :

Ovi ne će od prvoga  
 slobodnika bit izrođnik,  
 vidjeti je, grada od svoga 1490  
 da će i on bit slobodnik.  
 Vrijedni s' oba, ki slobodu  
 dižu hvalam do nebesa,  
 dva jednako vrijedna rodu  
 u jednomu, lijepa uresa. 1495

## SIBILA :

Vas vijek zdrži lav očinu  
 čud i narav, s kom se rodi,  
 s kome silu i vrlinu  
 zvijeri ostalih svijeh nadhodi.

## ANKIZE :

- Lukrecija ono je, ke djela poštena 1500  
na sviti dostoje bit vazda hvaljena.  
Kroz one prigodu otete čistoće  
hrabreno slobodu osvojiti Rim hoće.  
Koje će kriposti kraljević zavidjet,  
a želan liposti sunčane sej vidjet, 1505  
samo će ki tilo, ne čisto srce ne  
ockvrnit kroz dilo silno zle na prijetne.  
Pripravan ubiti za jedno šnom roba,  
i u odar staviti ubijena naga oba, 1510  
ne bi se pričene smrti ona bojala,  
ali glasa i scijene, kad bi tim ostala.  
Ona će sramotu svoju odkriti, i sama  
dni svomu životu skratiti svojim rukama.  
proseći o svem, neka ostat ne bude  
izgled zao svijetu za plahe požude. 1515

## SKAZAŃE ČETVRTO.

LUKRECIJA, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

## LUKRECIJA :

- Kako ljepša nad zvijezde ine  
zrakom svojim sja danica,  
kad nebeske sred visine  
vesela se kaže lica,  
djevojčica tako svaka 1520  
vidjeti je lijepa dosti,  
koju resi svijetla zraka,  
svijetli ures od kriposti.  
Ono je ures, što te resi,  
ono resi, što je pošteno, 1525  
pošteno je pod nebesi  
kripos, dobro svud hvaljeno.  
Za ludu je uresiti  
vrat biserom, zlatom prame,  
a od koraļa usti odkriti ; 1530  
toj su ljudske sve zamame.

1505. želan] rukop.: želno. 1506. tilo] rukop.: sillo.

Čud je dobra dar zlaćeni,  
a čistoća biser bijeli,  
rumen koraļ, sram poštenu;  
ovi ures svaka želi. 1535

Kad s uresom jes na svijeti  
ovijem lijepos sadružena,  
djevojčica svaka rijeti  
tad se može prem blažena.

Čas pod nebi ovo je prava,  
istina je ovo dika,  
neumrla ovo je slava,  
koja žive do vik vika. 1540

Ova svjetlos potamniti  
ne može ti s huda oblaka,  
ovu lijepos usiliti  
ne može ti sila opaka. 1545

Ovo je ures pun slobode,  
podložne su stvari umrle  
strahovite na prigode  
i na sile prijeke i vrle. 1550

Čas je veća smrt hrabreno  
sebi istoj sama dati,  
neg li živjet nepoštenu,  
usiļena neg se zvati. 1555

## SKUP OD DUŠA :

O čistoćo draga i mila,  
od svijeh boļi o uresu,  
dike tve su  
bjeļe, neg li zora bila ;  
pun čestitosti 1560  
zrak tvoje svjetlosti  
sunce nadhodi,  
ki bio dan vodi.

## ENEA :

U istinu srećan dosti  
i čestit se moć će riti 1565  
Rim, ovake od kriposti  
koga će ures naresiti.

## SIBILA :

Znaš viteže, da beajeda  
 mudra mudro srce objavi ;  
 kakav s dvora tko se gleda, 1570  
 i unutra se taki pravi.

## ANKIZE :

Nu pazi onega, ki blago najveće  
 od svita od svega pogrđit sved hteće,  
 a nad sve ostale moć će se bogat rit,  
 er časti i hvale vječne će on dobit. 1575  
 Njegovo bitće ime Fabricijo na sviti,  
 i hvalam vječnime svak će ga poštiti.

## SKAZAŃE PETO.

FABRICIJO, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

## FABRICIJO :

Što se naglo prem na svijeti  
 zlato ište, zlato žudi,  
 i bez zlata kad živjeti 1580  
 umrli bi mogli ljudi?

Bogat se oni ne ima zvati,  
 ki je ubog od kriposti,  
 er je zaman nemu imati  
 s malom svijesti blaga dosti. 1585

Bogatstvo je pravo ono,  
 što ne može izginuti,  
 što zli gusar bezakono  
 nije ti moćan vik dignuti.

Koji vele zapitaju, 1590  
 onezijem se hoće vele,  
 er koliko veće imaju,  
 još toliko veće žele ;

koliko li veće mnoštvo  
 od zlačena raste blaga, 1595  
 toliko se veće uboštvo  
 sred bogatstva nim prilaga.

Izvršnos je, moć živjeti  
 s malijem; malo narav prosi;  
 vele bude ćud žudjeti, 1600  
 žeļe sobom nauk nosi.

Čestitos je, zapovijedat  
 onijem, koji blago imaju,  
 ne bogastvo želno gledat,  
 koji i obilnijem zlatom sjaju. 1605

Ko god voli zlato imati,  
 dobro u blagu sve držeći,  
 neg kriposno djelovati,  
 slobodan se ne ima reći,  
 podložnik je vazda zlatu, 1610  
 pače sluga, pače sužan,  
 i djelujuć sve za platu  
 život vodi grub i tužan.

Što je korisno steć se ima,  
 što je časno korisno je, 1615  
 od onoga čovjek prima,  
 čas s kripostim što steko je.

Kripos ima svak sliditi,  
 s kom se istina slava stječe,  
 za ludu se je bogat riti 1620  
 u bogastvu, koje utječe.

S kripostim se može rijeti  
 čovjek bogat nada sve ine,  
 za obogatit i za umjeti  
 može druge svak načine. 1625

SKUP OD DUŠA :

Neka brode žitko more,  
 kijem za zlato srce gine,  
 neka more  
 valovite sej pućine;  
 kripos istina 1630  
 nad dobra sva ina  
 rados je prava,  
 čas, dika i slava.

## ENEA :

Čoek umrli, ono svoje,  
što je bjeguće, ne ima riti, 1635  
er po sreći što steko je,  
može i opeta izgubiti.

Srećno ti je za se obro  
oni vitez pun uresa  
veće od zlata ovdj dobro, 1640  
s kijem će slovit do nebesa.

## SIBILA :

Svak s načinom zlato išti,  
bog na zemlju način stavi;  
ma ne svojoj pri koristi  
svačiju koris da ostavi. 1645

## ENEA :

Da ko je oni nad sve ostale  
koji plemenit jes vidjeti?  
nu njegove, čačko, hvale  
dostoj mi se spovidjeti.

## ANKIZE :

Oni će iz mlada ukazat na svitu 1650  
za pomoć od grada svu kripos čestitu.

Sve gdi god on stane složiće pod svu vlas,  
ispanske on strane dobitće u taj čas.

Lijep izgled taj će dat, u boju da ki je  
ne dobit, uzdržat i sebe umije. 1655

U Afriku pak će proć, za svrnut vojevodu  
od Rima, ki će doć, da ckvrni slobodu,

da pozna, može li obranit grad,  
tuđemu ki želi donijeti službu i jad.

Tu ga će dobit hrabreno i bit zvan 1660  
čestitijem na sviti imenom Afrikan,

ali mu neharan paka će biti puk  
u zlobi ustaran; bud' ovo svijem nauk,

častit je er trijebi, trijebi je haran bit  
onemu, ki tebi nastoja čas dobit. 1665

## SOPIUN :

Ne toliko može hudi  
 neprijatelj nauditi,  
 kad oružan oda svudi  
 smrtni poraz gradu priti,  
 kako mladu plahe žeje, 1670  
 ke dobiti tko umije,  
 on i svoje neprijatelje  
 šnim vojujuć pridobije.

Čas je veća, veća je dika,  
 pridobiti sebe istoga, 1675  
 nego na tle zatočnika  
 oboriti ohologa.

Tim nastojat trijebi je svima,  
 čas istinu koji lube,  
 da im sva s kripostima 1680  
 zla s jednoga ne dogrube.

Ako svionoj kad se vidi  
 jedna gnusos na hałini,  
 ljepota joj sva problidi,  
 sva se gnusna očim čini: 1685

kako ne će potamniti  
 zla s jednoga slavna djela,  
 i sve dike pogrubiti,  
 ke ti kripos jes donijela? 1690

Ako, na tle ka je ostala,  
 od velike uzrok štete  
 bude od ognja iskra mala,  
 kad što godi suho srete;

ako s vjetra tiha i blaga  
 često uzavri luto more, 1695  
 kad, podižuć s svijeh strana ga,  
 valovi se strašni otvore;

ako s mala često oblaka  
 naoblači nebo sve se,  
 i sunčanijeh ne da zraka 1700  
 svijetu vidjet, ki ga rese :

za što jedno zlo za dosti,  
 huđe i gore nad sve ostale



- ne će smesti sve kriposti  
i od kriposti dike i hvale? 1705  
Za ludu se je pohvaliti,  
da ne dobit jesi u boju,  
ako ne mož' pridobiti  
jednu samu želju tvoju.  
Tim svak drži slavu veću, 1710  
pridobiti plahe žeļe,  
nego kada ima sreću,  
dobit hude neprijateļe,  
neka umiju svi poznati,  
da oni od sebe dobit nije, 1715  
koji način može imati,  
vlas njihovu da dobije.

## SKUP OD DUŠA :

- Plahe žeļe ustegnute,  
uzmnožite vaše dike,  
ki žudite 1720  
pohvaļeni biti u vike ;  
tako dobiti  
glas ćete čestiti,  
ki kripos slavna  
dati vam jes spravna. 1725

## ENEA :

- Onemu se, ćačko, dike  
vječne imaju u svijeh dati,  
ki od srca žeļe prike  
onako će uzdržati ;  
za što srce plemenito 1730  
čas istinu steći žudi,  
a podpuno to je čestito,  
što je čisto oda svudi.

## SIBILA :

- Lasno je vedrijeh sred nebesa  
jasne zvijezde ugledati, 1735  
a i sred srca puna uresa  
od kriposti zrak poznati.

## ANKIZE :

Nu gleda Katona starijega, čuvaoca  
od mudrijeh zakona, mudroga vladaoca,  
ono je, ki strane s vrljema pogledi 1740  
obrve spuštane drži; čuj, besjedi.

## SKAZANE SEDMO.

KATON, SKUP OD DUŠA, ENEA, SIBILA, I ANKIZE.

## KATON :

Da u kući zakon stavi  
svak raskošam svoje žene,  
ne bi one svud skupljene  
besjedile o napravi; 1745

lašne bi se suproč svima  
zakon mogo učiniti,  
i naprave zabraniti  
lašne bi se mogle nima.

Ne znam, ali je ista gora 1750  
stvar, ali u gnus se izgledati,  
vrhu sebe vlas spuštati  
jednoj ženi bez razbora.

Cić nijedne grad ne može  
izginuti stvari prije, 1755  
neg cić žena, kad im nije  
način stavjen na raskoš.

Da gradovim žensko znanje,  
kako ljudsko čini, uzvlada,  
otišlo bi vele grada 1760  
za njihovo zlo vladanje.

Zvijer je veomi plaha u sebi  
žena, mučno je privrnuti,  
ali i bijesna ustegnuti,  
kad plahuje, koña je trijebi. 1765

Tko načine, tko zakone  
ženskom smjenstvu stavit ne će,  
usilovan pak vidjeće,  
postavile da ih su one.

A kad smjenstvo budu oteti,  
pače istu još slobodu,  
na koju se tad prigodu  
one stavit ne će htjeti?

1770

Netom smione svom oblasti  
mužovom se izjednače,  
taj čas iste budu i jače,  
i pitaju prve časti.

1775

Zapovijedat počne svaka:  
ja se hoću napraviti;  
pravi uboga! hoću biti  
bogatijema ja jednaka.

1780

Sve kolike prave i scijene:  
nam će dati nad sve ostale  
neumrle dike i hvale,  
ko nas vidi urešene.

1785

Kad je nemoć otkrivena,  
tada joj se lijek nahodi;  
stvar nijedna ne gospodi  
vrh čovjeka kako žena,

kad joj se spusti vlas, da čini  
što ona hoće, što je noj drago,  
i u ruke joj sve da blago,  
da se uresi i načini.

1790

Zakone je stavit trijebi  
tvojoj ženi, da zabavi  
zalihosti i napravi,  
što ti viku mogo ne bi.

1795

Ali je zaman učiniti  
zakon, koji se pak razmeće,  
za što tako vele veće  
žene će se raspustiti.

1800

Sačuvaj se grad najprije,  
sebi zemlje ki podlaga,  
i steć žudi vele blaga,  
da on od blaga dobit nije.

1805

Ne scijen', slaba o naravi,  
da u napravah lijepos stoji;  
i zločesto ruho goji  
od ljepote ures pravi.

Bez naprave lir pribijeli 1810  
 lijep je vidjet pod nebesi,  
 ljepotom se svojom resi  
 od ružice cvijet veseli.

## SKUP OD DUŠA :

Svijetli ures, lijepos prava 1815  
 hvaljena je svud na svijeti ;  
 bez naprava  
 kada lijepa jes vidjeti  
 kripos čestita,  
 tuđ ures ne pita ;  
 rusa po šebi 1820  
 lijepa je pod nebi.

## ENEA :

Ovi se će vitez riti,  
 čačko, mudar nad sve ine,  
 ki će onako utvrditi  
 sve zakone i načine. 1825

## SIBILA :

Nije na svitu stvari bolje,  
 o viteže, od načina ;  
 gdi je način, tu pristole  
 kripos drži i dobra ina.

## SKAZAŃE OSMO.

## ANKIZE, ENEA, SIBILA, I POROD RIMSKI.

## ANKIZE :

Nu gledaj onamo unuke ostale, 1830  
 s kijeh i mi imamo neumrle steći hvale.  
 Ono su sve sjeni, kijeh nije znat broja,  
 vitezi hrabreni, trjeskovi od boja ;  
 po nim će dobiti svu zemlju slavni Rim,  
 a slavu prostrijeti k visocijem nebesim. 1835  
 Načinom neka inijem nastoje ostali  
 inenom da vječnijem vas saj svijet njih hvali ;

Rimnane, ti nastoj narode vladati,  
 toj će bit ures tvoj, i mir svud stavljati,  
 prostiti, pod tvu vlas koji se podniže, 1840  
 a onega oholas slomit, ki se uzdiže.

ENEA :

Ja ću od sada sveđ blažene  
 pun radosti, čačko, biti,  
 pokli vidjeh sve hrabrene 1845  
 naše unuke, rod čestiti ;  
 ovezijem ću uzdignuti  
 srce slavne na požude,  
 da pod nebi ne očuti  
 trudne boje, bojne trude.

ANKIZE :

A sada, sinko moj, da budeš još veće 1850  
 razgledat naš pokoj čestite pun sreće,  
 ja ću ti ukazat, što čine blaženi,  
 dostojni ki su stat sred ove zeleni.  
 Tim hod'mo onamo, put one dubrave,  
 da ovi vas gledamo stan vječne pun slave. 1855

## ČIŃENJE PETO.

### SKAZAŃE PRVO.

ANKIZE, ENEA, SIBILA, SKUP OD DUŠA BLAŽENIJEH.

ENEA :

Nu reci mi, milos tvoja,  
 roditeľu moj ľubjeni,  
 u oruđu sred pokoja  
 koje s' ono slavne sjeni?

ANKIZE :

Ovi su na sviti hrabreni u boju 1860  
 bili, sad čestiti u vječnom pokoju.  
 Za veće njih dike s oruđjem šetaju,  
 čim slavni u vike pod nebi ostaju.

## ENEJA :

A da hoće ukazati  
svoje hrabrenstvo ovdi sade, 1865  
kijem dostojni jesu stati  
sred blažene sej livade.

## SIBILA :

O duše čestite,  
sred strane sej mile 1870  
kriposti kažite,  
kijem ste raj dobile;  
kažite u slavi  
vaš ures gizdavi.

## PJEVA PRVA DUŠA :

Duše slavne i čestite,  
vječnom slavom narešene, 1875  
vašu kripo ukážite  
sred livade sej blažene.

## DUŠA 2. :

Udrite se, jak na sviti  
hrabreno se udiraste, 1880  
čim za vječni glas dobiti  
umrijeti se ne hajaste.

## DUŠA 3. :

Vaša gori čas hrabrena  
žarkom suncu oči upira, 1885  
čin'te i ovdi da je hvalena  
blaženoga posred mira.

## DUŠA 4. :

Udrite se sa svijeh strana;  
dubrave se sej raduju, 1890  
u potjeri kitnijeh grana  
gdi vesele vaše čuju.

## DUŠA 1. :

Vaša kripo plemenita 1890  
slove u hvalah pod nebesi,

čin'te i ovdi da čestita  
dostojnijem se hvalam resi.

DUŠA 2.:

Udrite se, neka i ova  
pričestita poļa znaju, 1895  
da skup slavnijeh vitezova  
u svom skutu usdržaju.

DUŠA 3.:

Ures vaše od vrijednosti,  
od jakosti vaše hvale, 1900  
na svijetu su gori ostale  
izgled slavne na kriposti.

DUŠA 4.:

Udrite se sad hrabreno,  
uкажите, da tko trudi, 1905  
ime stječe on pošteno,  
i ostaje slavan svudi.

DUŠA 1.:

Uspomena slavna to je,  
vjekovite to su dike,  
vaša djela kijem dostoje  
pohvalena biti u vike.

DUŠA 2.:

Udrite se, od junaka 1910  
hrabrena je, ukazati  
kripos, kojom dobra svaka  
on dostojan jes imati.

DUŠA 3.:

To je vašega ures grada,  
to je vašijeh čas unuka, 1915  
tijem dobiste vi nekada  
vlas rodnoga vrhu puka.

DUŠA 4.:

Udrite se, puna uresa  
dobili ste tezijem slavu,

sveđ leteći put nebesa, 1920  
sveđ slijedeći kripos pravu.

DUŠA 1.:

Na visoku brijegu stavi  
slava istina krepke zide,  
čestit u svem taj se pravi,  
tko u trudu k noj uzide. 1925

DUŠA 2.:

Udrite se u prilici  
od nemilijeh neprijatelja,  
i ovdje se zatočnici  
ukažite sred veseļa.

DUŠA 3.:

Pod nebi ste s bojnijem trudom 1930  
silne vojske razbijali,  
slavnom želeć sveđ požudom  
vas svijet da vas slavi i hvali.

DUŠA 4.:

Neka inijem steć načinom  
vječnu slavu družu žele, 1935  
i pameti svoje bistrinom  
na svijetu se slavni vele.

DUŠA 1.:

Najljepše je slavu steći  
po viteškom djelovañu,  
i odoljet sionoj sreći 1940  
po hrabrenom dobivañu.

DUŠA 2.:

Neka s' iskat zlato spravļa  
valovitijeh priko voda,  
za koristi ki se stavļa  
na protive trudnijeh zgoda. 1945

DUŠA 3.:

Vaša koris čas je bila,  
ku slijedeći vazda spravno,



nijedno mnoštvo vrljih sila  
ne dobi vam srce slavno.

DUŠA 4.:

Štit pereni, vito kopje, 1950  
jako rvañe, bojna snaga,  
mač hrabrieni, tvrdo oklopje,  
vami je draže bilo od blaga.

DUŠA 1.:

Zlato izgine pak s vremenom, 1955  
er se obraća slaba sreća;  
s vašijem slava sveđ imenom  
svak čas gori raste veća.

DUŠA 2.:

Sve podložno smrti leži, 1960  
srebro, zlato, i imañe;  
vi u dobru, koje ne bježi,  
postaviste vaše ufañe.

DUŠA 3.:

A sad ovdí u pokoju 1965  
blaženom se radujete,  
i u miru i u goju  
vjekovitom stanujete.

DUŠA 4.:

S kripostim se čas dobije,  
s trudom pokoj sveđ žuđeni,  
tko na boju bio nije,  
mir ne pozna i ne scijeni.

DUŠA 1.:

A tko kripo slidit ne će, 1970  
koja slavu ljudem dijeli,  
ne dobiva vječne sreće,  
ni zna ovi stan veseli.

DUŠA 2.:

Nije steći slavu lasno, 1975  
trud se velik za ñe prosi,

tko na svijetu trudi časno,  
u slavi se taj ponosi.

DUŠA 3.:

Sve dostojnu diku ima,  
a najveće bojna kripas,  
koje slove nada svima  
među uresim vječnijem lipos.

1980

DUŠA 4.:

Privedrijema svojijem zracim  
ka svjetlosti sve nadhodi,  
čim hrabrenijem u juncim  
viteški se vriježi i plodi.

1985

DUŠA 1.:

Ona uživat mir dostoji  
sred pokoja blaženoga,  
vječna rados g'li sveđ stoji  
posred slavna mjesta ovoga.

DUŠA 2.:

Nasljednike svoje ona  
sveđ nadari vječnom časti,  
cijec da im smrt smiona  
ne naudi silnom vlasti.

1990

#### SKAZANE DRUGO I NAJPOSLJEDNE.

MERKURIJO, ENEA, SIBILA, ANKIZE, SKUP OD PORODA ENIJINA.

MERKURIJO:

Zapovijedim kraja onoga,  
ki sve vlada, slazim s nebi,  
slavni Enea, i ovdje k tebi  
opet radi posla tvoga.

1995

Ti ckniš, krzmaš, i zastaješ,  
ter prođilaš sreću tvoju,  
jur zališno u pokoju  
blaženomu vrijeme traješ.

2000

2000. zališnoj rukop.: scjalisno.

Velike je razum scijene,  
pristoji se ljudem znanje,  
ali samo razmišljanje  
naravi božanstvene. 2005

Umrlijem su pod nebesi  
trudna djela od potrebe,  
na koja su harno tebe  
tvoji obrali davni udesi.

Nije vrijeme od besjeda, 2010  
ni od slatkoga razgovora,  
jur je blizu bijela zora,  
tebe družba tvoja izgleda.

Pospješi se, ne moj stati,  
ođi svako cknenje kasno, 2015  
hrli, hrli, nije lasno  
rimski narod sazidati.

Ođi Ankiza sej pokoje,  
o viteže, i stan ovi,  
kram nebeski i dvorovi 2020  
vrhu zvijezda tebi stoje.

Tebe zvanju trudnom prose  
boji latinski strahoviti,  
dobra ljudska sva na sviti  
svoje sobom trude nose. 2025

Vrhu ljudskih svijeh visina  
vrijednijem djeli prvo uzide  
slavni Bako, pak Alčide,  
pak dva brata Elenina.

Tebi spravla otac Jove 2030  
priko umrljih sijeh požuda  
na čas slavnijeh svojijeh truda  
vječne plate i darove.

Oda sna su vrata tamo,  
kud vi na svijet proč imate, 2035  
ali uz goru pogledate,  
vjekoviti dan je ovamo.

Visoko je lice i čelo  
čovječega lijepa uresa

upravljeno put nebesa,  
na nebeski drum i djelo. 2040

Na nebesijeh svrhu imaju  
žele nagle ljudske svijesti,  
gdi se izvrsne rajske česti,  
vječna dobra uživaju. 2045

ENEA :

Merkurijo, oca Jova  
sinu istini, besjedniče,  
slatki i hitri od bogova  
izabrani navijesniče,

pod nebeskom zapovijedi 2050  
tko ne stoji, tko ne daje  
posluh bogu, da ne slijedi  
tve besjede, tve stupaje?

Ti najprve ljudi izvede  
iz pustiña i dubrava 2055  
mudre i hitre na besjede,  
i postavi sred država.

Trudi i boji pod nebesim  
ne će biti meni novi,  
ke god stoje meni udesim 2060  
mojijem plate i darovi.

Može s' u trud, može u moju  
kripos družba izgledati,  
ako i bude sreću koju  
boļu u družijeh pogledati. 2065

Ja te slidim, ili uz gore,  
ke najviše budeš hodit,  
ili hoćeš, da opet more  
valovito budem brodit.

Ja ću proći bez bojazni 2070  
priko morske sve pučine,  
kroz pustiñe, kroz nakazni  
najvrlije na krajine,  
pogrđujući sve zamahe  
i sve udarce na sem svijeti, 2075

2044. izvrsne] *rukop.*: izvrsno. 2045. dobra] *rukop.*: dobro. 2060. meni] *rukop.*: menè.

i najveće koje god straha,  
ke smrt huda ljudem prijeti.

Viteško je dugovanje,  
kijem se svemu odolijeva,  
junačko je trudno rvanje, 2080  
bijenje, kijem se krv proljeva.

A jednom se ima umrijeti,  
ili rano, ili kasno,  
potrebno je doživjeti,  
kad godi se zgodi časno. 2085

O djevice, hod' mo veće,  
pokli je trijebi obslužiti,  
htjeće božje, koji ne će,  
da budemo ovd' ckniti.

S bogom, čačko moj ljubjeni, 2090  
s bogom, strane svim čestite,  
s bogom i vi, slavne sjeni,  
moji unuci, ostanite.

## ANKIZE :

Pođi, pođ', moj sinu, kriposti dobiva  
nebesku visinu, višni raj uživa; 2095  
je da se dogodi, s promjenom od svijeta,  
da se inđe gdi godi stanemo opeta.

## SKUP OD PORODA RIMSKOGA :

Pođi, čestita  
o naša diko;  
dobro veliko, 2100  
koje se pita,  
uživa gori  
u višnjem dvori,  
neka te blaga  
sreća pomaga. 2105

## JEDAN :

Neka te blaga  
sreća pomaga,  
i tve požude  
ispunit bude.

Viteže slavni, 2110  
 tebi su spravn  
 vječni uresi  
 posred nebesi.

VAS SKUP:

Vječni uresi 2115  
 posred nebesi  
 onijem se daju,  
 ki dobivaju,

Pođi na sviti  
 glas pričestiti 2120  
 dobi i pravu  
 s kripostim slavu.

## G L A S.

(Spjevanje ga. Đona Đore Palmota.)

Ja sam vrijedni glas čestiti,  
 koga moći krepos stavna  
 ne da ležat u zabiti  
 slavnijeh ljudi djela slavna.

Eto k tebi, Dubrovniče, 5  
 vodim svijetle care i bane,  
 i krajeve, kim se diče  
 sve slovinske ove strane,

da na djela i ti vrijedna 10  
 budeš dignut miso tvoju,  
 znajući, da je krepos jedna,  
 ka dobiva stvar svakoju.

Ovi uresom slave svoje,  
 u mom dvoru ka je velika,

2. koga] *Ban*: čije. 7. 8. *Ban*:

imenom se čim diče  
 slovinske nam ove strane.

10. *Ban*: dignut budeš miso svoju.

11. 12. *Ban*: poznajući krepost jedna  
 da dobiva stvar svakoju.

14. *Ban*: koja u sebi sja velika.

steć neumrlu čas dostoje 15  
 vrhu inijeh svijeh bojnika,  
 er njihova krepos mnoga  
 i zamjerna pod nebesi  
 od jezika slovinskoga  
 sve kolike zemlje uresi. 20

Lijepe družbe, vrijedna broja,  
 kijem se ova kola slave;  
 treskovi su ovo od boja,  
 od kreposti zviježde prave.

Vi dvorkiine moje drage, 25  
 ime od Hvala ke nosite,  
 bojnijeh ljudi . . . . .  
 vječnom pjesnim proslavite.

## HVALA 1.:

Tve čestite zapovijedi  
 oblužiti sve smo spravne; 30  
 pravedno je da sved' slijedi  
 vječna slava ljudi slavne.

Oni, u bojnoj koga slici  
 sja viteštvom obraz vedri,  
 trijes mu gori u desnici, 35  
 stoji mu britki mač na bedri,

Lesandro je, car veliki,  
 pridobitnik svega svita;  
 bi mu uzrok, da je toliki,  
 krepos, ka je vjekovita. 40

## HVALA 4.:

Ono je Filip za jedno sinom,  
 ki dobitje . . . . .;

15. 16. *Ban*: neumrlu čas dostoje  
 vrh inieh svih bojnika.  
 17—20. *Ban*: jer njihova dika mnoga,  
 jakno sunce sa nebesi,  
 zemlje roda slovinskoga  
 svojom sjajnosti uresi.

21—24. ovih stihova nema kod Bana. 27. 28. *Ban*:  
 zategnite zlatne žice,  
 i njih pjesnom uviečite.  
 41. 42. Filip ono je pred sinom,  
 što već velje carstvo sniva.

ili srećom. il' s hitrinom,  
samo da se pridobiva.

Nije nemu svjetla slava,  
što Lesandra sina rodi,  
neg da je česar svijeh država,  
ke svijeteći sunce obhodi.

Gledajte uza n Pira kraja,  
gdi još kaže, da ležeći  
miran rodnijeh sred zemala  
čovjek ne može slave steći.

On krepostim bojne ruke  
rimske vojske dobi silu,  
mnoge tijereć slavne odluke,  
za ne ležat u tamnilu.

## GLAS :

Kraja Pira i Filipa  
tko da od znanih ne zna ljudi?  
Lesandrova djela lipa  
svjetla od sunca sjaju svudi.

Nu ne samo samijem nima  
slovinska se zemla hvali;  
kaž'te ne rod, care od Rima,  
ki su vas taj svijet vladali.

## HVALA 3. :

Oni česar stasa ohola,  
ki se u carskoj družbi gizda,  
kako mjesec posred kola  
izabranijeh svijetlijeh zvizda,

Dioklecijan car je znani,  
poznani igdi sunce grije,  
u slovinskoj rodjen strani,  
sred hrabrene Dalmacije.

Čas negova protiv zlobi  
ne takom se slavom tvrdi,  
što s junaštvom krunu dobi,  
kolik što ju pak pogrdi.



## HVALA 4.:

Justinijan ono je šnime,  
mudri i znani česar oni,  
ki neumrlo steče ime,  
er nim živu svi zakoni. 80

O Justine, tvoje časti  
sunce viku ne zapada;  
i ti uživa carske vlasti  
sred svijetloga Carigrada. 85

Sred ovega mnogo skupa  
slovinske je cara od krvi,  
ali zrake njih zastupa  
svjetlos onijeh, ki su prvi.

Dosta je vidjet ki god dio  
bistrijem okom svijesti znane: 90  
car Maksimin, car Decio,  
slovinske su porod strane.

Kud ohodim Proba i Kara,  
kijeh nad suncem svjetlos svijeti,  
i ostalijeh mnogo cara, 95  
koji ne će viku umrijeti?

Tko da zbroji neizbrojni  
rod krajeva punijeh hvale,  
ki vladaše narod bojni,  
Slave, Gote, i Vandale? 100

Kijeh hrabrene za sve slike  
u mnoštvu su pokrivenene,  
pravedno je da njih dike  
besjedom su pohvaľene.

Hvarski Dmitar čas podpunu 105  
s izabranijeh dobi djela,  
i krajevsku nemu krunu  
Rim postavi vrhu čela.

Vrljeh Gota kralj Totila  
neumrlom časti siva, 110  
koga izbrana bojna dila  
još Rim slavni spomeňiva.

## HVALA 5.:

Gelimire, kudi ostaje  
srca tvoga veličina,  
ki pridobit reče, da je 115  
slava od svijeta sve taština?

Čovjeku je ures veći  
i čas veća na sem sviti,  
ne izgubit se u nesreći,  
neg s oružjem pridobiti. 120

Svijetlo sunce svete vire  
Šestopelek prvi grli;  
tvoj; svet život, Vladimire,  
dobrotom je neumrli.

Kraļ Dobroslav vječne vijence 125  
s Krešimirom slavnijem stječe,  
čim tre jedan, drugi siječe  
hitre Grke, bojne Nijemce.

Svi bi ovi svijetli dosti  
nad sunčanijem zrakom sjali, 130  
da su u doba sve imali,  
ko će hvalit njih kreposti.

## HVALA 6.:

Tri brata ona plemenita,  
kijeh čas svak čas leti više,  
tri naroda slavna od svita 135  
svojim imenom urediše.

Čeh naseli svojim junaci  
Boemiju, zemļu novu,

*Poslije stiha 112 rukop.:* Hvala 5, koje je ispravljeno: Hvala 3; Ban: Hvala 2.

Stihom 121 počima velika razlika među rukopisom i Banom; kod ovoga izmiješanim tekstem za stihom 120 Hvala 3 govori stihove 133—140; Hvala 4 stihove 121—124; Hvala 1 stihove 125—132; Hvala 2 stihove 141—148; Hvala 4 stihove 149—152: za tijem su dodani stihovi: dalje, dalje, vile moje, vašim glasom medenime; jedan vitez još osto je, kog je slavno nad svim ime. Za tijem Hvala 3 govori stihove 157—160; Hvala 1 stihove 161—164, 185—192; Hvala 2 stihove 165—180; Glas stihove 185—189; Hvala 3 stihove 193—200; Hvala 4 stihove 221—228; Hvala 1 stihove 201—216, 229—236; Hvala 2 stihove 237—248; Hvala 3 stihove 249—264; Kolo junaka stihove 265—284; jedan junak stihove 297—300, 289—292, 285—288; drugi junak stihove 301—320; treći junak stihove 325—332.

*Poslije stiha 132 rukop.:* Hvala 6, koje je ispravljeno: Hvala 4.

od Leha su svi Poljaci,  
od Rusa se Rusi zovu. 140

Plemeniti Pavlimire,  
kad da tvoja čas ustupi,  
ki raspršanu u ove mire  
iz dubrava čeljad skupi? 145

Uspomena tvoga imena  
neumrlijem se zidom slavi,  
vrh ovezijeh oštrijeh stijena,  
ke se od prije zvalu Lavi.

## HVALA 1.:

Ista je narav jošte nima,  
za sve er se ime toj promijeni, 150  
bojnijem zgradam i tvrdima  
čijem se u vječnoj vise scijeni.

## HVALA 2.:

Tko da slavnijeh vitezova  
vrijedne glave viku zbroji,  
kijem slovinska zemlja ova 155  
neumrlu čas dostoji?

Svud car Stjepan svijeto siva,  
i u slavi se vik ne stara,  
čim s junaštvom pridobiva  
krunu od slave, ime od cara. 160

Đurađ despot znašem slove,  
knez je Lazar nad svijem prvi,  
ki slovinske vitezove  
suproč turskoj nuka krvi. 165

Sandaļ Hranić k nebu uzlazi  
kroz rvaña sva kreposna,  
mnoge vojske čim porazi,  
kijem sharana bješe Bosna.

On svud djelom hrabrenime  
siva u družbi sej gospode, 170  
er Dubrovnik da mu ime  
velikoga vojevode.

Vječnu slavu smionstvom stječe  
 Petar vitez izabrani,  
 čim zatjeran cio dub siječe,  
 veleć: dovle o Rašani! 175

Slovio bi pozne vike  
 i Hrvoje ban od Spljeta,  
 da mu nije bojne dike  
 potamnila gruba osveta. 180

## GLAS :

Dosta ste ih spovidjele;  
 sada kaž'te krepos mnogu  
 onijeh ljudi slavnijeh vele,  
 ki se očima vidjet mogu.

## HVALA 3. :

Oni je junak čina plaha 185  
 Kobilović Miloš vrijedni,  
 koga odluci podat straha  
 ne mogoše trudi nijedni.

Za ukazat on Lazaru,  
 čas i vjera ko se ľubi, 190  
 život uze turskom caru  
 plemenitoj u pogubi.

Nuti Đurđa Skenderbega,  
 ki nekada malo mari 195  
 mjesečnoga silu stijega,  
 kijem se diču turski cari;

pače nemu on ukaza,  
 da se u sabli moć ne drži  
 junačkoga od poraza,  
 neg u ruci, ka ju drži. 200

## HVALA 4. :

Slavni Janko vojevoda,  
 tve se slave svud prostiru,  
 vas na oružje čim se poda,  
 za braniti svetu viru.

Sin Matijaš s tobom za jedno, 205  
 kralj ugrski, od djeteta  
 kroz čineće bojno i vrijedno  
 slavan leti priko svijeta

Kolik krati vode čiste,  
 kijem romoni Dunaj rika, 210  
 crnom krvi zamutiste  
 isječenijeh nevjernika!

Kralj Ludovik svu do vika  
 pridobitnu kaže slavu,  
 da ne može sila prika 215  
 pridobiti krepos pravu.

Kralj Šišmundo svudi slovi,  
 ki boj bijuće s turskijem carom  
 razbijen dođe u grad ovi,  
 ter ga uresi lijepijem darom. 220

## HVALA 5. :

Ko Sekula sestričića  
 da zabude ime slavno,  
 i Mihajla Svilojevića  
 na sve trude srce spravno? 225

Vuk je despot za jedno šnima,  
 svojijem junaštvom neumrli,  
 vrijednijem djelim i bojnama  
 čim na slavu vječnu hrli.

Svak Šišmunda zna Batora  
 i Mihajla vojevodu, 230  
 ki slovijaše vrijedno skora  
 nad hrabrenu svu gospodu.

A kako bi srećni bili,  
 ko počeoše da su paka  
 takom svrhom dovršili; 235  
 svrhom hvali stvar se svaka.

## HVALA 6. :

Ne cijenite, lijepe vile,  
 da u narodu slavnu ovemu

još se nijesu nahodile  
i bojnice vrijedne u svemu. 240

Amazone plemenite  
od ovijeh su strana svijeta,  
među kojijem svijetle svite  
vrijedne druge Visna i Teta;

Visna od vojske vladalica 245  
gospodstvom se još podnosi,  
vrijedna Teta ne družica  
stijeg u ruci bojni nosi.

Kralica je šnim Teuka,  
ka krajine ove vlada; 250  
od rimskoga sile puka  
ništa se ona ne pripada.

Kud kreposti tve izbrane  
vjerni jezik moj ohodi,  
mačednska o Cinane, 255  
ka hrabrene vojske vodi.

Pri broj zvijezde od nebesa,  
ko slovinske brojit želi  
vitezove pune uresa, 260  
ki su dikom svom slovjeni.

Vječne slave ko je žedan,  
izgledaj se u njih djela;  
s trudom stječe čovjek vrijedan  
slavnu krunu oko čela.

#### KOR BOJNIKA :

Mi smo družba plemenita, 265  
plod slovinske lijepo strane,  
priko svega slavni svita  
kroz kreposti naše izbrane.

Nam su od slave uzrok bile 270  
bistra pamet, bojna ruka,  
vedra pomoć sreće mile,  
vrijedno srce, krepka odluka,

a nad sve ino glas neumrli,  
ki čovjeka vrijedna čini, 275  
da hrabrenom misli hrli,  
gdi nije stana noćnoj tmuni.

Kroz junačko bojno rvaće  
mi slijedimo krepos pravu,  
a kreposno djelovaće  
nami donije vječnu slavu. 280

Vedrom krunom glas primili  
svijetle časti nas nadari;  
kolici su od nas bili  
vedri kralji, svijetli cari!

## BOJNIK 1.:

Er se krepos naša ukaza 285  
u oružju od svijeh jača,  
ne hajuć se od poraza  
oštrijeh sabal, silnijeh mača.

Nijedne od sile, nijedne od vlasti 290  
ne imasmo viku straha,  
ni nas može vik pripasti  
tašta sreća, ni smrt plaha;

er ko vječnu želi diku,  
čas neumrlu ko god ľubi,  
ne izgubi srca viku 295  
u najvećoj u pogubi.

## BOJNIK 2.:

Mi, za istinu slavu steći,  
ne štedjesmo naše krvi,  
krepći u boju, znani u smeći,  
na sve trude vazda prvi 300

Tim se pravo dići i resi  
nam slovinska zemļa rodna,  
ka bi s nami pod nebese  
mirna, slavna, i slobodna.

Sad ju plešu lavi i zmiје 305  
otrovnoga puni ijeda,  
i čovjeka u noj nije,  
da se u krepos našu izgleda,

Ovi samo grad slobodan,  
gdi robuju svi ostali, 310

drag krajevim, nebu ugodan,  
 slobodom se vječnom hvali;  
 koju ko god ckvrnit hoće  
 silnijem prijetnam hitre svijesti,  
 najposlije sred sve zloće 315  
 sam će sebe luto smesti,  
 er slobodna srca obiru  
 činit, trpjet trudna dila  
 za grad rodni i za viru,  
 ka je svakomu draga i mila, 320

## BOJNIK 3. :

Cijeć kreposti dobra općena,  
 i za viku ne umriti,  
 bojna djela i hrabrena  
 slijede ljudi plemeniti;  
 nu neumrlo dobit ime 325  
 čovjek ne može, ki ne trudi;  
 slava s trudom hrabrenime,  
 a trud s slavom grede svudi.  
 Ko god hoće da pod nebi  
 pleše tminu od zabitja, 330  
 na strmo se pešat trijebi,  
 ne ležati posred cvitja.



# KOLOMBO

po gu. Donu Palmota.

PRIKAZANJE:

KOLOMBO, DRUŽBA.

DRUŽBA:

O Kolombo prihrabreni,  
komu vječni glas pun dike  
vije vijenac sveđ zeleni  
od neumrle lovorike;

o naš vrijedni vojevoda,  
komu dava višni zgara,  
bijes ukrotit morskijeh voda,  
silu dobit zlijeh vjetara —

kreпку i jaku eto družbu,  
koja u trudu sve dni traje,  
priveo si na tvu službu,  
i da slijedi tve stupaje.

Svijetla izvrsnos tvoga znanja,  
plemeniti o viteže,  
na kreposna djelovanja  
ľubko srce svijeh priteže.

KOLOMBO:

Moja družbo vrijedna i znana,  
ka, za dobit vječne hvale,  
sa mnom brodit jesi spravna  
oceanskoga mora vale!

Vrijedni Erkole, koga dika  
pored žarkijem suncem sviti,  
koga izvrsnu čas do vika  
ne će tamna noć prikriti,

- bivši mnoštvo prije oholo 25  
 dobio vrljeh zlijeh nakazni,  
 i sva mora naša okolo  
 pribrodio bez bojazni,  
 u oćean smionom plavi  
 srce uljesti nemu ne da, 30  
 tim bijege moru stavi,  
 da se ne smije proć naprijeda.
- Nu hrabrenoj veličini  
 naše svijesti, ka je svijeh viša,  
 sasma kratak krug se čini 35  
 tijesna ovega okoliša.
- Slavna krepos i ćestita,  
 koj nije mućno djelo nijedno,  
 iz razlicijeh strana svita  
 združila je nas u jedno, 40  
 da prićemo s blagom ćesti  
 Erkulova stupe puta,  
 da splešemo s krepkom svijesti  
 silni oćean mora ľuta.
- Zemľe ispanske i latinske 45  
 vitezi su ovdi izbrani,  
 i drćave cvijet slovinske,  
 slavni u svemu Dubrovćani.
- Ova mlados, vojska ova,  
 s bistrijem znanjem, s bojnom moći, 50  
 sili gńevnijeh svijeh valova  
 moguća je vrha doći.
- Vidim, vidim, druźbo mila,  
 gdi neumrli glas po svitu  
 glasi vrijedna naša dila, 55  
 našu kripos plemenitu;  
 svaki od nas gdi naziva  
 stare grćke vitezove,  
 i nahodi i oćkriva  
 nove zemľe, svijete nove; 60  
 gdi krstjanska sveta vira  
 smionijem djelom naše vlasti

41. blagom] *rukopis ima iznajprije: s bragom, koje je ispravľeno: s dra-  
 gom; vidi stih 82, po kojemu nema sumńe da treba: s blagom.*

- svega svijeta kraje obstira  
i obkružuje s mnogom časti.
- Prid svjetlostim našom veće 65  
tamna zloba čezne i blijedi;  
nitko se od nas kajat ne će  
da Kolombov stupaj slijedi.
- Ovo djelo puno uresa,  
prednu krepos ke nadhodi, 70  
u veseļu do nebesa  
uzdizate svi narodi,  
er od zlata žela huda,  
ko vitezom starijem prije,  
od našega uzrok truda, 75  
i od našega puta nije:  
za uzvišenje vjere prave  
svaki od nas naglo hrli  
nove iskati sad države,  
ocean brodit plahi i vrli. 80
- Tim se veće, družbo izbrana,  
s blagom česti uputimo  
put neznanih svijeta strana,  
i čas vječnu pridobimo.
- Hod'mo na plav, sreća blaga 85  
družī naše sve požude;  
nebo onezījeh sveđ pomaga,  
ki pravedno misle i trude.

## DRUŽBA :

- Naš vojevoda vrijedni u svemu!  
tva je zapovijed draga dosti 90  
junačkomu zboru ovemu,  
komu su izgled tve kreposti.
- Kako hoće vrijednos tvoja  
našijem srcem vlada svudi,  
bez pristanka, bez pokoja 95  
svaki te od nas služīt žudi;  
pače nijedan ne ima straha  
od valova zlijeh poraznijeh,  
ni nas smeta sila plaha  
vlažnijeh juga, vihar mraznijeh. 100

Neka silni vjetri upiru  
suproć nami plahos prijeku;  
za čas pravu i za viru  
ništa trudno nije čovjeku.

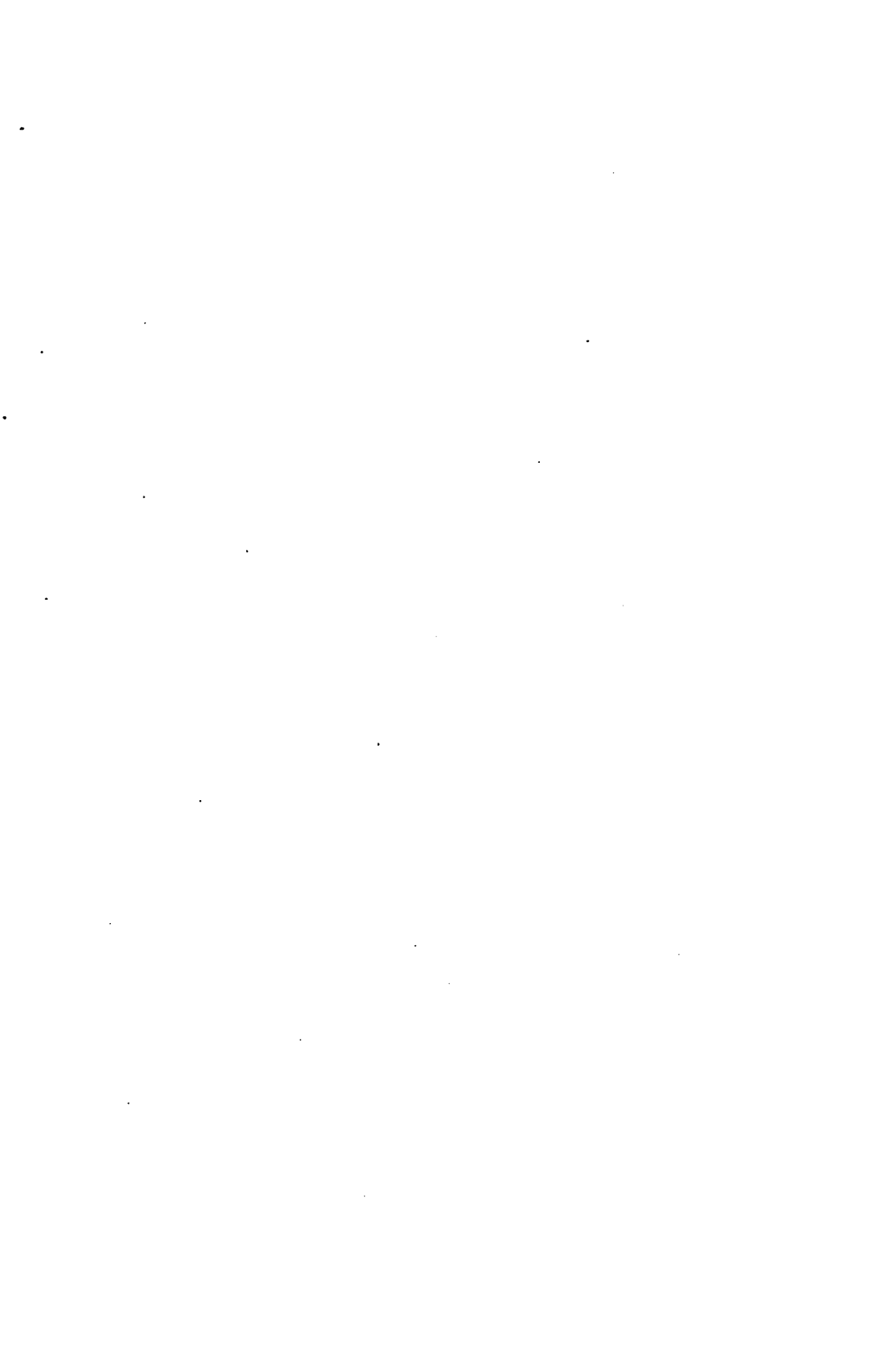
Bojna srca i viteška 105  
na nijedan se trud ne štede;  
nim su laka djela teška,  
nih strah ne tre smrti blijede.

Jošter s vječnom hvalom ima 110  
priko kraja i država  
pored s kolim sunčanima  
svijetla letjet naša slava.

Teške muke, trud priļuti,  
slatko i milo bitće paka 115  
nami u skupu spomenuti  
drage družbe i rodjaka.

Svaki se od nas uzda i nada,  
sve ljubjene ļubi u krilu 120  
spomenivat, ko njekada  
splesa i dobi morsku silu,

i veselo razbirati,  
da nije slađa stvar na svijeti,  
slatke usti celivati,  
nego slavan svud sloviti.





JAN 7 '65 H

461554





~~JAN 7 '65 H~~

~~461534~~

